10863
Автограф
252
812

= Баронъ Ѳ. Бюлеръ

752 / 812

ANNUAIRE DIPLOMATIQUE

DE

L'EMPIRE DE RUSSIE

POUR L'ANNÉE **1883.**

252
812
Россия. М-во иностр. дел.
Ежегодник

ANNUAIRE DIPLOMATIQUE

DE

L'EMPIRE DE RUSSIE

POUR L'ANNÉE

1883.

Vingt-deuxième année.

Центр. Арх. Упр. РСФСР.
10863

SAINT-PÉTERSBOURG.
IMPRIMERIE TRENKÉ & FUSNOT (JOURNAL DE ST-PÉTERSBOURG).
Maximilianovsky pér., 15.
1883.

H32

10223

Госуд. публичная
историческая
библиотека РСФСР
№ 24641 1969 г.

JANVIER. — 31 JOURS.

Jours de sem.	CAL. ORTHODOXE.	CATHOL. ROMAIN.	RÉFORMÉ.
S	1 Circoncis.	13 Bapt. de N.-S.	Hilaire
D	2 Sylvestre	14 Hilaire, év.	2ᵉ D. ap. l'Ep.
L	3 Malachie	15 Paul, ermite	Maure
M	4 70 Apôtres ☽	16 Marcel	Marcel
M	5 Théopemte	17 Antoine, abbé	Antoine H.
J	6 Epiphanie	18 Ch. de S. Pierre.	Prisque
V	7 Jean-Baptiste	19 Sulpice	Sara
S	8 Georges	20 Sébastien	Fab. Séb.
D	9 Polyeucte	21 Septuagésime	Septuagésime
L	10 Grégoire de N.	22 Vincent	Vincent
M	11 Théodose 🌕	23 Raymond de P.	Emérence
M	12 Tatiane	24 Timothée	Timothée
J	13 Ermyle	25 Ananie	Conv. S. P.
V	14 Pères du Sin.	26 Polycarpe, év.	Polycarpe
S	15 Paul en Théb.	27 Jean Chrysost	Jean-Chrys.
D	16 Pierre	28 Sexagésime	Sexagésime
L	17 Antoine	29 Franç. de S.	Valère
M	18 Athanase, Cyr.	30 Martine	Adelgonde
M	19 Macaire ☾	31 Pierre de Nol	Virgile
J	20 Euthème	1 **Février.** Ignace	Brigitte
V	21 Maxime	2 Purification	Purification
S	22 Timothée	3 Blaise	Blaise
D	23 Clément	4 Quinquagésime	Esto mihi
L	24 Xénie	5 Agathe	Agathe
M	25 Grégoire	6 Dorothée	Mardi gras
M	26 Xénophon ●	7 Cendres	Cendres
J	27 Jean Chrysost.	8 Jean, m.	Salomon
V	28 Ephrem Syr.	9 Apolline	Apollonie
S	29 Ignace	10 Scholastique	Scholastique
D	30 3 P. d'Egl.	11 Quadragésime	Invocavit
L	31 Cyrus, Jean	12 Eulalie	Eulalie

Jours de sem.	FÉVRIER. — 28 JOURS.		
	CAL. ORTHODOXE.	CATHOL. ROMAIN.	RÉFORMÉ.
M	1 Tryphon	13 Canut	Castor
M	2 PURIFICATION ☽	14 Mathilde	Qu.-Temps.
J	3 Simon, Anne	15 Faustin	Faustin
V	4 Isidore	16 Julienne	Julienne
S	5 Agathe	17 Martine	Constance
D	6 Bucole	18 REMINISCERE	REMINISCERE
L	7 Parthène	19 Gabin	Gabin
M	8 Théodore	20 Eucher	Euchaire
M	9 Nicéphore	21 Pépin	Eléonore
J	10 Charalampe ○	22 Isabelle	Chaire d. S. P.
V	11 Blaise	23 Pierre Dam.	Serène
S	12 Alexis	24 Mathias	Mathieu Ap.
D	13 Martinien	25 OCULI	OCULI
L	14 Auxence	26 Nestor	Nestor
M	15 Onésime	27 Honorine	Léandre
M	16 Pamphile	28 Romain	Mi-Carême
J	17 Théodore	1 **Mars.** Aubin	Albin
V	18 Léon, pape ☾	2 Simplice	Simplice
S	19 Archippe	3 Cunégonde	Cunégonde
D	20 Léon de C.	4 LÆTARE	LÆTARE
L	21 Timothée	5 Adrien	Frédéric
M	22 Eugène	6 Colette	Fridolin
M	23 Polycarpe	7 Th. d'Aquin	Félicité
J	24 TÊTE DE J.-B.	8 Jean D. q. t.	Philémon
V	25 Tarase ●	9 Françoise	Françoise
S	26 Porphyre	10 Doctrovés	Alexandre
D	27 Procope	11 PASSION	JUDICA
L	28 Basile	12 Pol, évêque	Grégoire

MARS — 31 JOURS.

Jours de sem.	CAL. ORTHODOXE.	CATHOL. ROMAIN.	RÉFORMÉ.
M	1 Eudoxie	13 Euphrasie	Ernest
M	2 Théodote	14 Mathilde	Zacharie
J	3 Eutrope ☽	15 Zacharie	Christophe
V	4 Gérasime	16 Cyriaque	Cyriaque
S	5 Conon	17 Patrice	Gertrude
D	6 42 martyrs	18 RAMEAUX	RAMEAUX
L	7 Basile	19 Joseph	Joseph
M	8 Théophile	20 Guibert	Hubert
M	9 40 martyrs	21 Benoît	Benoît
J	10 Quadrate	22 Léa	Jeudi saint
V	11 Sophron	23 VENDREDI SAINT	Vendredi saint
S	12 Théophane	24 Siméon	Gabriel
D	13 Nicéphore	25 PAQUES	PAQUES, A. d. M.
L	14 Benoît	26 Emmanuel	L. PAQUES
M	15 Agape	27 Robert	Rupert
M	16 Sabinus	28 Gontran	Gédéon
J	17 Alexis	29 Eustasie	Eustache
V	18 Cyrille	30 Rieul	Guidon
S	19 Chrysos. Dar. ☾	31 Cornélie	Amos
D	20 Mart. de S.	1 **Avril.** QUASIM.	QUASIMODO
L	21 Jacques, Ev.	2 Franç. de P.	Théodosie
M	22 Basile	3 Marie Égypt.	Darius
M	23 Nicon	4 Isidore	Ambroise
J	24 Zacharie	5 Vincent Fer.	Maxime
V	25 ANNONC. D. M.	6 Célestin	Irénée
S	26 Gabriel ●	7 Clotaire	Hégésippe
D	27 Matrone	8 Gauthier	Mis. Dom.
L	28 Hilarion	9 Azélie	Démètre
M	29 Marc d'Ar.	10 Macaire	Daniel
M	30 Jean	11 Léon	Ezéchiel
J	31 Hypace	12 Jules	Jules

AVRIL. — 30 JOURS.

Jours de sem.	CAL. ORTHODOXE.	CATHOL. ROMAIN.	RÉFORMÉ.
V	1 Marie E.	13 Herménégilde	Herméneg.
S	2 Tite ☽	14 Tiburce	Tiburce
D	3 Nicétas	15 Anastasie	JUBILATE
L	4 Joseph	16 Fructueux	Carise
M	5 Théodule	17 Anicet	Rodolphe
M	6 Eutyche	18 Parfait	Valérien
J	7 George de M.	19 Léon	Hermogène
V	8 Hérodien	20 Emma	Sulpice
S	9 Eupsyche	21 Anselme	Adolaire
D	10 Térence	22 Soter et Caïus	CANTATE
L	11 Antippe	23 Georges	George
M	12 Basile de P.	24 Fidèle	Albert
M	13 Artémon	25 Marc	Marc év.
J	14 Jeudi saint	26 Clet	Clète P.
V	15 Vendredi saint	27 Anthime	Anastase
S	16 Agapie	28 Paul de la Cr.	Vitalis
D	17 PAQUES	29 Pierre, martyr	ROGATE
L	18 L. PAQUES ☾	30 ROGATIONS	Eutrope
M	19 Jean l'Erm.	1 **Mai**. Philippe	PHIL. ET JACQ.
M	20 Théod. de T.	2 Athanase	Sigismond
J	21 Janvier	3 ASCENSION	ASCENSION
V	22 Théod. du Syc	4 Monique	Florien
S	23 George	5 Pie V.	Godard
D	24 Sabbas	6 Jean P. L.	EXAUDI
L	25 MARC. Ev. ●	7 Stanislas	Geoffroi
M	26 Basile	8 Désiré	Stanislas
M	27 Siméon	9 Grégoire	Job
J	28 Jason et Sos.	10 Antony	Victor
V	29 9 Martyrs	11 Achille et Nér.	Mamertus
S	30 Jacques	12 Flavie	Pancrace

Jours de sem.	MAI. — 31 JOURS.		
	CAL. ORTHODOXE.	CATHOL. ROMAIN.	RÉFORMÉ.
D	1 Jérémiè	13 Pentecôte	Pentecôte
L	2 Ath. d'Al. ☾	14 Pacôme	L. Pentecôte
M	3 Timothée	15 Maxime	Servais
M	4 Pélagie	16 Honoré	Quatre-T.
J	5 Irène	17 Pascal	Jodelet
V	6 Job	18 Venant	Liboire
S	7 Inv. de la croix	19 Pudentienne	Potentiane
D	8 St-Jean	20 Trinité	Trinité
L	9 Isaie	21 Virginie	Pudence
M	10 Simon 🌕	22 Julie	Hélène
M	11 Cons. de l'eau	23 Didier	Didier
J	12 Epiphane	24 Fête-Dieu	Fête-Dieu
V	13 Glycère	25 Urbain	Urbain
S	14 Isidore	26 Philip. de Néri	Béda
D	15 Pacôme	27 M.-Mad. de P.	D. 1. de Trinité
L	16 Théodore	28 Olivier	Guillaume
M	17 Andronique ☾	29 Maximilien	Couno
M	18 Théodote	30 Félix	Félix
J	19 Patrice	31 Pétronille	Pétronille
V	20 Thalalé	1 **Juin.** Pamphile.	Nicodème
S	21 Const. et Hél.	2 Marcellin	Ephraïme
D	22 Basilisque	3 Clotilde	D. 2 de Trin.
L	23 Michel	4 Optat	Carpace
M	24 Siméon ●	5 Boniface	Boniface
M	25 Tête de J. B.	6 Norbert	Bénin
J	26 Ascension	7 Claude	Lucrèce
V	27 Hellade	8 Médard	Médard
S	28 Nicétas	9 Félicien	Félicien
D	29 Théodosie	10 Landry	D. 3 de Trin.
L	30 Isac de Dalm.	11 Barnabé	Barnabé
M	31 Hermias ☽	12 Nabor	Basilides

JUIN. — 30 JOURS.

Jours de sem.	CAL. ORTHODOXE.	CATHOL. ROMAIN.	RÉFORMÉ.
M	1 Justin	13 Antoine de P.	Tobie
J	2 Nicéphore	14 Basile	Elisée
V	3 Lucillien	15 Germaine	Vitus
S	4 Mitrophane	16 Fête du S.-Cœur	Justine
D	5 Pentecôte	17 Aurélien	D. 4 de Trin.
L	6 L. Pentecôte	18 Marine	Gervais
M	7 Théodote	19 Gervais s. P.	Sylvère
M	8 Théodore	20 Silvère	Silas
J	9 Cyrille d'Al.	21 Louis de Gonz.	Albain
V	10 Timothée	22 Paulin	Agace
S	11 Barthélemi	23 Ethelrède	Basile
D	12 Onouphre	24 Nat. Jean-Bapt.	D. 5 de Trin.
L	13 Acyline	25 Guillaume, ab.	Elogie
M	14 Elisa	26 Jean et Paul	Jérémie
M	15 Amos	27 Ladislas	Les 7 dorm.
J	16 Tycho	28 Irénée	Léon P.
V	17 Emmanuel	29 Pierre et Paul	Pierre et P.
S	18 Léonte	30 Comm. s. P.	Mém. de Paul
D	19 Judas Ap.	1 **Juillet.** Thierry	D. 6 de Trin.
L	20 Méthode	2 Visit de N.-D.	Visit. d. l. V.
M	21 Julien	3 Anatole	Corneille
M	22 Eusèbe	4 Berthe	Ulric
J	23 Agrippine	5 Zoé, mart	Charlotte
V	24 N. de S. J. B.	6 Tranquille	Isaïe
S	25 Fébronie	7 Procope	Guillibaud
D	26 David	8 Elisabeth	D. 7 de Trin.
L	27 Samson	9 Ephraïm	Cyrille
M	28 Cyr. Jean	10 Félicité	Les 7 frères
M	29 Pierre et Paul	11 Pie 1er	Pie P.
J	30 L. 12 Apôtres	12 Gualbert	Henri

Jours de sem.	JUILLET. — 31 JOURS.		
	CAL. ORTHODOXE.	CATHOL. ROMAIN.	RÉFORMÉ.
V	1 Côme, Dam.	13 Eugène	Marguerite
S	2 H. d. J. S. V.	14 Bonaventure	Bonavent
D	3 Hyacinthe	15 Henri	D. 8 DE TRIN.
L	4 André	16 N.-D. DU CAR.	Ruth
M	5 Athanase	17 Alexis	Alexis
M	6 Sisoa	18 Camille	Eugène
J	7 THOMAS AP.	19 Vincent de P.	Rufine
V	8 Procope	20 Marguerite	Elie
S	9 Pancrace	21 Victor	Praxédès
D	10 45 Mart. à N.	22 Marie Madel.	D. 9 DE TRIN.
L	11 Euphémie	23 Apollinaire	Apollinaire
M	12 Procle	24 Christine	Christine
M	13 Gabriel arch.	25 Jacques	Jacques Ap.
J	14 Aquille	26 Anne	Anne
V	15 Ceryque	27 Pantaléon	Marthe
S	16 Athénogène	28 Nazaire	Pantaléon
D	17 Marine	29 Marthe	D. 10 DE TRIN.
L	18 Hyacinthe	30 Ignace	Abdon
M	19 Macr., Dié	31 Germain l'Aux.	Ignace
M	20 ELIE	1 **Août.** Pierre	St. Pierre a. l.
J	21 Siméon	2 Alphonse	Gustave
V	22 Mar. Magd.	3 Inv. s. Etienne	Auguste
S	23 Trophime	4 Dominique	Dominique
D	24 Christine	5 N.-D. D. NEIGES	D. 11 DE TRIN.
L	25 Déc. d. St. A.	6 TRANSFIGURAT.	TRSF. D. N. S.
M	26 Hermolai	7 Gaëtan	Afra
M	27 Pantélémon	8 Cyriaque	Cyriaque
J	28 Prochore	9 Justin	Rolande
V	29 Callinique	10 Laurent	Laurent
S	30 Silas	11 Suzanne	Armand
D	31 Eudoxime	12 Claire	D. 12 DE TRIN.

Jours de sem.	AOUT. — 31 JOURS.		
	CAL. ORTHODOXE.	CATHOL. ROMAIN.	RÉFORMÉ.
L	1 Bén. de l'eau	13 Hippolyte	Hippolyte
M	2 Etienne	14 Alfred, v. j.	Eusèbe
M	3 Isaac	15 Assomption	Assomption
J	4 7 martyrs	16 Roch	Roche
V	5 Eusigne	17 Mammès	Bertrand
S	6 Tr. de n. s.	18 Hélène	Agapète
D	7 Domèce	19 Louis, év.	D. 13 de Trin.
L	8 Emilien	20 Bernard	Bernard
M	9 Mathias	21 Jeanne Chant	Adolphe
M	10 Laurent	22 Symphorien	Philibert
J	11 Euplé	23 Philippe Beniti	Zachée
V	12 Phocie	24 Barthélemy	Barthélemi
S	13 Maxime	25 Louis, roi	Louis
D	14 Michée	26 Zéphirin	D. 14 de Trin
L	15 Assomption	27 Joseph Calasanz	Gebard
M	16 Suaire	28 Augustin	Augustin
M	17 Myron	29 Jean-Baptiste	Déc. d. S. J. B.
J	18 Flore, Laure	30 Rose de Lima	Benjamin
V	19 André	31 Raymond	Paulin
S	20 Samuel	1 **Sept.** Leu, Gilles	Eloi
D	21 Thadée	2 Etienne, roi	D. 15 de Trin.
L	22 Agathon	3 Lazare	Mansuète
M	23 Loup	4 Rosalie	Rosalie
M	24 Eutyche	5 Justin	Hercule
J	25 Barthélemi	6 Reine	Magnus
V	26 Adrien, Nat.	7 Cloud	Régine
S	27 Pimène	8 Nat. de N-D.	Nat. d. l. V.
D	28 Moïse	9 Omer, év.	D. 16 de Trin.
L	29 Déc. s. J.-B.	10 Nicolas Tolent	Sosthène
M	**30** Alexandre	11 Hyacinthe	Protus
M	31 Ceint. d. N.-D.	12 Pulchérie	Syrus

SEPTEMBRE. — 30 JOURS.

Jours de sem.	CAL. ORTHODOXE.	CATHOL. ROMAIN.	RÉFORMÉ.
J	1 Siméon	13 Aimé	Materne
V	2 Mamas	14 Ex. ste Croix	Elèv. d. l. C.
S	3 Anthime	15 Nicomède	Nicomède
D	4 Babyle	16 Corn. et Cyp.	D. 17 DE TRIN.
L	5 Zacharie	17 Stig. d. s. F.	Lambert
M	6 Michel	18 Joseph C.	Tite
M	7 Sozon	19 Janvier	Q.-Temps
J	8 Nat. de Marie	20 Eustache	Fauste
V	9 Joach , Anne	21 Matthieu	Mathieu
S	10 Minodore	22 Maurice	Maurice
D	11 Théodore	23 Lin	D. 18 DE TRIN.
L	12 Antonyme	24 N.-D. DE LA MER	Conc. d. J B.
M	13 Corneille	25 Firmin, év.	Cléophas
M	14 Elèv. d. l. Cr.	26 Justine	Cyprien
J	15 Nicétas	27 C. et Dam.	Côme, Dam.
V	16 Euphémie	28 Wenceslas	Venceslas
S	17 Sophie	29 Michel, ap.	Michel
D	18 Eumène	30 Jérôme	D. 19 DE TRIN.
L	19 Trophime	1 **Oct.** Remi, év.	Remi
M	20 Eustate	2 Anges Gard.	Léodegare
M	21 Codrate	3 Denis Aréop.	Jaïre
J	22 Phocas	4 Franç. d'Ass.	François
V	23 Conc. de J. B.	5 Floride	Fidès
S	24 Thècle	6 Bruno	Frédérique
D	25 Euph., Serg.	7 Serge	D. 20 DE TRIN.
L	26 Jean Théol.	8 Brigitte	Pélagie
M	27 Callistrate	9 Denis, év.	Denis
M	28 Chariton	10 Franç. de B.	Géréon
J	29 Cyriaque	11 Nicaise	Burchard
V	30 Grégoire	12 Vilfrid	Maximilien

Jours de sem	OCTOBRE. — 31 JOURS.		
	CAL. ORTHODOXE.	CATHOL. ROMAIN.	RÉFORMÉ.
S	1 Pr. de N. D.	13 Edouard	Edouard
D	2 Cyprien	14 Caliste	D. 21 de Trin.
L	3 Denis	15 Thérèse	Hedvige
M	4 Hiérothée	16 Léopold	Gall
M	5 Charitine	17 Hedwige	Florentin
J	6 Thomas, ap.	18 Luc, év.	Luce, Ev.
V	7 Serge, Bach.	19 Pierre d'Alcan.	Ferdinande
S	8 Pélagie	20 Jean Cantius	Vendelin
D	9 Jacques, ap.	21 Ursule	D. 22 de Trin.
L	10 Eulampe	22 Mellon	Cordule
M	11 Philippe, ap.	23 Rédempteur	Sévérin
M	12 3 martyrs	24 Raphaël	Salomé
J	13 Carpe	25 Crépin et C.	Crépin
V	14 Nazaire	26 Evariste	Amand
S	15 Euphème	27 Frumence	Sabine
D	16 Longine	28 Simon, Jude	D 23 de Trin.
L	17 Hosea, proph.	29 Narcisse	Narcisse
M	18 Luc, év.	30 Lucain	Hartmann
M	19 Joël, proph.	31 Quentin	Fête de la Réf.
J	20 Artème	1 **Nov.** Toussaint.	Tous les S.
V	21 Hilarion	2 Trépassés	Trépassés
S	22 I. M. de N. D.	3 Marcel	Hubert
D	23 Jacques, ap.	4 Charles B.	D. 24 de Trin.
L	24 Arèthe	5 Berthilde	Blandine
M	25 Marcien	6 Léonard	Léonard
M	26 Démètre	7 Ernest	Erdmane
J	27 Nestor	8 Les 4 Couron.	Godefroi
V	28 Térence	9 Théodore	Théodore
S	29 Anastasie	10 Avellin	Mart. Luth.
D	30 Zénobe	11 Martin	D. 25 de Trin.
L	31 Stachys	12 René, év.	Jonas

Jours de sem.	NOVEMBRE. — 30 JOURS.		
	CAL. ORTHODOXE.	CATHOL. ROMAIN.	RÉFORMÉ.
M	1 Come, Dam.	13 Didace	Briccius
M	2 Acindyne	14 Stanislas	Lévine
J	3 Acepsime	15 Gertrude	Léopold
V	4 Joannique	16 Edmond	Ottomar
S	5 Galactéon	17 Grégoire	Hugues
D	6 Paul	18 Eude	D. 26 de Trin.
L	7 Lazare	19 Elisabeth	Elisabeth
M	8 Michel Arch.	20 Félix	Edmond
M	9 Onésiphore	21 Prés. de N.-D.	Prés. N. D.
J	10 Eraste, Ol.	22 Cécile	Cécilie
V	11 Mine	23 Clément	Clément P.
S	12 Jean El.	24 Jean-Chrysost.	Chrysogène
D	13 Jean Chrys.	25 Catherine	D. 27 de Trin.
L	14 Philippe, ap.	26 Genev. des Ar.	Conrade
M	15 Gourias	27 Maxime	Othon
M	16 Mathieu	28 Sosthène	Gonthier
J	17 Grégoire	29 Saturnin	Gautier
V	18 Platon	30 André, ap.	André, ap.
S	19 Abadie	1 **Décembre.** Eloi	Longine
D	20 Procle, Grég.	2 Avent	D. 1 Avent
L	21 Prés. de N.-D.	3 François	Cassien
M	22 Philémon	4 Barbe	Barbe
M	23 Amphiloche	5 Sabas, ab.	Abigaïl
J	24 Catherine	6 Nicolas	Nicolas
V	25 Clément	7 Ambroise	Agathon
S	26 Georges	8 Conc. de N.-D.	Conc. de N.-D.
D	27 Jacques Pers.	9 Léocadie	D. 2 Avent
L	28 Etienne	10 Lorette	Judith
M	29 Paramon	11 Damas	Damasus
M	30 André	12 Valery	Ottile

DÉCEMBRE. — 31 JOURS.

Jours de sem.	CAL. ORTHODOXE.	CATHOL. ROMAIN.	REFORMÉ.
J	1 Nahum, pr.	13 Lucie	Lucie
V	2 Habacuc, pr. ○	14 Nicaise	Nicaise
S	3 Zephanja	15 Mesmin	Ignace
D	4 Barbe	16 Adélaïde	D. 3 Avent
L	5 Sabba	17 Olympe	Lazare
M	6 Nicolas	18 Gatien	Wunibalde
M	7 Ambroise	19 Meuris	4 Temps
J	8 Patape	20 Philogone	Ammon
V	9 Conc. de S. A. ☾	21 Thomas, ap.	Thomas
S	10 Mina	22 Honorat	Béate
D	11 Daniel	23 Victoire	D. 4 Avent
L	12 Spiridon	24 Delphin	Adam, Eve
M	13 Eustrate	25 Noël	Noël
M	14 Thyrse	26 Etienne	Etienne
J	15 Eleuthère	27 Jean, év.	Jean Ev.
V	16 Aggée, pr.	28 Innocents	Innocents
S	17 Daniel, pr. ●	29 Thomas	Jonathan
D	18 Sébastien	30 Colombe	D. apr. Noël
L	19 Boniface	31 Sylvestre	Sylvestre
M	20 Ignace	1 **Janv. 1884.** Circ.	Nouv. an.
M	21 Julienne	2 Macaire	Abel, Seth
J	22 Anastasie	3 Geneviève	Enoque
V	23 Dix Martyrs	4 Rigobert	Tite
S	24 Eugénie ☽	5 Amélie	Siméon
D	**25** Noël	6 Epiphanie	D. 1 ap. l'Ép.
L	26 Ste Vierge	7 Gudule	Les Rois
M	27 Etienne	8 Lucien	Erard
M	28 20 m. Martyrs	9 Julien	Martial
J	29 14 m. Innoc.	10 Guillaume	Paul
V	30 Anysie	11 Hortense	Hygin
S	31 Mélanie ○	12 Césarine	Regnauld

10863

FÊTES ANNUELLES ET MOBILES

ET JOURS DE NAISSANCE ET DE NOM DES MEMBRES DE LA FAMILLE IMPÉRIALE.

Janvier.

1er. Jour de l'An. — 2. Jour de naissance de S. A. I. Mgr le grand-duc Alexis Alexandrovitch.

6. Epiphanie.

10. Jour de naissance de S. A. I. Mgr le grand-duc Pierre Nicolaïévitch.

17. Jour de naissance de S. A. I. Mme la grande-duchesse Hélène Vladimirovna.

20. Jour de nom de S. A. I. Mme la grande-duchesse Hélène Vladimirovna.

24. Jour de nom de S. A. I. Mme la grande-duchesse Xénie Alexandrovna.

Février.

2. Purification. — Fête de l'ordre de Sainte-Anne.

4. Jour de naissance de S. A. I. Mme la grande-duchesse Véra Constantinovna.

25 et 26. — Carnaval.

26. Jour de naissance de Sa Majesté l'Empereur ALEXANDRE III.

Mars.

2. Avénement au trône de SA MAJESTÉ L'EMPEREUR ALEXANDRE III.

25. Annonciation de la sainte Vierge. — Jour de naissance de S. A. I. Mme la grande-duchesse XÉNIE ALEXANDROVNA.

Avril.

1. Jour de naissance de S. A. I. Mgr le grand-duc ALEXANDRE MIKHAÏLOVITCH.

10. Jour de naissance de S. A. I. Mgr le grand-duc VLADIMIR ALEXANDROVITCH.

17—24. Semaine de Pâques. — Jour de naissance de S. A. I. Mgr le grand-duc NICOLAS MIKHAÏLOVITCH.

23. Jour de nom de LL. AA. II. Mmes les grandes-duchesses ALEXANDRA JOSÉPHOVNA et ALEXANDRA PÉTROVNA.

27. Jour de naissance de S. A. I. Mgr le grand-duc GEORGES ALEXANDROVITCH.

29. Jour de naissance de S. A. I. Mgr le grand-duc SERGE ALEXANDROVITCH.

Mai.

2. Jour de naissance de S. A. I. Mme la grande-duchesse MARIE PAVLOVNA et de S. A. I. Mgr le grand-duc ANDRÉ VLADIMIROVITCH.

6. Jour de naissance de S. A. I. Mgr le césarévitch grand-duc héritier NICOLAS ALEXANDROVITCH.

8. Saint Jean Théologien.

9. Translation des reliques de saint Nicolas.

11. Mi-Pentecôte. — Jour de nom de S. A. I. Mgr le grand-duc CYRILLE VLADIMIROVITCH.

20. Jour de nom de LL. AA. II. Mgrs les grands-ducs ALEXIS ALEXANDROVITCH et ALEXIS MIKHAÏLOVITCH.

21. Jour de nom de LL. AA. II. Mgrs les grands-ducs CONSTANTIN NICOLAÏÉVITCH et CONSTANTIN CONSTANTI-

NOVITCH. — Jour de naissance de S. A. I. Mme la grande-duchesse ALEXANDRA PÉTROVNA.

26. Ascension.

Juin.

1. Jour de naissance de S. A. I. Mme la grande-duchesse OLGA ALEXANDROVNA et de S. A. I. Mgr le grand-duc DMITRY CONSTANTINOVITCH.

5. Jour de la Sainte-Trinité.

6. Lundi de Pentecôte.

24. Saint Jean-Baptiste.

26. Jour de naissance de S. A. I. Mme la grande-duchesse ALEXANDRA JOSÉPHOVNA.

29. Saints Pierre et Paul, apôtres. — Jour de nom de LL. AA. II. Mgrs les grands-ducs PAUL ALEXANDROVITCH et PIERRE NICOLAÏÉVITCH.

Juillet.

5. Jour de nom de LL. AA. II. Mgrs les grands-ducs SERGE ALEXANDROVITCH et SERGE MIKHAÏLOVITCH.

11. Jour de nom de S. A. I. Mme la grande-duchesse OLGA ALEXANDROVNA, de S. A. I. Mme la grande-duchesse OLGA FÉODOROVNA, de S. M. la reine de Wurtemberg OLGA NICOLAÏEVNA et de S. M. la reine des Hellènes OLGA CONSTANTINOVNA.

15. Jour de nom de S. A. I. Mgr le grand-duc VLADIMIR ALEXANDROVITCH.

16. Jour de naissance de S. A. I. Mme la grande-duchesse ANASTASIE MIKHAÏLOVNA.

20. Saint Élie, prophète.

22. Jour de nom de S. M. L'IMPÉRATRICE MARIE FÉODOROVNA et de Mmes les grandes-duchesses MARIE PAVLOVNA et MARIE ALEXANDROVNA.

24. Jour de nom de S. A. I. Mgr le grand-duc Boris Vladimirovitch.

27. Jour de nom et de naissance de S. A. I. Mgr le grand-duc Nicolas Nicolaïévitch père. — Jour de nom de S. A. I. Mgr le grand-duc Nicolas Nicolaïévitch fils.

Août.

1er. Bénédiction des eaux.

6. Transfiguration.

10. Jour de naissance de S. A. I. Mgr le grand-duc Constantin Constantinovitch.

11. Jour de naissance de S. A. I. Mgr le grand-duc Georges Mikhaïlovitch.

15. Assomption de la sainte Vierge.

16. Saint suaire. — Jour de naissance de S. A. I. Mme la grande-duchesse Catherine Mikhaïlovna.

22. Jour de naissance de S. M. la reine des Hellènes Olga Constantinovna.

29. Décollation de saint Jean-Baptiste.

30. Jour de nom de SA MAJESTÉ L'EMPEREUR et de S. A. I. Mgr le grand-duc Alexandre Mikhaïlovitch. — Jour de naissance de S. M. la reine de Wurtemberg Olga Nicolaïevna. — Fête de l'ordre de Saint Alexandre Nevsky.

Septembre.

8. Nativité de la sainte Vierge. — Jour de naissance de S. A. I. Mme la grande-duchesse Olga Féodorovna.

9. Jour de naissance de S. A. I. Mgr le grand-duc Constantin Nicolaïévitch.

14. Exaltation de la sainte Croix.

17. Jour de nom de S. A. I. Mme la grande-duchesse Véra Constantinovna.

21. Jour de naissance de S. A. I. Mgr le grand-duc PAUL ALEXANDROVITCH. — Jour de nom de S. A. I. Mgr le grand-duc DMITRY CONSTANTINOVITCH.

22. Fête de l'ordre de Saint-Vladimir.

25. Jour de naissance de S. A. I. Mgr le grand-duc SERGE MIKHAÏLOVITCH.

26. Saint Jean Théologien.

30. Jour de naissance de S. A. I. Mgr le grand-duc CYRILLE VLADIMIROVITCH.

Octobre.

1er. Protection de la sainte Vierge.

4. Jour de naissance de S. A. I. Mgr le grand-duc MICHEL MIKHAÏLOVITCH.

5. Jour de naissance de S. A. I. Mme la grande-duchesse MARIE ALEXANDROVNA, duchesse d'Edimbourg.

12. Translation des reliques de saint Jean-Baptiste de Malte à Gatchina.

13. Jour de naissance de S. A. I. Mgr le grand-duc MICHEL NICOLAÏÉVITCH.

22. Notre-Dame de Kazan.

Novembre.

6. Jour de naissance de S. A. I. Mgr le grand-duc NICOLAS NICOLAÏÉVITCH fils.

8. Saint Michel archange. — Jour de nom de LL. AA. II. Mgrs les grands-ducs MICHEL NICOLAÏÉVITCH et MICHEL MIKHAÏLOVITCH. — Fête des ordres de chevalerie russes.

12. Jour de naissance de S. A. I. Mgr le grand-duc BORIS VLADIMIROVITCH.

14. Jour de naissance de S. M. L'IMPÉRATRICE MARIE FÉODOROVNA.

21. Présentation au temple de la sainte Vierge.

22. Jour de nom et de naissance de S. A. I. Mgr le grand-duc MICHEL ALEXANDROVITCH.

24. Jour de nom de S. A. I. Mme la grande-duchesse CATHERINE MIKHAÏLOVNA. – Fête de l'ordre de Sainte-Catherine.

26. Jour de nom de LL. AA. II. Mgrs les grands-ducs GEORGES ALEXANDROVITCH et GEORGES MIKHAÏLOVITCH. — Fête de l'ordre de Saint-Georges.

30. Jour de nom de S. A. I. Mgr le grand duc ANDRÉ VLADIMIROVITCH. — Fête de l'ordre de Saint-André.

Décembre.

6. Saint Nicolas Thaumaturge. — Jour de nom de S. A. I. Mgr le césarévitch grand-duc héritier NICOLAS ALEXANDROVITCH, et de LL. AA. II. Mgrs les grands-ducs NICOLAS CONSTANTINOVITCH et NICOLAS MIKHAÏLOVITCH.

16. Jour de naissance de S. A. I. Mgr le grand-duc ALEXIS MIKHAÏLOVITCH.

22. Jour de nom de S. A. I. Mme la grande-duchesse ANASTASIE MIKHAÏLOVNA.

25 et 26. Noël.

FAMILLE IMPÉRIALE.

Sa Majesté l'Empereur ALEXANDRE III ALEXANDROVITCH, Autocrate de toutes les Russies, né le 26 février 1845.

Sa Majesté l'Impératrice MARIE FÉODOROVNA, née le 14 novembre 1847.

ENFANTS.

1. S. A. I. Mgr le césarévitch grand-duc héritier Nicolas Alexandrovitch, né le 6 mai 1868.
2. S. A. I. Mgr le grand-duc Georges Alexandrovitch, né le 27 avril 1871.
3. S. A. I. Mme la grande-duchesse Xénie Alexandrovna, née le 25 mars 1875.
4. S. A. I. Mgr le grand-duc Michel Alexandrovitch, né le 22 novembre 1878.
5. S. A. I. Mme la grande-duchesse Olga Alexandrovna, née le 1er juin 1882.

FRÈRES DE L'EMPEREUR.

I.

S. A. I. Mgr le grand-duc Vladimir Alexandrovitch, né le 10 avril 1847; marié à S. A. I. Mme la grande-duchesse Marie Pavlovna, née le 14 mai 1854.

ENFANTS.

1. S. A. I. Mgr le grand-duc Cyrille Vladimirovitch, né le 30 septembre 1876.
2. S. A. I. Mgr le grand-duc Boris Vladimirovitch, né le 12 novembre 1877.

3. S. A. I. Mgr le grand-duc André Vladimirovitch, né le 2 mai 1879.
4. S. A. I. Mme la grande-duchesse Hélène Vladimirovna, née le 17 janvier 1882.

II.

S. A. I. Mgr le grand-duc Alexis Alexandrovitch, né le 2 janvier 1850.

III.

S. A. I. Mgr le grand-duc Serge Alexandrovitch, né le 29 avril 1857.

IV.

S. A. I. Mgr le grand-duc Paul Alexandrovitch, né le 21 septembre 1860.

SŒUR DE L'EMPEREUR.

S. A. I. Mme la grande-duchesse Marie Alexandrovna, mariée au duc Alfred d'Edimbourg, née le 5 octobre 1853.

ONCLES DE L'EMPEREUR.

I.

S. A. I. Mgr le grand-duc Constantin Nicolaïévitch, né le 9 septembre 1827; marié à

S. A. I. Mme la grande-duchesse Alexandra Joséphovna, née le 26 juin 1830.

ENFANTS.

1. S. A. I. Mgr le grand-duc Nicolas Constantinovitch, né le 2 février 1850.
2. S. M. la reine des Hellènes Olga Constantinovna, née le 22 août 1851, mariée à S. M. le roi des Hellènes Georges Ier.
3. S. A. I. Mme la grande-duchesse Véra Constantinovna, née le 4 février 1854, veuve de S. A. Gr.-D. le duc Eugène de Wurtemberg.

4. S. A. I. Mgr le grand-duc CONSTANTIN CONSTANTINOVITCH, né le 10 août 1858.
5. S. A. I. Mgr le grand-duc DMITRY CONSTANTINOVITCH, né le 1er juin 1860.

II.

S. A. I. Mgr le grand-duc NICOLAS NICOLAÏÉVITCH père, né le 27 juillet 1831, marié à

S. A. I. Mme la grande-duchesse ALEXANDRA PÉTROVNA, née le 21 mai 1838.

FILS.

1. S. A. I. Mgr le grand-duc NICOLAS NICOLAÏÉVITCH fils, né le 6 novembre 1856.
2. S. A. I. Mgr le grand-duc PIERRE NICOLAÏÉVITCH, né le 10 janvier 1864.

III.

S. A. I. Mgr le grand-duc MICHEL NICOLAÏÉVITCH, né le 13 octobre 1832 ; marié à

S. A. I. Mme la grande-duchesse OLGA FÉODOROVNA, née le 8 septembre 1839.

ENFANTS.

1. S. A. I. Mgr le grand-duc NICOLAS MIKHAÏLOVITCH, né le 14 avril 1859.

S. A. I. Mme la grande-duchesse ANASTASIE MIKHAÏLOVNA, née le 16 juillet 1860, mariée au grand-duc de Mecklembourg-Schwérin.

3. S. A. I. Mgr le grand-duc MICHEL MIKHAÏLOVITCH, né le 4 octobre 1861.
4. S. A. I. Mgr le grand-duc GEORGES MIKHAÏLOVITCH, né le 11 août 1863.
5. S. A. I. Mgr le grand-duc ALEXANDRE MIKHAÏLOVITCH, né le 1er avril 1866.
6 S. A. I. Mgr le grand-duc SERGE MIKHAÏLOVITCH, né le 25 septembre 1869.
7. S. A. I. Mgr le grand-duc ALEXIS MIKHAÏLOVITCH, né le 16 décembre 1875.

TANTES DE L'EMPEREUR.

S. M. la reine de Wurtemberg OLGA NICOLAÏEVNA, née le 30 août 1822, mariée à S. M. le roi de Wurtemberg CHARLES-FRÉDÉRIC-ALEXANDRE.

S. A. I. M^{me} la grande-duchesse CATHERINE MIKHAÏLOVNA, née le 16 août 1827, veuve de S. A. Gr.-D. le duc GEORGES de Mecklembourg-Strélitz.

Enfants de feu M^{me} la grande-duchesse Marie Nicolaïevna, issus de son mariage avec feu le duc MAXIMILIEN DE LEUCHTENBERG :

Fils: LL. AA. II. M^{grs} les princes ROMANOVSKY, ducs de LEUCHTENBERG :

M^{gr} le prince NICOLAS MAXIMILIANOVITCH, né le 23 juillet 1843.

M^{gr} le prince EUGÈNE MAXIMILIANOVITCH, né le 27 janvier 1847.

M^{gr} le prince GEORGES MAXIMILIANOVITCH, né le 17 février 1852, marié à S. A. I. M^{me} la princesse Thérèse d'Oldenbourg.

Filles: LL. AA. II. les princesses ROMANOVSKY, duchesses de LEUCHTENBERG :

M^{me} la princesse MARIE MAXIMILIANOVNA, née le 4 octobre 1841, mariée à S. A. Gr.-D. le prince GUILLAUME de Bade.

M^{me} la princesse EUGÉNIE MAXIMILIANOVNA, née le 20 mars 1845, mariée à S. A. le prince ALEXANDRE d'Oldenbourg.

SOUVERAINS ÉTRANGERS ACTUELLEMENT RÉGNANTS ET CHEFS D'ÉTAT.

ALLEMAGNE.

Empereur Guillaume (Louis), né le 22 mars 1797.

ANHALT.

Duc Léopold-Frédéric-François-Nicolas, né le 29 avril 1831.

AUTRICHE.

Empereur François-Joseph Ier (Charles), né le 18 août 1830.

BADE.

Grand-duc Frédéric-Guillaume-Louis, né le 9 septembre 1826.

BAVIÈRE.

Roi Louis II (Othon-Frédéric-Guillaume), né le 25 août 1845.

BELGIQUE.

Roi Léopold II (Louis-Philippe-Marie-Victor), né le 9 avril 1835.

BRÉSIL.

Empereur dom Pedro II de Alcantara (Jean-Charles-Léopold-Salvador-Bibiano-Francisco-Xavier de Paula-Leocadio-Michel-Gabriel-Raphaël-Gonzaga), né le 2 décembre 1825.

BRUNSWICK-LUNÉBOURG

Duc Auguste-Louis-Guillaume-Maximilien-Frédéric, né le 25 avril 1806.

CHINE.

Empereur Kwang-shii.

CONFÉDÉRATION HELVÉTIQUE.

M. Numa Droz, Président de la Confédération.

DANEMARK.

Roi Chrétien IX, né le 8 avril 1818.

ESPAGNE.

Roi Alphonse XII, né le 28 novembre 1857.

FRANCE.

M. Jules Grévy, Président de la République.

GRANDE-BRETAGNE.

Reine Victoire-Alexandrine Ire, née le 24 mai 1819.

GRÈCE.

Roi Georges Ier, né le 24 décembre 1845.

HESSE.

Grand-duc Louis IV, né le 12 septembre 1837.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE.

M. A. Arthur, Président.

ITALIE.

Roi Humbert Ier, né le 14 mars 1844.

JAPON.

Empereur (Rootey) Mouts-Hito, né le 3 novembre 1852.

LICHTENSTEIN.

Prince Jean II Marie-François-Placide, né le 5 octobre 1840.

LIPPE.

Prince Gonthier-Frédéric-Woldemar, né le 18 avril 1824.

MECKLEMBOURG-SCHWÉRIN.

Grand-duc Frédéric-François III, né le 19 mars 1851.

MECKLEMBOURG-STRÉLITZ.

Grand-duc Frédéric-Guillaume-Charles-Georges-Ernest-Adolphe-Gustave, né le 17 octobre 1819.

MONACO.

Prince Charles III Honoré, né le 8 décembre 1818.

MONTÉNÉGRO.

Prince Nicolas Pétrovitch Négosch, né le 7 octobre 1841.

OLDENBOURG.

Grand-duc Nicolas-Frédéric-Pierre, né le 8 juillet 1827.

PAYS-BAS.

Roi Guillaume III (Alexandre-Paul-Frédéric-Louis), né le 19 février 1817.

PERSE.

Shah Nasr-ed-din, né le 6 du mois de saffar 1247 de l'hégire (24 avril 1831).

PORTUGAL.

Roi dom Louis-Philippe-Maria-Fernando-Pedro-d'Alcantara-Antonio-Miguel-Raphaël-Gabriel-Gonzaga-Xavier-François-d'Assise-Jean-Jules-Auguste-Volfando-de-Bragance-Bourbon, né le 31 octobre 1838.

PRUSSE.

Roi Frédéric Guillaume I^er^ (Louis), né le 22 mars 1797.

REUSS-GREIZ.

Prince Henri XXII, né le 28 mars 1846.

REUSS-SCHLEIZ.

Prince Henri IV, né le 26 avril 1821.

ROUMANIE.

Roi Charles I^er^, né le 8 (20) avril 1839.

SAINT-SIÉGE.

Léon XIII, Pape, né le 2 mars 1810.

SAXE.

Roi Albert-Frédéric-Auguste-Ferdinand-Joseph-Charles-Marie-Baptiste-Népomucène-Guillaume-Xavier-George-Fidèle, né le 23 avril 1828.

SAXE-WEIMAR-EISENACH.

Grand-duc Charles-Alexandre-Auguste-Jean, né le 24 juin 1818.

SAXE-MEININGEN.

Duc Georges II, né le 2 avril 1826.

SAXE-ALTENBOURG.

Duc Ernest-Frédéric-Paul-Georges-Nicolas, né le 6 septembre 1826.

SAXE-COBOURG-GOTHA.

Duc Ernest II (Auguste-Charles-Jean-Léopold-Alexandre-Edouard), né le 21 juin 1818.

SCHAUMBOURG-LIPPE.

Prince Adolphe-Georges, né le 1er août 1817.

SCHWARZBOURG-RUDOLSTADT.

Prince George-Albert, né le 23 novembre 1838.

SCHWARZBOURG-SONDERSHAUSEN.

Prince Charles-Gonthier, né le 7 août 1830.

SERBIE.

Roi MILAN I OBRENOVITCH.

SUÈDE ET NORVÈGE.

Roi OSCAR II FRÉDÉRIC, né le 21 janvier 1829.

TURQUIE.

Sultan ABDUL-HAMID-KHAN, né le 22 septembre 1842.

WALDECK-PYRMONT.

Prince GEORGES-VICTOR, né le 14 janvier 1831.

WURTEMBERG.

Roi CHARLES Ier FRÉDÉRIC-ALEXANDRE, né le 6 mars 1823.

MINISTÈRES ET DIRECTIONS GÉNÉRALES.

Ministère de la Maison Impériale.

Ministre: l'aide de camp général, lieutenant-général comte *Worontzow Daschkow*, A. bl.

Ministère de la Guerre.

Ministre: l'aide de camp général, lieutenant-général *Vannovsky*, A. bl., St-George 3.

Ministère de la Marine.

S. A. I. Mgr le grand-duc ALEXIS ALEXANDROVITCH.

Dirigeant le ministère: l'aide-de-camp général Vice-Amiral *Schestakow*, A. bl.

Ministère des Affaires Étrangères.

Ministre: le conseiller privé actuel de *Giers*, secrétaire d'État et sénateur, St-A. N.

Adjoint: le conseiller privé *Vlangali*, A. 1,

Ministère de l'Intérieur.

Ministre: Le conseiller privé actuel comte *Tolstoy*, St-A. N. diam.

Adjoints: Le conseiller privé sénateur *Dournovo*, Wl. 2.
Le lieutenant général *Orjevsky*, A. 1.

Ministère de l'Instruction publique.

Ministre: le conseiller privé actuel, secrétaire d'État et sénateur *Délianow*, Wl. 1.

Adjoint: Le conseiller privé prince *Wolkonsky*, Wl. 2.

Ministère des Finances.

Ministre: le conseiller privé *Bunge*, A. bl.
Adjoint: le conseiller privé sénateur *Nicolaïew*, Wl. 2.

Ministère des Domaines.

Ministre: Le conseiller privé, secrétaire d'État et sénateur *Ostrovsky*, A. bl.

Adjoint: Le conseiller privé *Veschniakow*, A. bl.

Ministère de la Justice.

Ministre: Le conseiller privé actuel, secrétaire d'État et sénateur *Nabokow*, St-A. N. diam.

Adjoint:

Ministère des Voies de Communication.

Ministre: L'aide de camp général, vice-amiral *Possiett*, St-A. N.

Adjoint: Le conseiller privé de *Hübbenet*, Wl. 2.

Contrôle de l'Empire.

Contrôleur de l'Empire: Le conseiller privé actuel et secrétaire d'État *Solsky*, St-A. N.

Adjoint: Le conseiller privé sénateur *Philippow*, Wl. 2.

Chancellerie particulière de S. M. l'Empereur.

Dirigeant: le conseiller privé actuel et secrétaire d'État *Tanéïew*, St-A. N.

Chancellerie particulière de S. M. l'Empereur pour les institutions de l'Impératrice Marie.

Dirigeant en chef: Le conseiller privé actuel, secrétaire d'État *Grote*, St. A. N.

Gouverneur général de Varsovie.

L'aide de camp général, général de cavalerie *Albedinsky*, St-A. N.

Gouverneur général du grand-duché de Finlande.

L'aide de camp général, général d'infanterie comte *Heyden*, St-And.

Ministre secrétaire d'Etat pour le grand-duché de Finlande.

Le conseiller privé *Broun*, secrétaire d'État, St-A. N.

COMITÉ DES MINISTRES.

Président.

Le conseiller privé actuel et secrétaire d'État de *Reutern*. St. And.

Membres.

S. A. I. Mgr le grand-duc CONSTANTIN NICOLAÏÉVITCH.
Le conseiller privé actuel *Titow*, Wl. 1.
L'aide de camp général, général d'infanterie comte *Baranow*.
Le conseiller privé actuel comte *Tolstoy*, St-A. N. diam.
Le conseiller privé actuel, secrétaire d'État et sénateur *Délianow*, Wl. 1.
Le conseiller privé actuel *Nabokow*, secrétaire d'Etat, St-A. N. diam.
Le conseiller privé actuel *Solsky*, secrétaire d'Etat, St-A. N.
Le conseiller privé actuel de *Giers*, secrétaire d'État et sénateur, St-A. N.
Le conseiller privé actuel *Grote*, secrétaire d'État, St-A. N.
Le conseiller privé actuel *Staritzky*, A. bl.
L'aide de camp général, amiral *Possiett*, St-A. N.

L'aide de camp général, lieutenant-général *Vannovsky*, A. bl., St-George 3.

L'aide de camp général, lieutenant-général comte *Worontzow-Daschkow*, A. bl.

Le vice-amiral *Schestakow*, A. bl.

Le conseiller privé, secrétaire d'État et sénateur *Ostrovsky*, A. bl.

Le conseiller privé *Pobédonostzéw*, A. bl.

Le conseiller privé *Bunge*, A. bl.

Gérant les affaires du comité des ministres.

Le Maître de la Cour et secrétaire d'État *Koulomzine*, A. l.

Au moment où le présent annuaire allait paraître, la nouvelle de la mort du Chancelier de l'Empire a dû faire effacer de ce recueil le nom de l'homme d'État illustre qui pendant plus de vingt-six ans avait glorieusement dirigé la politique extérieure du Cabinet Impérial selon les inspirations souveraines.

Ce deuil frappe en particulier le ministère des affaires étrangères et la diplomatie russe, qui perdent leur chef vénéré. Il sera partagé par toute la Russie, qui tenait en haute estime le descendant d'une grande race, le patriote ardent et l'homme d'État éminent auquel les destinées de l'Empire ont été confiées pendant plus d'un quart de siècle et dans des circonstances mémorables.

La nation russe n'oubliera jamais qu'ayant accepté cette difficile mission à une époque critique de son histoire, le prince A. M. Gortchacow a efficacement secondé les vues pacifiques et réformatrices de l'Empereur Alexandre II, contribué au succès des œuvres fécondes entreprises par cet immortel Souverain pour le développement prospère de l'Empire, sans jamais abaisser sa dignité, compromettre ses intérêts, ni diminuer en rien la place qui lui appartient dans le monde. — Sa fermeté vis-à-vis d'une coalition menaçante provoquée par l'insurrection polonaise, l'habileté avec laquelle il

a effacé les traces blessantes du traité de 1856, sans exposer son pays à la guerre, l'influence pacifique qu'il a exercée en Europe, et par laquelle il a dissous les alliances hostiles de 1863, la sollicitude constante qu'il a apportée à continuer et à compléter les glorieuses traditions de la Russie, pour l'affranchissement de ses coreligionnaires d'Orient, enfin les traités avantageux et les acquisitions territoriales par lesquelles il a garanti la sécurité et assuré le développement commercial et politique de la Russie en Asie, sont des titres incontestables à la reconnaissance du pays.

Il laisse à ses contemporains et à ses successeurs des traditions d'honneur, de loyauté, de modération et de sagesse politique, en même temps que de dévouement au Souverain et aux intérêts nationaux de la Russie.

Ces traditions lui survivront, aussi bien que les fruits de sa carrière active, et lui assurent une place éminente dans l'histoire parmi les plus illustres serviteurs de la Patrie.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

(Place du palais d'Hiver, hôtel du ministère.)

M. *de Giers*, ministre des affaires étrangères, conseiller privé actuel, secrétaire d'Etat et sénateur, St-A. N.
Adjoint du ministre: le conseiller privé *Vlangali*, A. 1.

CONSEIL DU MINISTÈRE.

Président.

M. l'adjoint du ministre.

Membre permanent.

Le conseiller d'Etat actuel *Martens*, A. 2.

Membres.

Le conseiller privé actuel et secrétaire d'État baron *Jomini*, Wl. 1.
Le conseiller privé baron *von der Osten-Sacken*, Wl. 2.
Le conseiller privé comte *N. Osten-Sacken*, A. 1.
L'écuyer de la Cour baron *Fréédéricksz*, A. 1.
Le conseiller privé *Zinoview*, A. 1.
Le maître de la Cour *Kolochine*, A. 1.
Le conseiller d'Etat actuel baron *Stuart*, St 1.
Le conseiller d'État actuel comte *Lamsdorff*, Wl. 3.

Conseillers du Ministère.

1ers Le conseiller privé actuel et secrétaire d'État, baron *Jomini*, Wl. 1,
Le conseiller d'État actuel comte *Kapnist*, chambellan, Wl. 3.
2es Le conseiller d'État actuel *Voigt*, St. 1.
Le conseiller d'État actuel *Haehne*, Wl. 3.

Fonctionnaires attachés à la personne du Ministre.

Fonctionnaire de Ve classe: Le conseiller d'État baron *Prittwitz*, chamb., Wl. 3.
Le conseiller d'État *Danzas*, Wl. 3.
Fonctionnaire de VIe classe: Le conseiller d'État actuel, *N. Gérebtzow*, Wl. 3.

Chancellerie ministérielle.

Directeur: Le conseiller d'État actuel comte *Lamsdorff*, chambellan, Wl. 3.
Vice directeur: Le conseiller de collège prince *Obolensky*, chambellan.
Iers secr.: Le conseiller de cour *Vintoulow*, g. de la ch. A. 3.
Le conseiller de cour *Tcharykow*, g. de la ch.
Le conseiller honoraire *Waxel* (en fonctions).
2es secr.: L'assesseur de collége baron *Taube*.
Le conseiller honoraire *Volkow*, St. 3.
Le conseiller honoraire *Boulatzel*.
Le secrétaire de gouvernement *Dérévitzky*, St. 3 (en fonctions).

3es secr.: Le conseiller honoraire *Mizko*, St. 3.
Le conseiller honoraire prince *Dabija*.
Le secrétaire de gouvernement *Rimski-Korsakow* (en fonctions).
L'enregistrateur de collége *Volborth* (en fonctions).

Expéditions attachées à la chancellerie.

Première. Le conseiller d'État actuel *Blessig*, A. 1, dirigeant.

Deuxième. Le conseiller d'État actuel comte *de Sancé*, A. 2, dirigeant.

Département asiatique.

Chef du département: Le conseiller privé *Zinoview*, A. 1,.
Vice-directeur:

Gérant d'affaires de Ve classe:

Le conseiller d'État actuel *Lissovsky*, St. 1.

Drogman de Ve classe:

Le conseiller d'État actuel *Destounis*, St. 1.

Institut des langues orientales.

Chef de l'institut: Le conseiller privé *Gamazow*, Wl. 2.

Département des relations intérieures.

Directeur: Le conseiller privé baron *von der Osten-Sacken*, Wl. 2.

Vice-directeur : Le conseiller d'Etat actuel *Küster*, St. 1.

Gérants d'affaires de Ve classe:

Le conseiller d'État actuel *Tomarinsky*, Wl. 3.
Le conseiller d'État actuel *Preis*, Wl. 3.

Département du personnel et des affaires économiques.

Directeur: L'écuyer de la Cour baron *Fréedéricksz*, A. 1.

Gérants d'affaires de V[e] classe:

Le conseiller d'État actuel *Alfériew*, Wl. 2.

Le conseiller d'État actuel *Nikonow*, A. 1.

Médecin: Le conseiller d'État *Kastorsky*, Wl. 3.

Archives de l'Empire et archives principales de St-Pétersbourg.

Directeur: Le conseiller d'État actuel baron *Stuart*, St. 1.

Archives principales de Moscou.

Directeur: Le maître de la Cour baron *Bühler*, A bl.

PERSONNEL

DES AMBASSADES, LÉGATIONS ET DU CORPS CONSULAIRE DE RUSSIE A L'ÉTRANGER.

AMBASSADES ET CONSULATS.

ALLEMAGNE.

Berlin. Le conseiller privé *Sabourow*, Wl. 2, ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire.

Le conseiller d'Etat actuel *Arapow*, chambellan, A. 1., conseiller.

Le conseiller d'État *E. Kotzebue*, chambellan, Wl. 3, 1^er^ secrétaire.

Le conseiller de collége baron *Budberg*, chambellan, A. 2, 2^e^ secrétaire.

L'assesseur de collège de *Giers*, g. de la ch., 2^e^ secrétaire.

L'assesseur de collège comte *Kreutz*, g. de la chamb., St. 2, attaché.

Berlin	Le cons. d'Etat Koudriavtzew, Wl. 3.	Consul.
Bremen.	J. Achelis	Vice-consul.
Bremerhaven . . .	W. Uhlenhoff. . .	Agent cons.
Breslau	L'ass. d. coll. Batourine, g. de la ch.	Consul.
Cuxhaven.	H Tönnies	Vice-consul.
Dantzig	Le cons. d'Etat actuel baron Wrangel, ch., Wl. 3. .	Consul général.
—	R. Magsig, St. 3. .	Agent cons.
Emden	W. O. A. Helm . .	Vice-consul.
Flensbourg . .	. . . .	Consul.
Francfort-sur-Mein	Le conseiller d'État actuel Glinka, chambellan, Wl. 3.	Consul général.

Francfort-sur-Mein	Le secr. de coll. Bogoslovsky . . .	Vice-cons. (en fonctions).
Hambourg	Le cons d'État actuel comte Cassini, chamb. Wl.3.	Consul-général.
—	Ernest Oppert . .	Vice-consul.
Kiel	Johann von Bremen, St. 2 . . .	Consul.
Königsberg. . . .	M. Wyschomiersky, St. 2. . .	Gérant le consulat général.
Leipzig.	Le cons. d'État Radetzky - Mikoulitch, ch. A. 2. C.	Consul.
—	Baron Firks . .	Vice-consul.
Lübeck.	Le cons. d'État Sventorjetzky, A. 3.	Consul.
—	G. Bönning. . . .	Vice-consul.
Memel	Le conseiller de cour Thal, St. 2 . . .	Consul.
Neustadt (Holstein)	M. Linau . . .	Vice-consul.
Rostock	Le cons. de coll. Ogarew, g. de la ch. St. 2.	Consul.
—	A. Crotogino . . .	Vice-consul.
Stettin	Le cons. d'État Rélander, Wl. 3. .	Consul.
—	H. Kappert. . . .	Vice-consul.
Stralsund	A. Herold	id.
Swinemünde . .	O. Fraude . . .	id.
Wismar	Le cons. de coll. Ogarew, g. de la ch., St. 2.	Consul.
—	M. Friedrichsen, A. 3	Vice-consul.

AUTRICHE-HONGRIE.

Vienne. Le conseiller privé actuel, secrétaire d'État et sénateur prince *Lobanow-Rostovsky*, St-A. N. diam. ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire.

Le conseiller d'Etat actuel et chamb. *Fonton*, St. 1, cons.

Le conseiller d'État prince *Contacuzène*, g. de la ch., 1er secrétaire.

L'assess. de coll. *Khrapovitsky*, g. de la ch., A. 3, 2e secr.

Le secrét. de collège baron *Budberg*, g. de la ch. St. 3, 2e secrétaire (en fonctions).

Le cons. de coll. *Mitoussow*, g. de la ch., St. 2, attaché.

Vienne	Le cons. de collège Goubastow, St. 2.	Consul.
Budapesth . . .	Le cons. d'État et chamb. Mühlfeld, St. 2 . . .	Consul général.
—	Le secr. de gouver. Zarine	Secrétaire (en fonctions).
Brody.	Le cons. d'État T. Eberhardt, A. 2.	Consul.
Czernovitz	Le cons. d'État Kira-Dinjan, Wl. 3.	id.
Fiume.	Le cons. d'État Pétkovitch, A. 3. . .	id.
Trieste	Le cons. d'État Maléine, Wl. 3. . .	id.

FRANCE.

Paris. L'aide de camp général, général de cavalerie prince *Orlow*, St-A. N., ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire.

Le conseiller d'État actuel comte *Kapnist*, chamb., A. 1, conseiller.

Le conseil. de coll. comte *Mouraview*, chambellan, St. 2, 1er secrétaire.

L'assess. de coll. *Naryschkine*, g. de la ch., A. 3, 2e secr.

L'assesseur de collége *Bakhmetew*, g. de la ch., St. 3, 2e secrétaire.

L'enreg. de collége *Miloradovitch*, attaché.

Paris.	Le cons. d'État act. Kartzew, Wl. 3. .	Consul général.
—	Le conseil. honor. prince Massalsky	Vice-consul.
Bayonne	V. Léon, A. 3. . .	id.

Bordeaux	Le cons. d'État P. Lentz, Wl. 3 . . .	Consul.
—	M. de Georges. . .	Vice-consul.
Boulogne	Léon Lésage . . .	id.
Brest.	Edouard Kerros, A. 3.	id.
Calais	Léon Huette . . .	id.
Cherbourg	M. Postel, A. 3. . .	id.
Cette.	Ch. Winberg, St. 3.	id.
Dieppe.	Etienne Pourpoint, A. 3	id.
Dunkerque	L. Debaecque, St. 3.	id.
Hyères.	Raoul Chassinat, St. 3	id.
Le Havre.	Le conseiller d'État Vasmer, A. 2 . .	Consul.
Lyon.	Jules Marix A. 2, Wl. 4	id.
Marseille.	Le cons. d'État actuel Popow, St. 1.	Consul général.
—	. . . .	Vice-consul.
Nantes	L. Huette.	id.
Nice	Le cons. d'État Patton, A. 2.	Consul.
Rouen	Le conseiller d'État Vasmer, A. 2. .	id.
—	Charles Ridel . .	Vice-consul.
St-Nazaire	L. Huette	id.
St-Valéri sur Somme	Emile Schytte . .	id.
Toulon	Martial Drageon .	id.
Villefranche. . . .	Le baron F. Milon de Veraillon, A. 2.	id.

POSSESSIONS FRANÇAISES D'AFRIQUE.

Oran	L. Lévy	Vice-consul.

GRANDE-BRETAGNE.

Londres. Le conseiller privé baron *Mohrenheim*, A. bl. ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire.

Le cons. d'État actuel *Davydow*, chamb., St. 1, conseiller.

Le conseiller de cour comte *Adlerberg*, A. 2, g. de la ch., 1re secrétaire.

Le conseiller de cour prince *Dolgorouky*, 2e secrétaire.

L'assesseur de collège *Kroupensky*, g. de la ch., 2e secrétaire.

L'enregist. de collège *Stœkl*, attaché.

L'enregist. de collège *von Knorring*, attaché.

ANGLETERRE.

Londres.	Le cons. d'Et. act. Berg, chamb. Wl. 2.	Consul général.
—	F. Knapp	Vice-consul.
Boscastle	T. L. Seaton . . .	id.
Bristol	Ph. Alexander, St. 3.	Vice-consul.
Cardiff	C. Page, St. 3. . .	id.
Chatam.	T. H. Bentham . .	id.
Deal	Henry Blith Hammond	id.
Dover	S. M. Latham. . .	id.
Falmouth.	H. Fox.	id.
Glocester.	J. Slater	id.
Gosport	Th. Mak-Cheane St. 3	id.
Great Grimsby .	W. Ayre	Agent cons.
Great-Yarmouth.	H. Littlewood. . .	Vice-consul.
Hartlepool	H. Fawcus	Agent cons.
Harwich	O. Williams . .	Vice-consul.
Hull	F. Helmsing, St. 3.	id.
Llanelly	James Bürgess . .	id.
Liverpool.	N. Maas, St. 2. . .	Consul.
—	Philippe Blessig . .	Vice-consul.
Lowestoft	B. M. Bradbeer . .	id.
Margate	Henry Blith Hammond	id.
Milford-Haven . . .	H. Kelvey	id.
New - Castle upon Tyne.	C. S. Smith, St. 3.	id.

Newport	C. Page, St. 3	Vice-consul.
—	A. Homfray	Agent cons.
Padstow	L. L. Seaton . . .	id.
Plymouth.	W. Luscombe . . .	Vice-consul.
Portland	R. N. Howard . . .	id.
Portsmouth. . . .	Th. Mak-Cheane St. 3	id.
Ramsgate.	Henry Blith Hammond	id.
Sheerness.	T. H. Bentham . .	id.
Southampton . .	John Obry	id.
Sunderland . . .	R. M. Hudson. . .	Agent cons.
Swansea	James Burgess . .	Vice-consul.
Teignmouth. . . .	. . . .	id.
Weymouth	R. N. Howard . . .	id.
Wight (île de) . . .	G. T. Winther . .	id.

ÉCOSSE.

Aberdeen.	John Robertson .	Vice-consul.
Dundee.	O. Holdheim . . .	id
Leith	Peter Macdougal .	id.
Lerwick (îles Shetland).	W. Irvine.	id.
Peterhide.	William Boyd . .	id.

IRLANDE.

Belfast	James Heyn. . . .	Vice-consul.
Cork.	W. J. Cummins . .	id.
Dublin	E. Carolin. . . .	id.
Limerick	W. Spaight	id.
Londonderry . . .	S. Morrison. . . .	id.
Queenstown. . . .	W. J. Cummins . .	id.

POSSESSIONS ANGLAISES D'EUROPE.

Alderney	J. Collings	Vice-consul.
Gibraltar	T. Power.	Consul.
—	L. Power.	Vice-consul.
Guernesey (île de) .	J. Collings	id.
Jersey (île de) . . .	id.	id.
Malte	Rudgiere Vella . .	Consul.

POSSESSIONS ANGLAISES D'AFRIQUE.

Cape Town (cap de Bonne-Espérance)	W. C. Knight . . .	Consul.
Ste-Hélène (île de).	Georges Moss . . .	Vice-consul.

POSSESSIONS ANGLAISES D'ASIE ET D'AUSTRALIE.

Hong-Kong	W. Reiners, St. 3.	Consul.
Melbourne (colonie de Victoria). . .	J. Damyon	id.
Sydney (Nouvelle-Galles du Sud). .	E. Paul, St. 3. . .	id.
Singapour	L. Hooglandt, St. 3.	Vice-consul.

ITALIE.

Rome. Le cons. privé baron *Uxkull*, A. bl., ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire.

Le cons. d'État *Schévitch*, chambellan, A. 2, 1er secrétaire.

L'assesseur de coll. de *Wagner*, g. de la ch., 2e secrét.

Le conseiller de cour baron *Stakelberg*, St. 3, attaché.

L'asses. de coll. comte *Komarovsky*, g. de la ch., attaché.

L'enreg. de collège comte *Boutourline*, attaché.

Ancône	Comte Ferretti . .	Vice-consul.
Bari	N. Gastaldi . . .	id.
Barletta.	A. Bricco, St. 3. .	id.
Bisceglia	G. Nigri	id.
Brindisi.	A. Sierra.	id.
Cagliari.	F. Thorel, A. 3. . .	Consul.
Castellamare . . .	Gaetano Bava di Federico	Agent consul.

Catane.	N. Barbagallo, St. 3.	Vice-consul.
Catanzaro.	D. Larussa	id.
Civita-Vecchia. .	C. Bucci	Consul.
Cotrone.	Le bar. Berlingieri.	Vice-consul.
Florence	Le cons. d'État Neylissow, A. 2. . .	Consul.
Gallipoli	V. Starace	Vice-consul.
Gênes.	Le cons. d'Et. act. Bacheracht, A. 1	Consul général.
—	A. Bezzo, St. 3. . .	Chargé d.aff. du vice-consulat.
Girgenti	M. Lopresti. . . .	Vice-consul.
Livourne	A. Bougleux . . .	id.
Messine.	Le cons. d'État Julinetz, St. 2. Wl. 4.	Consul.
Milazze.	M. Marullo-Cumbo.	Vice-consul.
Naples . . .	Le cons. d'Et. act. Minciaki, Wl. 3.	Consul général.
—	Le conseil. de coll. Nazimow, A. 2.	Vice-consul.
Palerme	Le cons. d'Et. Timoféiew, Wl. 3 .	Consul.
Pise	P. Massoni	Vice-consul.
Reggio.	F. Genovese. . . .	id.
Salerne	J. Granozio. . . .	id.
San Remo	Antoine Rubino, St. 3.	Consul.
—	Auguste Rubino. .	Vice-consul.
Savone	J. Acquarone, St. 3.	id.
Spezzia	J. Lardon, St. 2. .	id.
Syracuse	M. Cassia. . . .	id.
Tarente	Tommaso Guardone	id.
Terranova . . .	I. Fede-Mallia . .	id.
Trapani.	G. Patrica	id.
Tropea	J. Fazzari	id.
Venise	Le cons. d'État Bakounine, A. 2. .	Consul

TURQUIE.

Constantinople. Le conseiller d'État actuel *Nélidow*, chamb. Wl. 2, en mission extraord. auprès de S. M. le Sultan.

Le conseiller d'État actuel *Onou*, St. 1, conseiller.

Le cons. d'État *Basily*, g. de la ch., A. 2, 1[er] secrétaire

L'assesseur de coll. *Komarow*, g. de la ch., 2[e] secrétaire.

L'assesseur de collège *Stcherbatchew*, g. de la ch., 2[e] secrétaire.

Le conseiller honoraire *Kartzow*, secrétaire adjoint.

Le secrétaire de collège *Wurtzel*, A. 3, secrét. adjoint.

Le conseiller d'État actuel *Ivanow*, Wl. 3, 1[er] drogman.

Le cons. d'État actuel *Mokéew*, Wl. 3, 2[e] drogman.

L'assesseur de collège *Maximow*, St. 2, 3[e] drogman.

Le secrétaire de gouvern. *Arbouzow*, 3[e] drogman (en fonctions).

Le secrétaire de collége *Demerik*, jeune de langues.

Le secrétaire de collège *Préobrajensky*, id.

M. *Kartamychew*, id.

Le conseiller de cour *Karakanovsky*, A. 2, médecin.

TURQUIE D'EUROPE.

Constantinople . . .	Le cons. d'État actuel Lagovsky, Wl. 3.	Consul général.
— . . .	L'assess. de collège Soukhotine, St. 3.	Secrétaire.
— . . .	Le secrét. de coll. Tchakhotine . .	2[e] drogman.
— . . .	Le cons. de coll. Jugovitch, Wl. 4, A. 2 C.	Capitaine du port.
Andrinople	Le conseiller d'État Illarionow, A. 2.	Consul.
Arta	G. Varcelli, A. 3 .	Vice-consul.
Bitoli	Le secr. de collège Skriabine . . .	id. (en fonctions).
Cavalla	Grigoriodes . . .	Agent consul.
Dardanelle	v. Yugovitch, A. 3	Vice-consul.
Ismid	D. Debri	Agent consul.

Janina	Le conseiller d'État Troïansky, A. 2.	Consul.
—	Le secrét. de gouv. Pavlow	Secrétaire et drogman.
Larissa	H. Lazaro	Agent consul.
Prévèse	G. Varcelli, A. 3 .	Vice-consul.
Prisrène	Le cons. d'État Jasstrébow, St. 2. .	Consul.
—	Le cons. de cour Elissitzine, A. 3.	Secrétaire.
Retimo	A. Scouloudi . . .	Agent consul.
Rodosto	G. Kritiko	Vice-consul.
Salonique. . .	Le conseiller d'État Jacobson, Wl. 3.	Consul général.
—	Le cons. honoraire baron Rosen . .	Secrétaire et drogman.
Scutari.	Le cons. de collége Krylow, St. 2 .	Vice-consul.
	BULGARIE.	
Sophia		Agent diplom. et consul général.
—	L'asses. de collège Arséniew . . .	1^er^ Secrétaire.
—	Le cons. honoraire Nekludow . . .	2^e^ Secrétaire.
Roustchouk	L'assess. de collége Ladijensky, St. 2.	Consul.
— . . .	Le cons. honoraire Kloppenbourg. .	Secrétaire.
Varna	L'asses. de collége Lissévitch, Wl. 4.	Vice-consul.
Vidine	Le conseiller d'État Maximow, A. 2.	Consul.
	ROUMÉLIE ORIENTALE.	
Philippopoli. . . .		Consul général.
— . . .	Le cons. honoraire Poutiata. . . .	1^er^ Secrétaire.

Philippopoli. . . .	Le cons. honoraire Igelström, St. 3.	2e Secrétaire.
Burgass	L'asses. de collège Hartwig, A. 3 .	Vice-consul.
	BOSNIE.	
Seraïévo	L'ass. de coll. Bakounine, g. de la ch.	Consul.
—	Le secrét. de collège Fédosséiew.	Secrétaire et drogman.
	TURQUIE D'ASIE.	
Aleppo	Le cons. d'État Ivanow, A. 2 . . .	Consul.
Aydon	E. Callonari . . .	Agent consul.
Bagdad	Le cons. de cour Eberhardt, St. 2	Consul.
Beyrouth . . .	Le cons. d'Etat actuel Pétkovitch, Wl. 3	Consul général.
Broussa	J. Perdinaris . .	Vice-consul.
Candie (île de) . .	Le cons. de collège Niaga, St. 2 . .	Consul.
— . .	J. Mitzotari . . .	Vice-consul.
Diarbékir . . .	Le cons. de coll. Jakimansky, A. 2	Consul.
Erzeroum	Le général-major Denneth, Wl. 3.	Consul général.
—	Le cons. de cour Tchétvéroukhine, St. 2	Secrét. et drogman.
Hioss.	D. Darivo . . .	Vice-consul.
Jérusalem	Le cons. d'État actuel Kojevnikow, A. 2.	Consul général.
—	Le secrét. de collège Yacovlew, St. 3 .	Secrét. et drog.
Kaifa	S. Houri, St. 3 . .	Agent consul.
Kerassonde	C. Kipriotti, St. 3.	Vice-consul.
Latarich	G. Mournoss . . .	Agent consul.
Larnaka	A. Vonditziano . .	Vice-consul.

Lemnos	J. Lambiri	Vice-consul.
Mitilène	J. Svilaritch . . .	id.
Saïda	F. Rizcalla, St. 3 .	id.
Samsoun	Le conseiller d'État Giudici, A. 2 .	Consul.
Smyrne	Le conseiller d'État Moussouri, A. 2.	id.
Sinope	Le cons. de cour Naletow, A. 3 .	Vice-consul.
Trébizonde	Le cons. de coll. Bélotzerkovetz, St. 2	Consul.
— . . .	Le secrét. de coll. Zimmermann . .	Secrétaire et drogman.
Tarsous.	Ch. Ciderikoudi. .	Vice-consul.
Tchésma	A. Simiriotti . . .	Agent consul.
Tripoli	A. Katzéflis, St. 3.	Vice-consul.
Van	Le cons. de collège Emélianow, Wl. 4.	id.
Yaffa.	A. Maraboutti, St. 2.	Agent consul.

EGYPTE.

Alexandrie	Le cons. d'État act. Hitrowo, ch., St. 1.	Agent diplom. et cons. gén.
—	L'asses. de coll. de Villiers-de-Lisle-Adam	Secrét. et drogman.
—	Le cons. de coll. Svilaritch, 4, St. 2 . .	Vice-consul.
Assiout	B. Faltaouss . . .	Agent consul.
Damiette	Y. Beneducci . . .	Vice-consul.
Le Caire	G. d'Elia	id.
Louqsor	Moustapha-Aga . .	Agent consul.
Mansourah	M. Boutary . . .	id.
Rhaihta	C. Anschar . . .	id.
Saïd	H. Broun, St. 2 .	Consul.
Suez	G. Costa, St. 3 . .	Vice-consul.
Tantah	Hamil Kordahi . .	Agent consul.

LÉGATIONS ET CONSULATS.

ARGENTINE (République).

Buénos-Ayres . .	P. Christophersen .	Consul.

BADE.

Carlsruhe.

BAVIÈRE.

Munich. Le conseiller privé *Staal*, Wl. 2, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire.

Le conseiller d'État et g. de la ch. *Westmann*, Wl. 3, 1er secrétaire.

Le cons. honor. *Baumgarten*, g. de la ch., 2e secrétaire.

Le cons. d'État prince *A. Galitzyne*, g. de la ch., St. 2 C. attaché.

L'ass. de coll. prince *Wittgenstein*, en fonctions d'écuyer de la cour, attaché.

BELGIQUE.

Bruxelles. Le cons. privé comte *A. Bloudow*, Wl. 2, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire.

Le cons. d'État baron *Meyendorff*, chambellan, Wl. 3, 1er secrétaire.

L'assesseur de collége *Bacheracht*, St. 3, 2e secrétaire.

Le cons. de. collége *Frankenstein*, Wl. 4, St. 2, attaché.

Anvers	E. Agie, St. 2 . .	Consul.
Gand.		
Liége.	L. Falisse.	Vice-consul.
Ostende	J. Brasseur, St. 3 .	Consul.

BRÉSIL.

Rio-Janeiro.

L'assesseur de collège *Lischine,* St. 2, Wl. 4, secrétaire.

Rio-Janeiro. . . .	L'asses. de coll. Lischine, Wl. 4 . .	Gérant le consulat.
—	A. Franklin, St. 3 .	Vice-consul.
Baghia.	Dwyer	id.
Belem (Gram-Para)	Jose da Costa Cunha	id.
Fortaless	L. da-Cunha. . . .	id.
Maranhao.	Hualberto da Costa	id.
Pernambuco. . . .	A. Pinto.	id.
Rio Grande do Sul.	Bojunga	id.
Santos	Felix Sauwen. . .	id.

CHILI.

Valparaiso	E. Baumeister . .	Consul.

CHINE.

Pékin. Le cons. d'État act. *Bützow*, A. 1, envoyé extr. et min. plénipotentiaire.

Le cons. d'État *Koïander*, Wl. 3, 1er secrétaire.

Le cons. honor. baron *Wrangel*, 2e secrétaire.

Le conseil. de cour *Popow*, A. 2, 1er drogman.

L'assesseur de collège *Protassiew,* A. 3, 2e drogman.

Le secrét. de collège *Schischmarew*, jeune de langues.

Le secrét. de collége *Routchkovsky*, id.

Le secrét. de collége *Schouïsky*, id.

Le docteur en médecine, cons. d'État *E. Bretschneider*, A. 2 C., médecin.

Fou-tcheou	M. Solomonow . .	Vice-consul.
Han-kow	L'asses. de collège Dmitrevsky, St. 3.	Consul (en fonctions).
—	Le cons. de comm. P. Ponomarew .	Vice-consul.
Kaschgar	Le conseil. d'État Pétrovsky . .	Consul.
Kouldja	Le cons. de cour Padérine, Wl. 4, St. 2.	id.
—	Le cons. honoraire Lentzi, St. 3 .	Secrétaire.
Ourga	Le conseil. d'État actuel Schischmarew, Wl. 3. . .	Consul général
—	Le conseil. de cour Ouspensky, St. 3.	Secrétaire.
—	Le secrét. de col. Fédorow	Drogman.
Shanghaï	J. Reding, St. 2. .	Consul.
Tien-tsin	Le conseiller de coll. Weber, A. 2. . .	id.
Tchougoutchak . .	Le cons. de collège Balkachine, A. 2.	id.

DANEMARK.

Copenhague. Le cons. d'État actuel comte *Toll*, St. 1, envoyé extr. et min. plénip.

Le cons. d'État prince *Baratow*, chambellan, St. 2, secrétaire.

Copenhague. . . .	Le cons. d'Et. actuel Kartchevsky, St. 1	Consul général.
—	W. Kœfved, St. 2. .	Vice-consul.
Aarhuus	J. T. Seiersen. . .	id.
Nexœ (îles de Bornholm et Christiansœ)	H. Munch . . .	id.
Elsenœr.	M. Johnsen, St 3 .	id.
Frederikshaven . .	Thorsöe.	id.
Hjorring	I. Nielsen.	id.
Lemwig.	A. Andersen, St. 2.	id.

Nyborg.	C. Friis	Vice-consul.
Thysted	I. M. N. Johnsen .	id.
St-Thomas (Antilles)	M. Brönsted	Consul.

ESPAGNE.

Madrid. S. A. le conseiller privé Prince M. *Gortchacow*, A. 1, envoyé extraord. et ministre plénipotentiaire.

Le conseiller de collège *Silvansky*, g. de la ch., 1^er^ secrétaire.

Le secrét. de collège *Baggovouth*, 2^e^ secrétaire.

Cadix.	Le cons. d'Et. act. Coumani, chamb., Wl. 3	Consul général.
—	Ch. Olsen	Vice-consul.
Algésiras	. . . .	id.
Alicante	H. Bussell	id.
Almeria.	D. F. de Roda. .	id.
Barcelone.	J. Valldejuli, St. 2 .	Consul.
Bilbao	S. de Echavaria y Guinea	Vice-consul.
Carthagène	R. Spottorno, A. 3 .	Consul.
Corogne (La) . . .	P. Barrier y Pastor	Vice-consul.
Ferrol	J. Jofrey Domenetz.	id.
Jerez de la Frontera	R. Davies	id.
Iviza	D. H. Vallis . . .	Agent cons.
Mahon (îles Baléares)	S. Ladico	Consul.
Malaga.	G. de Rein	id.
—	G. H. de Rein . .	Vice-consul.
Palma (Majorque) .	G. Oliver.	id.
Santander.	D. P. Cahigas y Moro, St. 3. . .	id.
Séville	F. M. de Abauerra	id.
Tarragone	L. Müller, St. 3 . .	id.
Torrevieja . . .	Rafael Sanchez . .	id.
Valence.	V. Ferrer y Bartual.	id.
Vigo	D. M. Barcena y Franco	id.

COLONIES ESPAGNOLES.

Cardenas	E. Crabb	Vice-consul.
Havane (La) . . .	F. Schmidt	Consul.
Manilla (îles Philippines)	J. Heymann . . .	Vice-consul.
S. Croix de Ténériffe (îles Canaries) .	Abel de Aguilar . .	id.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE.

Washington. Le maître de la cour *Struve*, Wl. 2, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire.

L'assesseur de collége *Willamow*, g. de la ch., St. 2, 1[er] secrétaire.

Le conseiller honoraire *Meissner*, 2[e] secrétaire.

AMÉRIQUE DU NORD.

New-York	Le conseiller d'État actuel Wélétzky, Wl. 3	Consul général.
—	Chr. Petersen . .	Vice-consul.
Baltimore (Maryland).	Ch. Nitze.	id.
Boston (Massachussetts)	William Brandt Storer, A. 3. . .	id.
Charleston (Caroline du Sud)	William Trenholm	id.
Galveston . . .	James Möller . . .	id.
Nouvelle-Orléans (Louisiane). . .	J. F. Schröder, St. 3	id.
Pensacola (Floride)	David Hickey. . .	id.
Philadelphie (Pensylvanie)	Henri Préaut. . .	id.
Portland	G. Wilson	id.

Savannah (Géorgie)	Joseph Wilder . .	Vice-consul.
San-Francisco (Californie) . . .	Le conseill. de col. Olorovsky, St. 3	Consul général.
—	G. Niebaum . . .	Vice-consul.

ILES HAWAI.

Honolulu.	J. W. Pflüger, St. 3.	Vice-consul.

GRÈCE.

Athènes. Le conseiller privé *Schischkine*, A. 1, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire.

Le cons. de coll. *N. Danzas*, St. 2, 1er secrétaire.

Le secrét. de collége *Eichler*, St. 3, 2e secrétaire.

Corfou	Le cons. d'État Jadovsky, A. 2. C.	Consul général.
Pirée.	Le cons. d'Etat Henrichsen, Wl. 3.	Consul général.
Syra (île de) . . .	Le cons. d'Etat G. Doubnitsky, Wl. 3	id.
Tinos	B. Brazano	Agent cons.

JAPON.

Tokio.

envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire.

Le cons. de coll. baron *Rosen*, g. de la ch., A. 2, secrétaire.

L'assesseur de collége *Kostylew*, St. 2, jeune de langues.

Le cons. honor. *Malenda*, St. 3, attaché.

Jokohama	L'asses. de collége Pélikan, St. 3 .	Consul.
Nagasaki	L'assesseur de coll. Rumine, St. 2. .	Consul.
Hakodate	Le cons. de cour baron Schlippenbach, St. 3 . . .	Vice-consul.

MONTÉNÉGRO.

Le conseiller d'État actuel *Jonine*, A. 1, ministre-résident.

Le conseiller honoraire *Speier*, Wl. 4, secrétaire.

MECKLEMBOURG-SCHWÉRIN ET MECKLEMBOURG-STRÉLITZ.

Le conseiller privé *Sabourow*, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire, Wl. 2. (Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire auprès de S. M. l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse.)

PAYS-BAS.

La Haye. Le conseiller privé *Stolypine* A. bl., envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire.

Le cons. honoraire prince *Lvow*, secrétaire (en fonctions).

Amsterdam	Le conseiller d'Etat Serjpoutovsky, chambellan, Wl. 3.	Consul général.
— . . .	Le secrét. gouver comte Koskull .	Vice-consul (en fonctions).
Delfzyl	J. P. Vos.	Agent cons.
Friesland . . . . } Harlingen . . . }	V. Harmens . . .	id
Helder (Le). . . .	P. Groen	id.
Rotterdam	. . . .	Consul.
—	P. H. Driebeck, St. 3.	Vice-consul.
Schéveningen . .	M. Maas	Agent cons.
Ter Schelling . . .	C. Zunderdorp. . .	id.
Texel. . . . . . } Vlieland . . . . }	G. H. Bruno-Bock .	id.
Vliessingen	H. Benier.	id.

PÉROU.

Lima	G. Elster.	Consul.

PERSE.

Téhéran. Le conseiller d'état act. *Melnikow,* A. 1. envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire.

Le cons. d'État *Argiropoulo*, Wl. 3, 1er secrétaire.

Le cons. de cour *Petrow*, Wl. 4, A. 2., 2e secrétaire.

Le conseiller de cour *Grigorovitch*, St. 2, 1er drogman.

L'assesseur de collège *Philipiew*, A. 3, 2e drogman.

Le conseiller honoraire *Ignatiew*, St. 3, jeune de langues.

Le secrétaire de collége *Levitsky*, jeune de langues.

Le secrétaire de coll. *Moussnikow*, jeune de langues.

Le secrét. de gouvern. prince *Dabija*, jeune de langues.

Le secr. de gouv. *Valeri*, jeune de langues.

Le cons. de col. *Tchérépnine*. A. 3, médecin.

Tauris	Le cons. d'État Krebel, chambel., A. 2	Consul général.
—		Secrétaire.
—	Le secr. de collége Stchelkounow, A. 3	Drogman.
Astrabad		Consul.
—	L'assess. de collége Panaphidine, A. 3.	Secr. et drog.
Rescht	Le conseil. de cour Wlassow, Wl. 4.	Consul.
—	Le secrét de gouv. Pokhitonow, St. 3.	Secr. et drogm.

PORTUGAL.

Lisbonne. Le cons. privé actuel *Glinka*, A. bl., envoyé extr. et min. plénip.

Le cons. de cour *Koudriavsky*, g. de la ch., secrétaire.

Faro.	A. J. Cuelho de Carvalho. . .	Vice-consul.
Figuera. . .	F. I. da Costa. . .	id.
Lagos	F. V. Galvon . . .	id.
Lisbonne	Le cons. d'Et. Laxman, A. 2. . . .	Consul.
Oporto	Vasco Ferreira Pinto Bastos	Vice-consul.
V. Nova de Portimao	J. D. Serpa	id.

COLONIES PORTUGAISES.

Fayal (îles Açores)	Thomas da Silva Ribeiro	Vice-consul.
Funchal (île Madère)	G. Krohn, St. 3. .	id.
Ile de Flores . . .	Antonio Corvello .	id.
Ile Mayo (Cap-Vert)	L. A. Cardozo. . .	id.
Ile St-Michel . . .	Henrique Ferreira de Paula Medeiros.	id.
Ile Tercèire	Jose Borges Leal. Corte Real . . .	id.
Porto-Grande . . .	Thomas Macaulay Miller	id.

ROUMANIE.

Bucharest. Le conseiller d'État actuel prince *L. Ouroussow*, en fonctions de maître de la cour, St. 1, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire.

L'assesseur de collége *Izvolsky*, g. de la ch., A. 3, 1er secrétaire.

Le secrét. de gouver. prince *Mourousi*, 2e secrétaire (en fonctions).

Braïlow	A. Mélass, A. 3. .	Vice-consul.
Dobroudja	Le conseiller d'État Sorokine, W. 4 .	Consul.
Galatz	Le conseiller d'État A. Romanenko, Wl. 3.	Consul.
—	Le conseiller de collége Giani, A. 3.	Secrétaire.
Jassy.	Le conseiller d'État Obermüller, Wl. 3	Consul général.
—	Le cons. honoraire Dmitrévsky . . .	Secrétaire.
Kustendji.	S. Pampoulow . .	Vice-consul.
Soulina.	Le secr. de coll. Schafiroff. . . .	id.

SANDWICH (ILES).

Honolulu	J. W. Pflüger, St. 3.	Vice-consul.

SAXE ROYALE.

Dresde. Le cons. d'État act. baron *Mengden, A. I.*, Ministre-résident.

L'assesseur de collége *Kazarinow*, g. de la ch., St. 2, secrétaire.

SAXE-WEIMAR ET SAXE-ALTENBOURG.

Weimar. Le cons. d'État actuel *Höltzke*, A. 1, ministre-résident.

SERBIE.

Belgrade. Le conseiller d'État actuel *Persiani*, Wl. 3, ministre-résident.

Le secrétaire de collège *de Giers*, 1^er secrétaire (en fonctions).

Le conseiller honoraire *Bogdanow*, 2^e secrétaire.

SUÈDE ET NORVÈGE.

Stockholm. Le conseiller privé *Okounew*, Wl. 2, envoyé extr. et ministre plénipotentiaire.

Le conseiller de collège *Berends*, St. 2, 1er secrétaire.

Le conseiller honoraire comte *Prozor*, g. de la ch., A. 3, 2e secrétaire.

SUÈDE.

Stockholm	Le cons. d'État act. Mollerius, chambellan, A. 1. . .	Consul général.
—	F. Meller	Vice-consul.
Calmar.	P. E. Kreuger, St. 3.	Vice-consul.
Carlshamn . . .	H. Kleverström . .	id.
Carlskrona	A. Palander	id.
Gefle	F. M. Berndston .	id.
Gothenburg	G. Krafft . . .	id.
Gothland (île de) .	J. E. Stare . .	id.
Halmstad.	M. Wetterlund . .	id.
Haparanda	N. Wennerström St.3.	id.
Helsingborg. . . .	A. W. J. Hallberg, St. 3	id.
Hernösand	O. R. O. Nordin . .	id.
Hudviksvall . . .	H. Wahlström . . .	id.
Landskrona. . . .	A. W. J. Hallberg, St. 3	id.
Luleo	C. Palmgren. . . .	id.
Lussekil	B. E. Mollen. . . .	id.
Malmœ.	A. C. Holm, St. 3 .	id.
Nedercalix	A. Böckstrem . . .	Agent consul.
Norköping	A. Svartling . . .	Vice-consul.

Ornsköldsvik . . .	P. J. Hedberg . .	Vice-consul.
Oscarshamn	A. Lundberg. . . .	id.
Piteo	A. B. Celander. . .	id.
Skellefteo.	L. U. Larsson . . .	id.
Slütte	J. P. Staare	id.
Söderhamn	A. Hillman . . .	id.
Strömstadt	L. Smith	id.
Sundsvall.	E. Bredenberg, St. 3.	id.
Umeo	E. Forssel . . .	id.
Warberg	P. S. Bagge . .	id.
Westerwik	R. Fogelmarck . .	id.
Ystad	H. R. T. Nilsson. .	id.

NORVÉGE.

Christiania	Le cons. d'État A. Tœttermann, A.2.	Consul général.
Aalesund.	L. Haasted. . . .	Vice-consul.
—	P. Douborg	id.
Arendal	P. L. Lund	id.
Bergen.	R. Gripp, A. 3. . .	id.
Christiansand. . .	D. O. Issaksen, Wl.4.	id.
Christiansund. . .	N. Knudtson . . .	id.
Drontheim	G. F. Klingenberg,	id.
Farsund	Peter Sündt . . .	id.
Flekkefiord . . .	August Esche . . .	id.
Hammerfest	L'assesseur de col. Boukharow, St. 2.	Consul.
Laurvig.	Peter Herlofson. .	Vice-consul.
Mandal	J. F. Gerner . . .	id.
Moss.	M. Weyergang . .	id.
Stavanger	J. Sömme, St. 3 . .	id.
Tönsberg.	Carl Thorsen . . .	id.
Tromsoë	C. Holmboë, St. 3	id.
Wardoë	P. G. Skanke, St. 3	id.
Wadsoë	L. Brodtkorb, A. 3.	id.

SUISSE.

Berne. Le conseiller privé et secrétaire d'État *Hamburger*, S. A. N., envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire.

Le conseiller de cour *Zybine*, g. de la ch. A. 3, 1^er^ secrétaire.

L'enreg. de coll. *Svétchine*, 2^e^ secrétaire (en fonctions).

Le cons. d'Et. act. *Stchoulepnikow*, A. 2, attaché.

TUNIS.

Tunis.	C. Nissen, St. 3. .	Consul.

WURTEMBERG.

Stuttgart. Le cons. privé *Staal*, Wl. 2, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire.

Le cons. d'État *P. Ozérow*, chambel., Wl. 3, 1^er^ secrétaire.

L'assesseur de collége *Gervais*, g. de la ch., 2^e^ secrétaire.

AMBASSADEURS ET MINISTRES,

CONSULS ET VICE-CONSULS DES PUISSANCES ÉTRANGÈRES,

RÉSIDANT EN RUSSIE.

ALLEMAGNE.

(Grande-Morskaïa, m. № 41.)

Son Exc. M. *de Schweinitz*, lieutenant-général et aide de camp général, ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire.

Le comte de *Redern*, conseiller.

M. *de Kiderlen-Wæchter*, 3^e^ secrétaire.

Le prince de *Ratibor* et *Corvey*, 3^e^ secrétaire.

M. de *Lignitz*, lieutenant-colonel à la suite de l'état-major, attaché militaire.

St-Pétersbourg. . .	Dr E. Grisebach .	Consul.
—	Dr Schmidt. . .	Vice-consul.
Moscou.	Bartels, W. R. . .	Consul.
—	Moritz Marc . . .	Vice-consul.
Abo	C. F. Voss. . . .	Consul.
Arensburg	Th. W. Grubener .	Vice-consul.
Arkhangel	J. Gernet.	Consul.
Berdiansk. . . .	Dr Charles Ossenkop	id.
Björneborg	Georges Wentzel .	id.
Borgå	C. Åberg	id.
Christinestadt . .	C. Carlstrœm . . .	id.
Cronstadt.	Alex. Jurgens. . .	Vice-consul.
Ekenæs. . . .	F. Hultmann . . .	Consul.
Fridrichshamn . .	M. Südel	Agent cons.

Helsingfors	Baron F. Lamezan.	Consul.
—	G. Paulig, nég. . .	Vice-consul.
Kertch	Gustave Schiller . .	id.
Kiew	Bar. Munchhausen.	Consul.
Kischinew	Ch. Hagen	Vice-consul.
Kovno	Szczesny	Consul.
Libau	E. Zimmermann.	id.
Narva	Nicolas Dieckhoff.	id.
Nicolaïew	François Frischen.	Vice-consul.
Novosselitz	G. Ratien. . . .	Agent cons.
Ny-Karleby . . .	C. Grundtfeldt. . .	Consul.
Odessa	Dr J. H. Focke. .	Consul général.
—	. . . .	id.
—	Becker.	Vice-consul.
Onéga	. . . .	id.
Pernau.	N. Bremer.	Consul.
Réval	A. Ch. Koch . . .	id.
—	R. Koch	Vice-Consul.
Riga	Charles F. Deubner	Consul général.
Rostow.	Jean E. Scaramanga	Consul.
Taganrog.	Fedor Cubasch . .	id.
Tiflis.	Baron O'Ifflinger.	id.
—	William Bolton . .	Agent cons.
Uleaborg	T. Siemssen . . .	Consul.
Varsovie	Baron de Rechenberg	Consul général.
Vyborg	Wilhelm Rothe . .	Consul.
Wasa.	Stolzenberg	id.
Windau.	E. Mahler	id.

AUTRICHE-HONGRIE.

(Quai Anglais, maison № 52.)

Son Exc. M. le comte *A. de Wolkenstein-Trostburg* ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire.

Le comte de *Welersheimb*, conseiller.

M. de *Eissenstein*, conseiller.

M. de *Rossman*, attaché.
M. le major *Klepsch*, agent militaire.

St-Pétersbourg . .		
—	Ernest Pitner . .	Consul et gérant le consulat général.
Moscou	Stephan de Burian.	id.
Beltzy	N. Negruss	Vice-consul.
Berdiansk.	Jean Ivancich . .	Agent cons.
Cronstadt.	Hans Smith . . .	Vice-consul honoraire.
Helsingfors	M. Otto	Vice-consul.
Ismaïl	Chev. Eugène d'Atanaskowicz. . . .	Agent cons.
Kertch	Emile de Batta. .	Vice-consul (gérant).
Kiew.	Henri Holzinger .	Vice-consul.
Libau	F. W. Rosenkranz	Consul.
Marioupol.	Nicolo Tripcovich .	Agent cons.
Nicolaïew.	Louis Culissich . .	id.
Novosélica . . .	Georges Ratien . .	Vice-consul.
Odessa	Le chevalier Charles Princig de Hervalt	Consul général.
Riga	Eugène Grimm . .	Consul.
Réval.	Charles Elfenbein .	id.
Taganrog	Grégoire Sbisa . .	Vice-consul.
Varsovie	Le baron Ernest de Brenner-Felsach	Consul général.

BAVIÈRE.

(Moïka, maison № 51.)

M. *de Rudhart*, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire.

BELGIQUE.

(Moïka, maison № 77.)

M. le comte *Errembault de Dudzeele*, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire.

M. le baron *Daelman*, conseiller.

St-Pétersbourg . .	Le baron Fehleisen	Consul.
— .	René Charlier . .	Vice-consul.
Moscou.	Von Scherpenzeel-Thim	Consul général.
—	Soil	Vice-consul.
Abo	Traponas Seth . .	id.
Arkhangel . . .	Henri Gellermann .	Consul.
Berdiansk.	Jean Bonnet. . . .	id.
Cronstadt	Nicolas Smith . .	Vice-consul.
Helsingfors . . .	Emile Kjollerfeldt .	Consul.
Libau.	C. W. Tode . . .	id.
Marioupol.	Grég. Tripkovitch.	id.
Narva.	Joseph Lahaye .	id.
Nicolaïew.	Iwan Ehrlich . . .	Vice-consul.
Odessa	John Walther. . .	Consul.
—	Othon Miller . . .	Vice-consul.
Pernau	Gottlieb Schmidt .	Consul.
Poti	Garagnon.	Vice-consul.
Réval	Christian Rotermann	Consul.
Riga	D. A. Rücker . . .	id.
Taganrog	A. Scaramanga .	id.
Tiflis.	Paul Hagemans . .	id.
Varsovie	d'Epstein	Consul général.
Vyborg.	R. Lydecken. . . .	Vice-consul.

BRÉSIL.

(Millionnaïa, m. № 9.)

M. le baron *d'Alhandra*, envoyé extraord. et min. plénipot.

St-Pétersbourg. . .	A. Schwabe . . .	Consul général.
—	Charles Gericke .	Vice-consul.
Moscou.	Frédéric Gericke .	id.
Cronstadt	Hans Smith . . .	id.

Helsingfors . . .	Hermann Donner .	Consul.
Odessa	Alex. Raffalovitch .	id.
—	Arthur Raffalowitch	Vice-consul.
Réval.	Eduard Bätge . .	id.
Riga	Henry Thoms . .	id.

CHILI.

Odessa	Léon Perdmann . .	Consul.

CHINE.

(Millionnaïa, m. № 35.)

M. *Lien-Fang,* chargé d'affaires.
M. *Tha-ko-Chena*, attaché.
M. *Tching-Kuin*, attaché.

DANEMARK.

(Moïka, № 93.)

M. *de Vind*, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire.
M. *Lövenörn*, secrétaire.

St-Pétersbourg . .	Waldemar Pallisen.	Consul.
—	P. Berg	id.
Moscou.	M. Otto v. Wogau .	id.
Abo	C. M. Malm. . .	Consul général.
Arensbourg	A. Schmidt . . .	Vice-consul.
Arkhangel	E. des Fontaines.	Consul.
Berdiansk.	E. Drascovitch .	Vice-consul.
Björneborg	G. Sohlstrom . . .	id.
—		
Borgo	C. M. Lindrath .	id.
Christinestadt. . .	Bruno Wendelin. .	id.
Cronstadt	Paul Möcch . . .	id.
Ekenaes.	Frithiof Hultmann.	id.
Friedrichshamn . .	C. H. Alquist . . .	id.
Gamla Carleby . .	Henrik Wallin . .	id.

Hango	George Seycef	Vice-consul.
Helsingfors	H. Bergström	id.
Libau	Th.H.J.Christiansen	Consul.
Lovisa	A. Gratschoff	Vice-consul.
Mariehamn	Samelander	id.
Narva	Edouard Dieckhoff	id.
Nicolaïew	Nicolas Serbos	id.
Ny-Karleby	A. Häggblom	id.
Nystad	Léonard Kräke	id.
Odessa	S. Horowitz	Consul.
—		
Onéga	Teliatiew	Vice-consul.
Pernau	A. Rodde	id.
Raumo	Adolf Granström	id.
Réval	Wald. Mayer	Consul.
Riga	N. Kriegsmann	id.
Rostow	J. Poliakow	Vice-consul.
Taganrog	Jacques Poliakow	id.
Uleaborg	Frid. Borg	id.
Vyborg	Fredrik Richardt	id.
Wasa	Gustaf Wolff	id.
Windau	F. Zell	id.

ESPAGNE.

(Kossoy péréoulok, № 15.)

M. le marquis *de Campo Sagrado*, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire.

Don *Joaquin de las Llanas*, 1er secrétaire.

St-Pétersbourg	. . . .	
—	O. H. Meeden	Vice-consul.
Moscou	Luis Bauer	Consul.
—	Ch. L. Bauer	Vice-consul.
Åbo	Trapanus Seth	id.
Berdiansk	G. Ivanovitch	id.
Björneborg	Claes Biornberg	id.

Borga	A. Ekloff.	Agent consul.
Christinestad . . .	L. W. Wendelin .	id
Cronstadt.	Charles Malevigne .	Vice-consul.
Eupatorie.	Charles Martin . .	id.
Friedrichshamn. .	E. C. Moum. . . .	Agent consul.
Helsingfors . . .	Léon Borgström. .	Vice-consul.
Kertch	Vicente Giammalva.	id.
Kotka et Friedrichs-hamn	E. C. J. Moum. .	Agent consul.
Libau.	William Gamper .	Vice-consul.
Lovisa	A. Gratschoff . . .	Agent consul.
Marioupol	Pietro Bonacich .	Vice-consul.
Nicolaïew	Luis Coulissich . .	id.
Nystad. . . .	R. Hartman . . .	Agent consul.
Odessa	Don Jesus Guttierez	Consul.
—	Alejandro Corsi. .	Vice-consul.
Raumo.	A. W. Granström.	Agent consul.
Réval.	Baron Etienne Girard de Soucanton	Vice-consul.
Riga	N. Fenger	id.
Riga.	. . . .	Consul.
Taganrog	Andrés Mussuri. .	Vice-consul.
Uleaborg	John Fr. Swendelin	id.
Varsovie	Samuel Löwenberg	Consul.
Vyborg.	Fr. Stiehl	Vice-consul.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE.

(Grande-rue des Écuries, m. № 12.)

M. *Hunt*, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire.

St-Pétersbourg. . .	Edgard Stanton. .	Consul général
—	G. M. Hutton. . .	Vice-Deputy Consul général.
Moscou	Van Riper	Consul.
—	August Weber . .	Vice-consul.
—	Martin Stecle . .	Agent.

Arkhangel	E. Brandt.	Vice-consul.
Cronstadt	Paul Mörck	Agent cons.
Helsingfors	R. Frenckell	Consul.
—	Hermann Donner .	Vice-consul.
Nicolaïew.	. . . .	Agent cons.
Odessa	Fulton Paul	Consul.
—	John H. Volkmann	Vice-consul.
—	Stephen Ralli . . .	Agent cons.
Poti et Tiflis . . .	D. Rudolph Peacock	id.
Réval.	Woldemar Mayer .	id.
Riga	Niels Peter Anton Bornholdt . . .	id.
Rostow s. D. . . .	John Martini . . .	id.
Taganrog	Gotfrey M. Hoyland	id.
Varsovie	Joseph Ravicz . .	Consul.
Vybourg	A. Sesemann . . .	Agent cons.

FRANCE.

(Serguievskaïa, m. № 51.)

S. Exc. M. le vice-amiral *Jaurès*, ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire.

M. *Ternaux-Compans*, conseiller.

M. *René Marchal*, 3e secrétaire.

M. *de Commines de Marsilly*, 3e secrétaire.

M. le baron de *Sermet*, chef d'escadron d'artillerie, 1er attaché militaire.

M. *Moulin*, capitaine d'artillerie, 2e attaché militaire.

St-Pétersbourg . .	Charles Coutouly .	Consul.
—	Meyer	Chancelier.
Moscou	De Lagrenée . . .	Consul.
—	Sipart	Chancelier.
Abo	Trapanus Seth . .	Agent cons.
Arensbourg. . . .	Favre	id.
Arkhangel	G. Roussatier . . .	id.
Batoum	E. Rheins	Consul.
—	Aurélien Lacoste .	Vice-consul.

Berdiansk	Bennet	Agent cons.
Cronstadt	Malevigne	id.
Helsingfors	Edward Evensen	Ag. vice-cons.
Kertch	Batta	Agent cons.
Kherson	Allard	id.
Kiew	E. Molinari	id.
Libau	Harmsen	id.
Marioupol	Pelagati	id.
Narva	Robert Peltzer	id.
Nicolaïew	Alex. Coubasch	id.
Odessa	E. Daloz	Consul.
—	Saurau	Chancelier.
Pernau	Hourie, Lucien	Agent cons.
Poti	J. Berthelot	id.
Réval	Girard de Soucanton	id.
Riga	Aug. Emile Boysset	Consul.
—	Puissant de Guzainnecourt	Chancelier.
Taganrog	Moscetti	Agent cons.
Tiflis	Carra de Vaux	Consul.
—	Rheins	Chancelier.
Uleaborg	Hockert	Agent cons.
Varsovie	Henri Jean Bayard	Consul général.
—	Auguste Maurice	Chancelier.
Viborg et Friedrichshamn	William Dippel	Agent cons.

GRANDE-BRETAGNE.

(Quai du Palais, maison № 4.)

S. Exc. le très-honorable Sir Edward *Thornton*, ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire.

M. *John Gordon Kennedy*, 1er secrétaire.

M. *C. F. F. Adam*, 2e secrétaire.

M. *Welby*, 2e secrétaire.

M. Edward *Thornton*, 3e sécretaire.

M. *Chenevix French*, colonel, attaché militaire.

St-Pétersbourg	John Michell	Consul.
—	E. Fitzgerald Law	Vice-consul.

Moscou	Nicolas Hornstedt	Vice-consul.
Abo	William Crichton	id.
Arensbourg	Vincent Grubener	id.
Arkhangel	Gellerman	Gér. le consulat.
Batoum	M. Peacock	Vice-consul.
Berdiansk	Lowe	id.
Björneborg	A. Rohde	id.
Cronstadt	Walter Maynard	id.
Friedrichshamn et Kotka	Daniel Brunila	id.
Helsingfors	William Campbell	Consul.
Ile d'Œsel	Chr. Schmidt	Vice-consul.
Kertch	. . . .	Consul.
—	Joseph Calledge	Vice-consul.
Kherson	Richard Webster	id.
Libau	Herman Wells	id.
Narva	Thomas Kinnol	id.
Nicolaïew	William Wagstaffe	Consul.
Odessa	George Edward Stanley	Consul général.
Onéga	Thomas Gellibrandt	Vice-consul.
Pernau	Charles de Bruyn	id.
Réval	Girard de Soucanton	id.
Riga	Arthur Raby	Consul.
—	William Breslau	Vice-consul.
Sébastopol	Capitaine Samuel Henry Harford	id.
—	Pierre Gripari	Agent-consul.
Taganrog	Frank Wooldridge	Consul.
Tiflis	Walter Lyall	id.
Uleaborg	Oscar Huberg	Vice-consul.
Varsovie	Le colonel Francis Maude	Consul général.
Vyborg	. . . .	Consul.
—	Gustav Hagman	Vice-consul.
Windau	Charles Schenck	id.

GRÈCE.

(Moïka, № 30.)

M. *Marcoran*, chargé d'affaires.

St-Pétersbourg. . .	J. Kondoïanaki . .	Consul général.
Moscou.	J. Jastchenko . .	Consul.
Eupatorie.	C. Pogonato . . .	Agent cons.
Kertch	Antoniades . . .	Vice-consul.
Odessa	J. Voutsina . . .	Consul.
Taganrog.	N. M. Giurdi . .	Vice-consul.

ITALIE.

(Quai de la Cour, m. № 14.)

ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire.

M. le comte *A. Zannini*, conseiller.

Le comte *Battaro-Costa*, 2e secrétaire.

Le chevalier *Vicino-Pallavicino*, capitaine d'état-major, attaché militaire.

St-Pétersbourg. . .	Le chev. Pinto . .	Consul.
—	Léopold Neuscheller	Vice-consul.
Moscou.	Pierre Bohomoletz.	Consul.
—	A. Seifert.	Vice-consul.
Berdiansk. . . .	Félix Leinati . . .	id.
Cronstadt.	C. Winberg . . .	Consul.
Cronstadt	Malevigne.	Agent cons.
Helsingfors	T. Ceciulini. . . .	id.
Kertch	P. Kikizolla. . . .	Vice-consul.
Marioupol.	P. Schiaffino . .	id.
—	H. Pelagotti. . .	Agent cons.
Nicolaïew.	Luigi Vitali. . . .	id.
Odessa	Le chev. S. Castiglia	Consul général.
—	Calvigioni	Vice-consul.
Poti	Rudolph Peacock .	Agent cons.
Réval	E. F. W. Mayer. .	id.

Riga	Paul Komarine	Consul.
Sévastopol	Pierre Gripari	Agent cons.
Taganrog	A. Carpani	Vice-consul.
Théodosie	Gustave Durunte	Agent cons.
Tiflis	Chevalier Pasquale Massone	Consul général.
Varsovie	Miecislas Epstein	id.

JAPON.

(Grande-Morskaïa, m. № 48.)

M. *Janaguihara*, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire.

M. *Yamano Outchi*, secrétaire.

M. *Ftatsoubachi*, attaché.

M. *Takata*, attaché.

MONACO.

St-Pétersbourg	J. Plancher	Consul général.

PAYS-BAS.

(Quai de la Fontanka, m. № 24.)

M. *Mazel*, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire.

Le baron *Gevers*, attaché.

St-Pétersbourg	Feye Tennis Mellema	Consul.
Moscou	C. Bansa	id.
Åbo	G. A. Lindblom	Vice-consul
Arensbourg	O. Schmidt	id.
Arkhangel	F. Lindes	Consul.
Berdiansk	M. Païkos	Vice-consul.
Björneborg	J. Grönfeldt	id.
Borgo	J. L. Söderström	id.
Cronstadt	A. Jurgens	id.
Ekenæs	F. Hultmann	id.
Friedrichshamn	D. Brunila	id.
Helsingfors	J. Addens	Consul.
Kertch	V. Giammalva	Vice-consul.
Libau	J. W. Stelling	Consul.

Lovisa	A. G. Hamberg . .	Vice-consul.
Narva	E. Dieckhoff . . .	Consul.
Nicolaïew	F. Frischen . . .	Vice-consul.
Nicolaïstadt. . . .	G. Wolf.	id.
Odessa	H. Silberstein. . .	Consul général.
Pernau	A. Rodde	Consul.
Réval	G. T. W. Mayer .	id.
Riga	R. W. Bolton . .	id.
Taganrog.	Simodi Popoff. . .	Vice-consul.
Uleaborg	H. Winchelmann .	id.
Varsovie	J. W. Willexes Mac Donald	Consul.
Vybourg	F. Wahl	Vice-consul.
Wasa	G. H. W. Wolf. .	id.
Windau.	A. W. Moolenaar .	Consul.

PÉROU.

St-Pétersbourg . .	Oscar Lampe . . .	Consul général.
Moscou	Mattern	Consul.
Odessa	Raffalovitz	id.
Riga	Zimmermann . . .	id.
Varsovie	Leiser	id.

PERSE.

(Basseinaïa, m. № 15.)

Mirza Assedoullah-Khan, envoyé extr. et ministre plén.
Mirza Mahmoud-Khan, conseiller.
Mirza Ali, 1re secrétaire.

St-Pétersbourg . .	Samuel Poliakow. .	Consul général.
Moscou.	Jean Zaïtchenko. .	id.
Astrakhan	Aga Mir. Mahmoud	id.
Erivan	Mirza Sadik-Khan.	Vice-consul.
Odessa	Louis Raffalovitch	Consul.
Poti	Tikron Vanitzow. .	Agent consul.
Rostow	Nicolas Droscovitch	Vice-consul.
Taganrog. . . .	Jacques Poliakow .	Consul général.
Tiflis.	Mir. Assedulla-Khan	id.
Varsovie	Edouard Epstein .	Consul.

PORTUGAL.

(Quai Gagarine, № 14.)

M. le baron *de Santos*, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire.

St-Pétersbourg . .	O. H. Meeden . .	Consul général.
— . .	Alexandre Bauer .	Vice-consul.
Abo	Trapanus Seth . .	id.
Cronstadt.	Jean Crohn . . .	Consul.
Helsingfors	N. Kissélew . . .	id.
Moscou.	Charles Bauer. . .	id.
Odessa	Le chevalier Alexandre Corsi . .	id.
—	Auguste Corsi . .	Vice-consul.
Pernau	. . . .	Consul.
Réval	Edmund Gahlnbäck	id.
Riga	. . . .	id.
—	Auguste Nagel .	id.

PRUSSE.

(Grande-Morskaïa, m. № 41.)

Son Exc. M. *de Schweinitz*, lieutenant-général et aide de camp général, ambassadeur extraord. et plénipotentiaire.

M. le comte *de Redern*, conseiller.

M. *de Kiderlen-Wæchter*, 3e secrétaire.

Le prince *de Ratibor et Corvey*, 3e secrétaire.

M. *de Lignitz*, lieutenant colonel à la suite de l'état-major, attaché militaire.

ROUMANIE.

(Grande rue des Écuries, m. № 3.)

M. *Nicolas Kretzulesco*, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire.

M. *Alexandre Lahovary*, 1er secrétaire.

SERBIE.

(Nicolaïévskaïa, № 19.)

M. le colonel *Horvatovitch*, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire.

M. *Milan Garachanine*, secrétaire.

SUÈDE ET NORVÉGE.

(Potchtamtskaïa, m. 11.)

M. *Due*, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire.

M. de *Huitfeldt*, secrétaire.

St-Pétersbourg. . .	L. Sterky	Consul général.
—	G. Sterky	Vice-consul.
Moscou.	N. Winkel	Consul.
Åbo	Fr. Rettig	Vice-consul.
Arensbourg	A. F. Schmid . . .	id.
Arkhangel	D. Ch. Bodom. . .	Consul.
Baltischport. . . .	C. J. H. Gahlnbæck	Vice-consul.
Berdiansk.	J. G. Ivancich. . .	id.
Björneborg	W. Rosenlew . .	id.
Borgo.	A. Eklöf	id.
Brahestad	F. Sovélius	id.
Christinestadt . .	O. Wendelin . . .	id.
Cronstadt.	Hans Smith . . .	id.
Eckenæs	F. Hulltman. . . .	id.
Friedrichshamn . .	G. H. Ahlquist . .	id.
Gamlea-Carleby. . .	E. Carl Donner .	id.
Hangô	Carl Wilh. Korsman	id.
Helsingfors	Juhlen Dannfelt .	Consul général.
—	C. W. S. Sundman.	Vice-consul.
Jacobstadt.	O. A. Malm . . .	id.
Kertch	F. Tomasini della Torre	id.
Kiew	P. A. Nordberg .	id.
Libau.	Hermann Wells . .	id.

Lovisa	A. Björkstén . . .	Vice-consul.
Mariehamn (Aland)	N. Sittkoff	id.
Marioupol.	G. B. Chiozzo . .	id.
Narva.	R. W. Bolton . . .	id.
Nicolaïéw	H. C. Lawton. . .	id.
Ny-Carleby	Carl Grundfeldt . .	id.
Nystadt.	E. J. Savon . . .	id.
Odessa	I. Ephrussi	Consul.
—	R. Wilkins	Vice-consul.
Pernau	Reinhold Schmidt .	id.
Raumo	A. W. Granström .	id.
Réval.	C. Gahlnbäck . . .	id.
Réval.	Edm. Gahlnbäck .	Consul.
Riga	Dr Carl August Titz	id.
—	O. von Sengbusch .	Vice-consul.
Taganrog.	G. Sbisa	id.
Tammerfors. . .	Carl L. Lundström .	id.
Tornea	K. A. Gowenius . .	id.
Uleaborg	L. Kandelin. . . .	id.
Varsovie	J. Block	Consul.
Vybourg	F. Wahl	Vice-consul.
Wasa.	U. Wulff	id.
Windau.	E. Reincke	id.

SUISSE.

St-Pétersbourg. . .	Eugène Dupont . .	Consul général.
—	C. Schinz	Vice-consul.
Moscou	Fæsy.	Consul.
—	Ferd. Luchsinger .	Vice-consul.
Odessa	Jean Emile Sperlé.	id.
—	. . . .	id.
Riga.	R. Caviczel. . . .	Consul.
Varsovie	Antoine Semadeni.	id.

TURQUIE.

(Serguievskaïa, m. № 39.)

S. Exc. le Muchir *Chakir-Pacha*, ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire.

Eram-Effendi, R. A., 1[er] secrétaire.
Ali-Ihsan-Effendi, 2[e] secrétaire.
Nasri-Bakhrach-Effendi, 2[e] secrétaire.
Zia-Bey, colonel d'état-major, attaché militaire.

Kars.	Emin Effendi . . .	Consul.
Poti	Ezzet-Effendi . . .	id.

URUGUAY.

Taganrog.	Jean Ventura . . .	Consul.

VÉNÉZUÉLA.

St-Pétersbourg . .	P. Buhré. . . .	Consul.

WURTEMBERG.

(Schpalernaïa, № 13.)

M. le comte de *Linden*, chargé d'affaires.

RÉPUBLIQUE ARGENTINE.

St-Pétersbourg . . .	Henri Kleiber. . .	Consul.

RÈGLEMENT ORGANIQUE

DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

(Sanctionné par S. M. l'Empereur le 22 mai 1868.)

(TRADUCTION.)

CHAPITRE PREMIER.

Dispositions générales.

1. Le Ministère des Affaires Etrangères a dans ses attributions: 1° les relations politiques avec les gouvernements étrangers; 2° la protection du commerce russe et en général des intérêts russes à l'étranger; 3° d'intervenir pour que les sujets russes soient légalement protégés dans leurs affaires à l'étranger; 4° de coopérer à ce que les réclamations légales des étrangers dans leurs affaires en Russie reçoivent satisfaction.

2. Le Ministère des Affaires Etrangères est chargé de la garde du sceau de l'État, qui s'appose, en vertu des lois organiques de l'Empire, sur les actes de l'Etat pour constater leur sanction définitive par l'autorité souveraine de l'Empereur. (*Annexe à l'art. 39 des lois organiques.*)

3. Outre les obligations imposées aux adjoints de ministres par le règlement organique général des ministères (art. 269, 270, 272, à 276 de la 2e partie du tome 1er du corps des lois), l'adjoint du ministre des affaires

étrangères dirige, sous l'autorité du ministre, les affaires courantes du ministère, et entre en relations, pour ces affaires, tant avec les ministres et les directeurs généraux des différents services publics, qu'avec les agents diplomatiques accrédités près la Cour Impériale.

4. Des Conseillers du Ministère et des Fonctionnaires pour Missions Spéciales sont attachés au Ministre des Affaires Etrangères.

5. Le Ministère des Affaires Etrangères se compose: 1° d'Institutions Centrales; 2° d'Institutions à l'Etranger.

6. Aux Institutions Centrales du Ministère appartiennent: 1° le Conseil; 2° la Chancellerie; 3° le Département Asiatique; 4° le Département des Relations Intérieures; 5° le Département du personnel et des Affaires Economiques: 6° les Archives de l'Etat et les Archives Principales du Ministère à St-Pétersbourg; 7° les Archives Principales de Moscou.

7. Les Institutions du Ministère à l'Etranger sont: 1° les Ambassades et Légations à l'Etranger; 2° les Consulats-Généraux, les Consulats, les Vice-Consulats et les Agences Consulaires dans les pays étrangers.

8. La répartition des affaires entre les Institutions et les Fonctionnaires du Ministère des Affaires Etrangères (art. 6 et 7), autres que celles positivement placées dans leur ressort, dépend de la décision du ministre.

9. Le mode d'instruction des affaires, les obligations des fonctionnaires et leurs relations entre eux, sont réglés, en principe, par une instruction du Ministre par application des règlements généraux d'organisation des Ministères, en tant que ces règlements s'accordent avec le présent Règlement organique. Les détails ultérieurs à ce sujet sont laissés, pour chacun des services du Ministère, à la décision des directeurs respectifs de la Chancellerie, des Départements et des Archives.

10. Les Ambassadeurs, les Envoyés, les Ministres et

autres Plénipotentiaires accrédités près des Souverains et des Gouvernements étrangers, ainsi que les Ministres-Résidents, les Chargés d'Affaires permanents, les Conseillers Supérieurs du Ministère, les Membres du Conseil et les Directeurs de la Chancellerie, des Départements et des Archives, sont nommés, changés de place et congédiés par des Oukases Impériaux adressés au Sénat dirigeant. L'autorisation de l'Empereur est demandée pour la nomination de fonctionnaires ayant un rang supérieur à celui de Conseiller d'Etat, à des emplois attachés à la Chancellerie et auxquels il n'est pas assigné de classe spéciale. La nomination à tous les autres emplois, tant des institutions centrales du ministère que de nos ambassades, légations et consulats à l'étranger, est laissée au ministère, ou, avec son autorisation, aux chefs des services spéciaux.

CHAPITRE DEUXIÈME.

Des Institutions Centrales du Ministère.

I. CONSEIL DU MINISTÈRE.

11. Le Conseil du Ministère des Affaires Etrangères se compose, sous la présidence du Ministre, de son Adjoint, des Conseillers supérieurs du Ministère, de deux Membres dont les emplois sont inscrits dans l'Etat de personnel du Ministère, et d'autres Membres spécialement nommés chaque fois par l'Empereur, et des Directeurs de la Chancellerie, des Départements, des Archives de l'Etat et des Archives Principales du Ministère à St-Pétersbourg.

12. Lorsque le Ministre est empêché de présider le conseil, la présidence en est déférée à son Adjoint, et, en l'absence de ce dernier, au Doyen des membres.

13. Le Conseil examine toutes les affaires que le Ministre juge nécessaire de soumettre à ses délibérations.

14. C'est dans le sein du conseil que sont examinées, d'après un programme établi par le Ministère des Affaires Etrangères, les personnes qui désirent entrer au service dans la sphère diplomatique.

15. Les affaires sont rapportées au Conseil par les gérant d'affaires (дѣлопроизводители) des services spéciaux dans le rossort desquels se trouve chacune d'elles.

II. CHANCELLERIE DU MINISTÈRE.

16. La correspondance politique est concentrée dans la Chancellerie du Ministère des Affaires Étrangères.

17. A la Chancellerie sont attachées deux expéditions à titre d'institutions spéciales, ainsi qu'un employé supérieur et un employé en second.

18. La lithographie du Ministère est attachée à la Chancellerie.

Observation. L'emploi de gérant de la lithographie peut être cumulé avec ùn autre emploi du Ministère.

III. DÉPARTEMENT ASIATIQUE.

19. Le ressort du Département Asiatique se compose: 1° des affaires politiques relatives à l'Orient; 2° des affaires énumérées en l'art. 23 du présent règlement, lorsqu'elles exigent des relations avec des gouvernements de l'Orient, ou avec nos agents diplomatiques ou consulaires en Orient, ou enfin, qu'elles concernent: *a.* des sujets russes habitant les contrées de l'Orient; *b.* les relations de sujets russes dans ces contrées en général; *c.* des sujets de ces pays habitant la Russie; *d.* les relations en Russie de personnes habitant des pays orientaux.

20. Les actes et documents écrits en langues orientales sont traduits au département asiatique sur l'invi-

tation d'autorités constituées ou de fonctionnaires publics, et à la demande des particuliers.

21. Le Département Asiatique certifie l'authenticité des légalisations inscrites par nos légations et consulats en Orient sur les actes et les documents destinés à être présentés à des autorités constitutées russes.

22. Au Département Asiatique est attachée la section des langues orientales, qui est chargée de former des drogmans pour nos légations et nos consulats en Orient.

IV. DÉPARTEMENT DES RELATIONS INTÉRIEURES.

23. Les objets dont s'occupe le Département des Relations Intérieures sont : 1° la rédaction des lettres de créance et de rappel, et des lettres de cabinet, adressées aux souverains et gouvernements étrangers ; 2° les affaires concernant l'exequatur de consuls généraux, consuls, vice-consuls et agents consulaires étrangers en Russie ; 3° la défense des droits et des intérêts du commerce et de la navigation russes à l'étranger ; 4° les affaires concernant les relations juridiques des sujets russes à l'étranger et des étrangers en Russie ; 5° les correspondances sur divers sujets concernant des sujets russes résidant à l'étranger et des étrangers résidant en Russie ; 6° la réunion de renseignements divers à l'étranger et leur communication à d'autres administrations ; 7° les affaires concernant les récompenses et décorations conférées par notre gouvernement et reçues de souverains étrangers par des sujets russes ; 8° les affaires énoncées aux articles suivants (24 à 26).

Observation. Les affaires énumérées au présent article sont exclues du ressort du Département des Relations Intérieures dans les cas indiqués au § 2 de l'article 19 ci-dessus.

24. Le Département des Relations Intérieures s'occupe en outre de la vérification, à la demande des tribunaux

tant anciens qu'organisés en vertu des codes du 20 novembre 1864, des traductions russes d'actes rédigés en langues étrangères.

25. Le Département des Relations Intérieures certifie l'authenticité: 1° des légalisations apposées par les ambassades, légations et consulats russes d'Europe et d'Amérique, sur des actes et documents destinés à être présentés à des autorités constituées russes; 2° des légalisations apposées par des autorités constituées et des chefs de services russes sur des actes et documents destinés à être envoyés en Europe et en Amérique; 3° sur la demande des particuliers, des légalisations des signatures apposées par des notaires de la Bourse, des courtiers et d'autres agents autorisés par la loi, sur les traductions du russe en langues étrangères faites par eux d'actes destinés à être expédiés par les impétrants à des tribunaux et autorités constituées de pays étrangers.

26. Le Département certifie l'authenticité des légalisations apposées sur les traductions d'actes par les personnes ci-dessus désignées, d'après la légalisation des signatures elles-mêmes par les autorités compétentes.

V. DÉPARTEMENT DU PERSONNEL ET DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.

27. Les objets dont s'occupe le Département du Personnel et des Affaires Economiques sont: 1° les affaires relatives au personnel de toutes les Institutions du Ministère des Affaires Etrangères à l'intérieur et à l'étranger; 2° la gestion de toutes les propriétés de l'Etat appartenant au Ministère en Russie et à l'étranger; 3° la rédaction des budgets du Ministère; 4° l'acquittement de toutes ses dépenses; 5° la tenue de la comptabilité de tous ses revirements financiers; 6° les affaires relatives à l'apposition du sceau de l'Etat sur divers actes (annexe à l'art. 39 des lois

organiques); 7° les affaires relatives aux églises et chapelles russes orthodoxes à l'étranger et à leur clergé.

28. Lorsqu'il faut procéder à des enchères, il est organisé au Département une assemblée temporaire composée de trois gérants d'affaires (дѣлопроизводители) sous la présidence du directeur.

29. Au Département est attaché un inspecteur des édifices qui est chargé de gérer les édifices publics du Ministère à St-Pétersbourg, et les affaires de police intérieure (экзекуторскія дѣла) de toutes les institutions du Ministère à St-Pétersbourg, conformément aux dispositions générales de l'art. 350 du règlement organique des ministères.

VI. ARCHIVES DE L'ÉTAT ET ARCHIVES PRINCIPALES DE ST-PÉTERSBOURG.

30. Les Archives de l'Etat et les Archives Principales de St-Pétersbourg du Ministère des Affaires Etrangères sont réunis sous l'autorité d'un seul et même directeur.

31. Aux Archives de l'Empire sont conservés les actes et papiers relatifs à des affaires intérieures spéciales et aux événements les plus importants de l'Empire.

32. Les Archives Principales de St-Pétersbourg conservent les actes et dossiers, tant du ci-devant Collége des Affaires Étrangères depuis 1801, que du Ministère des Affaires Étrangères.

33. Les dossiers des affaires terminées, ainsi que les registres à cordons et les pièces comptables à l'appui, sont remis, aux époques fixées, aux Archives Principales de St-Pétersbourg, par toutes les institutions du Ministère des Affaires Etrangères à St-Pétersbourg et à l'étranger.

34. Le Directeur des Archives est autorisé à ordonner, sous sa responsabilité personnelle, la destruction des dossiers, papiers et registres, dont la conservation ultérieure sera reconnue inutile; pour la destruction des registres

à cordons et des pièces à l'appui de la comptabilité, il demande l'autorisation du contrôle de l'Empire.

35. Des particuliers peuvent être admis, avec l'autorisation du Directeur des Archives, à se livrer à des travaux scientifiques aux Archives de l'Etat et aux Archives Principales de St-Pétersbourg. Le ministère donne à cet effet une instruction spéciale au Directeur.

VII. ARCHIVES PRINCIPALES DE MOSCOU.

36. Aux Archives Principales de Moscou du Ministère des Affaires Etrangères sont conservés les actes et papiers antérieurs à l'année 1801 et nommément : les affaires d'Etat intérieures spéciales, les traités avec les puissances étrangères, les lettres des souverains et républiques d'Europe et d'Asie, les affaires intérieures du Bureau des ambassades (Посольскій приказъ) et celles de l'ancien Collége des Affaires étrangères antérieures à l'année 1801.

37. Aux Archives Principales de Moscou est attachée la commission d'impression des lettres patentes (Государственныя грамоты) et traités.

38. L'antique Dépôt de Chartes, de Manuscrits et de Sceaux appartenant à l'Etat, qui existe à Moscou, tout en étant confié à la gestion immédiate du directeur des Archives Principales de Moscou, est placé, jusqu'à nouvelle disposition, sons l'autorité supérieure du président du Comptoir de la Cour à Moscou.

39. La répartition, entre les employés des Archives, des travaux pour les institutions mentionnées aux deux articles précédents, est confiée au directeur des Archives.

40. Les particuliers sont admis à se livrer à des travaux scientifiques aux Archives Principales de Moscou, conformément aux dispositions de l'art. 35.

CHAPITRE TROISIÈME.

Des Institutions du Ministère des Affaires Etrangères à l'étranger.

I. AMBASSADES ET LÉGATIONS.

41. Les chefs d'ambassades et de légations sont divisés en quatre classes: 1° les ambassadeurs; 2° les envoyés, les ministres et autres plénipotentiaires près des souverains; 3° les ministres résidents; 4° les chargés d'affaires.

42. Les Ambassadeurs seuls sont considérés comme représentant la personne de S. M. l'Empereur.

43. Pour les affaires diplomatiques, comme pour l'accomplissement de toutes les autres obligations qui leur sont imposées, les ambassades et les légations se conforment aux instructions et aux ordres du Ministère des Affaires Etrangères. Les ambassades et les légations satisfont également aux demandes que leur adressent les départements du ministère.

44. Les ambassades et les légations défendent et protègent les sujets russes dans leurs affaires à l'étranger, et coopèrent, en tant que le permettent les lois locales, les traités et les usages établis, à leur faire obtenir satisfaction de leurs justes réclamations.

Observation. Les ambassades et légations n'assument pas les obligations de fondés de pouvoirs des sujets russes dans leurs procès et autres affaires.

45. Les ambassades et légations établies dans des villes où il n'existe pas de consulats russes, remplissent tous les devoirs imposés aux consuls pour l'accomplissement et la légalisation des actes et documents (Annexe à l'art. 2025 du code de commerce, T. XI du corps des lois, édit. de 1857, supplément de 1863, règlement sur les consulats, art. 2, 12 (§§ 2 et 4) et 16), et pour la délivrance et le visa des passeports. (Annexe à l'art. 2025 du code de

commerce, T. XI du corps des lois, édit. de 1857, supplément de 1863, règlement sur les consulats, art. 87.)

46. Dans les villes où, en même temps qu'une ambassade ou une légation, il existe un consulat russe, les obligations mentionnées en l'article précédent incombent au consulat, et l'ambassade ou la légation ne délivrent de passeports qu'à nos courriers et ne visent que les passeports des courriers étrangers et en général ne légalisent que les documents dont le ministère des affaires étrangères du pays où réside l'ambassade ou la légation demande que l'authenticité soit constatée.

47. Toute légalisation apposée par une ambassade ou une légation et vidimée par le Ministère des Affaires Etrangères (art. 21 et 25, § 1), ainsi que toute formalité juridique appartenant à la sphère d'activité des consulats, accomplie par elles, a la même force et valeur, pour les autorités constituées, que si elles avaient été faites par des consuls en vertu du règlement sur les Consulats. (Annexe à l'art. 2025 du code de commerce, supplément de 1863.)

48. Pour tout acte appartenant à la sphère des obligations des consuls, fait par des ambassades ou légations établies dans des villes où il n'existe pas de consulats russes, il leur est permis de prélever les droits fixés par le tarif annexé à l'art. 18 du règlement sur les consulats. (Annexe à l'art. 2025 du code de commerce, supplément de 1863.) Le produit des droits ainsi prélevés dans le cours de chaque année est partagé en deux parties, dans la proportion établie par le Ministère des Affaires Etrangères; une de ces parties est distribuée à titre d'indemnité aux personnes de l'ambassade ou de la légation chargées de ce travail, et l'autre partie forme un fonds de secours en faveur des sujets russes indigents à l'étranger.

Observation. Pour la perception des droits, la légation en Perse se conforme aux dispositions spéciales de l'art. 2099 des mêmes tome et code, supplément de 1863.

49. Le choix des personnes auxquelles est délégué, dans les ambassades et légations, le soin de s'occuper des affaires énumérées en l'art. 47 ci-dessus, est confié, sous leur responsabilité personnelle, aux chefs des ambassades et légations; la signature de chaque légalisation ou visa ne peut être apposée que par un des fonctionnaires effectifs (штатный чиновникъ) des ambassades ou légations. Le même fonctionnaire remplit toutes les obligations imposées aux consuls par l'art. 16 du règlement sur les consulats. (Annexe à l'art. 2025 du code de commerce, supplément de 1863.)

50. L'ambassade en Turquie et la légation en Perse sont investies des pouvoirs judiciaires et de police sur les sujets russes habitant ces contrées, conformément aux dispositions du code de commerce.

51. Les églises et chapelles orthodoxes attachées à quelques ambassades et légations et à la cour des membres de la Famille Impériale, sont placées sous la protection immédiate et la surveillance des chefs des ambassades et légations. L'administration et la direction de ces églises et chapelles sont soumises à des règles spéciales.

II. CONSULATS GÉNÉRAUX, CONSULATS ET VICE-CONSULATS ET AGENCES CONSULAIRES.

52. Les obligations des consuls généraux, des consuls, des vice-consuls et des agents consulaires, sont déterminées par un règlement spécial (Annexe à l'art. 2025 du code de commerce, supplément de 1863) et par d'autres dispositions.

(Bulletin des lois.)

ORDRE DU JOUR

DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

DU 10 DÉCEMBRE 1859, N° 25.

Règlement pour l'admission au Ministère des Affaires Etrangères et la nomination aux emplois diplomatiques.

L'admission au ministère des affaires étrangères, ainsi qu'aux divers emplois qui en relèvent, sera dorénavant soumise aux règles suivantes:

I. Tous ceux qui désireront être agrégés à ce ministère, quelle que soit la branche à laquelle ils se destinent, devront, sans aucune exception, subir au préalable un examen en vue des occupations spéciales qu'ils auraient à remplir. Cet examen aura lieu en présence du chef du département où ils désireraient être admis, assisté de deux fonctionnaires du ministère.

II. Ceux qui voudraient obtenir directement, à leur entrée, un emploi diplomatique, ou qui, occupant au ministère des affaires étrangères des fonctions dont le caractère ne serait pas purement diplomatique, désireraient être transférés à un emploi de cette nature, devront, outre ce premier examen, subir une seconde épreuve ayant pour objet de constater qu'ils possèdent les *connaissances* et les *capacités* nécessaires.

Ce second examen sera basé sur le programme ci-dessous:

I. — EXAMEN DES CONNAISSANCES SPÉCIALES.

Il embrasse les objets suivants:

1. Langues.

La connaissance des langues russe et française sera rigoureusement exigée. Tout aspirant doit être à même de parler couramment et d'écrire correctement ces deux langues.

La connaissance du latin, de l'allemand et de l'anglais n'est pas obligatoire. Cependant, l'aspirant qui posséderait une ou plusieurs de ces langues, de même que le polonais s'il n'est pas originaire du royaume, ou enfin d'autres idiomes étrangers, surtout les langues orientales, aurait plus de titres à être admis à l'emploi qu'il solliciterait.

2. Sciences.

1° Notions générales des sciences diplomatiques dans le sens le plus étendu, et particulièrement du *droit international* et du *droit maritime;*

2° Histoire des traités de paix et autres, et plus spécialement de ceux auxquels la Russie a pris part depuis le règne de l'Impératrice Catherine II;

3° Les principaux éléments de l'économie politique dans son application à l'Etat et au commerce extérieur;

4° La statistique générale.

Nota. Pour éviter aux aspirants l'embarras d'avoir à choisir entre les nombreux ouvrages qui traitent des sciences diplomatiques, et donner d'avance une direction diplomatique à leurs études préparatoires, quelques ouvrages spéciaux seront recommandés comme manuels.

II. — EXAMEN DES CAPACITÉS.

L'aspirant qui s'offre à l'épreuve doit :

1° Prendre connaissance d'une affaire dont le dossier lui sera remis, en présenter un extrait par écrit et exprimer de vive voix son opinion motivée ;

2° Présenter, sur un sujet donné, une rédaction russe et française, d'après laquelle il soit possible d'apprécier son aptitude à coordonner ses idées et à les exprimer d'une manière claire et correcte.

III.—Sous le nom d'emplois *diplomatiques* sont compris:

Les places effectives aussi bien que les surnumérariats du ressort de la chancellerie ministérielle ; des 1re et 2e sections du département asiatique ; enfin des ambassades, légations et consulats.

IV.—L'examen d'admission aux emplois diplomatiques aura lieu en présence des membres du conseil du ministère des affaires étrangères, ou des personnes spécialement désignées à cet effet, et dont le nombre devra être de trois au moins.

COMPLÉMENT

A L'ORDRE DU JOUR DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

DU 10 DÉCEMBRE 1859, No 25.

Le Ministère des affaires étrangères recommande aux personnes qui se préparent à subir l'examen d'admission aux emplois diplomatiques, les ouvrages suivants :

GEORGES FRÉDÉRIC DE MARTENS. Précis du droit des gens moderne de l'Europe ; édition revue, accompagnée des notes de Pinheiro-Ferreira, etc.; par M. Ch. Vergé, Paris, 1858. 2 vol.

BARON CHARLES DE MARTENS et BAR. FERD. DE CULSY. Recueil manuel et pratique des traités, conventions et autres actes diplomatiques sur lesquels sont établis les relations et les rapports existants aujourd'hui entre divers Etats souverains du globe, depuis l'année 1760 jusqu'à l'époque actuelle, 1846-57. 7 vol.

HENRY WHEATON. Éléments du droit international. Leipzig, 1858. 2 vol.

F.-W. GHILLANY. Diplomatisches Handbuch. Sammlung der wichtigsten europäischen Friedensschlüsse, Congressacten und sonstigen Staats-Urkunden, vom Westphälischen Frie-

den bis auf die neueste Zeit, mit kurzen geschichtlichen Einleitungen. Nördlingen, 1855. 2 vol.

HEFFTER. Das europäische Völkerrecht der Gegenwart. Berlin. 4e édit. 1861.

GESSNER. Le droit des neutres sur mer. Berlin, 1865.

Наумовъ. Консульское право Европы и Америки. Москва, 1856.

G.-FR. KOLB. Handbuch der vergleichenden Statistik, 4e édit. Leipzig, 1865.

JOHN STUART MILL. Principes d'économie politique, traduits de l'anglais, 2 vol.

GUILLAUME ROSCHER. Principes d'économie politique, traduits et annotés par M. Wolowski. 1858. 2 vol.

M.-G. DE MOLINARI. Cours d'économie politique. 2 vol.

DU MÊME. Questions d'économie politique et de droit public. 2 vol.

P. DE ROSSI. Cours d'économie politique. 1854. 2 vol.

М. Никоновъ. Справочная книга для должностныхъ лицъ центральныхъ и заграничныхъ установленій Министерства Иностранныхъ Дѣлъ. С.-Петербургъ, 1869.

CIRCULAIRE

DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

DU 4 OCTOBRE 1875, N° 20.

En complément à l'ordre du jour du Ministère des Affaires Etrangères du 10 décembre 1859 sur les examens auxquels sont soumises les personnes qui désireraient embrasser la carrière diplomatique, sont établies les règles suivantes:

1° Huit jours avant l'examen, l'aspirant reçoit un ouvrage imprimé ou un manuscrit sur la statistique, d'après lequel il rédige un mémoire d'une étendue de 3 à 5 feuilles environ.

2° Dans ce mémoire, l'aspirant expose le contenu du livre ou du manuscrit avec l'indication des questions les plus importantes, ayant soin en même temps de soumettre l'ouvrage, autant que possible, à un examen critique, d'établir une comparaison avec d'autres ouvrages traitant le même sujet et (s'il y a lieu) d'indiquer et d'analyser les parties du livre qui, sous un point de vue quelconque, pourraient avoir de l'intérêt pour la Russie.

3° Le mémoire devra être rédigé en français ou en russe. Il doit être soumis à l'examinateur *trois jours* avant l'examen, *au plus tard*.

Note. Ce mémoire formera le sujet de la conversation et de l'échange d'idées entre l'examinateur et l'aspirant pendant l'examen oral.

4° L'examen oral exige la connaissance des principaux faits de la statistique comparée des Etats (d'Europe de préférence), de même que des principaux changements survenus récemment dans la géographie politique. Les questions concernant les nouvelles répartitions territoriales, délimitations, les nouvelles Constitutions (en traits généraux), les nouvelles voies de communication, et notamment celles qui ont une importance universelle, ou pour le moins une signification plus que locale.

5° Les questions (chaque aspirant en recevra trois) se font par écrit.

CIRCULAIRE

DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

DU 15 MARS 1876, Nº 4.

En vertu du règlement publié dans l'ordre du jour du Ministère des Affaires Étrangères du 10 décembre 1859, № 25, les postes inscrits sur les cadres et les postes surnuméraires des ambassades, des légations et des consulats doivent être occupés exclusivement par des fonctionnaires ayant subi préalablement l'examen diplomatique.

Comme exception à cette règle, les personnes ayant terminé les cours des études à l'Institut des langues orientales, relevant du département asiatique, ou bien dans la section mandchou-chinoise de la faculté des langues orientales de l'université de St-Pétersbourg, peuvent à l'avenir être exemptées de l'obligation de subir l'examen diplomatique, mais dans le cas seulement où elles exprimeraient le désir de se consacrer exclusivement au service de drogmans, ou bien d'être attachées aux consulats en qualité de drogmans, remplissant simultanément les fonctions de secrétaire.

Par conséquent toutes les personnes qui entrent au service en qualité de drogmans, mais qui voudraient conserver le droit de passer par la suite aux emplois spécialement diplomatiques, soit d'occuper des postes de consuls, sont tenues de se soumettre aux termes des règlements généraux à l'épreuve d'un examen diplomatique.

CIRCULAIRE

DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

CONCERNANT LES CONGÉS.

Une décision du conseil de l'Empire, sanctionnée par S. M. l'Empereur le 10 mars 1869, établit les règles suivantes au sujet des congés aux fonctionnaires des ambassades, des légations et des consulats, ainsi que des indemnités dues pour exercice temporaire de fonctions dans ces institutions.

1° Pour ce qui concerne les immunités dont ils jouissent lorsqu'il leur est accordé des congés, les fonctionnaires du ministère des affaires étrangères servant à l'étranger se divisent en quatre catégories. A la *première* appartiennent ceux qui servent en Europe à l'exception de l'Italie, de l'Espagne, du Portugal, de la Grèce et de la Turquie; à la *seconde*, ceux qui servent en Italie, en Espagne, en Portugal, en Grèce, dans la Turquie d'Europe, en Egypte, dans la Turquie d'Asie (à l'exception de Bagdad et d'Erzeroum) et dans l'Amérique septentrionale; à la *troisième*, ceux qui servent à Bagdad, à Erzeroum, en Perse, dans l'Asie centrale et dans la Chine occidentale; à la *quatrième*, ceux qui servent dans le reste de la Chine, au Japon et dans l'Amérique du Sud.

2° Quelle que soit la catégorie à laquelle il appartient, chaque fonctionnaire du ministère des affaires étrangères

servant à l'étranger peut jouir chaque année d'un congé de vingt-neuf jours en conservant les deux tiers de ses émoluments (содержание).

3° Celui qui n'aura pas pris de congé pendant une ou plusieurs années pourra en obtenir un, avec conservation de la même quotité de ses émoluments (art.2), pour autant de mois qu'il aura servi d'années à l'étranger sans prendre de congé, à condition que la durée des congés ainsi accordés ne dépassera pas *trois mois* pour les fonctionnaires de la première catégorie, — *quatre mois* pour ceux de la seconde — *six mois* pour ceux de la troisième et *huit mois* pour ceux de la quatrième.

4° Le temps indispensable pour faire le voyage à St-Pétersbourg et pour retourner à leur poste ne sera pas compté dans la durée du congé accordé (art. 3) aux fonctionnaires des seconde et troisième catégories qui auront servi trois ans sans congé, non plus qu'à ceux de la quatrième catégorie qui auront servi quatre ans sans congé.

5° En cas où ils obtiendront des congés conformément aux dispositions de l'art. 3, les fonctionnaires des troisième et quatrième catégories qui auront servi cinq ans au moins sans congé recevront pour leurs frais de voyage à St-Pétersbourg et retour à leur poste l'indemnité fixée à cet effet pour les courriers du ministère des affaires étrangères.

6° Le ministère des affaires étrangères est autorisé à délivrer des congés même pour des délais plus longs que ceux fixés par l'art. 3, mais sans traitements et sans indemnités (articles 4 et 5). Toutefois, la durée de ces congés ne pourra dépasser *quatre mois* pour les fonctionnaires de la première catégorie, — *six mois* pour ceux de la seconde. — *huit mois* pour ceux de la troisième — et *onze mois* pour ceux de la quatrième.

7° Le temps des congés accordés en vertu des articles 3 et 6 sera compté comme service actif.

8° Les règles édictées aux art. 1 à 7 ne sont point appli-

cables aux chefs des ambassades et légations, pour lesquels on se conformera aux dispositions ci-dessous: *a.* lorsqu'ils obtiendront un congé de plus de vingt-neuf jours, ils jouiront pendant sa durée de la moitié de leurs appointements; *b.* si, par un motif quelconque, la totalité de leurs appointements leur a été conservée pendant la durée de leur congé, il sera fait, sur ces appointements, retenue d'une indemnité supplémentaire (art. 9) en faveur de celui qui sera temporairement chargé des fonctions de chargé d'affaires. Les chefs de légation dont les appointements ne dépassent point dix mille roubles par an seront seuls exemptés de l'application de cette retenue (§ *b.*).

9° Celui qui remplit temporairement les fonctions de chargé d'affaires recevra, en sus de son traitement ordinaire, une indemnité supplémentaire, comme suit: *a.* Pour Athènes, Constantinople, Téhéran et Pékin, cette indemnité sera réglée chaque fois par ordre de S. M. l'Empereur; *b.* pour Berlin, Vienne, Londres et Paris, elle sera de quinze roubles par jour; dans les autres villes, de dix roubles par jour, sauf pour les fonctionnaires remplaçant des chefs de légation dont les appointements ne dépassent pas dix mille roubles par an; dans ces cas, l'indemnité supplémentaire sera réglée par le ministère et ne devra pas s'élever à plus de sept roubles par jour.

10° Les fonctionnaires, autres que ceux désignés en l'art. 9, qui gèreront par ordre du ministère des postes quelconques à l'étranger, recevront, en sus de leurs traitements permanents, le tiers de ceux attribués à l'emploi qui leur est temporairement confié. S'ils ne jouissaient pas personnellement d'appointements, on leur en assignera un, qui ne devra pas dépasser celui du poste dont ils remplissent temporairement les fonctions.

11° Les emplois de fonctionnaires de chancelleries consulaires en Orient peuvent être temporairement occupés par des écrivains-drogmans loués à cet effet, dont les appointe-

ments ne devront pas dépasser le tiers du taux fixé pour ces emplois par le tableau du personnel.

12° Les dépenses effectuées en vertu des articles 8 à 11 sont ordonnancées sur les fonds alloués par les budgets pour l'entretien du personnel des institutions à l'étranger et simultanément sur les retenues dont sont passibles les fonctionnaires en congé, retenues qui, par conséquent, ne font pas retour au trésor.

13° Le ministre des affaires étrangères est autorisé à régler les détails d'application des présentes dispositions et à décider les questions et doutes qui pourraient s'élever à propos de leur mise à exécution.

CIRCULAIRE

du Département des Relations Intérieures du Ministère des affaires étrangères en date du 15 juin 1876, № 5931, concernant les certificats provisoires pour naviguer sous pavillon russe.

Sa Majesté l'Empereur a daigné sanctionner le 27 avril 1876 l'avis suivant, émis par le Conseil de l'Empire, après examen aux Départements réunis des lois et d'économie et au plénum, du rapport du Ministre des Finances concernant l'ordre à observer par les Consulats russes lors de l'expédition dans les pays où est établie la visite des navires dans le but d'en constater la solidité, — de patentes provisoires, autorisant l'acquéreur à arborer le pavillon russe:

« Le paragraphe 13 de l'annexe à l'art. 839 du Rè-« glement de Commerce (Tome XI, partie II d'après la « continuation de 1868) est complété par l'observa-« tion ainsi conçue:

« Dans les Etats où le gouvernement a établi la vi-« site des navires dans le but d'en constater la solidité « et la navigabilité sur mer, les Consulats russes sont « tenus de ne délivrer les patentes provisoires pour na-« viguer sous pavillon russe, qu'après avoir reçu l'acte « requis, constatant la solidité et le bon état du navire.»

Le Département des Relations Intérieures a l'honneur de porter ce qui précède à la connaissance du Consulat.... pour sa gouverne.

Le Vice-Directeur: (signé) Küster.

RÈGLEMENT PROVISOIRE

concernant le mode de perception des droits consulaires, leur versement au Trésor public et la comptabilité de ces droits

(élaboré d'un commun accord entre les Ministères des Affaires Etrangères, des Finances et le Contrôle de l'Empire et confirmé par le Chancelier de l'Empire le 23 avril 1875).

I.

Tous les consulats, à l'exception de ceux établis en Perse, prélèvent les droits consulaires d'après le taux fixé par les tarifs annexés à l'art. 18 du règl. consulaire (annexe de l'art. 2025 du règl. de commerce, code des lois, T. XI. j. II., contin. 1863). Les consulats établis en Perse se conformeront pour la perception des droits au tarif annexé à l'art. 2099 du règl. de commerce.

II.

La totalité des droits consulaires prélevés par les consuls généraux, consuls et vice-consuls se trouvant au service effectif et rémunérés par l'Etat sera perçue depuis le 1er mai 1875 au profit de l'Etat. Les sommes à prélever ultérieurement sont insérées dans le budget des recettes du Ministère des affaires étrangères.

III.

Les consuls, vice-consuls et agents consulaires qui ne se trouvent pas au service effectif ni rémunérés par l'Etat retiennent les droits consulaires à leur profit, sauf le cas où ces fonctionnaires auront à prélever des droits en qualité d'adjoints, de dirigeants les chancelleries ou exerçant provisoirement les fonctions de consuls se trouvant au service effectif et rémunérés par l'Etat.

IV.

Les droits consulaires sont prélevés en monnaie en circulation sur les lieux, convertie en roubles d'argent métalliques, d'après le tableau ci-joint (ann. I.).

V.

Les consuls annotent le montant des droits prélevés sur les documents mêmes présentés par les payeurs.

VI.

Les consulats sont munis chaque année par les ambassades et légations dont ils relèvent de registres cordonnés, tenus d'après le modèle ci-joint (ann. II.) pour y inscrire le montant des droits perçus au profit de l'Etat. Chaque consulat reçoit en général un seul registre ; toutefois, en vue de considérations locales, des registres spéciaux peuvent être délivrés pour certaines contributions.

Observation. Il est du devoir des consuls de conserver les registres d'impôts, même au delà du terme pour lequel ils sont délivrés.

VII.

A l'expiration de chaque tierçal et pas au delà du 15^{me} jour du mois qui suit le tierçal de comptabilité, les consuls dont il est fait mention au § II expédient à la commission provisoire de révision du Contrôle de l'Empire, par l'entremise du ministère des affaires étrangères, sous sceau ouvert, des listes de comptabilité rédigées d'après les livres №№ 3 et 5 et les modèles ci-joints, savoir: 1) le tableau des droits consulaires perçus (annexe III) et 2) le tableau des dépôts se trouvant au consulat.

VIII.

Toutes les fois que le Contrôle de l'Empire jugerait nécessaire de vérifier d'une manière plus précise la régularité de la comptabilité consulaire, il pourra demander l'envoi des registres cordonnés authentiques pour en faire la révision.

IX.

Le Contrôle de l'Empire entrera en communication directe avec les consuls relativement aux questions qui pourront surgir de la révision des comptes-rendus au sujet des droits consulaires, et transmettra les papiers rédigés au Ministère des affaires étrangères pour être remis à destination. Le même mode sera observé pour la communication des rapports consulaires au Contrôle de l'Empire sur les questions susindiquées.

X.

Suivant les dispositions que le Ministère des affaires étrangères jugera nécessaire de prendre les sommes

prélevées par les consuls seront transmises aux ambassades et légations, ou bien gardées aux consulats pour couvrir les dépenses portées sur le compte de l'Etat. Le Ministère, de son côté, déduira lesdites sommes des payements à effectuer par l'Etat aux ambassades, légations et consulats pour leur entretien, ou en remboursement de leurs frais de service. En même temps le Ministère des affaires étrangères effectuera le virement de la somme provenant des droits consulaires, des subdivisions respectives du budget de ses dépenses sur celui des revenus de l'Etat.

Signé: Le secrétaire d'Etat

A. Hamburger,

dirigeant le département du personnel et des affaires économiques.

Contre-signé: le gérant d'affaires Niconow.

TABLEAU

indiquant le taux d'après lequel les droits consulaires en roubles métalliques seront prélevés en monnaie étrangère.

En Autriche	pour	1 rouble	. . 1 fl. 62 kr. n. m.
» Angleterre	»	»	. . $38^{17}/_{100}$ p.
» Amérique	»	»	. . $77^{4}/_{10}$ c. en or.
» Belgique	»	»	. . 4 fr.
Au Brésil	»	»	. . $1^{416}/_{1000}$ m. r.
En Allemagne	»	»	. . 3 mk. 25 pf. en or.
» Hollande	»	»	. . 1 fl. $90^{4}/_{10}$ c.
» Grèce	»	»	. . 4 d. 48 l.
» Danemark	»	»	. . 1 r. d. 2 m. 8 sch. a.
» Espagne	»	»	. . $15^{40}/_{100}$ r. en arg.
» Italie	»	»	. . 4 l.
» Chine	»	»	. . 4 c. $7^{3}/_{4}$ f. (lan = 2 r. $09^{1}/_{2}$ c. m.).
» Perse	»	»	. . 3 keram 8 sch. (touman d'or = 2 r. 94 c. m.).
Au Portugal	»	»	. . $716^{3}/_{10}$ r. en or (1 m. en or = 1 r. $39^{1}/_{2}$ km.
En Roumanie	»	»	. . 10 l. 31 paar.
» Turquie	»	»	. . 17 piast. en or 25 paar.
» France	»	»	. . 4 fr.
» Suisse	»	»	. . 4 fr.
» Suède	»	»	. . 2 r. d. 82 öre en arg.
Au Japon	»	»	. . $76^{3}/_{10}$ c. mexicain.

POSTES.

AVIS DU DÉPARTEMENT DES POSTES.

A partir du 20 mars (1er avril) 1880, conformément aux ordres impériaux du 10 février et du 23 décembre 1878 et aux traités conclus le 20 mai (1er juin) 1878 à Paris, ratifiés par S. M. l'Empereur le 28 novembre 1878, notamment: 1) la convention de l'Union postale universelle, qui comprend: toute l'Europe, la Turquie d'Asie, l'Egypte, le Dominion du Canada, les Etats-Unis de l'Amérique du Nord, le Mexique, le Salvador, le Pérou, la république Argentine, le Brésil, la Perse, l'Inde britannique, le Japon, les colonies françaises, espagnoles, portugaises, néerlandaises et danoises et parmi les colonies anglaises: Ceylan, Straits Settlements, Labouan, Hong-Kong, Maurice et dépendances, les Bermudes, la Guyane anglaise, la Jamaïque et la Trinité; les bureaux de poste entretenus par les administrations postales de la France, de la Grande-Bretagne, de l'Inde britannique et du Japon dans les localités suivantes: Tripoli, Tunis, Maroc, Aden, Mascate, golfe Persique, Guadur, Mandalay, Kiung-Schow (Hoihow), Canton, Swatow, Amoy, Foo-Chow, Ningpo, Shanghaï, Hankow, Tchefou, Chinkiang, Newchwang, Kiu-Kiang, Tien-

Tsin, Haï-Phung, Hanoi et Fusanpo [1], et 2) l'arrangement concernant l'échange des lettres avec valeurs déclarées, auquel ont pris part : toute l'Europe (à l'exception de la Grande-Bretagne avec Gibraltar et Malte, de l'Espagne, du Monténégro, de la Grèce et de la Turquie), l'Egypte, les bureaux de poste italiens établis à Tripoli et Tunis, ainsi que les colonies françaises, portugaises et danoises, — seront réalisées les modifications suivantes dans les taxes et les règles qui régissent la correspondance *intérieure* et *internationale*:

1° Seront établies les taxes postales *uniformes* suivantes :

a. 7 copecs pour chaque loth d'une lettre intérieure affranchie ou pour chaque 15 grammes de lettre affranchie internationale, y compris les lettres, tant intérieures qu'internationales, contenant des valeurs déclarées, et 14 copecs pour chaque 15 grammes de lettre ordinaire internationale non affranchie ;

b. 3 copecs pour chaque carte postale ;

c. 2 copecs pour chaque 4 loths d'envoi sous bande intérieur ou pour chaque 50 grammes d'un envoi sous bande international, contenant des imprimés, des papiers d'affaires ou des échantillons de marchandises, à la condition que le minimum du prix de port des papiers d'affaire ne soit pas inférieur à 7 copecs et des échantillons de marchandises à 3 copecs ;

d. Pour les lettres ordinaires intérieures, insuffisamment affranchies, ainsi que pour les objets de correspondances internationales insuffisamment affranchis, — une taxe double du montant de l'insuffisance ;

e. 7 copecs pour la recommandation (avec délivrance

---

[1] Depuis, sont entrés dans l'Union : le Chili, Libéria, Honduras, Côte-d'Or, Lagos, Sierra-Léone, Sénégambie, Terre-Neuve, Iles-Falkland.

gratuite d'un récépissé à l'expéditeur) des correspondances recommandées et des lettres avec valeurs déclarées ;

f. 7 copecs pour l'obtention d'un avis de réception d'une correspondance recommandée ou assurée ;

g. Les droits d'assurance pour les lettres, les groups d'argent et les colis avec valeur déclarée : pour les sommes ou les valeurs jusqu'à 600 r. — 1/2 copec par rouble; pour les sommes ou les valeurs au-dessus de 600 roubles jusqu'à 1,600 roubles — 1/4 copec par rouble, plus 1 r. 50 cop. par envoi ; pour les sommes ou les valeurs au-dessus de 1,600 roubles — 1/8 copec par rouble, plus 3 r. 50 cop. par envoi.

2° Les taxes susdésignées (n° 1, lit. *a*, *c* et *d*) pour les lettres et les envois sous bande avec des imprimés et des échantillons de marchandises s'étendent aux correspondances transmises non-seulement dans les limites de l'Union postale précitée, mais sur l'étendue de tout le globe terrestre : à la correspondance ordinaire partout où elle peut seulement arriver, et à celle recommandée partout où elle est seulement admise dans les pays de destination.

3° Tous les paiements susdésignés dans le n° 1 sont opérés comme par le passé au moyen de timbres-poste (y compris les enveloppes et les cartes postales timbrées) ou en argent, suivant la correspondance. Les timbres-poste destinés à affranchir l'avis de réception des correspondances (n° 1, lit. *f*) doivent être appliqués sur l'avis même de réception à renvoyer au moment de sa première expédition ; l'affranchissement des envois sous bande doit être effectué pour chaque paquet portant une adresse particulière.

4° Le poids maximum d'un envoi sous bande est limité : pour les imprimés et les papiers d'affaires à 128 loths (4 livres) lorsqu'il s'agit de la correspondance intérieure, et à 2,000 grammes (2 kilos) lorsqu'il s'agit de la correspondance internationale, et pour les échantillons de marchandises à 20 loths lorsqu'il s'agit de la correspondance intérieure et à 250 grammes lorsqu'il s'agit de la correspondance interna-

tionale, à la condition encore que les dimensions d'un envoi d'échantillons ne dépassent pas 4 verchoks de longueur, 2 de largeur et 1 de hauteur lorsqu'il s'agit des envois intérieurs, et de 20 centimètres de longueur, 10 de largeur et 5 de hauteur lorsqu'il s'agit des envois internationaux. Les envois sous bande ne doivent contenir aucune lettre ou note manuscrite ayant le caractère de correspondance actuelle et personnelle, et doivent être conditionnés de manière à pouvoir être facilement vérifiés.

5° Sont abolies les surtaxes de port lors du renvoi ou de la réexpédition des lettres avec valeurs déclarées.

6° Une lettre ordinaire intérieure, insuffisamment affranchie (n° 1, lit. *d*), est admise au transport lorsque, pesant plus d'un loth, elle est acquittée au moins par 7 copecs. Une lettre avec un timbre-poste d'une valeur inférieure à 7 copecs, quand même elle ne pèserait qu'un loth ou moins d'un loth, est considérée comme non affranchie, et il ne lui est pas donné cours à l'intérieur de l'Empire. Les cartes postales et les envois sous bande doivent être affranchis lors du dépôt à la poste.

7° Sont considérés comme papiers d'affaires et admis comme tels à la modération de port y afférente (n° 1, lit. *c*) toutes les pièces et tous les documents, écrits ou dessinés en tout ou en partie à la main, qui n'ont pas le caractère d'une correspondance actuelle et personnelle, tels que les pièces de procédure, les actes de tout genre dressés par les officiers ministériels, les lettres de voiture ou connaissements, les factures, les différents documents de service des compagnies d'assurance, les copies ou extraits d'actes sous seing privé écrits sur papiers timbré ou non timbré, les partitions ou feuilles de musique manuscrites, les manuscrits d'ouvrages expédiés isolément, etc. Les papiers d'affaires doivent être envoyés sous bande ou dans une enveloppe ouverte.

8° Sont considérés comme imprimés, et admis comme tels à la modération de port y afférente (n° 1, lit. *c*) les jour-

naux et ouvrages périodiques, les livres brochés ou reliés, les brochures, les papiers de musique, les cartes-adresses, les épreuves d'imprimerie avec ou sans les manuscrits s'y rapportant, les gravures, les photographies, les dessins, plans, cartes géographiques, catalogues, prospectus, annonces et avis divers, imprimés, gravés, lithographiés ou autographiés, et, en général, toutes les impressions ou reproductions obtenues sur papier, sur parchemin ou sur carton, au moyen de la typographie, de la lithographie ou de tout autre procédé mécanique facile à reconnaître, hormis le décalque. Sont exclus de la modération de port les timbres ou formules d'affranchissement, oblitérés ou non, ainsi que tous imprimés constituant le signe représentatif d'une valeur. Le caractère de correspondance actuelle et personnelle ne peut pas être attribué aux indications ci-après, savoir : *a)* à la signature de l'envoyeur ou à la désignation de son nom ou de sa raison sociale, de sa qualité, du lieu d'origine et de la date d'envoi, *b)* à la dédicace ou à l'hommage de l'auteur, *c)* aux traits ou signes simplement destinés à marquer les passages d'un texte, pour appeler l'attention, *d)* aux prix ajoutés sur les cotes ou prix-courants de Bourse ou de marchés, *e)* enfin aux annotations ou corrections faites sur les épreuves d'imprimerie ou de composition musicale et se rapportant au texte ou à la confection de l'ouvrage. Les imprimés doivent être, soit placés sous bande, sur rouleau, entre des cartons, dans un étui ouvert d'un côté ou aux deux extrémités, ou dans une enveloppe non fermée, soit simplement pliés de manière à ne pas dissimuler la nature de l'envoi, soit enfin entourés d'une ficelle facile à dénouer. Les cartes-adresses et tous imprimés présentant la forme et la consistance d'une carte non pliée peuvent être expédiés sans bande, enveloppe ou pli.

9° Sont considérés comme échantillons de marchandises et admis comme tels à la modération de port y afférente (n° 1, lit. *c)* seulement les objets n'ayant aucune valeur mar-

chande et en conséquence consistant uniquement en fragments, en articles dépareillés incomplets ou détériorés, destinés uniquement à faire connaître la pièce dont ils proviennent ou le type qu'ils représentent, sans pouvoir être eux-mêmes un objet de vente, ainsi que les matières textiles, les grains, les graines, les farines, etc., en trop petite quantité pour pouvoir être considérés comme un envoi de marchandises quelconques. Les échantillons ne doivent porter aucune écriture à la main que le nom ou la raison sociale de l'envoyeur, l'adresse du destinataire, une marque de fabrique ou de marchand, des numéros d'ordre et des prix. Ils doivent être placés dans des sacs, des boîtes ou des enveloppes mobiles.

10° Il est permis de réunir dans un même envoi des échantillons de marchandises, des imprimés et des papiers d'affaires, mais sous réserve des conditions suivantes: *a*) Que chaque objet pris isolément ne dépasse pas les limites qui lui sont applicables quant au poids et quant à la dimension (ci-dessus, n° 4) ; *b*) que le poids total de l'envoi ne dépassera pas 4 livres pour la correspondance intérieure et 2 kilogrammes pour la correspondance internationale, et *c*) que, conformément à ce qui est indiqué ci-dessus au n° 1, lit. *c*, la taxe soit au minimum de 7 copecs si l'envoi contient des papiers d'affaires et 4 copecs s'il se compose d'imprimés et d'échantillons. Il est interdit de joindre ou d'attacher aux cartes postales des objets quelconques.

11° Il n'est pas donné cours aux envois sous bande qui ne remplissent pas respectivement les conditions énumérées dans les n^os^ 4, 7, 8, 9 et 10 précédents.

12° Les lettres avec valeurs déclarées adressées dans l'un des pays qui ont pris part à l'arrangement concernant l'échange de ces lettres, mentionné au commencement de cet avis, ne doivent contenir que des valeurs-papier, y compris le papier-monnaie, mais non des monnaies ou d'autres objets de valeur ou sans valeur, ni des objets ayant une va-

leur seulement pour l'envoyeur ou le destinataire, lesquels objets peuvent, suivant leur genre ou leur destination, être expédiés pour ces pays dans des lettres recommandées, des colis ou sous forme de groups, où ceux-là sont seulement admis, mais en aucun cas dans des lettres avec valeurs déclarées. La déclaration de valeurs supérieures à la valeur réellement insérée dans une lettre est interdite. A part cela, ces lettres, conditionnées de manière qu'il ne puisse être porté atteinte à leur contenu sans endommager extérieurement et visiblement l'enveloppe ou les cachets, sont reçues à la poste d'après les règles établies pour la correspondance intérieure, sans être par conséquent accompagnées de lettres de voiture ni de déclarations en douane, et les bulletins (en langue russe) du contenu (описи) là où ils sont exigibles doivent être dressés de la manière approximativement la même dont sont actuellement dressées les déclarations en douane; notamment il doit y être indiqué le nombre de chaque catégorie de papiers avec leur désignation nominale et l'énoncé de leur titre d'émission, ainsi que la déclaration de leur valeur totale égale à celle qui est déclarée sur la lettre elle-même. Ces lettres sont considérées comme entièrement affranchies pour le port, les droits d'assurance et la recommandation (d'après les taxes ci-dessus désignées sub. nº 1, lit. *a*, *e* et *g*) jusqu'à destination, ensuite de quoi ces envois, tant privés qu'officiels, doivent être intégralement acquittés de ces taxes lors de leur dépôt à la poste.

13º La conversion en monnaie étrangère de la valeur déclarée en monnaie russe sur les lettres expédiées à l'étranger doit être faite exclusivement en francs et centimes et en chiffres (placés au-dessous des chiffres représentatifs du montant de la déclaration de valeur en monnaie russe) d'après la valeur nominale en comptant 1 rouble pour 4 francs et 1 copec pour 4 centimes; et les lettres avec valeur déclarée portant une conversion de monnaie d'après une autre estimation ou en une autre monnaie étrangère quelconque

ne sont pas admises à l'expédition pour les pays susdésignés, parce qu'il est interdit de faire sur la suscription des lettres avec valeurs déclarées aucune rature ou surcharge même approuvée.

14° La correspondance officielle adressée à l'étranger est taxée et traitée, comme par le passé, d'après les règles établies pour la correspondance des particuliers.

15° Sur les envois pour l'étranger les adresses se font en langue française, mais pour que les bureaux russes puissent les diriger régulièrement, le pays et le lieu de destination doivent être écrits aussi en langue russe, en quelle langue doit être aussi indiqué le nom du destinataire d'une lettre avec valeur déclarée.

16° Les taxes établies ci-dessus (n° 1) pour la correspondance intérieure s'appliquent également à la correspondance échangée, par la voie de Kiakhta, avec les localités suivantes de la Mongolie et de la Chine: Ourga, Kalgan, Pékin, Tien-Tsin.

17° Les taxes de la poste urbaine (petite poste) restent les mêmes que par le passé, sauf que les lettres recommandées, au lieu d'acquitter un droit de recommandation de 10 copecs et un droit de quittance de 5 copecs, n'acquittent (conformément à ce qui est dit au n° 1, lit. *e*), outre la taxe pour le port, qu'un droit de 7 copecs pour la recommandation, y compris le récépissé.

TARIF TÉLÉGRAPHIQUE

POUR L'INTÉRIEUR DE LA RUSSIE.

En suite d'une décision du Conseil de l'Empire, approuvée par Sa Majesté l'Empereur le 18 mars 1880, le tarif russe pour la correspondance intérieure a subi d'importantes modifications.

L'ancien système basé sur l'unité de 20 mots a été remplacé, depuis le 1^er^ septembre 1880, par le tarif par mot, avec un *minimum* de 10 mots: chaque télégramme contenant moins de 10 mots est par conséquent taxé comme un télégramme de 10 mots, et chaque mot au-dessus du minimum est taxé séparément.

Dans les dispositions principales de ce système, la totalité du territoire de l'Empire est, pour l'application des tarifs, divisée en trois parties. La première embrasse toute la Russie d'Europe, jusqu'au méridien d'Ekaterinbourg et y compris la Russie du Caucase; la seconde, la Russie d'Asie jusqu'au méridien de Strétinsk, y compris le Turkestan, et la troisième tout le territoire compris entre ce méridien et les limites extrêmes de l'Empire à l'Est.

Chacune de ces trois parties se subdivise elle-même en trois zones: la première, mesurant un rayon de 200 verstes; la seconde, un rayon de 1,000 verstes et la troisième comprenant tout l'espace au-delà.

Pour un télégramme de 10 mots il est perçu:

dans	la	1re	zone	30	cop.
»	»	2e	»	60	»
»	»	3e	»	1,20	»

Pour chaque mot supplémentaire au-dessus de dix, il est perçu $2^1/_2$ copeks dans la première zone, avec cette particularité que pour éviter les fractions, la taxe supplémentaire devra toujours être majorée à un nombre pair de mots. Dans la deuxième zone, il sera perçu 5 copeks par mot supplémentaire et 10 copeks dans la troisième. Quant aux télégrammes échangés entre l'une des trois parties précitées de la Russie et l'une des deux autres, la taxe se compose de l'addition des taxes afférentes à chacune des parties intervenant dans le parcours.

Les télégrammes échangés entre les stations situées en deçà et au-delà des méridiens d'Ekaterinbourg et de Strétinsk et éloignées l'une de l'autre de moins de 200 verstes, sont taxés comme télégrammes de la 1re zone; pour les distances de 200 à 1,000 verstes, comme télégrammes de la 2e zone.

TARIF TÉLÉGRAPHIQUE

POUR LA CORRESPONDANCE INTERNATIONALE.

L'ensemble des systèmes de tarifs de la correspondance internationale a été élaboré et adopté à la Conférence télégraphique internationale tenue à Londres en 1879.

Ce nouveau tarif est entré en vigueur le 1er avril 1880.

Le système général de taxes pour la correspondance internationale, tant pour les relations européennes que pour l'échange extra-européen, est basé sur le tarif par mot; toutefois, l'application en est différente.

Les télégrammes expédiés dans les Etats européens ainsi que dans la Turquie d'Asie, l'Algérie et la Tunisie sont soumis au tarif par mot calculé d'après le nombre de mots effectif, plus une taxe additionnelle égale à la taxe de cinq mots.

Dans les relations avec les Etats extra-européens, la taxe pour chaque mot n'est augmentée d'aucune taxe additionnelle.

Le système de tarif européen (taxe par mot avec taxe additionnelle de cinq mots) est appliqué à la correspondance de la Russie d'Europe et du Caucase; quant à la Russie d'Asie, depuis le méridien d'Ekaterinbourg jusqu'à l'Océan pacifique, elle est régie par le système extra-européen (taxe par mot pure et simple).

Par conséquent, la taxe est calculée d'après le système européen pour les télégrammes expédiés de toutes les stations de la Russie d'Europe et du Caucase dans les Etats

européens et la Turquie d'Asie, l'Algérie et la Tunisie; mais, pour les télégrammes expédiés des mêmes stations (Russie d'Europe et Caucase), dans les Etats extra-européens, la taxe est calculée d'après le régime extra-européen.

Les télégrammes adressés des stations de la Russie d'Asie aux Etats tant européens qu'extra-européens, sont, dans tous les cas, soumis au régime extra-européen.

TABLEAU DES TAXES

pour la correspondance internationale de la Russie d'Europe.

A.

Par télégramme adressé aux Etats suivants il est perçu la taxe par mot, plus une taxe additionnelle égale au prix de 5 mots.

Etats.	Voies de transmission.	Taxe par mot.	Taxe additionnelle
		Copeks.	
Allemagne . . .	Voie directe . . .	7	35
Autriche	» » . . .	8	40
Pour les correspondanceséchangées (voie directe) entre Radziwilow et Brody, entre Wolotschisk et Podwolotschisk; entre Novoselitza, Khotin et les bureaux autrichiens Bojan, Novoseltzy, Zurin, Tschernowitzy et Sadagura	» » . . .	2	15
Entre tous les autres bureaux limitrophes situés à 25 milles de la frontière.	» » . . .	3	15
Hongrie	» Autriche . .	8	40
Roumanie . . .	» directe . . .	8	40

Etats.	Voies de transmission.	Taxe par mot.	Taxe additionnelle
		Copeks.	
Pour les correspondances échangées (voie directe) entre les bureaux limitrophes situés à 10 milles de la frontière	Voie directe . . .	3	15
Bulgarie	» Roumanie . .	9	45
Serbie	» » . . .		
Danemark . . .	» Libau . . .	10	50
Luxembourg . .	» Allemagne		
Suède	» directe . . .		
Pour les correspondances échangées (voie directe) avec les bureaux de la Finlande . . .	» » . . .	7	35
Bosnie et Herzégovine . . .	» Autriche . .	11	55
Belgique	» Allemagne .		
France	» Allemagne ou Libau . .		
Monténégro . .	» Autriche . .		
Pays-Bas	» Allemagne .		
Suisse	» Allemagne ou Autriche .		
Norvège	» Suède . . .		
Pour les correspondances échangées (voie Suède) avec les bureaux de la Finlande . .	» » . . .	8	40

Etats.	Voies de transmission.	Taxe par mot.	Taxe additionnelle
		Copeks.	
Turquie d'Europe	Voie Odessa . . .	12	60
Héligoland . . .	» Allemagne .		
Italie	» Autriche . .	13	65
Corse	» Autriche-Italie . . .		
Turquie d'Asie (ports de mer)	» Batoum . .	15	75
Grande-Bretagne	» Allemagne ou Libau . .		
Espagne	» » . .		
Portugal	» » . .	16	80
Algérie et Tunisie	» » . .		
Gibraltar	» » . .		
Malte	» Aùtriche-Italie . . .	17	85
Turquie d'Asie (intérieur) . . .	» Batoum . .	18	90
Grèce continent .	» Odessa . . .	13	65
Les îles Andros, Tynos, Kythnos. .	» » . . .	15	75
Chypre	» » . . .	20	100
Candie	» » . . .	22	110
es îles grecques: St-Maure, Ithaque, Céphalonie, Zante, Hydra et Spezzia.	» » . . .	15	75
Corfou et Syra .	» » . . .	16	80

B.

Par télégramme adressé aux Etats suivants il est perçu la taxe par mot pure et simple.

Etats.	Voies de transmission.	Roubles.	Copeks.
Arabie (Aden)	Malte ou Zante	1	17
Perse:			
1. Téhéran et les bureaux situés au Nord.	Djoulfa	—	25
2. tous les autres bureaux	»	—	32
Beloudchistan et les bureaux du golfe Persique	»	1	28
Indes britanniques:			
1. à l'ouest de Chittagong et Afghanistan .	»	1	28
2. à l'est de Chittagong et l'île de Ceylan . .	»	1	34
3. Birmanie	»	1	39
Chine	Vladivostok . . .	1	81
Malacca	Djoulfa	1	89
Penang	»	1	70

Etats.	Voies de transmission.	Roubles.	Copeks.
Singapore	Djoulfa	1	95
Java et Sumatra . . .	»	2	07
Cochinchine	»	2	20
Luçon (Manille) . . .	Vladivostok . . .	2	75
Afrique méridionale:			
Zanzibar	Malte-Aden . . .	2	42
Mozambique, Delagoa	» »	2	74
Durban	» »	2	73
Japon	Vladivostok . . .	2	09
Egypte:			
1re zone	Batoum, El-Arich .	—	42
2e zone	» »	—	48
Madère	Allemagne ou Libau	—	58
St.-Vincent	» »	1	30
Amérique du Nord:			
Alabama, Arkansas, Caroline du Nord et du Sud, en Floride les bureaux: Lake City, Pensacola, St.-Mark's, Tolohasee-Géorgie, Territoire Indien, Kansas, Louisiana (Nouvelle-Orléans), Missisipi, Tennessee	Londres ou Brest .	—	66

Etats.	Voies de transmission.	Roubles.	Copeks.
Arizona, California, Colorado territoire, Dakotah territoire, Idaho territoire, Manitoba territoire, Mexique (Matamoras), Montana territoire, Nevada territoire, Nouveau-Mexique, Orégon, Utah territoire, Washington territoire, Wyoming	Londres ou Brest .	—	79
Iowa, Louisiana (à l'exception de Nouvelle-Orléans), Minnesota, Missouri (à l'exceptionde St-Louis), Nebraska territoire, Texas, Wisconsin (à l'exception de Milwaukee) . . .	» » .	—	74
Canada, Cap Breton, Connecticut, Maine, Massachusetts, New-Brunswick, New-Hampshire, New-York (la ville seulement), Nouvelle-Ecosse, île du Prince Edouard, Rhode-Island, Vermont.	» » .	—	53
Colombie (district de), Delaware, Maryland, New-Jersey, New-York (district), Pennsylvania . . .	» » .	—	58
Colombie britannique, et île de Vancouver . .	» » .	—	86

Etats.	Voies de transmission.	Roubles.	Copeks.
Illinois, Indiana, Kentucky, Michigan, Missouri (St-Louis), Ohio, Virginie orientale et occidentale, en Wisconsin Milwaukee.	Londres ou Brest .	—	60
Indes occidentales (Iles Antilles): Havane (île de Cuba)	» » .	1	28
Amérique du Sud :			
Brésil :			
Rio de Janeiro	Lisbonne . . .	4	20
Para			
Uruguay :			
Montévidéo	» . . .	4	83
République Argentine :			
Buénos-Ayres	» . . .	5	03
Chili :			
Valparaiso	» . . .	6	60
Pérou :			
Lima	» . . .	8	33
Australie :			
1. Port Darwin . . .	Djoulfa-Boushire .	2	85
2. Australie méridionale, occidentale, Victoria, Tasmanie	» » .	3	23
3. Nouvelle-Galles du Sud, Queensland	» » .	3	29
4. Nouvelle-Zélande .	» » .	3	59

MOYENS DE TRANSPORT

AU DELA DES LIGNES TÉLÉGRAPHIQUES.

La correspondance intérieure peut être expédiée aux localités non desservies par le télégraphe: 1° par la poste, à raison de 7 copeks y compris le récépissé, 2° par estafette: 6 copeks par verste, plus 7 copeks de droit fixe et 5 copeks pour le récépissé, 3° par exprès: 10 copeks par verste.

Afin de renseigner le public et les bureaux d'expédition sur les différentes taxes supplémentaires que nécessite l'emploi d'exprès ou d'estafettes, taxes qui sont à la charge de l'expéditeur, l'administration a recueilli toutes les données nécessaires et a publié un catalogue qui présente, par ordre alphabétique, l'énumération des localités ainsi que du montant des taxes à payer. Ce catalogue s'enrichit au fur et à mesure d'annexes destinées à le tenir toujours au courant.

Les télégrammes de la correspondance internationale, après leur réception pour les stations russes, sont expédiés gratuitement par la poste, par estafette, dans les conditions de la correspondance intérieure. Ces télégrammes ne sont pas expédiés par exprès.

Le transport à domicile dans les Etats étrangers est régi comme ci-dessous.

En Allemagne, on emploie soit un messager spécial, soit une estafette. Le messager spécial (exprès) est payé à raison de 15 pfennigs, environ 18 centimes, par kilomètre, avec minimum de perception de 75 pfennigs (90 centimes). L'estafette est payée à raison de 5 fr. jusqu'à 5 kilomètres, avec augmentation de 2 fr. 50 cent. par 5 kilom. ou fraction de 5 kilom. en sus des premiers.

En Autriche, les taxes d'exprès sont d'environ 60 centimes par kilomètre, dans un rayon de 30 à 40 kilom.; au-delà de ce rayon, on peut employer aussi l'estafette contre payement des frais effectifs, qui sont d'environ 2 fr. 50 cent. par myriamètre et par cheval.

En Belgique, l'exprès à pied coûte généralement 1 fr. pour les 5 premiers kilomètres, avec addition de 20 centimes pour chaque kilomètre en plus. Pour les transports à faire de nuit ou qui sont particulièrement difficiles à effectuer, ces prix peuvent être augmentés de 50 %. Sur la demande de l'expéditeur, ou pour les distances de plus de 15 kilomètres, on peut employer un messager à cheval ou en voiture. Le prix du transport est alors réglé d'après la distance, l'heure du jour ou de la nuit, l'état des chemins, etc.

Dans le Danemark on emploie l'exprès ou l'estafette. Le prix de l'exprès est d'environ 50 centimes par quart de mille (environ 1,800 mètres).

Dans la Grande-Bretagne, l'exprès à pied coûte 60 centimes par mille (1,600 mètres), et l'exprès à cheval 1 fr. 25 cent.

En Hongrie, les taxes d'exprès et d'estafette sont calculées sur les mêmes bases qu'en Autriche.

En Italie, on emploie l'exprès, qui coûte environ 20 centimes par kilomètre.

Dans le Luxembourg, l'exprès est taxé à raison de 1 fr. pour les 5 premiers kilomètres et de 50 centimes par 2 kilom. ½ en sus.

En Norvège, on peut employer l'exprès jusqu'à une distance de 17 kilomètres moyennant une taxe de 42 cent. par kilom.

Dans les Pays-Bas, on emploie l'exprès ou l'estafette contre recouvrement des frais effectifs du transport, qu'il faut calculer sur la base de 50 centimes par kilomètre pour l'un et l'autre de ces modes d'envoi.

En Suède, on envoie des exprès jusqu'à une distance de 50 kilomètres, contre remboursement des frais effectifs du transport, qui s'élèvent à 50 centimes environ par kilomètre.

En Suisse, la distribution est gratuite dans un rayon d'un kilomètre du bureau. Au-delà d'un kilomètre, la taxe de l'exprès est de 25 centimes pour chacun des deux premiers kilomètres, et de 30 centimes pour chaque kilomètre en sus, jusqu'à 10 kilomètres. Au-delà de 10 kilomètres, l'envoi peut avoir lieu par estafette contre remboursement des frais effectifs du transport.

Pour l'Amérique, la compagnie « Anglo-Américan » se charge du transport par exprès à raison de 15 fr. 65 cent. pour chaque parcours de 8 kilomètres ou fraction de ce parcours, mais cette taxe doit être recouvrée sur le destinataire.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

SUR LES DROITS DU PUBLIC.

I. Tous les télégrammes de la correspondance, tant intérieure qu'internationale, peuvent être présentés avec adresse, sous forme convenue ou abrégée; la signature peut être également revêtue de la forme abrégée ou omise.

On entend par adresse abrégée celle qui ne comprend que les noms de la localité et du destinataire.

Les destinataires de télégrammes avec adresse convenue ou abrégée sont obligés de payer 10 roubles par an pour inscription de leur adresse complète dans les registres des stations.

Les expéditeurs de télégrammes avec signature abrégée ou omise sont tenus d'inscrire leur nom sur les minutes des télégrammes.

II. Tout expéditeur peut affranchir la réponse qu'il demande à son correspondant.

Dans la correspondance intérieure, la taxe pour la réponse ne peut dépasser le triple de la taxe payée pour le télégramme d'envoi, et ne peut être inférieure à l'unité minimum de dix mots.

Dans la correspondance internationale, la taxe pour la réponse se compte absolument par mot, sans unité minimum, mais ne peut dépasser la taxe d'un télégramme ordinaire de 30 mots pour le même parcours.

Le bon de réponse remis au destinataire d'un télégramme avec réponse payée est valable pour six semaines. Les bureaux télégraphiques ouverts au public aux stations des chemins de fer ne sont pas autorisés à recevoir ce bon de réponse, qui ne peut être présenté qu'aux bureaux de l'Etat.

A dater du 28 Mai 1881 le public a été appelé à profiter pour sa correspondance du droit d'envoyer des télégrammes urgents avec réponse payée urgente.

Dans la correspondance intérieure l'affranchissement de la réponse urgente est limité à un minimum de 10 mots et ne peut dépasser le triple de la taxe payée pour le télégramme urgent d'envoi.

Dans la correspondance internationale la taxe pour ces réponses se compte par mot, mais se limite à un maximum de 10 mots.

REMARQUE. Pour soustraire l'affranchissement d'une réponse payée tant simple qu'urgente aux variations du change, l'expéditeur d'un télégramme à destination de l'étranger est forcé de déposer au bureau de réception 50 % en plus du montant de la taxe, le total de son versement devant s'effectuer en papier. Il est bien évident que s'il lui convient d'effectuer le paiement en or, il n'est pas astreint à cette règle.

III. L'expéditeur de tout télégramme a la faculté d'en demander le collationnement.

La taxe du collationnement est égale à la moitié de celle du télégramme à collationner. Le collationnement des télégrammes d'Etat chiffrés est fait par le service sans être soumis à la taxe supplémentaire. Les télégrammes privés en chiffres sont collationnés sur la demande et aux frais de l'expéditeur.

IV. L'expéditeur de tout télégramme peut demander que notification télégraphique lui soit faite de l'heure à laquelle son télégramme a été remis au destinataire. L'accusé de réception est frappé de la taxe de dix mots.

V. Tout expéditeur peut demander, en inscrivant dans l'adresse les indications nécessaires, que le bureau d'arrivée fasse suivre son télégramme dans les limites de l'Europe ou de la Russie. La taxe à percevoir au départ pour les télégrammes à faire suivre est simplement la taxe afférente au premier parcours, l'adresse complète entrant dans le nombre des mots. La taxe complémentaire est perçue sur le destinataire.

VI. Un télégramme multiple peut être adressé, soit à plusieurs destinataires dans une même localité, soit à un même destinataire à plusieurs domiciles dans la même localité.

Les télégrammes adressés dans une même localité à plusieurs destinataires ou à un même destinataire à plusieurs domiciles, avec ou sans réexpédition par la poste, sont taxés comme un seul télégramme; mais il est perçu, à titre de droit de copie, autant de fois 15 copeks, par télégramme ne dépassant pas cent mots, qu'il y a de destinations, moins une. Au-delà de cent mots, ce droit est augmenté de 15 copeks par série ou fraction de série de cent mots. Dans ce compte, figure la totalité des mots à taxer, y compris les adresses.

VII. Tout expéditeur d'un télégramme privé peut obtenir la priorité de transmission en inscrivant le mot „*Urgent*", et en payant le triple de la taxe d'un télégramme ordinaire de même longueur pour le même parcours.

Les télégrammes internes urgents ne sont pas encore introduits sur les télégraphes des chemins de fer et dans la correspondance urbaine.

Dans la correspondance internationale les télégrammes urgents peuvent être échangés avec l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie, la Belgique, l'Espagne, la France, la Grèce, l'Italie, les Pays-Bas, le Portugal, et la Roumanie.

VIII. Il vient d'être introduit des télégrammes *différés*.

Cette espèce de télégrammes, contrairement aux télégrammes urgents, trouve sa place entre le Télégraphe

et la Poste. Les télégrammes différés ne sont transmis qu'au fur et à mesure que les fils sont libres sur toute la longueur du parcours. Ils sont taxés avec une diminution des $^{2}/_{5}$ de la taxe existante. Leur transmission est simplifiée : on ne transmet ni l'heure, ni les minutes du dépôt. Ils ne comportent ni réponses payées, ni autres priviléges accessoires. Ce mode de télégrammes est approuvé à titre d'essai et seulement dans les localités qui, par leurs conditions climatériques, sont quelquefois privées des transports par la poste.

OBSERVATION. Tous les télégrammes spéciaux dont il est fait mention ci-dessus doivent être spécialement qualifiés comme tels par leurs expéditeurs. La mention de cette indication telle que : *réponse payée, accusé de réception,* etc., doit être inscrite avant l'adresse et entre parenthèses, par exemple :

(RÉPONSE PAYÉE)

Moscou

Hôtel Dusaux

Jean Muller

Quand arriverez-vous ?

Stein.

TÉLÉGRAPHES SOUS-MARINS.

Le réseau télégraphique de l'Empire, qui comprend tous les chefs-lieux de gouvernement et la majeure partie des villes de district, dessert toutes nos frontières et se relie avec les télégraphes étrangers soit par des lignes aériennes, soit par des câbles sous-marins.

Trois câbles immergés dans la mer Baltique (1) établissent une communication télégraphique directe entre la Russie, la Suède et Norvége et le Danemark. Les côtes de ce dernier sont reliées par quatre câbles à la Grande-Bretagne (2). Il existe en outre un câble entre le Danemark et la France (3).

La transmission de la correspondance directe entre la Russie, la Suède et Norvége, le Danemark, la France et la Grande-Bretagne s'opère moyennant ces câbles, qui entre eux se trouvent en communication par des lignes terrestres.

Le câble Odessa-Constantinople établit une communication directe avec la Turquie, la Grèce, l'Egypte et l'Arabie.

La correspondance avec l'extrême Orient (Japon, Chine, Cochinchine, Australie) est transmise par les câbles Vladivostok-Nagasaki-Shanghaï-Hongkong-Saïgon-Singapore-Batavia et de Batavia au Port-Darwin (en Australie).

Pour la correspondance intérieure, il a été immergé

(1) Nystadt-Grisslehamn, Nystadt-Aland-Grisslehamn et Libau-Mœn.

(2) Ekersund-Peterhead, Arendal-Newbiggin, Hjörring-Newbiggin, et Sondervig-Newbiggin.

(3) Fano-Calais.

en 1879 dans la mer Caspienne un câble qui relie Bakou à Krasnovodsk. Au mois de janvier de 1881, une ligne aérienne a relié Krasnovodsk à Bami, l'un des cantonnements de l'armée russe. Jusqu'à cette époque, la correspondance avec l'oasis d'Akhal-Téké était transmise par une seule voie, soit de Bami à Tchikischliar et plus loin par les lignes persanes Astérabad-Djoulfa, où le service, d'après convention spéciale conclue avec la Perse, était effectué par les employés russes.

Les difficultés qui se présentent dans l'échange d'une correspondance régulière et rapide avec l'île de Sakhaline ont nécessité de relier cette île au réseau télégraphique par un télégraphe sous-marin.

Le 16 juillet 1881 un câble a été immergé dans le détroit Tartare et atterri, d'un côté près la localité Alexandrovsk, un des points extrêmes de la contrée de l'Amour, de l'autre au cap Doué sur la côte occidentale de Sakhaline, et à partir de cette date, la correspondance télégraphique avec l'île de Sakhaline est établie.

Ligne spéciale pour la correspondance avec les Indes.

Pour la correspondance échangée entre l'Europe d'une part, et les Indes, ainsi que les pays au-delà, d'autre part, il existe une ligne spéciale, celle de la *Indo-European Company*. Cette ligne parcourt la Russie, à partir du point frontière Alexandrovo jusqu'à Djoulfa, en traversant Varsovie, Odessa, Kertch et Tiflis. A partir de Londres jusqu'à la frontière de la Russie d'Europe la correspondance en destination des Indes emprunte la ligne terrestre de la côte britannique, le câble Lowestoft-Emden et les lignes terrestres allemandes Emden-Thorn.

A partir de la frontière de la Russie d'Asie la ligne de la Indo-European-Company s'étend en Perse jusqu'à Téhéran, où elle se joint à une ligne terrestre reliée à Bouschire au câble Bouschire-Currachee (côte occidentale des Indes).

DISPOSITIONS

pour le service militaire obligatoire pour les Russes résidant à l'étranger.

Le 14 novembre S. M. l'Empereur a daigné sanctionner une décision du conseil de l'Empire contenant les dispositions ci-dessous en complément au règlement du service militaire obligatoire sanctionné par S. M. l'Empereur le 1er janvier 1874:

«1° Les fils des agents diplomatiques russes et d'autres personnes résidant à l'étranger pour affaires de service, ou en qualité d'ecclésiastiques, obtiennent, sur la production d'un document constatant leurs études dans un établissement à l'étranger, et dûment légalisé par une ambassade ou une légation, un atermoiement jusqu'à l'âge de 22 ou de 27 ans pour l'achèvement de leur éducation, selon la catégorie à laquelle appartient ledit établissement d'après les décisions du ministère de l'instruction publique (art. 53, §§ 1 et 4).

«2° Les règles sur les immunités en matière de service militaire obligatoire, pour les jeunes gens qui ont achevé leur cours d'études dans les établissements russes s'appliquent également aux fils des agents diplomatiques et autres individus résidant à l'étranger pour affaires de service, ou en qualité d'ecclésiastiques, dans le cas où ils

auront achevé leurs études dans un établissement étranger qui délivre des diplômes ou attestats impliquant, d'après les lois du pays, des réductions de service militaire ou correspondant, d'après le programme des études, à un établissement russe de 1re ou 2e catégorie.

«Pour profiter de ces immunités, ces jeunes gens seront tenus de remplir les conditions ci-dessous: *a.* ils présenteront les attestats et diplômes obtenus et dûment légalisés par l'ambassade ou la légation, au ministère de l'instruction publique, qui devra se prononcer sur la catégorie de l'établissement qui les aura délivrés; *b.* ils seront tenus de subir un examen supplémentaire de langue et de littérature russes, d'histoire et de géographie de Russie et, pour les jeunes gens de culte orthodoxe, de religion. Les programmes et le mode de ces examens seront fixés d'un commun accord par les ministres de la guerre et de l'instruction publique.

«3° Quant aux jeunes gens élevés à l'étranger, non pas à la suite du séjour obligatoire de leurs parents hors de Russie, les atermoiements et immunités spécifiés aux §§ 1 et 2 ne leur seront accordés qu'en vertu d'une autorisation suprême, demandée pour chaque cas spécial par l'organe du ministre de la guerre.

«4° Les sujets russes qui auront achevé leur cours dans des établissements étrangers qui ne correspondent point aux conditions prévues par le § 2, ainsi que ceux mentionnés au paragraphe précédent, auxquels ne seront pas appliqués les bénéfices du § 2, devront, pour profiter des immunités de service militaire en Russie, édictées en faveur de leur degré d'instruction, subir les examens du cours d'études d'un des établissements russes d'éducation.»

(Bulletin des lois.)

RÈGLES

approuvées par le Ministre de l'Instruction Publique le 29 mars 1875 sur le mode des examens fixés pour les jeunes gens qui ont reçu leur éducation à l'étranger, afin d'obtenir des réductions de terme pour les obligations du service militaire.

Par une décision du conseil de l'Empire sanctionnée par S. M. l'Empereur le 14 octobre 1874, concernant les immunités accordées en matière de service militaire aux jeunes gens qui ont reçu leur éducation à l'étranger, le ministre de l'instruction publique avait été chargé de déterminer à quelle catégorie des établissements russes correspondent les institutions étrangères dans lesquelles sont élevés les fils des individus résidant à l'étranger par obligation du service de l'Etat.

Cette fixation devient nécessaire dans deux occasions: 1° à la présentation par ces jeunes gens élevés à l'étranger de certificats constatant leur éducation dans ces établissements, afin d'obtenir des atermoiements pour achever leur cours d'études; 2° à la production d'attestats constatant qu'ils ont achevé leurs études, afin d'obtenir des immunités en matière de service militaire.

Cette même décision du conseil de l'Empire abandonne au ministre de l'instruction publique le soin de s'entendre avec celui de la guerre pour fixer un programme et le mode des examens supplémentaires que devront subir les jeunes gens qui auront achevé leurs études à l'étranger pour obtenir des immunités en matière de service militaire obligatoire.

En vertu de ce qui précède, le ministre de l'instruction publique, après s'en être entendu avec celui de la guerre, a pris les dispositions ci-dessous:

1° La corrélation des établissements étrangers, quant à leur cours d'études, avec les établissements russes, sera fixée par le comité scientifique du ministère, pour chaque cas spécial, quand la nécessité s'en présentera.

2° Pour cet objet, les certificats constatant l'éducation des jeunes gens dans les établissements étrangers, et présentés pour obtenir des atermoiements jusqu'à l'achèvement des études à l'âge de 22 ou 27 ans, devront être accompagnés de renseignements officiels sur les matières enseignées et les leçons suivies.

3° Prenant en considération que pour l'entrée des sujets russes dans certains établissements étrangers d'éducation supérieure, le niveau des connaissances exigé est notablement réduit comparativement à celui des établissements d'éducation secondaire, tant russes qu'étrangers, les diplômes et attestats dûment légalisés par nos ambassades et légations et présentés au ministre de l'instruction publique devront être accompagnés de certificats, attestats ou autres documents, constatant l'entrée de ces jeunes gens dans un établissement étranger supérieur.

4° Quant au programme et au mode d'examen supplémentaire pour la langue et la littérature russes, l'histoire et la géographie de Russie, et la religion, pour les individus de culte orthodoxe, on se conformera *a)* aux plans d'études et programmes approuvés par le ministère de l'instruction publique le 31 juillet 1872 pour les gymnases de garçons du ministère, et *b)* aux règles approuvées par ce ministre le 8 décembre 1872, sur les examens des élèves des gymnases et progymnases du ministère.

5° Les examens supplémentaires susmentionnés doivent être subis dans les gymnases du gouvernement du ressort du ministère de l'instruction publique, simultanément avec les élèves qui subissent les examens correspondant aux différentes catégories d'humanités, pour le service militaire, savoir avec les élèves qui terminent la 6ᵉ classe pour ceux qui recherchent les immunités d'après les établissements de 2ᵉ classe, et avec les élèves qui subissent l'examen de maturité — pour ceux qui recherchent les immunités attachées aux établissements supérieurs.

MANIFESTE DE S. M. L'EMPEREUR

—

Par la grâce de Dieu,

NOUS, ALEXANDRE III,

EMPEREUR ET AUTOCRATE DE TOUTES LES RUSSIES, ROI DE POLOGNE, GRAND-DUC DE FINLANDE, ETC., ETC., ETC.

A tous Nos fidèles sujets savoir faisons :

Dieu, dans ses voies impénétrables, a voulu que le règne glorieux de Notre Père bien-aimé se terminât par le Martyre et a daigné Nous appeler à remplir le devoir sacré du pouvoir souverain.

En Nous conformant à la volonté de la Providence et à la loi de succession de l'Empire, Nous avons accepté cette charge à une heure terrible de douleur et d'horreur pour tout Notre peuple devant la face du Seigneur, pénétré de la foi que, Nous ayant désigné pour la Souveraineté à un moment aussi grave et aussi difficile, Il ne Nous refusera pas Son tout-puissant concours. Nous croyons de même que les ferventes prières d'un peuple pieux, connu dans le monde entier pour son amour et sa fidélité à ses Empereurs, attireront la bénédiction de Dieu sur Nous, ainsi que sur la tâche difficile qui Nous incombe.

Feu Notre Père, ayant reçu du Dieu Tout-Puissant le pouvoir souverain pour le bien du peuple qui Lui était confié, est resté fidèle à son vœu jusqu'à sa mort et a scellé de son sang ses grands services. C'est bien moins par la rigueur des mesures prises en vertu de son pouvoir que par la clémence et la douceur qu'Il a accompli la plus grande œuvre de Son Règne — l'émancipation des paysans — en obtenant à cet effet le concours des propriétaires nobles, toujours prêts à obéir à la voix du bien et de l'honneur; Il a consolidé la justice dans l'Empire et Il a appelé ses sujets, qu'il avait rendus libres à tout jamais sans distinction aucune, à s'occuper des affaires de l'administration locale et de l'économie communale. Que Sa mémoire soit bénie dans tous les siècles futurs!

Le lâche et exécrable assassinat d'un Empereur de Russie au milieu d'un peuple fidèle prêt à Lui sacrifier sa vie, crime commis par des individus qui sont le rebut indigne du peuple, est un acte effroyable, ignominieux, inouï en Russie et qui a rempli tout Notre Empire de douleur et d'effroi.

Mais dans Notre profonde affliction, la voix de Dieu Nous ordonne d'assumer courageusement la tâche de régner, d'espérer en la Providence divine, d'avoir foi dans la force et dans la vérité du pouvoir souverain, que Nous sommes appelé à affermir et à défendre, pour le bien du peuple, contre toute espèce de tentatives dirigées contre lui.

Que tous les cœurs de Nos loyaux sujets et de tous ceux qui aiment la patrie et sont fidèles de génération en génération à l'autorité impériale héréditaire, se relèvent et prennent courage après avoir été pénétrés d'horreur et d'effroi. A l'ombre de cette autorité et par son alliance indissoluble avec elle, Notre pays a traversé plus d'une fois de grands troubles, est redevenu fort et s'est cou-

vert de gloire au milieu de cruelles épreuves et de malheurs en croyant à Dieu, qui guide ses destinées.

En Nous consacrant à Notre grande tâche, Nous faisons appel à tous Nos fidèles sujets pour qu'ils nous servent loyalement ainsi que l'Empire, afin de déraciner l'abominable sédition qui déshonore la terre russe, de consolider la foi et la moralité, de bien élever la jeunesse, de faire disparaître l'iniquité et la prévarication et de faire régner l'ordre et la justice dans l'action des institutions dont la Russie a été dotée par son Bienfaiteur, Notre Père bien-aimé.

Donné à St-Pétersbourg le vingt-neuvième jour du mois d'avril de l'an de grâce mil huit cent quatre-vingt-un et de Notre règne le premier.

ALEXANDRE.

DOCUMENTS DIPLOMATIQUES.

CONVENTION

CONCLUE

ENTRE LA RUSSIE ET LES PAYS-BAS

le 1er (13) août 1880

CONCERNANT L'EXTRADITION RÉCIPROQUE DES MALFAITEURS, ET DONT LES RATIFICATIONS ONT ÉTÉ ÉCHANGÉES LE 28 JANVIER 1881.

S. M. l'Empereur de toutes les Russies et S. M. le roi des Pays-Bas, ayant résolu d'un commun accord de conclure une nouvelle convention pour l'extradition des malfaiteurs, ont nommé à cet effet pour leurs plénipotentiaires, savoir :

S. M. l'Empereur de toutes les Russies, son secrétaire d'Etat, conseiller privé actuel et sénateur Nicolas de Giers, adjoint du ministre dirigeant le ministère des affaires étrangères, chevalier des ordres de St-Alexandre Nevsky, de l'Aigle-Blanc, de St-Vladimir de la 2e classe, de Ste-Anne de la 1re classe, de St-Stanislas de la 1re classe, grand-croix de l'Aigle-Rouge de Prusse, de Léopold et commandeur de la Couronne de fer d'Autriche, grand-croix du Danebrog du Danemark, de l'Etoile Polaire de Suède, de St-Olaf de Norvége, du

Sauveur de Grèce, de Charles III d'Espagne, etc., etc., et S. M. le roi des Pays-Bas, le Jonkheer Frédéric-Philippe van der Hoeven, chevalier de l'ordre du Lion Néerlandais, grand-croix de l'ordre de la Couronne d'Italie, chevalier des ordres de Ste-Anne et de St-Stanislas de 2e classe de Russie, commandeur de 1re classe de l'ordre de l'Etoile Polaire de Suède, du Danebrog du Danemark et de la Couronne de Prusse, chevalier de l'ordre de la Couronne de Chêne, etc., son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire près la cour de S. M. l'Empereur de toutes les Russies,

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins-pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des articles suivants:

Article 1er.

Le gouvernement de S. M. l'Empereur de toutes les Russies et le gouvernement de S. M. le roi des Pays-Bas s'engagent à se livrer réciproquement, suivant les règles déterminées par les articles suivants, à l'exception de leurs nationaux, les individus condamnés, accusés ou prévenus à raison d'un des crimes ou délits ci-après énumérés, commis hors du territoire de la partie à laquelle l'extradition est demandée:

1° Attentat contre la vie du souverain ou des membres de sa famille.

2° Meurtre, assassinat, parricide, infanticide, empoisonnement.

3° Avortement.

4° Blessures ou coups volontaires ayant occasionné une maladie ou incapacité de travail personnel pendant plus de vingt jours, ou commis avec préméditation.

5° Viol ou tout autre attentat à la pudeur, commis avec violence.

6° Attentat aux mœurs, en excitant, favorisant ou facilitant habituellement la débauche ou la corruption de la jeunesse de l'un ou de l'autre sexe au-dessous de l'âge de vingt et un ans, commis par les parents ou toute autre personne chargée de sa surveillance.

7° Bigamie.

8° Enlèvement, recel, suppression, substitution ou supposition d'un enfant.

9° Enlèvement de mineurs.

10° Contrefaçon, falsification, altération ou rognement de monnaie ou participation volontaire à l'émission de monnaie contrefaite, falsifiée, altérée ou rognée.

11° Contrefaçon ou falsification à l'égard des sceaux de l'Etat, des billets de Banque, des effets publics et des poinçons, timbres et marques, de papier monnaie et de timbres-poste; usage de sceaux, billets, effets, marques, poinçons ou timbres falsifiés; usage préjudiciable des vrais sceaux, marques, timbres ou poinçons.

12° Faux et usage de faux en écriture publique ou authentique, de commerce ou de banque, ou en écriture privée, à l'exception des faux commis dans les passeports, feuilles de route, et certificats;

13° Faux témoignage, subornation de témoins, faux serment;

14° Corruption de fonctionnaires publics, concussion, soustraction ou détournement commis par des percepteurs ou des dépositaires publics;

15° Incendie volontaire;

16° Destruction ou renversement volontaire, par quelque moyen, que ce soit en tout ou en partie, d'édifices, de ponts, digues ou chaussées, ou autres constructions appartenant à autrui;

17° Pillage, dégât de denrées ou marchandises, effets, propriétés mobilières, commis en réunion ou bande et à force ouverte;

18° Perte, échouement, destruction ou dégât illégal et volontaire de vaisseaux ou autres navires (baraterie);

19° Emeute et rébellion des passagers à bord d'un vaisseau contre le capitaine, et des gens de l'équipage contre leurs supérieurs;

20° Le fait volontaire d'avoir mis en péril un convoi sur un chemin de fer;

21° Vol;

22° Escroquerie;

23° Abus de blanc-seing;

24° Détournement ou dissipation au préjudice du propriétaire, possesseur ou détenteur de biens ou valeurs, qui n'ont été remis qu'à titre de dépôt ou pour un travail salarié (abus de confiance);

25° Banqueroute frauduleuse.

Sont comprises dans les qualifications précédentes la tentative et la complicité lorsqu'elles sont punissables d'après la législation du pays auquel l'extradition est demandée.

Article 2.

L'extradition n'aura pas lieu:

1° Dans le cas d'un crime ou d'un délit, commis dans un pays tiers, lorsque la demande d'extradition sera faite par le gouvernement de ce pays.

2° Lorsque la demande en sera motivée par le même crime ou délit pour lequel l'individu réclamé a été jugé dans le pays requis et du chef duquel il y a été condamné, absous ou acquitté.

3° Si la prescription de l'action ou de la peine est acquise d'après les lois du pays auquel l'extradition est demandée, avant l'arrestation de l'individu réclamé, ou si l'arrestation n'a pas encore eu lieu, avant qu'il ait été cité devant le tribunal pour être entendu.

Article 3.

L'extradition n'aura pas lieu aussi longtemps que l'individu réclamé est poursuivi pour le même crime ou délit dans le pays auquel l'extradition est demandée.

Article 4.

Si l'individu réclamé est poursuivi ou subit une peine pour une autre infraction que celle qui a donné lieu à la demande d'extradition, son extradition ne pourra être accordée qu'après la fin de la poursuite dans le pays auquel l'extradition est demandée, et, en cas de condamnation, qu'après qu'il aura subi sa peine ou qu'il aura été gracié.

Néanmoins, si d'après les lois du pays qui demande l'extradition la prescription de la poursuite pouvait résulter de ce délai, son extradition sera accordée à moins de considérations spéciales qui s'y opposent et sous l'obligation de renvoyer l'extradé aussitôt que la poursuite dans ledit pays sera terminée.

Article 5.

Il est expressément stipulé que l'individu extradé ne pourra être, ni poursuivi, ni puni, dans le pays auquel l'extradition a été accordée pour un crime ou un délit quelconque non prévu par la présente convention et antérieur à son extradition, et qu'il ne pourra pas non plus être extradé, pour un tel crime ou délit, à un Etat tiers sans le consentement de celui qui a accordé l'extradition, à moins qu'il n'ait eu la liberté de quitter de nouveau le pays susdit pendant un mois après avoir été jugé, et, en cas de condamnation, après avoir subi sa peine ou après avoir été gracié.

ARTICLE 6.

Les dispositions du présent traité ne sont point applicables aux personnes qui se sont rendues coupables de quelque crime ou délit politique. La personne qui a été extradée à raison de l'un des crimes ou délits communs mentionnés à l'art. 1er ne peut par conséquent, en aucun cas, être poursuivie et punie dans l'Etat auquel l'extradition a été accordée à raison d'un crime ou délit politique commis par elle avant l'extradition, ni à raison d'un fait connexe à un semblable crime ou délit politique.

ARTICLE 7.

L'extradition sera demandée par la voie diplomatique; elle ne sera accordée que sur la production de l'original ou d'une expédition authentique, soit d'un jugement de condamnation, soit d'une ordonnance de mise en accusation ou de renvoi devant la justice répressive avec mandat d'arrêt, délivré dans les formes prescrites par la législation du pays qui fait la demande, et indiquant le crime ou le délit dont il s'agit, ainsi que la disposition pénale qui lui est applicable.

ARTICLE 8.

Les objets saisis en la possession de l'individu réclamé seront livrés à l'Etat réclamant, si l'autorité compétente de l'Etat requis en a ordonné la remise.

ARTICLE 9.

L'étranger dont l'extradition est demandée pour l'un des faits mentionnés à l'art. 1er, pourra être provisoirement arrêté dans chacun des deux pays, d'après les formes et les règles prescrites par les législations respectives.

Article 10.

En attendant la demande d'extradition par la voie diplomatique, l'étranger, dont l'extradition peut être demandée pour l'un des faits mentionnés à l'article 1er, pourra être arrêté provisoirement d'après les formes et les règles prescrites par la législation du pays auquel l'extradition est demandée.

L'arrestation provisoire pourra être effectuée:

En Russie à la demande de tout juge d'instruction (juge-commissaire) ou tout officier de justice néerlandais, transmise par voie diplomatique.

Dans les Pays-Bas, pour les gouvernements de la Russie d'Europe (à l'exception du grand-duché de Finlande et des gouvernements d'Esthonie, de Livonie et de Courlande) à la demande de tout juge d'instruction russe, et pour la Russie d'Asie, y compris le Caucase, ainsi que pour le grand-duché de Finlande et les provinces baltiques susmentionnées, où les employés de cette dénomination ne sont pas institués, à la demande des fonctionnaires qui les remplacent et sont chargés des fonctions de juge d'instruction — également transmise par la voie diplomatique.

Article 11.

L'étranger arrêté provisoirement, aux termes de l'article précédent, sera, à moins que son arrestation ne doive être maintenue pour un autre motif, mis en liberté, si dans le délai de vingt jours, après la date du mandat d'arrestation provisoire, la demande d'extradition, munie des documents requis, n'a pas été faite.

Article 12.

Lorsque, dans la poursuite d'une affaire pénale, un des gouvernements jugera nécessaire l'audition de té-

moins se trouvant dans l'autre Etat, une commission rogatoire sera envoyée à cet effet par la voie diplomatique, et il y sera donné suite, en observant les lois du pays où les témoins seront invités à comparaître.

Toute commission rogatoire ayant pour but de demander une audition de témoins, devra être accompagnée d'une traduction française.

Article 13.

Si dans une cause pénale la comparution personnelle d'un témoin dans l'autre pays est nécessaire ou désirée, son gouvernement l'engagera à se rendre à l'invitation qui lui sera faite, et, en cas de consentement, il devra être dédommagé par l'Etat intéressé à la comparution du témoin, des frais de voyage et de séjour, ainsi que de la peine personnelle et de la perte de temps.

Aucun témoin, quelle que soit sa nationalité, qui, cité dans l'un des deux pays, comparaîtra volontairement devant les juges de l'autre pays, ne pourra y être poursuivi ou détenu, pour des faits ou condamnations criminels antérieurs, ni sous prétexte de complicité dans les faits, objets du procès où il figurera comme témoin.

Article 14.

Lorsque, dans une cause pénale, la confrontation de criminels, détenus dans l'autre Etat, ou bien la communication de pièces de conviction ou de documents, qui se trouveraient entre les mains des autorités de l'autre pays, sera jugée utile ou nécessaire, la demande en sera faite par la voie diplomatique et l'on y donnera suite, à moins de considérations spéciales qui s'y opposent, et sous l'obligation de renvoyer les criminels et les pièces.

Article 15.

Le transit à travers le territoire de l'une des parties contractantes d'un individu livré par une tierce puissance à l'autre partie, et n'appartenant pas au pays de transit, sera accordé sur la simple production, en original ou en expédition authentique, de l'un des actes de procédure, mentionnés à l'article 7, pourvu que le fait servant de base à l'extradition soit compris dans la présente convention et ne rentre pas dans les prévisions des articles 2 et 6, et que le transport ait lieu, quant à l'escorte, avec le concours de fonctionnaires du pays qui a autorisé le transit sur son territoire.

Les frais de transit seront à la charge du pays réclamant.

Article 16.

Les gouvernements respectifs renoncent, de part et d'autre, à toute réclamation pour restitution des frais d'entretien, de transport et autres, qui pourraient résulter, dans les limites de leurs territoires respectifs, de l'extradition des prévenus, accusés ou condamnés, ainsi que de ceux résultant de l'exécution des commissions rogatoires, du transport et du renvoi des criminels à confronter et de l'envoi et de la restitution des pièces de conviction ou des documents.

Au cas où le transport par mer serait jugé préférable, l'individu à extrader sera conduit au port que désignera l'agent diplomatique ou consulaire du gouvernement réclamant, aux frais duquel il sera embarqué.

Article 17.

La présente convention ne sera exécutoire qu'à dater du vingtième jour après sa promulgation dans les formes prescrites par les lois des deux pays.

Dans les possessions asiatiques de l'Empire de Russie la convention n'entrera en vigueur que six mois après sa promulgation.

A partir de sa mise en vigueur, la convention d'extradition, conclue à St-Pétersbourg le 7 (19) avril 1867, cessera d'être en vigueur et sera remplacée par la présente convention, laquelle continuera à sortir ses effets pendant un an après qu'elle aura été dénoncée par l'un des deux gouvernements.

Elle sera ratifiée et les ratifications en seront échangées à St-Pétersbourg aussitôt que faire se pourra.

En foi de quoi les plénipotentiaires respectifs ont signé la présente convention et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait en double expédition à St-Pétersbourg le premier (treize) août mil huit cent quatre-vingt.

(signé) F. P. VAN DER HŒVEN. (L. S.)

(signé) GIERS. (L. S.)

TRAITÉ

ENTRE

LA RUSSIE ET LA CHINE

CONCERNANT

le rétablissement de l'autorité du gouvernement chinois dans le pays d'Ili.

Sa Majesté l'Empereur et Autocrate de toutes les Russies et Sa Majesté l'Empereur de la Chine, désirant régler quelques questions de frontière et de commerce touchant aux intérêts des deux Empires, afin de cimenter les rapports d'amitié entre les deux pays, ont nommé pour leurs plénipotentiaires, à l'effet d'établir un accord sur ces questions:

Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies:

Son secrétaire d'Etat Nicolas de Giers, sénateur, conseiller privé actuel, dirigeant le ministère impérial des affaires étrangères, et

Son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire près Sa Majesté l'empereur de la Chine, Eugène de Butzow, conseiller d'Etat actuel;

et Sa Majesté l'empereur de la Chine:

Tseng, marquis de Neyong, vice-président de la haute cour de justice, son envoyé extraordinaire et ministre

plénipotentiaire près Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies, muni de pouvoirs spéciaux pour signer le présent traité en qualité d'ambassadeur extraordinaire.

Les susdits plénipotentiaires, munis de pleins-pouvoirs qui ont été trouvés suffisants, sont convenus des stipulations suivantes:

Article 1er.

Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies consent au rétablissement de l'autorité du gouvernement chinois dans le pays d'Ili, temporairement occupé, depuis 1871, par les armées russes.

La Russie reste en possession de la partie occidentale de ce pays, dans les limites indiquées à l'art. 7 du présent traité.

Article 2.

Sa Majesté l'empereur de la Chine s'engage à décréter les mesures propres à mettre les habitants du pays d'Ili, à quelque race et à quelque religion qu'ils appartiennent, à l'abri de toute poursuite, dans leurs biens ou dans leurs personnes, pour actes commis durant ou après les troubles qui ont eu lieu dans ce pays.

Une proclamation conforme à cet engagement sera adressée par les autorités chinoises, au nom de Sa Majesté l'empereur de la Chine, à la population du pays d'Ili, avant la remise de ce pays auxdites autorités.

Article 3.

Les habitants du pays d'Ili seront libres de rester sur les lieux de leur résidence actuelle, comme sujets chinois, ou d'émiger en Russie et d'adopter la sujétion russe. Ils seront appelés à se prononcer à ce sujet avant le rétablissement de l'autorité chinoise

dans le pays d'Ili, et un délai d'un an à partir du jour de la remise du pays aux autorités chinoises, sera accordé à ceux qui témoigneront le désir d'émigrer en Russie. Les autorités chinoises n'opposeront aucune entrave à leur émigration et à l'exportation de leur propriété mobilière.

Article 4.

Les sujets russes possédant des terrains dans le pays d'Ili conserveront leurs droits de propriété, même après le rétablissement de l'autorité du gouvernement chinois dans ce pays.

Cette disposition n'est pas applicable aux habitants du pays d'Ili qui adopteront la sujétion russe, lors du rétablissement de l'autorité chinoise dans ce pays.

Les sujets russes dont les terrains sont situés en dehors des emplacements affectés aux factoreries russes, en vertu de l'art. 13 du traité de Kouldja de 1851, devront acquitter les mêmes impôts et contributions que les sujets chinoîs.

Article 5.

Les deux gouvernements délégueront à Kouldja des commissaires qui procéderont à la remise d'une part, et à la reprise de l'autre, de l'administration de la province d'Ili, et qui seront chargés, en général, de l'exécution des stipulations du présent traité se rapportant au rétablissement, dans ce pays, de l'autorité du gouvernement chinois.

Lesdits commissaires rempliront leur mandat, en se conformant à l'entente qui sera établie quant au mode de remise d'une part et de reprise de l'autre, de l'administration du pays d'Ili, entre le gouverneur général du Turkestan et le gouverneur général des provinces

du Chan-si et du Kan-sou, chargés par les deux gouvernements de la haute direction de cette affaire.

La remise de l'administration du pays d'Ili doit être terminée dans un délai de trois mois ou plus tôt, si faire se peut, à dater du jour de l'arrivée à Taschkent du fonctionnaire qui sera délégué par le gouverneur général du Chan-si et du Kan-sou auprès du gouverneur général du Turkestan, pour lui notifier la ratification et la promulgation du présent traité par Sa Majesté l'empereur de la Chine.

Article 6.

Le gouvernement de Sa Majesté l'empereur de la Chine paiera au gouvernement russe la somme de *neuf millions de roubles métalliques*, destinée à couvrir les frais occasionnés par l'occupation du pays d'Ili par les troupes russes depuis 1871, à satisfaire toutes les réclamations pécuniaires auxquelles ont donné lieu, jusqu'aujourd'hui, les pertes que les sujets russes ont subies dans leurs biens pillés sur territoire chinois, et à fournir des secours aux familles des sujets russes tués dans les attaques armées dont ils ont été victimes sur territoire chinois.

La somme susmentionnée de neuf millions de roubles métalliques sera versée, dans le terme de deux ans à partir du jour de l'échange des ratifications du présent traité, suivant l'ordre et les conditions convenus entre les deux gouvernements dans le protocole spécial annexé au présent traité.

Article 7.

La partie occidentale du pays d'Ili est incorporée à la Russie, pour servir de lieu d'établissement aux habitants de ce pays qui adopteront la sujétion

russe et qui, par ce fait, auront dû abandonner les terrains qu'ils y possédaient.

La frontière entre les possessions de la Russie et la province chinoise d'Ili suivra, en partant des montagnes Bédjin-Taou, le cours de la rivière Khorgos, jusqu'à l'endroit où celle-ci se jette dans la rivière Ili et, traversant cette dernière, se dirigera au sud, vers les montagnes Ouzountaou, en laissant à l'ouest le village de Koldjat. A partir de ce point elle suivra, en se dirigeant au sud, le tracé fixé par le protocole signé à Tchougoutckak en 1864.

Article 8.

Une partie de la ligne frontière, fixée par le protocole signé à Tchougoutchak en 1864, à l'est du lac Zaïsan, ayant été trouvée défectueuse, les deux gouvernements nommeront des commissaires qui modifieront, d'un commun accord, l'ancien tracé, de manière à écarter les défectuosités signalées et à établir une séparation efficace entre les tribus kirghises soumises aux deux empires.

Il sera donné au nouveau tracé, en tant que possible, une direction intérmédiaire entre l'ancienne frontière et une ligne droite se dirigeant des monts Kouïtoun vers les monts Saour, en traversant le Tcherny-Irtych.

Article 9.

Des commissaires seront nommés par les deux parties contractantes, pour procéder à la pose de poteaux de démarcation, tant sur le tracé fixé par les articles précédents 7 et 8, que sur les parties de la frontière où il n'a pas encore été posé de poteaux. L'époque et le lieu de réunion de ces commissaires seront fixés par une entente entre les deux gouvernements.

Les deux gouvernements nommeront également des commissaires pour examiner la frontière et pour poser des poteaux de démarcation entre la province russe de Ferganah et la partie occidentale de la province chinoise de Kachgar. Ces commissaires prendront pour base de leurs travaux la frontière existante.

Article 10.

Le droit reconnu au gouvernement russe, par les traités, de nommer des consuls à Ili, à Tarbagataï, à Kachgar et à Ourga est étendu, dès à présent, aux villes de Sou-Tcheou (Tsia-yu-kouan) et de Tourfan. Dans les villes suivantes : Kobdo Ouliassoutaï, Khami, Ouroumtsi et Goutchen, le gouvernement russe établira des consulats au fur et à mesure du développement du commerce, et après entente avec le gouvernement chinois.

Les consuls de Sou-Tcheou (Tsia-yu-kouan) et de Tourfan exerceront les fonctions consulaires dans les districts voisins, où les intérêts des sujets russes réclameront leur présence.

Les dispositions contenues dans les articles 5 et 6 du traité conclu à Pékin, en 1860, et relatives à la concession de terrains pour les maisons des consulats, pour les cimetières et pour les pâturages, s'appliqueront également aux villes de Sou-Tcheou (Tsia-yu-kouan) et de Tourfan. Les autorités locales aideront les consuls à trouver des habitations provisoires jusqu'au moment où les maisons des consulats seront construites.

Les consuls russes en Mongolie et dans les arrondissements situés sur les deux versants du Tian-chan se serviront, pour leurs voyages et pour l'envoi de leur correspondance, des institutions postales du gouvernement, conformément aux stipulations de l'art. 11 du traité de Tien-tsin et de l'art. 12 du traité de Pékin. Les

autorités chinoises, auxquelles ils s'adresseront à ces fins, leur prêteront aide et assistance.

La ville de Tourfan n'étant pas une localité ouverte au commerce étranger, le droit d'y établir un consulat ne saurait être invoqué comme précédent pour obtenir un droit analogue par rapport aux ports de la Chine, aux provinces intérieures et à la Mandchourie.

Article 11.

Les consuls russes en Chine communiqueront, pour affaires de service, soit avec les autorités locales de la ville de leur résidence, soit avec les autorités supérieures de l'arrondissement ou de la province, suivant que les intérêts qui leur sont respectivement confiés, l'importance des affaires à traiter et leur prompte expédition l'exigeront. La correspondance entre eux se fera sous forme de lettres officielles. Quant aux règles d'étiquette à observer lors de leurs entrevues et, en général, dans leurs relations, elles seront basées sur les égards que se doivent réciproquement les fonctionnaires de deux puissances amies.

Toutes les affaires qui surgiront sur territoire chinois, au sujet de transactions commerciales ou autres, entre les ressortissants des deux Etats, seront examinées et réglées, d'un commun accord, par les consuls et les autorités chinoises.

Dans les litiges en matière de commerce, les deux parties pourront terminer leurs différends à l'amiable, au moyen d'arbitres choisis de part et d'autre. Si l'entente ne s'établit pas par cette voie, l'affaire sera examinée et réglée par les autorités des deux Etats.

Les engagements contractés par écrit, entre sujets russes et chinois, relativement à des commandes de marchandises, au transport de celles-ci, à la location de boutiques, de maisons et d'autres emplacements,

ou relatifs à d'autres transactions du même genre, peuvent être présentés à la légalisation des consulats et des administrations supérieures locales, qui sont tenus de légaliser les documents qui leur sont présentés. En cas de non-exécution des engagements contractés, le consul et les autorités chinoises aviseront aux mesures capables d'assurer l'exécution de ces obligations.

Article 12.

Les sujets russes sont autorisés à faire, comme par le passé, le commerce en franchise de droits dans la Mongolie soumise à la Chine, tant dans les localités et les aïmaks où il se trouve une administration chinoise, que dans ceux où il n'en existe point.

Les sujets russes jouiront également de la faculté de faire le commerce en franchise de droits, dans les villes et autres localités des provinces d'Ili, de Tarbagataï, de Kachgar, d'Ouroumtsi et autres, situés sur les versants nord et sud de la chaîne du Tian-chan, jusqu'à la Grande-Muraille. Cette immunité sera abrogée, lorsque le développement du commerce nécessitera l'établissement d'un tarif douanier, conformément à une entente à survenir entre les deux gouvernements.

Les sujets russes pourront importer dans les susdites provinces de la Chine, et en exporter, toute espèce de produits, de quelque provenance qu'ils soient. Ils pourront faire des achats et des ventes, soit au comptant, soit par voie d'échange; ils auront le droit d'effectuer leurs paiements en marchandises de toute espèce.

Article 13.

Dans les localités où le gouvernement russe aura le droit d'établir des consulats, ainsi que dans la ville de Kalgan, les sujets russes pourront construire des mai-

sons, des boutiques, des magasins et d'autres bâtiments, sur les terrains qu'ils acquerront par voie d'achat, ou qui leur seront concédés par les autorités locales, conformément à ce qui a été établi pour l'Ili et le Tarbagataï, par l'article 13 du traité de Kouldja de 1851.

Les privilèges accordés aux sujets russes, dans la ville de Kalgan, où il n'y aura pas de consulat, constituent une exception qui ne saurait être étendue à aucune autre localité des provinces intérieures.

Article 14.

Les négociants russes qui voudront expédier en Russie, par voie de terre, des marchandises dans les provinces intérieures de la Chine, pourront, comme autrefois, les diriger par les villes de Kalgan et de Toun-tcheou, sur le port de Tien-tsin, et, de là, sur d'autres ports et marchés intérieurs, et les vendre dans ces différentes localités.

Les marchands se serviront de cette même voie pour exporter en Russie des marchandises achetées, tant dans les villes et ports susnommés, que sur les marchés intérieurs.

Ils auront également le droit de se rendre, pour affaires de commerce, à Sou-tcheou (Tsia-yn-kouan), point terminal des caravanes russes, et ils y jouiront de tous les droits accordés au commerce russe à Tien-tsin.

Article 15.

Le commerce par voie de terre, exercé par les sujets russes dans les provinces intérieures et extérieures de la Chine, sera régi par le règlement annexé au présent traité.

Les stipulations commerciales du présent traité, ainsi que le règlement qui lui sert de complément, pour-

ront être révisés après un intervalle de dix ans révolus, à partir du jour de l'échange des ratifications du traité; mais si, dans le courant de six mois avant l'expiration de ce terme, aucune des parties contractantes ne manifeste le désir de procéder à la révision, les stipulations commerciales, ainsi que le règlement, resteront en vigueur pour un nouveau terme de dix ans.

Le commerce par voie de mer des sujets russes en Chine sera sooumis aux règlements généraux établis pour le commerce maritime étranger en Chine. S'il devient nécessaire d'apporter des modifications à ces règlements, les deux gouvernements établiront une entente à ce sujet.

Article 16.

Si le développement du commerce russe par voie de terre provoque la nécessité de l'établissement, pour les marchandises d'exportation et d'importattion en Chine, d'un tarif douanier, plus en rapport que les tarifs actuellement en vigueur avec les nécessités de ce commerce, les gouvernements russe et chinois procéderont à une entente à ce sujet, en adoptant, pour base de la fixation des droits d'entrée et de sortie, le taux de cinq pour cent de la valeur des marchandises.

Jusqu'à l'établissement de ce tarif, les droits d'exportation, prélevés sur quelques espèces de thés de qualités inférieures, actuellement imposés au taux établi pour le thé de qualité supérieure, seront diminués proportionnellement à leur valeur. Il sera procédé à la fixation de ces droits, pour chaque espèce de thé, par une entente entre le gouvernement chinois et l'envoyé de Russie à Pékin, dans le terme d'un an, au plus tard, à partir du jour de l'échange des ratifications du présent traité.

Article 17.

Des divergences d'opinion s'étant produites jusqu'ici dans l'application de l'art. 10 du traité conclu à Pékin en 1860, il est établi, par les présentes, que les stipulations de l'article susdit, relatives aux répétitions à exercer, en cas de vol et de détournement de bétail audelà de la frontière, seront, à l'avenir, interprétées dans ce sens que lors de la découverte d'individus coupables de vol ou de détournement de bétail, ils seront condamnés à payer la valeur réelle du bétail qu'ils n'auront pas restitué. Il est entendu qu'en cas d'insolvabilité des individus coupables de vol de bétail, l'indemnité à payer ne saurait être mise à la charge des autorités locales.

Les autorités frontières des deux Etats poursuivront, selon toute la rigueur des lois de leur pays, les individus coupables de détournement ou de vol de bétail, et devront prendre les mesures qui dépendront d'elles pour la restitution, à qui de droit, du bétail détourné ou qui aurait passé la frontière.

Les traces du bétail détourné ou qui aurait passé la frontière peuvent être indiquées, non-seulement aux gardiens des postes frontières, mais aussi aux anciens des villages les plus proches.

Article 18.

Les stipulations du traité conclu à Aïgoun le 16 mai 1858 concernant les droits des sujets des deux empires de naviguer sur l'Amour, sur le Soungari et sur l'Oussouri, et de faire le commerce avec les populations des localités riveraines, sont et demeurent confirmées.

Les deux gouvernements procéderont à l'établissement d'une entente concernant le mode d'application desdites stipulations.

ARTICLE 19.

Les dispositions des anciens traités entre la Russie et la Chine, non modifiées par le présent traité, restent en pleine vigueur.

ARTICLE 20.

Le présent traité, après avoir été ratifié par les deux Empereurs, sera promulgué dans chaque empire, pour la connaissance et la gouverne de chacun. L'échange des ratifications aura lieu à St-Pétersbourg, dans le délai de six mois à compter du jour de la signature du traité.

Ayant arrêté les articles ci-dessus, les plénipotentiaires des deux parties contractantes ont signé et scellé de leurs sceaux deux exemplaires du présent traité, en langues russe, chinoise et française. Des trois textes, dûment confrontés et trouvés concordants, le texte français fera foi pour l'interprétation du présent traité.

Fait à Saint-Pétersbourg, le douze février mil huit cent quatre-vingt un.

(Signé:) TSENG.
(L. S.)

(Signé:) NICOLAS DE GIERS.
(L. S.)

(Signé:) EUGÈNE BUTZOW.
(L. S.)

PROTOCOLE.

En vertu de l'article VI du traité signé aujourd'hui par les plénipotentiaires des gouvernements russe et chinois, le gouvernement chinois paiera au gouvernement russe la somme de *neuf millions de roubles métalliques*, destinée à couvrir les frais de l'occupation du

pays d'Ili par les troupes russes, et à satisfaire diverses réclamations pécuniaires des sujets russes. Cette somme doit être payée dans le délai de deux ans à compter du jour de l'échange des ratifications du traité.

Désirant préciser le mode de paiement de la somme précitée, les soussignés sont convenns de ce qui suit :

Le gouvernement chinois versera l'équivalent de la somme de neuf millions de roubles métalliques en livres sterling, soit *un million quatre cent trente-un mille six cent soixante-quatre livres sterling deux shillings*, chez MM. Baring frères et C[e] à Londres, en six parts égales de deux cent trente-huit mille six cent dix livres sterling treize shillings huit pence chacune, moins les frais de banque d'usage qui seront occassionnés par le transfert de ces paiements à Londres.

Les versements seront échelonnés à quatre mois de distance l'un de l'autre, le premier devant être effectué quatre mois après l'échange des ratifications du traité signé aujourd'hui, et le dernier au terme de deux ans révolus après cet échange.

Le présent protocole aura la même force et valeur que s'il était inséré mot à mot dans le traité signé aujourd'hui.

En foi de quoi les plénipotentiaires des deux gouvernements ont signé le présent protocole et y ont apposé leurs sceaux.

Fait à Saint-Pétersbourg, le douze février mil huit cent quatre-vingt-un.

(Signé :) Tseng.
(L. S.)

(Signé :) Nicolas de Giers.
(L. S.)

(Signé :) Eugène Butzow.
(L. S.)

RÈGLEMENT

POUR LE COMMERCE PAR VOIE DE TERRE.

Article 1.

Un commerce de libre échange et en franchise de droits, entre sujets russes et chinois, est autorisé sur une zone limitrophe s'étendant des deux côtés de la frontière à la distance de cinquante verstes (cent li). Chacun des deux gouvernements se réserve de surveiller ce commerce conformément à ses règlements frontières.

Article 2.

Les sujets russes se rendant pour affaires de commerce en Mongolie et dans les districts situés sur les versants nord et sud du Tian-chan peuvent franchir la frontière seulement en certains points, énumérés dans la liste annexée au présent règlement.

Ils doivent être munis par les autorités russes de permis en langues russe et chinoise, avec traduction mongole et tatare. Le nom du propriétaire de la marchandise ou du chef de la caravane, la spécification des marchandises, le nombre des colis et celui du bétail peuvent être indiqués, en langue mongole ou tatare, dans le texte chinois de ces permis.

A leur entrée sur territoire chinois les marchands sont tenus de présenter leurs permis au poste chinois le plus proche de la frontière, où, après vérification, le permis devra être visé par le chef du poste.

Les autorités chinoises ont le droit d'arrêter les marchands qui auraient franchi la frontière sans permis, et de les remettre entre les mains des autorités russes

les plus proches de la frontière, ou au consul russe compétent, pour qu'une punition sévère leur soit infligée.

En cas de perte du permis, le propriétaire est tenu d'en aviser le consul russe le plus proche, pour s'en faire délivrer un nouveau, et d'en informer les autorités locales pour obtenir un certificat temporaire lui permettant de continuer sa route.

Les marchandises importées en Mongolie et dans les arrondissements situés sur les versants du Tian-chan, qui n'y auraient point été vendues, peuvent être dirigées sur les villes de Tien-tsin et de Sou-tchéou (Tsia-yu-kouan), pour être vendues ou pour être expédiées plus loin en Chine.

Pour le prélèvement des droits sur ces marchandises, pour la délivrance des permis de transport et pour les autres formalités de douane, il sera procédé conformément aux dispositions ci-dessous détaillées.

Article 3.

Les marchands russes qui expédient des marchandises de Kiakhta et du pays de Nertchinsk à Tien-tsin sont tenus de les faire passer par Kalgan, Dounba et Toun-tchéou. La même voie sera prise par les marchandises dirigées sur Tien-tsin, de la frontière russe, par Kobdo et Kouï-houa-tchen.

Les marchands doivent être munis de permis de transport délivrés par les autorités russes, dûment visés par les autorités chinoises compétentes, et portant indication, en langues russe et chinoise, du nom du propriétaire des marchandises, du nombre des colis et du genre de la marchandise qu'ils contiennent.

Les fonctionnaires des douanes chinoises situées sur la route suivie par les marchandises procéderont, sans retard, à la vérification du nombre des colis et à la

visite des marchandises qu'ils laisseront passer, après avoir apposé le visa sur le permis.

Les colis ouverts durant la visite douanière seront refermés par les soins de la douane, qui marquera sur le permis le nombre des colis ouverts.

La visite douanière ne doit pas durer plus de deux heures.

Les permis devront être présentés, dans un délai de six mois, à la douane de Tien-tsin, pour être annulés. Si le propriétaire des marchandises trouve ce délai insuffisant, il est tenu d'en informer, en temps et lieu, les autorités chinoises.

En cas de perte du permis, le marchand est tenu d'en aviser les autorités qui le lui ont délivré pour obtenir un duplicata, et de déclarer à cet effet les numéros et la date du permis égaré. La douane la plus proche, située sur sa route, après avoir constaté l'exactitude de la déclaration du marchand, lui délivre un certificat provisoire, avec lequel les marchandises peuvent être dirigées plus loin.

Une déclaration inexacte de la quantité des marchandises, s'il est prouvé qu'elle a été faite avec l'intention de dissimuler des ventes opérées en route, ou d'échapper au paiement des droits, entraîne, pour le marchand, l'application des peines établies dans l'article 8 du présent règlement.

Article 4.

Les marchands russes qui désireraient vendre à Kalgan une partie quelconque des marchandises importées de Russie, doivent en faire la déclaration à l'autorité locale dans le délai de cinq jours. Celle-ci, après acquittement par le marchand des droits d'importation entiers, lui délivre un permis de vente des marchandises.

Article 5.

Les marchandises importées de Russie par voie de terre, par les marchands russes, à Tien-tsin, y acquitteront un droit d'importation équivalant aux deux tiers des droits établis par le tarif.

Les marchandises importées de Russie à Sou-tcheou (Tsia-yu-kouan) paieront, dans cette ville, les mêmes droits et seront soumises aux mêmes règlements qu'à Tien-tsin.

Article 6.

Si les marchandises laissées à Kalgan et qui y ont acquitté les droits d'entrée, n'y sont point vendues, leur propriétaire pourra les expédier à Toun-tcheou, ou à Tien-tsin, et la douane, sans percevoir de nouveaux droits, restituera au marchand un tiers du droit d'entrée payé à Kalgan, en faisant une annotation correspondante sur le permis délivré en ce cas par la douane de Kalgan.

Les négociants russes peuvent expédier sur les marchés de l'intérieur les marchandises laissées à Kalgan et qui y ont acquitté les droits d'entrée, en se conformant aux conditions générales établies pour le commerce étranger en Chine, après acquittement d'un droit de transit (i. e. la moitié des droits spécifiés dans le tarif). Il sera délivré pour ces marchandises un permis de transport qui doit être exhibé à toutes les douanes et barrières situées sur la route. Les marchandises non accompagnées de ce permis auront à acquitter les droits aux douanes qu'elles traverseront, et le li-kin aux barrières.

Article 7.

Les marchandises importées de Russie à Sou-tcheou (Tsia-yu-kouan) peuvent être expédiées sur les marchés

de l'intérieur, aux conditions stipulées dans l'art. 9 du présent Règlement, pour les marchandises expediées de Tien-tsin en destination des marchés de l'intérieur.

Article 8.

S'il était constaté, lors de la visite douanière des marchandises importées de Russie à Tien-tsin, que les marchandises spécifiées dans le permis ont été retirées des colis et remplacées par d'autres, ou bien que leur quantité (déduction faite de ce qui en aura été laissé à Kalgan) est inférieure au chiffre indiqué dans le permis, toutes les marchandises présentées à la visite seront confisquées par la douane.

Il est entendu que les colis avariés en route et qui, par suite de cela, auront subi un réemballage, ne seront pas sujets à confiscation, si toutefois le fait d'avarie a été dûment déclaré à la douane la plus proche et si cette dernière, après constatation de l'état intact de la marchandise primitivement expédiée, a fait une annotation correspondante sur le permis.

Seront sujettes à confiscation les marchandises dont il sera constaté qu'une partie a été vendue en chemin.

Si les marchandises ont été transportées par des voies détournées, afin de les soustraire aux visites des douanes établies sur la route indiquée à l'art. 3, le propriétaire en sera passible d'une amende égale au droit d'importation entier.

Si l'infraction aux règlements susmentionnés a été commise à l'insu et sans la participation du propriétaire de la marchandise, par les voituriers, les douanes, en fixant l'amende, prendront cette circonstance en considération. Cette disposition se rapporte exclusivement aux localités traversées par le commerce russe par voie de terre, et ne saurait être appliquée à des cas

analogues qui se produiraient dans les ports et dans l'intérieur des provinces.

En cas de confiscation des marchandises, le négociant a le droit de libérer celles-ci moyennant le versement d'une somme équivalente à leur valeur, dûment déterminée par une entente avec les autorités chinoises.

Article 9.

A l'exportation de Tien-tsin, par mer, en destination de quelque autre port chinois, ouvert par les traités au commerce étranger, des marchandises importées en Russie par voie de terre, la douane de Tien-tsin prélève sur ces marchandises un tiers des droits entiers fixés par le tarif, en sus des deux tiers déjà perçus. Aucun droit ne sera prélevé sur ces marchandises dans les autres ports.

Les marchandises exportées de Tien-tsin, ou des autres ports, en destination des marchés intérieurs, seront frappées du droit de transit (i. e. la moitié des droits spécifiés dans le tarif) d'après les dispositions générales établies pour le commerce étranger.

Article 10.

Les marchandises chinoises, exportées de Tien-tsin en Russie par les marchands russes, doivent être dirigées sur Kalgan par la voie indiquée à l'art. 3.

Il sera prélevé sur ces marchandises, à leur sortie, des droits d'exportation entiers. Toutefois, les marchandises de réimportation achetées à Tien-tsin, ainsi que celles achetées dans un autre port et expédiées, en transit, à Tien-tsin, pour exportation en Russie, étant accompagnées d'un reçu de la douane constatant le paiement des droits de sortie, n'en seront pas frappées une seconde fois, et le demi-droit de réimportation

(droit côtier) versé à Tien-tsin, sera restitué au marchand, si les marchandises qui auront acquitté ce droit sont exportées en Russie dans le délai d'un an après le versement de ce droit.

Le consul de Russie délivre, pour le transport des marchandises en Russie, un permis portant indication, en langues russe et chinoise, du nom du propriétaire de la marchandise, du nombre des colis et des marchandises qu'ils contiennent. Ces permis seront visés par la douane du port et devront accompagner les marchandises, pour être exhibés lors de la visite de celles-ci aux douanes établies sur la route.

On se conformera aux règles détaillées à l'art. 3 quant au délai dans lequel le permis doit être présenté à la douane pour être annulé, et pour les cas de perte du permis.

Les marchandises doivent suivre la voie indiquée à l'art. 3 et ne devront pas être vendues en route; l'infraction à cette règle entraînera, pour le marchand, l'application des pénalités indiquées à l'art. 8. La visite des marchandises aux douanes situées sur la route se fera conformément aux règles indiquées à l'art. 3.

Les marchandises chinoises que les marchands russes achèteront à Sou-tcheou (Tsia-yu-kouan) ou qu'ils y amèneront des marchés de l'intérieur en destination de la Russie, auront à acquitter, à leur exportation de Soutcheou en Russie, les droits fixés pour les marchandises exportées de Tien-tsin, et seront soumises aux règlements établis pour ce port.

Article 11.

Les marchandises achetées à Toun-tcheou auront à acquitter, à leur exportation en Russie par voie de terre, les droits de sortie entiers, selon le tarif.

Les marchandises achetées à Kalgan acquitteront dans cette ville, à leur exportation en Russie, un droit équivalant à la moitié des droits spécifiés dans le tarif.

Quant aux marchandises achetées par les négociants russes sur les marchés intérieurs et importées à Toun-tcheou et Kalgan, pour être exportées de là en Russie, elles seront, en outre, frappées de droits de transit, conformément aux règles générales établies pour le commerce étranger sur les marchés intérieurs.

Les douanes locales des villes ci-dessus énumérées, après avoir prélevé les droits, délivreront au marchand un permis pour le transport des marchandises. Pour les marchandises exportées de Toun-tcheou, ce permis sera délivré par la douane de Dounba, à laquelle se feront la demande de ce permis, ainsi que le versement des droits que les marchandises auront à acquitter. Il sera fait mention dans le permis de la défense de vendre les marchandises en route.

Les règles détaillées à l'art. 3, relatives aux permis, à la visite des marchandises, etc., se rapportent également aux marchandises exportées des localités énumérées dans le présent article.

Article 12.

Les marchandises de provenance étrangère, exportées en destination de la Russie, par voie de terre, de Tien-tsin, de Toun-tcheou, de Kalgan et de Sou-tcheou (Tsia-yu-kouan), n'auront pas de droits à acquitter, si le marchand produit un reçu de la douane accusant paiement des droits d'importation et de transit sur ces marchandises. Si elles n'ont acquitté que les droits d'entrée, la douane compétente réclamera, en outre, du négociant, le versement du droit de transit fixé par le tarif.

ARTICLE 13.

Les marchandises importées en Chine par les marchands russes, ou exportées par eux, acquitteront les droits de douane, selon le tarif général établi pour le commerce étranger en Chine, et selon le tarif additionnel établi en 1862 pour le commerce russe.

Les marchandises non énumérées dans l'un ou l'autre de ces tarifs seront imposées d'un droit de cinq pour cent *ad valorem*.

ARTICLE 14.

Seront admis, en franchise de droits, à l'importation et à l'exportation, les articles suivants:

L'or et l'argent en lingots. La monnaie étrangère. Les farines de toute espèce. Le sagou. Les biscuits. Les viandes et les légumes en conserves. Le fromage. Le beurre. Les produits de confiserie. Les vêtements étrangers. Les objets de joaillerie. L'argenterie. Les parfums et les savons de toute espèce. Le charbon de bois. Le bois de chauffage. Les bougies de fabrication étrangère. Le tabac et les cigares étrangers. Les vins. La bière. Les boissons spiritueuses. Les provisions et ustensiles de ménage, employés dans les maisons et sur les navires. Le bagage des voyageurs. Les fournitures de chancellerie. Les articles de tapisserie. La coutellerie. Les médicaments étrangers. La verroterie et les objets en cristal.

Les articles ci-dessus énumérés passeront en franchise de droits, à leur entrée et à leur sortie par voie de terre; mais s'ils sont expédiés, des villes et des ports mentionnés dans le présent règlement, sur les marchés intérieurs, ils seront frappés d'un droit de transit au taux de deux et demi pour cent *ad valorem*.

Seront, toutefois, exempts du paiement de ce droit: le bagage des voyageurs, l'or et l'argent en lingots et la monnaie étrangère.

Article 15.

Sont prohibés tant pour l'importation que pour l'exportation, et sont sujets à confiscation dans le cas de transport en contrebande, les articles suivants:

La poudre. Les munitions d'artillerie. Les canons. Les fusils, les carabines, les pistolets et toutes les armes à feu. Les engins et munitions de guerre. Le sel. L'opium.

Les sujets russes se rendant en Chine pourront avoir, chacun pour leur défense personnelle, un fusil ou un pistolet, ce dont mention devra être faite dans le permis dont ils seront porteurs.

L'importation, par les sujets russes, du salpêtre, du soufre et du plomb, n'est admise que sur une autorisation spéciale des autorités chinoises, et ces articles ne pourront être vendus qu'aux sujets chinois qui auront reçu un permis d'achat spécial.

L'exportation du riz et de la monnaie de cuivre chinoise est prohibée. Par contre, l'importation du riz et de toutes les céréales est autorisée en franchise de droits.

Article 16.

Il est interdit aux négociants russes de transporter les marchandises appartenant à des commerçants chinois, en les faisant passer pour leur propriété.

Article 17.

Les autorités chinoises auront le droit de prendre

telles mesures qui seront nécessaires, contre le commerce de contrebande.

(Signé:) TSENG.
(L. S.)

(Signé:) NICOLAS DE GIERS.
(L. S.)
(Signé:) EUGÈNE BUTZOW.
(L. S.)

ANNEXE A L'ARTICLE 2 DU RÈGLEMENT POUR LE COMMERCE PAR VOIE DE TERRE.

Liste des points-frontières par lesquels pourront passer les sujets russes, se rendant en Chine pour affaires de commerce.

	Postes russes.	Postes chinois.
1.	Staro-Tsouroukhaï-touïsky.	Khouboltchjikhou.
2.	Tsagan-Oloïevsky.	Tzérintou.
3.	Klioutchevsky.	Mookghèdzèghè.
4.	Kouloussoutaïevsky.	Ouliantou.
5.	Tchassoutchéïevsky.	Dorolok.
6.	Douroulgouïevsky.	Khorine-narassou.
7.	Tokhtorsky.	Khouratsa.
8.		Baïandarga.
9.	Achinginsky.	Achinga.
10.	Mentzinsky.	Mindza.
11.	Charagolsky.	Ouïagla.
12.	Koudarinsky.	Koudara.
13.	Kiakhta.	Kiakhta.
14.	Botsiisky.	Khara-khoutchjir.
15.	Jeltourinsky.	Tchjirghètey.
16.	Kharatsaïsky.	Ortokho.
17.	Khamneïsky.	Irektchilam.
18.	Klioutchevskoï.	Ouïoulet.
19.	Khanghinsky.	Byltys.
20.	Okinsky.	Tsaï-gool.

21. Tchjintchjilik.
22. Ioustyt.
23. Souok.
24. Tsagan-obo.
25. Bourgassoutaï.
26. Khabar-oussou.
27. Bakhty.
28. Kaptagaï.
29. La passe Kok-sou.
30. Kkorgos.
31. La passe Bèdèl.
32. La passe Tèrèkty.
33. La passe Tourougarte.
34. La passe Souïok.
35. Irkèchtam.

La présente liste de points de passage pourra être modifiée par une entente entre l'envoyé de Russie à Pékin et le ministère des affaires étrangères de Chine, d'après les données relatives aux avantages de ces points qui leur seront fournies par les consuls de Russie et par les autorités frontières chinoises. Ces modifications porteront sur l'exclusion de certains points qui seront reconnus superflus, ou sur leur remplacement par d'autres, plus nécessaires au mouvement du commerce.

(Signé :) TSENG.
(L. S.)

(Signé :) NICOLAS DE GIERS.
(L. S.)
(Signé :) EUGÈNE BUTZOW.
(L. S.)

A ces causes, après avoir suffisamment examiné ce traité, Nous l'avons agréé, confirmé et ratifié, comme par les présentes Nous l'agréons, confirmons et ratifions dans toute sa teneur, promettant sur Notre parole impériale, pour Nous, nos héritiers et successeurs, que

tout ce qui a été stipulé dans ce traité sera observé et exécuté inviolablement. En foi de quoi Nous avons signé de Notre propre main la présente ratification impériale et nous y avons fait apposer le sceau de Notre Empire.

L'original est signé de la propre main de Sa Majesté l'Empereur, ainsi :

ALEXANDRE.

(Contre-signé :) Le gérant du ministère des affaires étrangères : secrétaire d'Etat GIERS.

PROCÈS-VERBAL.

Les soussignés, Nicolas de Giers, secrétaire d'Etat, sénateur, conseiller privé actuel, dirigeant le ministère impérial des affaires étrangères, et Tseng, marquis de Neyong, vice-président de la haute cour de justice, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de S. M. l'empereur de la Chine près S. M. l'Empereur de Russie, se sont réunis à l'hôtel du ministère des affaires étrangères pour procéder à l'échange des actes de ratification du traité entre la Russie et la Chine, signé à Saint-Pétersbourg, le 12 (24) février 1881.

Après lecture des instruments respectifs, lesquels ont été reconnus textuellement conformes à l'acte original, l'échange de l'acte ratifié par S. M. l'Empereur de Russie le 4 (16) août 1881 contre l'acte ratifié par S. M. l'empereur de la Chine le 3 (15) mai 1881, a eu lieu selon l'usage.

En foi de quoi les soussignés ont dressé le présent procès-verbal et l'ont revêtu du cachet de leurs armes.

Fait à St-Pétersbourg le 7 août mil huit cent quatre-vingt-un.

(Signé :) TSENG. (L. S.)

(Signé :) NICOLAS DE GIERS. (L. S.)

INFORMATION

FAITE LE 14 (26) OCTOBRE 1881, PAR LE MINISTRE D'ESPAGNE PRÈS LA COUR IMPÉRIALE DE RUSSIE, CONCERNANT LA DÉNONCIATION DU TRAITÉ DE COMMERCE ET DE NAVIGATION CONCLU LE 11 (23) FÉVRIER 1876.

Le ministre d'Espagne près la cour impériale de Russie, par une note en date du 14 (26) octobre 1881, a informé le gérant du ministère des affaires étrangères qu'il a été chargé par son gouvernement de porter officiellement à la connaissance du gouvernement impérial l'intention de l'Espagne de suspendre l'action du traité de commerce et de navigation conclu par elle avec la Russie le 11 (23) février 1876 — à quoi le secrétaire d'Etat de Giers a répondu par une communication, en date du 23 octobre 1881, portant qu'aux termes de l'art. 20 du traité en question, son action expirerait douze mois après la présente déclaration — soit le 14 (26) octobre 1882.

DÉCLARATION

CONCERNANT

LA PROTECTION DE L'INDUSTRIE MANUFACTURIÈRE ENTRE LES SUJETS RUSSES ET LES SUJETS BELGES.

Le Gouvernement de Sa Majesté l'Empereur de Russie et le Gouvernement de Sa Majesté le Roi des Belges, désirant assurer une complète et efficace protection à l'industrie manufacturière des sujets russes d'un côté et des sujets belges de l'autre, — les soussignés, dûment autorisés à cet effet, sont convenus des dispositions suivantes:

ARTICLE 1er.

Les sujets russes en Belgique et les sujets belges en Russie jouiront, en ce qui concerne les marques de marchandises ou de leurs emballages et les marques de fabrique ou de commerce, de la même protection que les nationaux.

ARTICLE 2.

L'arrangement contenu dans l'article précédent aura force et vigueur de traité jusqu'à dénonciation de part ou d'autre.

En foi de quoi, les soussignés ont dressé et scellé la présente déclaration en double original.

Fait à Bruxelles, le vingt-neuvième jour du mois de janvier mil huit cent quatre-vingt-un.

(Signé) FRÈRE-ORBAN. (L. S.)

(Signé) Le comte BLOUDOW. (L. S.)

DÉCLARATION

CONCERNANT

LA PROTECTION RÉCIPROQUE DES MARQUES DE COMMERCE ET DE FABRIQUE RUSSES ET NÉERLANDAISES.

Le Gouvernement de Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies et le Gouvernement de Sa Majesté le Roi des Pays-Bas ayant jugé utile d'assurer la protection réciproque des marques de commerce et de fabrique russes et néerlandaises, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, sont convenus des dispositions suivantes:

Article 1er.

Les sujets de l'une des hautes parties contractantes jouiront dans les Etats de l'autre de la même protection que les nationaux pour tout ce qui concerne la propriété des marques de commerce et de fabrique, sous la condition de remplir les formalités prescrites à ce sujet par la législation respective des deux pays.

Article 2.

Le présent arrangement sera exécutoire de part et d'autre dès que la promulgation officielle en aura été faite dans les deux pays et il aura force et vigueur de traité jusqu'au moment où il aura été dénoncé par l'une ou l'autre des hautes parties contractantes.

En foi de quoi les soussignés l'ont signé et y ont apposé le sceau de leurs armes.

Fait en double à St-Pétersbourg, le 26 Mars (7 Avril) 1881.

(Signé) F. P. VAN DER HOEVEN. (L. S.)

(Signé) GIERS. (L. S.)

DÉCLARATION

FAITE

ENTRE LA RUSSIE ET L'ITALIE

concernant le jaugeage des navires d'après le système Moorsom.

La méthode anglaise (système Moorsom) étant désormais en vigueur, tant dans l'Empire de Russie et dans le grand-duché de Finlande que dans le royaume d'Italie, pour le jaugeage des bâtiments, les soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements, déclarent que les navires appartenant à l'un des deux pays, et jaugés d'après la méthode susmentionnée, seront admis, à charge de réciprocité, dans les ports de l'autre pays, sans être assujettis, pour le paiement des droits de navigation, à aucune nouvelle opération de jaugeage, le tonnage net de registre inscrit sur les papiers de bord étant considéré comme équivalant au tonnage net de registre des navires nationaux.

Attendu, cependant, que dans le grand-duché de Finlande les dispositions fixées par le règlement du 4 Octobre 1876, concernant le jaugeage des bâtiments,

ne s'accordent pas entièrement avec les dispositions italiennes relativement au mode de détermination du tonnage net des bateaux à vapeur, il a été en outre convenu entre les soussignés des stipulations suivantes:

I. Les certificats de jaugeage finlandais et italiens feront foi, sans aucune autre formalité, dans les deux pays pour le tonnage brut de tous les bateaux quels qu'ils soient et pour le tonnage net des voiliers.

II. a) Les certificats de jaugeage italiens, délivrés après le 19 Juin (1er Juillet) 1873, seront reconnus en Finlande sans aucune autre formalité à l'égard du tonnage net des bateaux à vapeur ou des bâtiments mus par une autre force artificielle.

Toutefois les propriétaires et les capitaines de ces bateaux auront le droit de demander aux autorités finlandaises le mesurage, d'après le règlement finlandais du 4 Octobre 1876, des places occupées par les machines, les chaudières et les soutes à charbon.

Dans ce cas le tonnage net sera calculé d'après le tonnage brut indiqué dans le certificat italien et d'après le résultat de ce nouveau jaugeage.

II. b) Les certificats de jaugeage finlandais, délivrés après le 31 Mai 1877, seront reconnus en Italie quant au tonnage net des bateaux à vapeur ou des bâtiments mus par une autre force artificielle, non compris les places occupées par les machines, les chaudières et les soutes à charbon qui devront être soumises au jaugeage d'après l'article 15 du règlement du 11 Mars 1873.

Le tonnage net en sera calculé d'après le tonnage brut indiqué dans le certificat finlandais et d'après le résultat de ce nouveau jaugeage.

III. Les frais de ces jaugeages partiels seront calculés d'après les règlements en vigueur dans les deux pays, mais seulement pour le mesurage des places qui ont été réellement jaugées.

En foi de quoi, les soussignés ont dressé la présente Déclaration, qui entrera en vigueur le 1er Juillet 1881, et y ont apposé leur signature ainsi que le cachet de leurs armes.

Fait en double à Rome le 14 Mai 1881.

Le président du conseil, ministre des affaires étrangères de S. M. le Roi d'Italie.
(Signé) CAIROLI.
(L. S.)

L'ambassadeur de Russie
(Signé) UXKUL.
(L. S.)

DÉCLARATION

ÉCHANGÉE

ENTRE LA RUSSIE ET LA BELGIQUE

concernant l'extradition des criminels.

Le gouvernement de Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies et le gouvernement de Sa Majesté le Roi des Belges, voulant assurer d'une manière plus complète l'extradition des criminels, les soussignés, dûment autorisés, sont, par la présente déclaration, convenus de ce qui suit:

ARTICLE 1er.

L'individu poursuivi pour l'un des faits prévus par l'article 2 de la convention du 23 Août (4 Septembre) 1872, pourra être livré sur la production du mandat d'arrêt ou de tout autre acte ayant la même force, décerné par l'autorité étrangère compétente, pourvu que ces actes renferment l'indication précise du fait pour lequel ils ont été délivrés.

ARTICLE 2.

Lorsque le crime ou le délit donnant lieu à la demande d'extradition aura été commis hors du territoire de la partie requérante, il pourra être donné suite à

cette demande, pourvu que la législation du pays requis autorise, dans ce cas, la poursuite des mêmes faits commis hors de son territoire.

Article 3.

La présente déclaration entrera en vigueur vingt jours après sa publication dans les formes prescrites par la législation des deux pays.

Les dispositions qui précèdent auront la même durée que la convention du 23 Août (4 Septembre) 1872 à laquelle elles se rapportent.

En foi de quoi les soussignés ont dressé la présente déclaration, qu'ils ont revêtue du cachet de leurs armes.

Fait en double expédition à St-Pétersbourg, le $^{17}/_{29}$ Juillet 1881.

(Signé) GIERS.
(L. S.)

(Signé) Comte ERREMBAULT DE DUDZEELE.
(L. S.)

DÉCLARATION

ÉCHANGÉE

ENTRE LA RUSSIE ET L'ALLEMAGNE

concernant le jaugeage des navires d'après le système Moorsom.

La méthode anglaise (système Moorsom) étant désormais en vigueur tant dans l'Empire de Russie et dans le Grand-Duché de Finlande que dans l'Empire d'Allemagne, pour le jaugeage des bâtiments, les soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements, déclarent que les navires appartenant à l'un des deux Etats et jaugés d'après la méthode susmentionnée, seront admis, à charge de réciprocité, dans les ports de l'autre Etat, sans être assujettis, pour le paiement des droits de navigation, à aucune nouvelle opération de jaugeage, le tonnage net de registre inscrit sur les papiers de bord étant considéré comme équivalant au tonnage net de registre des navires nationaux.

Attendu, cependant, que dans le Grand-Duché de Finlande les dispositions, fixées par le règlement du 4 octobre 1876 concernant le jaugeage des bâtiments, ne s'accordent pas entièrement avec les dispositions du règle-

ment allemand du 5 juillet 1872 relativement au mode de détermination du tonnage net des bateaux à vapeur, il a été en outre convenu entre les soussignés des stipulations suivantes :

I. Les certificats de jaugeage finlandais et allemands feront foi, sans aucune autre formalité, dans les deux pays pour le tonnage brut de tous les bateaux quels qu'ils soient et pour le tonnage net des voiliers.

II. *a)* Les certificats de jaugeage allemands délivrés après le 1er janvier 1873, seront reconnus en Finlande sans aucune autre formalité à l'égard du tonnage net des bateaux à vapeur ou des bâtiments mus par une autre force artificielle.

Toutefois les propriétaires et les capitaines de ces bateaux auront le droit de demander aux autorités finlandaises le mesurage, d'après le règlement finlandais du 4 octobre 1876, des places occupées par les machines, les chaudières et les soutes à charbon.

Dans ce cas le tonnage net sera calculé d'après le tonnage brut indiqué dans le certificat allemand et d'après le résultat de ce nouveau jaugeage.

II. *b)* Les certificats de jaugeage finlandais, délivrés après le 31 mai 1877, seront reconnus en Allemagne quant au tonnage net des bateaux à vapeur ou des bâtiments mus par une autre force artificielle, non compris les places occupées par les machines, les chaudières et les soutes à charbon, qui devront être soumises au jaugeage d'après l'article 16 du règlement allemand du 5 juillet 1872. Le tonnage net en sera calculé d'après le tonnage brut indiqué dans le certificat finlandais et d'après le résultat de ce nouveau jaugeage.

III. Les frais de ces jaugeages partiels seront calculés d'après les règlements en vigueur dans les deux pays, mais seulement pour le mesurage des places qui ont été réellement jaugées.

En foi de quoi les soussignés ont dressé la présente Déclaration, qui entrera en vigueur le $^{1}/_{13}$ mai 1882, et y ont apposé leur signature, ainsi que le cachet de leurs armes.

Fait en double à St-Pétersbourg, le $^{14}/_{26}$ décembre 1881.

(Signé) V. SCHWEINITZ.
(L. S.)

(Signé) GIERS.
(L. S.)

CONVENTION

CONCLUE

ENTRE LA RUSSIE ET LA PERSE

Pour le règlement de la frontière à l'est de la mer Caspienne.

Nous Alexandre III, Empereur et Autocrate de toutes les Russies, etc., etc., etc., savoir faisons:

Par suite d'une entente survenue entre Nous et S. M. le Shah de Perse, Nos plénipotentiaires ont conclu et signé à Téhéran le 9 décembre 1881 une convention, dont voici le texte :

Au nom du Tout-Puissant,

S. M. l'Empereur de toutes les Russies et S. M. le Shah de Perse, ayant reconnu la nécessité de définir avec précision les frontières de leurs possessions mutuelles à l'est de la mer Caspienne et d'en garantir la sécurité et la tranquillité, se sont entendus pour conclure à cet effet une convention et ont nommé comme plénipotentiaires :

S. M. l'Empereur de toutes les Russies, Jean Zinoview, son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire près S. M. le Shah,

S. M. le Shah de Perse, Mirza-Saïd-Khan-Motemenul-Mulka, son ministre des affaires étrangères,

lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs, qui ont été trouvés en bonne et due forme, sont tombés d'accord sur les articles que voici :

Article 1er.

La ligne suivante est adoptée comme frontière entre les possessions de l'Empire de Russie et celles de la Perse à l'est de la mer Caspienne :

Le cours de l'Atrek sert de frontière depuis le golfe de Hassan-Kouli jusqu'à Tchat. De Tchat la frontière se dirige vers le nord-est en suivant les sommets des monts Songou-Dag et Saguirym, puis, tournant vers le nord dans la direction de la rivière Tchandyrou, atteint le cours de cette rivière à Tchakan-Kalé. A partir de Tchakan-Kalé la frontière passe dans la direction du nord sur les sommets des montagnes qui séparent la plaine de Tchandyra de celle de Soumbara, puis elle suit la direction de l'est par les sommets de ces montagnes et redescend jusqu'au cours de la Soumbara au point où elle reçoit dans ses eaux celles du ruisseau Akh-Ogaïane. Le cours de la Soumbara sert de continuation de la frontière dans la direction de l'est jusqu'aux ruines de la mosquée de Dayné. A partir de ce point la frontière suit la route de Douroun jusqu'aux sommets des monts Kopet-Dag, qu'elle suit dans la direction du sud-est, mais, avant d'atteindre les bords du défilé de Giarmab, elle tourne vers le sud en suivant les hauteurs qui séparent la plaine de Soumbara des bords du défilé de Giarmab, puis dans la direction du sud-est, elle longe les sommets des monts Misinow et Tchoulebest, atteint la route de Giarmab à Rabad. en passant à une verste au nord de ce dernier point.

A partir de Rabad, la ligne frontière se dirige, en passant par les hauteurs, jusqu'au sommet de la montagne de Dalantcha et se continue, au nord du village de Heïrabad, en suivant la direction du nord-est jusqu'à la limite naturelle de Hek-Keytal. A partir de Hek-Keytal, elle passe dans le défilé de la rivière Firuzé et le traverse au nord du village du même nom. Après ce village la frontière prend la direction du sud-est et suit le sommet de la chaîne de montagnes fermant au sud la plaine que traverse la route d'Askhabad à Firuzé, puis par la crête de cette chaîne, la frontière continue jusqu'à son extrémité orientale. A partir de ce point la frontière se transporte jusqu'au dernier sommet septentrional de la chaîne des monts Aselma et en suit le sommet dans la direction du sud-est. Contournant le village de Keltetchinar du côté nord, elle se dirige ensuite vers le nœud formé par les chaînes de montagnes de Ziri-Kou et de Kyzyl-Dag. A partir de ce point, la frontière suit la direction du sud-est par le sommet du Ziri-Kou jusqu'au point où cette chaîne de montagnes aboutit à la plaine du ruisseau de Baba-Dourmaz, d'où elle prend la direction du nord et pénètre dans l'oasis qui se trouve sur la route de Giaours à Lutfabad, en contournant le kalé de Baba-Dourmaz, qui reste à l'est de la ligne frontière.

Article 2.

Le premier article de la présente convention ne contenant que l'indication des points principaux qui doivent être traversés par la frontière entre les territoires de la Russie et de la Perse, les deux hautes parties contractantes nommeront des commissaires spéciaux pour la délimitation précise, faite sur place, de la ligne frontière et pour la pose des bornes.

Article 3.

Les forts de Giarmab et de Koulkoulab, situés dans la gorge traversée par une rivière qui arrose un territoire transcaspien, se trouvant au nord de la nouvelle ligne frontière, le gouvernement de S. M. le Shah de Perse s'engage à évacuer lesdits forts dans le courant d'une année après l'échange des ratifications de la présente convention et aura le droit, pendant le même délai, de faire émigrer les habitants de Giarmab et de Koulkoulab sur le territoire de la Perse. De son côté, le gouvernement de S. M. l'Empereur de toutes les Russies s'engage à ne pas construire d'ouvrages fortifiés dans lesdites localités et à ne pas y établir de Tékés.

Article 4.

Les sources de la rivière Firuzé, ainsi que celles de plusieurs autres petites rivières ou ruisseaux qui arrosent des territoires transcaspiens limitrophes de la Perse, se trouvant sur le territoire persan, le gouvernement de S. M. le shah s'engage à empêcher l'établissement de nouveaux villages sur les bords de ces rivières et ruisseaux, depuis leurs sources et jusqu'à leur sortie du territoire persan, et à empêcher de même l'extension des terrains cultivés actuels ou le détournement, sous n'importe quel prétexte, d'une quantité d'eau supérieure à celle qui est nécessaire pour l'irrigation des champs existant actuellement sur le territoire persan. Le gouvernement de S. M. le Shah, en vue de la surveillance à exercer pour la stricte observation de la présente condition, s'engage à nommer des agents sûrs en nombre suffisant et à infliger des châtiments sévères aux contrevenants.

ARTICLE 5.

En vue du développement des relations commerciales entre la population du territoire de la Transcaspienne et celle du Khorassan, les deux hautes parties contractantes s'engagent à s'entendre dans l'époque la plus rapprochée, au sujet de la construction de routes carrossables entre les deux territoires pour le trafic des marchandises.

ARTICLE 6.

Le gouvernement de S. M. le Shah de Perse s'engage à défendre sévèrement l'exportation, hors de son territoire et sur toute l'étendue des limites des provinces d'Asterabad et de Khorassan, de toute espèce d'armes ou munitions de guerre, et à prendre en même temps les mesures nécessaires pour que des armes ne puissent pénétrer de même jusqu'aux Turcomans établis sur le territoire persan. Les autorités de la frontière persane devront prêter en outre leur concours aux agents du gouvernement impérial de Russie, qui seront chargés de veiller à ce que des armes ne sortent pas des frontières de la Perse.

De son côté, le gouvernement de S. M. l'Empereur de toutes les Russies s'engage à empêcher que des armes et des munitions de guerre soient exportées hors des frontières de la Russie pour les Turcomans établis sur le territoire de la Perse.

ARTICLE 7.

Afin de contrôler l'exécution des clauses de la présente convention et de surveiller la conduite des populations turcomanes voisines de la Perse, le gouverne-

ment de S. M. l'Empereur de toutes les Russies aura le droit de nommer des agents sur plusieurs points de la frontière de la Perse. Dans les questions ayant trait au maintien de l'ordre et de la tranquillité dans les pays voisins des territoires des deux hautes parties contractantes, lesdits agents serviront d'intermédiaires entre les autorités russes et persanes.

Article 8.

Tous les engagements et conditions contenus dans les traités et conventions conclus jusqu'à ce jour entre les deux hautes parties contractantes resteront en vigueur après la conclusion de la présente convention.

Article 9.

La présente convention, rédigée en deux exemplaires de teneur identique, signée par les plénipotentiaires des deux parties contractantes avec apposition de leurs sceaux, sera confirmée et ratifiée par S. M. l'Empereur de toutes les Russies et par S. M. le Shah de Perse, et les ratifications seront échangées par les plénipotentiaires des deux parties à Téhéran, dans le courant de quatre mois, ou plus tôt s'il y a possibilité.

Fait à Téhéran le 9 décembre 1881 ou le 29 Mokharrem de l'année 1299 du calendrier musulman.

(Signé) JEAN ZINOVIEW.
(L. S.)

Le ministre des affaires
étrangères de Perse
MIRZA-SAÏD-KHAN.

La ratification de cette convention a été signée par S. M. l'Empereur le 28 février 1882.

CONVENTION

CONCLUE

à Constantinople le 2 (14) mai 1882 entre la Russie et la Turquie par rapport au paiement de l'indemnité de guerre, texte accompagné de la ratification de S. M. l'Empereur, et du procès-verbal dressé à l'occasion de l'échange des ratifications.

S. M. l'Empereur de toutes les Russies et S. M. l'Empereur des Ottomans, désirant, en exécution de l'article IV du traité signé entre la Russie et la Turquie le 27 janvier (8 février) 1879, régler définitivement, par une convention, le mode de paiement de l'indemnité de guerre russe et la garantie à y affecter, ont nommé pour leurs plénipotentiaires:

S. M. l'Empereur de toutes les Russies d'une part, le sieur Eugène Novicow, son ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire près S. M. I. le sultan, conseiller privé actuel, etc., et le sieur Théodore de Thœrner, membre du conseil du ministre des finances, directeur du département de la Trésorerie de l'Empire, conseiller privé, etc.

et S. M. l'Empereur des Ottomans de l'autre, Mehmed-Assim-Pacha, son muchir, etc., et Mahmoud-Server-Pacha, son muchir, etc.,

lesquels, après s'être communiqué leurs pouvoirs, sont tombés d'accord sur les articles suivants :

Article Ier.

La somme de huit cent deux millions cinq cent mille francs, qui aux termes de l'article IV dudit traité constitue le montant de l'indemnité de guerre russe, sera payée par le gouvernement ottoman au moyen de versements annuels de trois cent cinquante mille livres turques. Il est convenu que cette somme de 350,000 livres turques sera affectée en entier à l'amortissement du capital de l'indemnité de guerre. Accédant au désir du gouvernement ottoman, le gouvernement russe consent à ne pas réclamer en même temps d'intérêt sur ledit capital.

Article II.

Le gouvernement ottoman déclare que l'annuité stipulée de 350,000 livres turques sera prélevée spécialement sur la dîme et la taxe des moutons.

Article III.

Les dîmes et la taxe des moutons affectées au paiement de l'indemnité de guerre devront être assignées sur les vilayets ou moutessarifliks dans lesquels la Banque impériale ottomane possède des succursales ou des agents.

Article IV.

Les sommes ainsi assignées au paiement de l'indemnité de guerre dans chaque vilayet ou moutessariflik devront être 25 % inférieures à la totalité du rendement desdites taxes dans lesdites localités.

Article V.

La totalité du rendement net desdites taxes dans les vilayets et moutessarifliks en question, c'est-à-dire la somme qui restera après déduction des frais de perception des taxes mêmes, sera versée directement et en entier, par l'autorité locale chargée de cette perception dans lesdits vilayets et moutessarifliks, aux caisses de la Banque impériale ottomane, ou à l'agent de ladite Banque, en vertu d'un ordre spécial et permanent sanctionné par iradé impérial.

Cependant, si les revenus des taxes des moutons et des dîmes, affectés à l'indemnité de guerre, venaient à fournir un excédant supérieur au 25 °/o accordé, dans ce cas la Banque impériale ottomane sera tenue d'abandonner au ministère des finances des cazas, dont le revenu des taxes des moutons et des dîmes doit égaler l'excédant éventuel sus-indiqué.

Par contre, si ces mêmes revenus subissaient une diminution assez forte pour que l'excédant de 25 °/o ne puisse pas être réalisé, alors le ministre des finances ottomans s'engage à assigner à la Banque impériale ottomane de nouveaux cazas dont les revenus des taxes des dîmes et des moutons suffisent pour parfaire le déficit en question.

Article VI.

La Banque impériale ottomane sera tenue de faire, avec la Banque impériale de Russie, un arrangement spécial pour les opérations de la Banque ottomane à Constantinople, concernant le paiement de l'indemnité de guerre.

Article VII.

La direction de la Banque impériale ottomane sera obligée, dès la signature de la convention, à retenir tout d'abord, au fur et à mesure des rentrées des taxes des moutons et des dîmes, la somme assignée pour l'indemnité de guerre russe et tiendra immédiatement à la disposition de l'administration locale tout surplus de chaque vilayet, après que la part qui en revient au paiement de l'indemnité de guerre aura été prélevée et mise de côté pour le compte de la Banque impériale de Russie.

Article VIII.

Le gouvernement impérial ottoman s'engage à interdire à son ministère des finances, ainsi qu'à l'administration du vilayet ou du moutessariflik, d'émettre des havalés, chèques et autres ordres de paiement sur les taxes des moutons et sur les dîmes ainsi assignées dans les localités indiquées.

Article IX.

Par suite de l'arrangement intervenu, la partie de la taxe des moutons et des dîmes assignée au paiement de l'indemnité russe ne figurera au budget ottoman qu'à titre d'entrée et sortie (irad masraf).

Article X.

En conséquence des articles III et IV de la présente convention, il sera assigné au paiement des annuités stipulées les revenus sous-indiqués des vilayets d'Alep,

de Konieh, de Castamouni, d'Adana et de Sivas. — revenus dont les frais de perception ont déjà été déduits:

Revenus nets :

		Taxe des moutons. liv. turq.	Dîmes. liv. turq.	Total. liv. turq.
Alep		40,000	—	40,000
Konieh		—	138,000	138,000
Castamouni		—	110,000	110,000
Adana		—	70,000	70,000
Sivas :				
sandjak de Sivas	55,000			
sandjak de Tokad	20,000			
sandjak de Karahissar-Charki (caza de Karahissar, caza de Sou-Chehri: 4,500)	4,500		79,500	79,500
		40,000	397,500	437,500

(Quatre cent trente-sept mille cinq cents livres turques.)

Sur ce total 350,000 livres turques représentent le montant de l'annuité et le reste sert de garantie supplémentaire de 25 % aux termes des articles V et VIII de la présente convention.

Article XI.

Le gouvernement impérial ottoman conserve le droit de substituer, en cas de nécessité, aux localités désignées, d'autres localités, après une entente préalable avec la Banque impériale ottomane sur les sécurités de rentrée qui doivent être les mêmes. Avis officiel en

sera immédiatement donné au gouvernement impérial de Russie.

Article XII.

Le présent acte sera ratifié et les ratifications en seront échangées à St-Pétersbourg, dans l'espace de deux semaines ou plus tôt, si faire se peut.

En foi de quoi les plénipotentiaires de Russie et de Turquie y ont apposé leurs signatures et le sceau de leurs armes.

Fait à Constantinople, le 2 (14) mai 1882.

(Signé) NOVICOW.
(L. S.)
(Signé) THŒRNER.
(L. S.)

(Signé) M. ASSIM.
(L. S.)
(Signé) SERVER.
(L. S.)

Ici se place la formule de ratification par S. M. l'Empereur, en date du 29 juin 1882, suivie du procès-verbal ci-dessous :

PROCÈS-VERBAL.

Les soussignés, Nicolas de Giers, secrétaire d'Etat, sénateur, conseiller privé actuel, ministre des affaires étrangères, et Chakir-Pacha, ambassadeur extraordinaire et plenipotentiaire de S. M. l'Empereur des Ottomans près S. M. l'Empereur de Russie, se sont réunis à l'hôtel du ministère des affaires étrangères pour procéder à l'échange des actes de ratification de la convention signée à Constantinople le $^{2}/_{14}$ mai 1882.

Après lecture des instruments respectifs, lesquels ont été reconnus textuellement conformes à l'acte original, l'échange de l'acte ratifié par S. M. l'Empereur de Russie le 29 juin 1882, contre l'acte ratifié par S. M.

l'Empereur des Ottomans le 9 Djemaziul akhire 1299 de l'hégire, a eu lieu selon l'usage.

En foi de quoi les soussignés ont dressé le présent procès-verbal et l'ont revêtu du cachet de leurs armes.

Fait à St-Pétersbourg, le trente juin mil huit cent quatre-vingt-deux.

(Signé) GIERS.
(L. S.)

(Signé) CHAKIR.
(L. S.)

DÉCLARATION

ÉCHANGÉE

ENTRE LA RUSSIE ET LA SUÈDE ET NORVÈGE,

concernant le jaugeage des navires d'après le système Moorsom.

La méthode anglaise pour le jaugeage des navires (système Moorsom) étant désormais en vigueur, tant dans l'Empire de Russie et dans le grand-duché de Finlande que dans les royaumes-unis de Suède et de Norvège, les soussignés, dûment autorisés par leurs gouvernements respectifs, déclarent que les navires russes, jaugés d'après la méthode susmentionnée, seront admis, dans les ports des Royaumes-Unis ainsi que les navires suédois ou norvégiens, dont le jaugeage aura été fait selon le même système, seront admis dans les ports russes, sans être assujettis, pour le paiement des droits de navigation, à aucune nouvelle opération de jaugeage, le tonnage net de registre inscrit sur les papiers de bord étant considéré comme équivalant au tonnage net de registre des navires nationaux.

Attendu que dans le grand-duché de Finlande les dispositions, fixées par le règlement du 4 octobre 1876, concernant le jaugeage des navires, ne s'accordent pas

entièrement avec les dispositions en vigueur dans les Royaumes-Uuis relativement au mode de détermination du tonnage net des bateaux à vapeur, il a été en outre convenu entre les soussignés des stipulations suivantes :

I. Les certificats de jauge d'après le système Moorsom délivrés dans les Royaumes-Unis et en Finlande feront foi, sans aucune autre formalité, dans les ports de l'autre partie contractante pour le tonnage brut de tous les navires quels qu'ils soient et pour le tonnage net des voiliers.

II. a) Les certificats de jauge délivrés en Suède après le 31 mars 1875 et en Norvége après le 31 mars 1876, seront reconnus en Finlande sans aucune autre formalité à l'égard du tonnage net des bateaux à vapeur ou des bâtiments mûs par une autre force artificielle.

Toutefois les propriétaires ou les capitaines de ces navires auront le droit de demander aux autorités finlandaises un remesurage, d'après le règlement finlandais du 4 octobre 1876, des places occupées par les machines et les soutes à charbon.

Dans ce cas le tonnage net sera calculé d'après le tonnage brut indiqué dans le certificat suédois ou norvégien et d'après le résultat de ce nouveau jaugeage.

II. b. Les certificats de jauge finlandais, délivrés après le 31 mars 1877, seront reconnus dans les Royaumes-Unis quant au tonnage net des bateaux à vapeur ou des bâtiments mûs par une autre force artificielle, non compris les places occupées par les machines et les soutes à charbon, qui devront être soumises à un remesurage d'après les dispositions en vigueur dans les Royaumes-Unis.

Le tonnage net sera calculé d'après le tonnage brut indiqué dans le certificat finlandais et d'après le résultat de ce nouveau jaugeage.

III. Les frais de ces remesurages partiels seront

calculés d'après les règlements en vigueur dans les pays où ils auront lieu, mais seulement pour le mesurage des places qui ont été réellement jaugées.

IV. Il ne sera pas tenu compte des distinctions en usage en Norvège entre les certificats de jauge internationaux, norvégiens et provisoires.

En foi de quoi, les soussignés ont dressé la présente déclaration, qui entrera en vigueur le 19 juin (1er juillet) 1882, et y ont apposé leur signature ainsi que le cachet de leurs armes.

Fait en double à St-Pétersbourg le 27 mai (8 juin) 1882.

(Signé) GIERS.
(L. S.)

(Signé) DUE.
(L. S.)

DÉCLARATION

ÉCHANGÉE

ENTRE LA RUSSIE ET LA GRANDE-BRETAGNE,

concernant le jaugeage des navires d'après le système Moorsom.

La méthode anglaise pour le jaugeage des bâtiments (système Moorsom) étant désormais en vigueur tant dans l'Empire de Russie et le grand-duché de Finlande que dans le royaume-uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande et dans ses colonies, le gouvernement de S. M. l'Empereur de toutes les Russies et le gouvernement de Sa Majesté la reine du royaume-uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande sont convenus de la déclaration suivante :

1° Les navires russes et finlandais jaugés d'après la méthode susmentionnée seront admis dans les ports du Royaume-Uni et de ses colonies, ainsi que les navires anglais dont le jaugeage aura été fait selon le même système seront admis dans les ports russes ou finlandais, sans être assujettis, pour le paiement des droits de navigation, à aucune nouvelle opération de jaugeage.

Ces droits de navigation seront calculés d'après le tonnage net.

2° Les règlements finlandais et anglais sur le jaugeage des navires étant en substance les mêmes, les certificats de jauge anglais dans le grand-duché de Finlande, et les certificats de jauge finlandais, délivrés après le 31 mai 1877, dans le Royaume-Uni et ses colonies, seront reconnus sans aucune opération de jauge ou autre formalité quelconque; et le tonnage net de tous les navires britanniques ou finlandais inscrit sur les papiers de bord sera considéré dans les ports respectifs de chaque pays comme équivalant au tonnage net de registre des navires nationaux.

3° Les certificats de jauge anglais en Russie, et les certificats de jauge russes, délivrés après le 20 décembre 1879 (1er janvier 1880) dans le Royaume-Uni et ses colonies, seront également reconnus réciproquement dans les ports des deux Etats sans aucune opération quelconque de jaugeage.

Attendu toutefois que les dispositions fixées par le règlement russe ne s'accordent pas entièrement avec les dispositions anglaises relativement au mode suivi pour déterminer les espaces destinés à l'équipage des navires, et à la machine et soutes à charbon des bateaux à vapeur, les déductions à cet égard seront, pour les navires anglais dans les ports russes, calculées d'après les chiffres indiqués dans les certificats de jauge, en conformité du règlement sanctionné le 20 décembre 1879 (1er janvier 1880) sans remesurage du navire.

Cette mesure sera applicable dans les ports britanniques aux navires russes y abordant, si les capitaines desdits navires en expriment le désir; et dans ce cas, on se conformera aux dispositions du « Merchant Shipping Act » du 10 août 1854.

4° Les prescriptions ci-dessus sont applicables aussi aux navires mûs par toute autre force artificielle que la vapeur.

La présente déclaration entrera en vigueur le $^1/_{13}$ juillet 1882, et restera en vigueur tant que l'une des parties contractantes n'aura pas fait connaître à l'autre six mois d'avance son intention d'en faire cesser les effets.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente déclaration, et l'ont munie du sceau de leurs armes.

Fait en double à Londres le 28 mai (9 juin) 1882.

(Signé) LOBANOW.
(L. S.)

(Signé) GRANVILLE.
(L. S.)

QUESTION ÉGYPTIENNE.

Le 11 février 1882 le Cabinet de Londres, d'accord avec celui de Paris, avait demandé aux grandes Puissances si elles consentiraient à entrer dans un échange d'idées sur les meilleurs moyens de régler la question égyptienne en prenant pour base le maintien des droits du Souverain et du Khédive, des engagements internationaux et des arrangements existant soit avec l'Angleterre et la France seules ou avec ces deux nations et les autres puissances, la sauvegarde des libertés assurées à l'Egypte par les firmans du Sultan ; et en même temps un développement prudent des institutions égyptiennes. A la suite de cette communication le Cabinet Impérial a transmis à ses représentants le programme suivant, comme pouvant, d'après son opinion, servir de point de départ à cet échange d'idées :

St-Pétersbourg, le 18 (30) juin 1882.

... 1° Avant tout, maintien du concert européen. Aucune solution ne doit procéder que de lui.

2° Autant que possible, rétablir et consolider le *statu quo.*

3° Il est désirable que pour y arriver l'action morale suffise. En pareil cas, les résultats devraient en

être enregistrés par la conférence, de manière à donner une nouvelle confirmation européenne au droit public de l'Egypte.

4° Si elle ne suffit pas, le concert des puissances doit seul prononcer sur les mesures à prendre ; elles ne doivent être exécutées qu'en vertu de son autorité et sous son contrôle.

5° Si la Porte persiste à ne point participer à la conférence, les puissances devraient s'entendre sur le meilleur moyen de lui faire accepter leurs décisions.

6° Si une intervention matérielle est indispensable, la plus légale et la moins dangereuse serait celle du Sultan, mais en vertu d'une délégation de l'Europe et avec les garanties nécessaires pour que le but assigné ne soit pas dépassé.

7° Si le Sultan s'y refuse et que l'Angleterre et la France se croient obligées d'agir, soit collectivement, soit isolément, ce devrait être également après entente avec les puissances, par leur délégation, et avec un programme nettement défini. Le précédent de l'intervention militaire de la France en Syrie pourrait être consulté. Les puissances pourraient faire accompagner l'expédition par des commissaires spéciaux.

8° Quant au but final de l'intervention, il devrait être le rétablissement du *statu quo*. Mais, ce *statu quo* a des inconvénients révélés par l'expérience ; peut-être jugera-t-on nécessaire de le modifier sur quelques points se rattachant principalement à la position du gouvernement égyptien vis-à-vis des gouvernements étrangers et aux actes par lesquels il s'est engagé. En admettant en principe l'obligation de respecter les engagements contractés, on peut reconnaître l'opportunité d'y apporter des modifications consenties de part et d'autre.

Les inconvénients du contrôle exclusif anglo-français

ont été révélés par les faits. Vouloir les perpétuer par la force, serait faire une œuvre douteuse.

Peut-être trouvera-t-on possible et juste de donner un caractère non exclusif, mais international à ce contrôle. Il acquerrait ainsi plus d'autorité morale et plus de garanties contre les abus personnels des agents.

La commission de liquidation et les tribunaux mixtes ont ce caractère international et fonctionnent bien.

Peut-être aussi trouvera-t-on juste de restreindre ce contrôle dans des limites qui garantissent les intérêts étrangers sans constituer une ingérence dans l'administration du pays.

Toutes ces questions devraient faire l'objet d'une discussion détaillée en conférence.

Recevez, Monsieur, l'assurance, etc., etc.

COMPLÉMENTS.

DÉCLARATION

ÉCHANGÉE

ENTRE LA RUSSIE ET L'AUTRICHE-HONGRIE

le 11 (23) Mai 1882

concernant le jaugeage des navires d'après le système Moorsom.

La méthode anglaise (système Moorsom) étant désormais en vigueur tant dans l'Empire de Russie et dans le Grand-Duché de Finlande que dans la Monarchie austro-hongroise pour le jaugeage des bâtiments, les soussignés, au nom des Gouvernements respectifs, déclarent que les navires appartenant à l'une des deux parties et jaugés d'après la méthode susmentionnée, seront admis, à charge de réciprocité, dans les ports de l'autre, sans être assujettis pour le payement du droit de navigation à aucune nouvelle opération de jaugeage, le tonnage net de registre, inscrit sur les papiers de bord, étant considéré comme équivalant au tonnage net de registre des navires nationaux.

Attendu cependant que dans le Grand-Duché de Finlande les dispositions fixées par le règlement du 4 Octobre 1876 concernant le jaugeage des bâtiments ne s'accordent pas entièrement avec les dispositions autri-

chiennes et hongroises, relativement au mode de détermination du tonnage net des bateaux à vapeur, il a été en outre convenu entre les soussignés des stipulations suivantes :

1) Les certificats de jaugeage délivrés en Finlande et en Autriche-Hongrie feront foi, sans aucune autre formalité dans les deux pays, pour le tonnage brut de tous les bateaux, quels qu'ils soient, et pour le tonnage net des voiliers.

2) *a.* Les certificats de jaugeage autrichiens et hongrois, délivrés après le 1er Septembre 1871, seront reconnus en Finlande sans aucune autre formalité à l'égard du tonnage net des bateaux à vapeur ou des bâtiments mûs par une autre force artificielle.

Toutefois, les propriétaires et les capitaines de ces bateaux auront le droit de demander aux autorités finlandaises le mesurage, d'après le règlement finlandais du 4 Octobre 1876, des places occupées par les machines, les chaudières et les soutes à charbon. Dans ce cas le tonnage net sera calculé d'après le tonnage brut, indiqué dans le certificat autrichien ou hongrois et d'après le résultat de ce nouveau jaugeage.

2) *b.* Les certificats de jaugeage finlandais, délivrés après le 31 Mai 1877, seront reconnus en Autriche-Hongrie sans aucune autre formalité à l'égard du tonnage net des bateaux à vapeur ou des bâtiments mûs par une autre force artificielle.

Toutefois les propriétaires et les capitaines de ces bateaux auront le droit de demander aux autorités autrichiennes ou hongroises le mesurage, d'après le règlement autrichien du 24 Mai 1871, respectivement d'après le règlement hongrois du 31 Mai 1871, des places occupées par les machines, les chaudières et les soutes à charbon. Dans ce cas le tonnage net sera calculé d'après le tonnage brut indiqué dans les certifi-

cats finlandais et d'après le résultat de ce nouveau jaugeage.

3) Les frais de ces jaugeages partiels seront calculés d'après les règlements en vigueur dans les deux pays, mais seulement pour le mesurage des places qui ont été réellement jaugées.

En foi de quoi les soussignés ont dressé la présente Déclaration, qui entrera en vigueur le $^{11}/_{23}$ Septembre 1882, et y ont apposé leur signature ainsi que le cachet de leurs armes.

Fait en double à Vienne, le $^{11}/_{23}$ Mai 1882.

(signé:) Oubril. (L. S.)

(signé:) Kalnoky. (L. S.)

CIRCULAIRE

du Département des Relations Intérieures du Ministère des Affaires étrangères concernant la légalisation des documents par nos Ambassades, Légations et Consulats à l'étranger, en date du 21 Octobre 1882, № 9742.

Par suite d'un vote du Conseil de l'Empire provoqué par le Ministère des Affaires Etrangères et sanctionné par Sa Majesté l'Empereur le 13 Avril 1882, demeure supprimée la 2e remarque à l'art. 914 du t. X. p. I du Corps des Lois (cont. 1876) laquelle exige que les légalisations apposées par les Légations et Consulats de Russie aux actes et documents dressés à l'étranger soient certifiées par le Ministère Impérial.

En même temps le Conseil de l'Empire ordonne de modifier le texte de l'art. 21 et celui du 1er al. de l'article 25 du complément à l'art. 2319 du Règlement organique du Ministère des Affaires Etrangères ainsi qu'il suit :

Art. 21. Le Département Asiatique certifie, sur la demande des institutions de l'Etat ou sur celle des particuliers, les attestations apposées par nos Légations et Consulats dans les pays d'Orient aux actes et documents destinés à être présentés aux autorités de l'Empire.

Art. 25. Le Département des Relations Intérieures certifie, sur la demande des institutions de l'Etat ou bien sur celle des particuliers, les légalisations apposées par les Ambassades, Légations ou Consulats de Russie en Europe et en Amérique aux actes et documents destinés à être présentés aux autorités de l'Empire.

Ce vote du Conseil de l'Empire, publié dans le Bulletin des lois sous la date du 19 Octobre 1882, série 93, sub № 667, vient d'inaugurer un nouveau mode de constater la validité des documents légalisés par nos Légations et Consulats confiés soit aux employés de l'Etat soit aux titulaires hors cadres.

Désormais ces documents pourront être présentés à nos institutions judiciaires et administratives et aux autorités de l'Empire sans avoir été préalablement certifiés au Département des Relations Intérieures ou au Département Asiatique, sauf les cas où, l'authenticité de la signature d'une Légation ou d'un Consulat étant mise en doute, la vérification en serait reconnue indispensable.

Le Département des Relations Intérieures, en portant ce qui précède à la connaissance . . . . a l'honneur de . . prier de vouloir bien avertir les personnes se présentant . . . . pour y faire dresser un acte quelconque que la légalisation des signatures de nos Légations et Consulats au Département des Relations Intérieures ou au Département Asiatique n'est plus obligatoire.

Toutefois le contrôlement de différents actes et documents dressés à nos Légations et Consulats que le Ministère exerce conformément aux règles établies ne se trouve point supprimé et . . . . est prié de vouloir bien faire parvenir au Département, conformément à l'art. 16 du

Règlement Consulaire, tous les mois un registre des documents dressés ou légalisés par lui.

Dans les intérêts du développement ultérieur des fonctions notariales de nos Légations et Consulats, le Département a l'honneur de transmettre ci-près à . . . . une notice contenant un exposé des éclaircissements nécessaires pour l'expédition et la légalisation des documents de différentes espèces.

En même temps le Département a l'honneur de prier . . . . de vouloir bien strictement observer les dispositions de la loi indiquées dans la dite notice, ainsi que de faire part au Ministère Impérial de toutes les difficultés qui pourraient se présenter en cette occasion.

Les mesures nécessaires seront immédiatement prises pour lever ces difficultés et les solutions qu'elles auront reçues fourniront des matériaux dont on pourrait se servir lors de la révision projetée du Règlement Consulaire.

Le Directeur (signé) Sacken.

ANNEXE A LA CIRCULAIRE № 9742.

La remarque 2 à l'art. 914 de la 1re partie du tome X (Recueil des Lois, supplément de 1876) porte :

«Les légalisations apposées par les Ambassades, Légations et Consulats russes dans les pays d'Europe et d'Amérique, sur les actes et documents destinés à être produits devant les autorités de l'Empire, seront confirmées par le Département des Relations Intérieures au Ministère des Affaires Etrangères. Les légalisations apposées par les Légations et Consulats russes en Orient

sur les actes et documents destinés à être produits devant les autorités de l'Empire, seront confirmées par le Département Asiatique du dit Ministère.»

En vertu de cette disposition nos autorités judiciaires exigeaient jusqu'à présent que les signatures apposées par nos Légations et Consulats sur les documents faits à l'étranger fussent légalisées par le Ministère des Affaires Etrangères.

Ce système de doubles légalisations des dits documents présentait de graves inconvénients et apportait des retards sérieux dans la marche des affaires.

En conséquence, à la suite d'un rapport fait à ce sujet par le Ministère des Affaires Etrangères, la remarque 2 à l'art. 914 a été abrogée par une décision du Conseil de l'Empire, sanctionnée par Sa Majesté l'Empereur le 13 Avril 1882 et publiée dans le Bulletin des Lois sous la date du 19 Octobre 1882, série 93 sub № 667.

Dorénavant les légalisations apposées par nos Ambassades, Légations et Consulats à l'étranger, aux documents destinés à être produits devant les autorités russes, ne seront plus obligatoirement soumises à la confirmation du Ministère des Affaires Etrangères, sauf les cas où quelque doute se serait élevé au sujet de l'authenticité d'une légalisation.

Par suite de cette nouvelle disposition qui affranchit les légalisations, apposées par nos institutions de l'étranger, du contrôle permanent du Ministère des Affaires Etrangères, les Légations et Consulats russes devront apporter une circonspection encore plus grande qu'auparavant, à l'égard des documents qui seront présentés à leur signature.

Dans cet ordre d'idées, les considérations générales qui suivent ne sont pas dénuées d'utilité pratique.

Les signatures de nos Ambassades, Légations et Con-

sulats sont apposées sur diverses pièces et documents faits à l'étranger, dans les trois cas suivants :

1. Sur les actes passés par devant la Légation ou Consulat en conformité de l'art. 914 de la 1re partie du tome X du Corps des Lois et des dispositions du Règlement Consulaire.

Sur les testaments présentés par des sujets russes et sur les certificats de toute nature délivrés d'office par nos Légations et Consulats.

2. Sur les actes passés en pays étranger à l'effet de constater, suivant l'art. 465 du Code de Procédure de 1864, la conformité de ces actes avec les lois de l'Etat où ils ont été faits.

3. Sur toute pièce, de quelque nature qu'elle soit, en attestation de l'authenticité des signatures qui y sont apposées par des fonctionnaires étrangers.

Les documents compris dans la première de ces catégories se subdivisent en trois espèces :

a. les certificats délivrés d'office.

b. les documents faits en vertu de l'art. 914 de la 1re partie du tome X du Corps des Lois, et des dispositions du Règlement Consulaire et

c. les testaments.

Pour ce qui concerne les certificats délivrés d'office c'est surtout la réalité des faits qui y sont certifiés qui doit être l'objet d'une vérification sérieuse de la part de celui qui les délivre.

La pratique et l'expérience des affaires du service sont les meilleurs guides en cette occasion.

L'art. 914 des Lois Civiles et le § 16 du Règlement Consulaire établissent que le Consul confirmera par l'apposition de sa signature et du sceau consulaire les actes conclus par des sujets russes se trouvant à l'étranger. Muni de cette confirmation, le dit acte est re-

connu authentique, conditionné dans les formes légales et acquiert en Russie force d'acte public.

Cependant l'authenticité et la régularité d'un acte étant étroitement liées avec la teneur et le mode de sa confection, une circonspection toute particulière y doit être apportée afin que les personnes qui l'ont passé par devant le Consulat soient à même d'avoir, jusqu'à certain point, la certitude que le dit acte, produit en Russie, y sera reconnu régulier et valable.

Les indications que contient le Règlement Consulaire (§§ 12 et 16) au sujet de la confection de ces actes sont très insuffisantes, aussi importe-t-il de se guider en cette matière sur les règles prescrites par les Lois Civiles qui seront désignées ci-dessous.

L'art. 914 porte: «Les actes faits par toute autre personne (c'est-à-dire sauf les personnes mentionnées aux art. 911 — 913 et notamment les militaires et marins en campagne et les fonctionnaires diplomatiques) seront confirmes par l'apposition de la signature et du sceau des Consuls russes, contre prélèvement, au profit du Consul, d'une taxe selon le tarif consigné dans le Règlement de Commerce. Le Consul, après avoir inscrit chaque confirmation semblable dans le registre qu'il possède à cet effet, aura à en informer le Ministère des Affaires Etrangères, en indiquant tant la teneur de chacun de ces actes que les noms de la personne dont il est émané et de celle à qui il est délivré, ainsi que la date à laquelle il a été confirmé par l'apposition de la signature et du sceau consulaire.»

Cet article se trouve dans la 1re partie du tome X du Corps des Lois, livre 2, section 3, chap. 6, intitulé : De la Confection des actes passés sous forme possessoire (крѣпостные) et de la légalisation des actes passés sous forme authentique (явочные) à l'étranger.

Il en ressort qu'il est réservé à nos Consuls de faire

pour des sujets russes à l'étranger des actes de toute nature tant sous forme possessoire (крѣпостные) que sous forme authentique (явочные), sauf à observer les formalités indiquées à l'art. 914.

Bien qu'au sens du dit article, les Consuls, en faisant un acte sous l'une des formes précitées, soient tenus d'observer les mêmes règles, néanmoins il y a une distinction notable entre ces deux catégories de documents.

Aux termes de l'art. 728 des Lois Civiles (supplément de 1863) «les actes portés au registre destiné aux affaires possessoires (крѣпостныя дѣла) sont de deux espèces: les uns y sont inscrits *pour être faits sous forme possessoire* (крѣпостнымъ порядкомъ) à défaut de quoi ils ne peuvent être reconnus valables; les autres sont inscrits uniquement *pour enregistrement et légalisation* (для явки и засвидѣтельствованія). Les uns et les autres, une fois portés au Registre des Affaires possessoires, sont classés parmi les documents possessoires (крѣпостные документы); mais les premiers sont de fait des *actes passés sous forme possessoire* (крѣпостные акты), tandis que les autres ne sont que des *actes authentiques* (явочные акты)».

A la première catégorie (actes passés sous forme possessoire) appartiennent: les titres de possession, actes d'achat et de vente, conventions d'engagement, de dotation et en général tout acte établissant la transmission des droits de propriété sur un immeuble, par un individu à un autre; les quittances de rachat du service militaire et les certificats de rachat, délivrés par l'Etat aux propriétaires pour les terres dont ils ont été dépossédés en faveur des paysans.

Aux actes de la seconde catégorie (inscrits au registre des affaires possessoires pour légalisation) appartiennent: les testaments authentiques et inscrits du vivant du testateur, aussi bien que les testaments faits

sans le concours d'une autorité quelconque, inscrits après la mort du testateur, les conventions dotales, lettres de créance authentiques, conventions de mise en gage de biens meubles, actes de donation par legs, actes de partage, promesses de vente, contrats de location, de soumission ou autres, à l'exception des actes de la première catégorie, faits sous forme possessoire.

L'art. 915 des Lois Civiles porte en outre: «Tout acte concernant un immeuble sis en Russie, qui est fait à l'étranger en vertu des dispositions susénoncées (art. 911 — 914) doit, pour acquérir force d'acte passé sous forme possessoire (крѣпостнаго акта), être enregistré dans le courant de six mois depuis le retour en Russie de celui dont émane la pièce ou depuis la transmission en Russie du dit acte par devant la Chambre civile ou le tribunal du district selon la compétence de l'une ou de l'autre de ces institutions judiciaires.»

Les articles de loi qui viennent d'être cités permettent de se rendre compte des conditions dans lesquelles doit être fait un acte passé sous forme possessoire (крѣпостной актъ). Il importe toutefois de ne pas perdre de vue que la régularité des documents faits sous forme possessoire, ainsi qu'en général celle des documents de toute sorte, dépend surtout de l'absence de clauses ou conditions qui ne seraient pas conformes à la législation en vigueur.

La connaissance générale de nos lois peut seule servir de guide pour la stricte observance de cette condition.

Toutefois l'absence, dans un acte, de clauses non conformes aux dispositions des lois peut seulement servir de garantie *négative* de la régularité du dit acte: aussi existe-t-il indépendamment de cela, dans la loi, des exigences *positives* concernant la confection des actes passés sous forme possessoire.

Ces exigences sont mentionnées dans le livre II

(section III, chap. IV et V) de la 1re partie du tome X du Corps des Lois. Elles devront servir de guide pour la confection des actes précités.

Pour ce qui concerne la confection dans nos Légations et Consulats des actes faits sous forme possessoire, le texte en doit être inséré mot à mot dans les registres institués à cet effet. Dans ces mêmes registres doivent être également consignées les circonstances qui ont accompagné la confection de l'acte, telles que :

Le *nom* de la personne qui a présenté l'acte à enregistrer ;

Sa *qualité*, soit comme partie intéressée, soit comme fondé de pouvoirs de celle-ci, soit enfin comme tiers non intéressé ;

Le *lieu* où a été fait et signé le dit acte :

Légation, Consulat ou domicile du signataire, les *données* qui ont permis de constater l'identité des signataires, de leurs fondés de pouvoirs et des témoins, s'il y en a eu.

Une copie légalisée des pleins pouvoirs exhibés en pareille circonstance doit être conservée au registre.

Une attention particulière doit être vouée à la confection et à la légalisation des testaments, tant en vue du grand nombre de ces documents, qu'en vue de l'importance des intérêts qui s'y rattachent.

Il existe dans nos Lois civiles deux articles spéciaux concernant la confection de testaments par des sujets russes domiciliés à l'étranger. — Ces articles (1077 et 1078) portent ce qui suit :

Art. 1077. Un sujet russe à l'étranger peut faire un testament en se conformant aux dispositions des lois qui régissent le pays où il se trouve et en le faisant ensuite enregistrer à la Légation ou Consulat russe de l'endroit.

Art. 1078. L'inscription aux registres des Légations ou Consulats russes de testaments faits à l'étranger remplace la confection sous forme possessoire (совершение крѣпостнымъ порядкомъ) et ces testaments, après avoir été dûment inscrits à la Légation ou Consulat, sont reconnus avoir force d'actes possessoires.

Ce dernier article détermine le mode de confection des testaments faits à l'étranger sous forme possessoire par des sujets russes et ses dispositions ne présentent pas de difficultés d'exécution.

Le mode d'inscription dans les Légations ou Consulats des testaments faits sous forme possessoire est indiqué dans le § 12 du Règlement Consulaire.

Pour ce qui est de l'article 1077, sa teneur présente des incertitudes.

En effet cet article autorise les sujets russes à faire à l'étranger des testaments sous seing privé d'après les lois du pays où ils se trouvent, sauf à faire inscrire ces testaments à la Légation ou Consulat russe.

Cette disposition de la loi ne nous met cependant pas en mesure de décider si en vertu de l'art. 1077 les sujets russes sont autorisés à faire à l'étranger et d'après les lois du pays, seulement des testaments sous seing privé, c'est-à-dire en dehors du concours des autorités locales, et à l'exclusion de toute autre forme, — ou bien si la dite autorisation s'étend à toutes les formes de testaments en usage dans le pays, sauf cette restriction, que ces testaments ne seront considérés en Russie que comme des testaments faits sous seing privé.

De même reste inexpliqué le point de savoir en quoi doit consister l'inscription, au Consulat ou à la Légation, de testaments de cette nature. Il est évident que l'article 1077 ne peut avoir en vue la même inscription dont fait mention l'art. 1078, cette dernière n'étant exigée que pour les testaments faits sous forme d'acte posses-

soire, tandis que les testaments faits en vertu de l'article 1077 d'après les lois d'un pays étranger ne peuvent en Russie être reconnus comme ayant force d'actes possessoires.

Bien que la remarque à l'art. 1077 porte que les dispositions réglant le mode d'inscription des testaments dans les Légations et Consulats sont consignées dans le Règlement Consulaire, en réalité ce Règlement ne contient aucune disposition relative à l'art. 1077. Le § 12 mentionne seulement le mode d'inscription des testaments faits en vertu de l'art. 1078 sous forme d'actes possessoires.

En face de semblables obscurités de la loi, la pratique judiciaire reste l'unique guide à suivre.

Nos tribunaux, se basant sur l'art. 464 du Règlement de procédure de 1864, astreignent à leur confirmation tant les testaments faits à l'étranger sous seing privé, que ceux faits avec le concours des autorités locales.

En vue de cette circonstance il reste à conclure que l'inscription des testaments dont fait mention l'art. 1077 doit consister dans l'attestation que le testament est fait en conformité des règles établies dans le pays où il a été écrit. Il y doit en même temps être exactement indiqué par qui et à quelle date le testament a été présenté pour l'inscription, si c'est par le testateur lui-même ou par une autre personne, du vivant du testateur ou après sa mort.

Pour ce qui concerne les testaments faits sous seing privé et en vue d'une plus grande certitude au sujet de leur validité devant les autorités russes il est préférable qu'ils soient inscrits du vivant du testateur et par le testateur lui-même.

En général il importe de ne pas perdre de vue qu'à l'égard des testaments faits par des sujets russes à

l'étranger conformément aux lois locales, l'attestation apposée par les Légations et Consulats certifie seulement que le testament a été écrit dans les formes établies en tel pays ou avec le concours des autorités compétentes de l'endroit, mais cette attestation ne garantit pas que le testament a été fait d'une manière absolument régulière. C'est pourquoi, si une vérification ultérieure démontrait que dans le testament inscrit, quelque exigence de la loi a été négligée, la Légation ou Consulat ne pourrait en être rendu responsable.

Indépendamment des documents énumérés plus haut et conformément au 4e point du § 2 du Règlement Consulaire, nos Légations et Consulats sont tenus de certifier les copies conformes à leur original, et l'authenticité des signatures, de délivrer des certificats de vie, de déclarations en matière civile faites entre les parties et enfin d'enregistrer des pleins pouvoirs, créances, contrats de location d'immeubles, de location personnelle et autres.

Ces légalisations ou certificats doivent être consignés dans le Registre Consulaire *ad hoc* avec indication de la date et du nom des personnes qui ont présenté des documents à la légalisation ou pour lesquelles le Consulat s'était chargé de quelque commission officielle.

En cas de doute concernant les dites légalisations on peut jusqu'à certain point s'éclairer du texte des art. 128-147 du Règlement sur les Notaires.

Parmi les documents soumis à la légalisation de nos Légations ou Consulats il a été fait aussi mention des actes de délégation de pouvoirs. Les actes de cette nature étant délivrés à l'étranger en nombre considérable, non-seulement par des sujets russes, mais encore par des sujets étrangers, pour être ensuite produits en Russie, il n'est pas inutile de faire à ce sujet la remarque suivante.

Les actes de délégation de pouvoirs destinés à être produits en Russie peuvent être faits à l'étranger de deux manières :

1. A notre Légation ou Consulat,
2. D'après les lois locales.

Dans le premier cas la légalisation apposée par la Légation ou Consulat donne au document force d'acte public ; dans le second cas le document fait d'après les lois locales doit, pour acquérir en Russie la validité nécessaire, être muni d'une attestation de la Légation ou du Consulat, établissant que le dit document a été fait d'après la loi du pays où il a été délivré.

Les règles générales pour la confection d'actes de délégation de pouvoirs sont établies par les art. 2291-2334 de la 1re partie du tome X du Corps des Lois.

L'art. 465 du Règlement de Procédure de 1864 porte: «Les actes faits en pays étranger peuvent être produits devant un tribunal dans le cas seulement où ils sont munis d'une attestation de l'Ambassade, Légation ou Consulat russe, établissant qu'ils sont faits en conformité des lois de ce pays.»

Cette disposition a soulevé dans beaucoup de nos Légations et Consulats certaines incertitudes et a donné lieu à des difficultés. Pour les dissiper il est indispensable d'entrer dans quelques considérations particulières au sujet de l'article précité.

Les documents soumis à la légalisation en vertu de l'art. 465 du Règlement de Procédure peuvent être envisagés, comme tout document, sous un double point de vue : celui de la *teneur* et celui de la *forme*.

Il ne peut y avoir de doute que l'art. 465, en imposant à nos Légations et Consulats l'obligation de délivrer des attestations au sujet de la régularité des actes faits à l'étranger, n'avait pas en vue d'en exiger une garantie de ce que la teneur des documents léga-

lisés ne saurait être contestée en vertu des lois du pays où ils ont été faits. En effet, une garantie de cette nature impliquant la solution de questions souvent fort compliquées, demanderait des connaissances spéciales en jurisprudence et ne pourrait être donnée que par les autorités judiciaires du pays.

La constatation de la régularité d'un document sous le rapport de la forme ou du mode de confection est une question bien moins compliquée, mais ici encore il peut se présenter des circonstances telles, qu'un document, nonobstant sa régularité apparente, peut être contesté devant les tribunaux. Ainsi pour les documents qui doivent être faits devant témoins, il peut se trouver que les personnes appelées comme témoins n'avaient pas pour cela la qualité requise par les lois locales.

Les conditions de cette nature exigées pour la régularité d'un document sont très diverses et nombreuses et les Légations ou Consulats n'ont pas le moyen de les contrôler.

C'est pourquoi nos Légations ou Consulats, en certifiant la régularité des documents faits à l'étranger, ne peuvent sans restriction se porter garants de ce que le document ne se trouvera pas être par quelque côté défectueux.

D'autre part il n'est pas possible d'admettre que l'autorité législative, en élaborant l'art. 465 du Règlement de Procédure, ait négligé de prendre en considération les difficultés susmentionnées et que l'art. 465 eût imposé à nos Légations et Consulats une obligation inexécutable.

En vue de ces considérations il reste à conclure que les dispositions de l'art. 465, d'après lequel nos Légations et Consulats sont tenus de délivrer des certificats établissant que les documents faits à l'étranger sont en

effet conformes aux lois du pays, doivent être comprises dans un sens *limité* et ne signifient pas que nos Légations et Consulats affirment, sans restriction aucune, la validité et la régularité du document. Ils n'attestent que ce fait que le document est fait d'après les règles établies dans le pays étranger, c'est-à-dire avec le concours des personnes auxquelles, selon la législation locale, incombe le devoir de veiller, en pareil cas, à l'observance des règles établies.

Pour ce qui concerne les documents faits à l'étranger sous seing privé, nos Légations et Consulats, en les légalisant, ont uniquement à s'assurer de l'existence, dans le pays de leur résidence, d'une loi autorisant la confection sous cette forme des documents de la nature de celui qui est présenté à la légalisation.

Reste la légalisation de l'authenticité des signatures apposées sur diverses pièces par des fonctionnaires étrangers.

Les légalisations de cette nature ne peuvent présenter aucune difficulté s'il n'existe aucun doute au sujet de l'authenticité de la signature soumise à la légalisation. Pour s'en assurer les Légations et Consulats auront recours aux moyens qui leur sembleront les plus propres à atteindre ce but.

COMPLÉMENTS

MODIFICATIONS ET ABROGATION

de plusieurs règlements de la loi du timbre.

Le conseil de l'Empire, ayant examiné en séance des départements de l'économie de l'Etat, des lois, des affaires civiles et religieuses et du comité général d'organisation rurale réunis, ainsi qu'en assemblée générale, le rapport du ministre des finances sur les compléments, les modifications et l'abrogation de plusieurs règlements des lois du timbre, a émis l'avis que voici :

I. Ajouter les compléments et faire les modifications suivantes dans la loi du timbre actuellement en vigueur :

A. Enoncer de la manière suivante les articles et les points de cette loi ci-dessous mentionnés :

Article 10, point 1.

Sont soumis au timbre : Les actions, titres de participation, obligations et lettres de gage de toutes sortes de Sociétés de crédit et Compagnies commerciales et industrielles russes ; les obligations émises par les zemstvos, les Sociétés urbaines et autres institutions publiques, ainsi que les certificats et billets de dépôts

à terme et sans terme et les valeurs (валюта) écrites en russe ou en langues étrangères, délivrés par les institutions de crédit de l'Etat et par les institutions de crédit privées, de même que par les comptoirs et Compagnies privées qui effectuent des opérations de banque, — pour chaque numéro de pareils titres, aussi bien lors de leur émission primitive que lors du remplacement ultérieur des titres au porteur par des titres nominatifs et vice-versa, ainsi que des titres anciens par de nouveaux. Sont soumis au même droit les feuilles de coupons des actions, obligations et lettres de gage lors de la délivrance des feuilles de coupons séparément d'avec les papiers mêmes.

Remarque. Les certificats de parts d'intérêt des Compagnies de prêt et d'épargne sont affranchis du droit de timbre.

Article 14, point 3.

Sont affranchis du timbre : Les contrats de transmission d'obligations contractuelles conclus par des personnes privées, soit entre elles, soit avec l'Etat, dans les cas suivants : *a*) lorsque la transmission du contrat dans son entier a lieu par un acte spécial et non par uue inscription de transmission faite sur le contrat même, et *b*) lorsqu'on ne transmet qu'une partie des obligations qui font l'objet du contrat, — si le montant de l'obligation contractuelle transmise pour exécution s'élève, dans un cas comme dans l'autre, à moins de 50 roubles.

Article 20, point 3.

Sont affranchis du timbre les contrats de transmission d'obligations contractuelles conclus par des per-

sonnes privées, soit entre elles, soit avec l'Etat, dans les cas suivants : *a*) lorsque la transmission du contrat dans son entier a lieu par un acte spécial et non par une inscription de transmission faite sur le contrat même, et *b*) lorsqu'on ne transmet qu'une partie des obligations qui font l'objet du contrat — si le montant de l'obligation contractuelle transmise pour exécution s'élève, dans un cas comme dans l'autre, à moins de 50 roubles.

Article 24.

Lorsque le paiement d'une certaine somme à effectuer en vertu d'un acte ou d'un document quelconque a lieu périodiquement (annuellement, mensuellement, etc.), pendant la durée d'un délai fixé, le prix du papier timbré pour un pareil acte ou document est déterminé par le total des sommes qui y sont mentionnées pour toute la durée du contrat ; si l'acte ou le document en vertu duquel on effectue le paiement périodique est sans terme, en ce cas le prix du papier timbré est déterminé par le total pour douze ans des sommes contractuelles.

La remarque ajoutée à cet article reste en vigueur.

Article 44.

Sont affranchis du timbre les relations écrites que les personnes et les institutions privées sont tenues, conformément aux lois communes et aux statuts spéciaux, d'entretenir avec les institutions gouvernementales concernant les affaires de ces dernières ; les renseignements, signatures et comptes-rendus exigés dans des buts exclusivement gouvernementaux par ces institutions et par les fonctionnaires de la part des per-

sonnes et institutions privées, ainsi que les copies de résolutions, décisions et autres documents envoyés par les institutions gouvernementales et les fonctionnaires aux personnes et institutions privées, indépendamment du désir à cet égard de ces personnes et institutions.

Article 45, point 3.

Droit du timbre pour les affaires de restitution des recettes non-requises rentrées au trésor qui sont portées sur les feuilles d'impôts.

Même article, point 4. Affranchissement du timbre pour les affaires concernant la nomination à leur poste de prêtres ou desservants ayant qualité de clercs d'église, ainsi que la construction d'églises et lieux de prière de toutes confessions.

Même article, point 5. Affranchissement du timbre pour les affaires se rapportant à l'organisation du sort des communes rurales et des villages, ainsi que des paysans isolés et pour les affaires des administrations communales de paysans qui s'instruisent devant les arbitres de paix, dans leurs assemblées, dans les chambres provinciales et de district pour les affaires des paysans, devant les membres perpétuels de ces chambres de district, devant les fonctionnaires pour les affaires des paysans, ainsi qu'aux ministères de la cour impériale, des apanages, de l'intérieur, des domaines, des finances et de la guerre, — y compris les institutions qui leur sont subordonnées, — à l'institution générale du rachat, au comité général d'organisation rurale, au premier département du sénat dirigeant.

Remarque. Les institutions gouvernementales énumérées dans ce point, gérant les affaires d'organisation du sort des communes rurales et des villages et celles de leur administration commune, correspondant dans

les provinces Baltiques : aux tribunaux paroissiaux et de district, à la commission pour les affaires des paysans, aux gouverneurs, aux sections du conseil aulique de Livonie pour les affaires des paysans, à la cour souveraine de Courlande, à là cour provinciale supérieure d'Esthonie et à l'instance supérieure du tribunal pour les affaires des paysans de l'île d'Œsel auprès du collège des conseillers de province de cette île.

Même article, point 6. Affranchissement du timbre pour la Bibliothèque impériale publique, l'Académie des sciences et autres institutions scientifiques gouvernementales, ainsi que pour les établissements scolaires de tous les départements, en ce qui concerne les affaires ne se rapportant pas à l'économie de ces institutions et établissements, ni à leur personnel.

Même article, point 7. Affranchissement du timbre pour la Banque de Russie et ses succursales et comptoirs en ce qui a trait aux opérations commerciales, ainsi que pour les caisses d'épargne et les Compagnies de prêt et d'épargne pour toutes leurs opérations.

Article 48, point 1.

Affranchissement du timbre pour les ambassades, missions et consulats de Russie ; la franchise ne s'applique pas aux requêtes, déclarations, plaintes, répliques, objections, réfutations et réponses aux appels émanant de personnes privées, mais uniquement pour celles envoyées par lesdites institutions aux institutions gouvernementales et aux fonctionnaires de l'Empire.

Article 52, point 1.

Sont affranchies du timbre les suppliques pour réclamer des émoluments ou des pensions, y compris les

pensions éméritales, sans étendre cette exception aux suppliques demandant l'allocation de nouveaux émoluments ou pensions, leur augmentation ou le renouvellement de pensions suspendues.

Même article, point 2. Sont affranchies du timbre les procurations pour recevoir les émoluments, gratifications, pensions, secours et autres sommes destinées pour leur service aux fonctionnaires civils, militaires et de la marine, ainsi qu'à leurs veuves et à leurs orphelins, si la somme ne dépasse pas 100 roubles.

Article 59.

Sont affranchis du timbre les notifications et les certificats avec lesquels on livre aux comités de la censure le nombre ordonné d'exemplaires des éditions, ainsi que les certificats faisant foi de la réception desdits exemplaires par les comités de la censure.

Article 66, point 1.

Sont affranchis du timbre les actes de donation de toutes sortes accomplis au profit soit du trésor public et des établissements entretenus aux frais de l'Etat, soit des établissements et sociétés privées scientifiques, scolaires et de bienfaisance, ou bien au profit des églises et des monastères.

Même article, point 5. Sont affranchies du timbre les transactions portées dans le livre des administrations communales ne dépassant pas 300 roubles et se rapportant à des contrats d'engagement d'ouvriers ou de gens devant remplir des postes d'économie rurale.

Article 67.

Ne sont pas subordonnés au droit proportionnel du timbre établi dans l'art. 15 les chèques et en général

les transferts d'argent, écrits dans l'intérieur de l'Empire, dont le paiement est fixé au plus tard au bout de cinq jours à présentation.

B. En complément aux articles ci-dessus mentionnés établir :

En complément à l'art. 6. Sont soumis au droit du timbre ordinaire de 60 copecs par feuille : les attributions et certificats délivrés par les personnes ou les Sociétés privées à d'autres personnes ou Sociétés privées concernant des affaires également privées, lorsque ces certificats seront légalisés ou présentés à des institutions gouvernementales ou à des fonctionnaires.

En complément à l'art. 13. Sont soumis au simple droit de timbre de 10 copecs les récépissés des institutions de crédit gouvernementales et privées, ainsi que ceux des comptoirs et Compagnies privées qui effectuent des opérations de banque, — récépissés faisant foi de la réception en compte-courant de sommes dépassant 50 roubles, ainsi que de chaque apport d'une somme dépassant 50 roubles effectué sur les livrets de comptes délivrés par lesdites institutions, comptoirs et Compagnies pour les dépôts sans terme et sur les livrets de comptes-courants spéciaux et ordinaires.

Remarque. — Ne sont pas soumis au timbre les apports effectués sur les livrets des caisses d'épargne et des Compagnies de prêt et d'épargne.

En complément à l'art. 15.

1° Sont soumis au droit proportionnel du timbre établi par les art. 15 et 16 pour les actes et documents se rapportant à des obligations de dettes personnelles : les lettres d'emprunt sur nantissement de propriété mobilière et en général tous les actes et documents concernant les dettes garanties par le cautionnement de titres de rente et d'autres propriétés mobilières, à l'exception des obligations garanties par un

nantissement d'une valeur au-dessous de 5 roubles, lesquelles sont affranchies de tout droit de timbre.

2° Si à l'égard d'une obligation de dette pour une somme dépassant 50 roubles et résultant de prêts délivrés par les institutions de crédit de l'Etat ou privées sur nantissement de fonds ou de marchandises, — ces institutions admettent le renouvellement à l'échéance ou une prolongation de délai pour un temps dépassant le terme de 9 mois et si en même temps le renouvellement ou la prolongation s'effectue au moyen d'une inscription y relative sur l'acte ou le document primitif de l'obligation, en ce cas, lors de l'accomplissement de ladite inscription on doit présenter une feuille de papier timbré du prix correspondant à la somme de l'obligation non encore exécutée, de manière qu'il soit fait simultanément sur cette feuille une inscription mentionnant le cas en vertu duquel la feuille est présentée et celle-ci doit ensuite être jointe à l'acte ou document primitif faisant foi de l'obligation; et

3° Ne sont pas soumis au timbre les récépissés des prêts délivrés par les Sociétés de prêt et d'épargne.

En complément à l'art. 45. — Sont affranchis du timbre les suppliques et autres papiers mentionnés dans l'art. 6, point 1, ainsi que les papiers portant des résolutions relatives aux affaires de conversion à la foi orthodoxe et au christianisme.

En complément à l'art. 52. — Sont affranchis du timbre: 1° Les suppliques demandant l'allocation par le Trésor de secours une fois payé, ainsi que les documents annexés à ces suppliques. Le droit de timbre établi par l'art. 6, point 1, et par l'art. 7 pour des suppliques de ce genre, pour les documents y annexés et pour les papiers portant les résolutions relatives à ces suppliques n'est perçu que dans le cas où le secours que l'on a décidé de délivrer n'est pas au-dessous de

100 roubles. Ce droit est prélevé par le Trésor lors de la remise même du secours. Si la personne qui sollicite un secours une fois payé reçoit déjà une pension dépassant cinquante roubles, en ce cas le droit du timbre est perçu sur la supplique, pour les documents y annexés et pour le papier portant la résolution relative à la supplique, lorsque le secours accordé dépasse 50 roubles, et 2° Les suppliques et les papiers portant la résolution y relative en ce qui concerne les démarches des personnes privées tendant à faire reconnaître les coupons des billets de la Trésorerie et autres papiers de rente, à obtenir l'échange contre de nouveaux billets de crédit de l'Etat des types primitifs infirmés ou endommagés, ainsi que la remise des coupons échus des papiers de rente gardés en gage au Trésor.

C. Abroger: l'art. 43 et la remarque 2 qui s'y trouve ajoutée (en 1879), le point 8 de l'art. 45 et la remarque ajoutée à ce point, les points 2 et 3 de l'article 51, les art. 54 et 55, le point 3 de l'article 56 et le point 6 de l'article 66 de cette loi.

II. En modification du point 6 de l'annexe à l'article 1691 (remarque 2) et de la remarque à l'art. 1692 du code civil (code des lois, t. X, I^{re} p., édition de 1876) établir que le prix du papier sur lequel doivent être écrits les contrats de fermage des biens de propriétaires, ainsi que des terres, dépendances et terres à redevances d'apanages pour un terme de plus de 12 ans est déterminé par le montant du fermage pour toute la durée du contrat.

III. Maintenir en vigueur le règlement du comité des ministres, approuvé par S. M. l'Empereur le 23 mai 1880, relatif à l'exemption temporaire du droit de timbre en faveur des suppliques et déclarations expédiées du dehors par des sujets étrangers y habitant concernant l'approvisionnement de l'armée et les be-

soins de la flotte, ainsi que les papiers portant des résolutions y relatives ; — et cela jusqu'à la solution législative de la question générale du droit à accorder dans certains cas aux organes subordonnés des administrations centrale et locales de recevoir sans timbre des suppliques et autres papiers.

S. M. l'Empereur a daigné sanctionner le 25 mai l'avis ci-dessus du conseil de l'Empire et en a ordonné la mise à exécutîon.

DISPOSITIONS

DU

NOUVEAU TARIF DOUANIER,

promulgué par Message Impérial du 1er juin 1882 et devant entrer en vigueur au 1er juillet.

MODIFICATIONS DU TARIF DE 1868.

A. *Tableau des marchandises d'importation.*

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R.	métalliq. C.
1	Céréales en grains (hormis le riz, sujet aux droits d'après l'art. 46), ainsi que les pommes de terre	exempts de droits	
2	Légumes frais et secs (hormis les pommes de terre) de toute espèce, (hormis les légumes pressés, article 50), chicorée en herbe et en racine, non préparée, le poud brut	—	10
3	Anis, cumin, coriandre; moutarde sèche non préparée le poud	—	40
4	Abrogé.		
5	Ecorces de citrons, d'oranges amères, séchée, non sucrée, écorces d'oranges amères salées, noix d'oranges (oranges amères non mûres, séchées) le poud	—	40
6	Comestibles, non dénommés, le poud brut	—	10
	Remarque. Le poisson frais importé sous pavillon russe est exempt de droits.		

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R.	Droits. C.
		métalliq.	
7	Matériaux de construction, savoir :		
	1. Argiles (terres) servant aux bâtisses, arts et métiers (non dénommées à l'art. 108, p. 2), trass, talc, craie, non purifiés, en morceaux, non calcinés et sans mélange artificiel.	exempts	
	2. Plâtre non calciné, pierre à plâtre, chaux, talc et craie calcinés et en poudre :		
	a. importés par les ports de la Baltique le poud	—	3
	b. dans toutes les autres douanes . . .	exempts	
	3. Ciment, briques, dalles et plaques en ciments, pouzzolane, plâtre calciné ou albâtre le poud	—	7
8	Pierres communes brutes de toute espèce :		
	1. Pierres à paver brutes, silex en morceaux, en poudre et calciné, verre cassé	exempts	
	2. Pierres à filtrer, meulières, pierres dites de Suède, ainsi que les pierres communes non ouvrées, excepté celles dénommées spécialement, pierres à aiguiser (les mêmes artificiellement préparées acquittent les droits en vertu de l'art. 145), dalles de toute espèce, pierres lithographiques, ardoise brute, mica, ainsi que les filtres à charbon le poud	—	3
	Remarque. Les pierres lithographiques avec inscriptions et dessins sont soumises aux règlements de la censure.		
9	Pierres précieuses, ainsi que les pierres artificielles imitant les pierres précieuses, non montées, perles fines en grains et en chapelets, grenats, coraux véritables non ouvrés (en pièces brutes et non perforés) la livre	2	—
10	Les compositions artificielles pour mosaï-		

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R.	Droits. C.
		métalliq.	
	ques et les mosaïques non montées, ainsi que les coraux artificiels non montés le poud	2	—
11	Jais ou ambre noir, nacre, écaille, ambre jaune, écume de mer à l'état brut, émail en morceaux et en poudre (hormis l'émail bleu acquittant les droits d'après l'art. 118), ainsi que l'ivoire le poud	2	—
12	Sel de Stassfurt (Abraumsalz), chlorure de potassium, sulfate de potasse, ainsi que le chlorure de calcium, à l'état brut . . .	exempts	
13	Soufre:		
	1. Brut, non raffiné.	exempt	
	2. Raffiné, et fleur de soufre le poud	—	10
14	Minerais de toute espèce, graphite ou prombagine en morceaux, scories de cuivre, fer en poudre, copeaux de fonte le poud	—	2
15	Houille, charbon de bois et de tourbe, coke et tourbe	exempts	
	Remarque. La houille, le coke et la tourbe importés par les douanes du royaume de Pologne sont soumis à un droit d'entrée le poud	—	1
16	Goudron de toute espèce, végétal (brai gras) et minéral, goudron de naphte, poix végétale fluide et solide, bitumes fluides et solides (hormis la malthe ou poix de montagne sujette aux droits d'après l'art. 26, § 6), ainsi que la glu ou résine des oiseleurs le poud brut	—	5
17	Matières à tanner telles que: écorces de bois de toute espèce, avelanides ou glands de chêne.	—	6
18	Guano (fiente d'oiseaux), engrais composés et poudrettes de toute espèce, os bruts de toute espèce (hormis l'ivoire sujet aux droits d'après l'art. 11) en morceaux, broyés ou		

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R. métalliq.	C.
	traités à l'acide sulfurique ainsi que les superphosphates de toute espèce	exempts	
20	Liège non ouvré le poud brut	—	10
21	Chardons à carder le poud brut	—	20
22	Plantes vivantes et sèches telles que: foin, paille brute et nettoyée, bulbes ou oignons, écorces, herbes, fleurs, racines, semences (hormis les dénommées) et toute espèce de plantes, parties de plantes et produits végétaux employés en médecine. . .	exempts	
	Remarque. Les baies dites pour la pêche du poisson (baccae cocculi indici) sont prohibées.		
23	Suc condensé de réglisse ou réglisse noire et le son d'amande sans parfums le poud	—	20
24	Produits végétaux filamenteux à l'état brut:		
	1. Coton brut	—	45
	2. Jute brute.	—	40
	3. Lin et chanvre non peignés ou peignés, étoupes de lin et de chanvre, laine d'aiguilles de sapin, chanvre de la Nouvelle-Zélande, chanvre de Manille, filaments d'ortie et autres végétaux remplaçant le lin et le chanvre, bruts	exempts	
25	Chiffons et drilles de toute espèce, rognures de papier, pulpe de bois et autre pâte à papier, en morceaux, à l'état sec ou humide	exempts	
26	Produits et dépouilles d'animaux, savoir:		
	1. Os calcinés et broyés (ainsi que le charbon d'os (noir animal) le poud brut	—	10
	2. Cheveux et poils:		
	a. cheveux le poud	5	—
	b. crins, poils, etc. le poud	—	10
	4. Duvet et plumes de toute espèce hormis les dénommés spécialement le poud	—	20

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R. métalliq.	Droits. C. métalliq.
	5. Peaux brutes, salées ou séchées de toute espèce, hormis les pelleteries (art. 85) et rognures de peaux fraîches non préparées le poud	—	50
	6. Graisses et cires :		
	a. graisse animale de toute espèce et graisse de poisson le poud	—	30
	b. stéarine, paraffine et spermaceti ou blanc de baleine le poud	1	—
	c. huile de baleine et de poisson non purifiée le poud	—	50
	d. cire d'abeilles, cire minérale (ozokérite) et végétale et cire à greffer les arbres le poud	1	—
	7. Abrogé		
	8. Bourre de soie non cardée, déchets de soie de tout genre, ainsi que les cocons de soie le poud	—	22
28	Briques ordinaires et briques réfractaires, tuiles pour toiture et dalles en terre réfractaire, tuyaux pour drainage et conduits d'eau, hormis les tubes métalliques. . . .	exempts	
29	Ouvrages de charpenterie de toute sorte, essieux, jantes, rayons et moyeux de roues en bois, brouettes, camions et autres pièces semblables d'un travail commun et non spécialement dénommées ; tonnellerie de tout genre le poud	—	5
	Remarque 1. Les clous en bois à l'usage des cordonniers sont soumis à un droit d'entrée conformément à l'art. 180, § 1.		
	Remarque 2. Les caisses et fûts en bois servant à l'emballage des marchandises importées, sont exempts des droits d'entrée.		
30	Vannerie commune :		
	1. Paniers, paillassons et autres ouvrages		

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R.	Droits. C.
		métalliq.	
	en jonc, paille ordinaire, écorce ou lattes de bois, etc. :		
	a. non peints le poud	—	15
	b. peints le poud	—	45
	2. Meubles en lattes, paille et autres matières semblables, chaussures de jonc, prêle et autres plantes de cette espèce ouvragées le poud	—	20
	3. Nattes et sacs en tille	exempts	
31	Abrogé.		
32	"		
33	"		
34	"		
36	Embarcations de mer et de rivière, non-démontées, avec ou sans agrès :		
	1. embarcations en fer tirant moins de 200 lastes le laste	20	—
	2. dito tirant plus de 200 lastes le laste	10	—
	3. embarcations en bois de toute espèce le laste	5	—
	Remarque. Les embarcations en fer avec ou sans moteurs à vapeur, importées en pièces démontées, sont soumises aux droits d'entrée d'après les articles respectifs du tarif.		
37	Abrogé.		
38	"		
39	Livres, tableaux, gravures, etc. :		
	1. Tableaux, plans et dessins faits à la main, ainsi que les manuscrits	exempts	
	2. Gravures, lithographies, estampes, dessins, musique gravée, cartes géographiques, etc., reproduits par procédés d'imprimerie, de lithographie ou de photographie	exempts	
	3. Livres imprimés en langues étrangères.	exempts	

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R.	Droits. C.
		métalliq.	
	4. Livres imprimés à l'étranger en langue russe:		
	a. sans reliure le poud	3	—
	b. avec reliure le poud	4	50
	Remarque 1. L'admission à l'entrée des objets dénommés dans les présents articles est soumise aux règlements de la censure.		
	Remarque 2. En cas d'importation de tableaux, etc., encadrés, les cadres acquittent leurs droits selon l'art. 181.		
40	Objets destinés pour les musées, les institutions scientifiques ou pédagogiques, de même que pour les collections privées d'archéologie, de numismatique ou d'histoire naturelle, tels que: animaux, oiseaux, poissons empaillés, coquillages vides de toute espèce, plantes ou herbes desséchées sur papier, animaux conservés dans l'esprit de vin, minéraux, pétrifications, momies et autres antiquités égyptiennes, grecques, romaines, etc., médailles, monnaies, anciennes armes antiques, poterie antique et autres antiquités hors de commerce.	exempts	
41	Abrogé.		
43	Farine, malt et gruaux de toute espèce le poud brud	—	10
44	Fécule le poud	—	60
45	Amidon en morceaux et en poudre, le poud	1	—
46	Riz:		
	1. Mondé le poud	—	70
	2. Non-mondé le poud	—	40
	Remarque. Abrogée.		
48	Levure:		
	1. Liquide, de bière le poud	—	90
	2. Sèche et pressée, de toute espèce, le poud	2	—

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R.	c
		métalliq.	
50	Fruits et baies, les secs exceptés, et légumes préparés:		
	1. Légumes salés, trempés et pressés à sec le poud brut	—	55
	2. Fruits et baies frais, salés, trempés, de toute espèce, hormis les dénommés ci-dessous le poud brut	1	—
	Remarques. Les fruits et légumes, en vases ou boîtes hermétiquement fermés acquittent les droits d'après l'art. 62.		
	3. Oranges douces et amères et citrons frais. le poud brut	—	50
	4. Raisin frais le poud brut	1	40
51	Câpres, olives vertes et noires sèches, marinées ou à l'huile, importées en tonneaux, corbeilles ou autres récipients non hermétiquement fermés le poud	2	—
	Remarque. Les câpres, les olives vertes et noires au vinaigre ou à l'huile, importés en vases de verre, en pots ou autres récipients hermétiquement fermés acquittent les droits d'entrée d'après l'art. 62.		
52	Caroubes ou carouges (rogeki) le poud	—	40
53	Noix et noisettes:		
	1. De bois et de jardin de toute espèce, hormis les dénommées, noyaux de pêches, châtaignes et noix de coco le poud	—	80
	2. Amandes avec ou sans coques, ainsi que les pistaches, le poud	2	—
54	Fruits et baies secs ou tapés de toute espèce tels que: prunes, figues, dattes, raisins secs et de Corinthe et autres non sucrés; confitures turques dites rakhatloukome et halva ou alva, le poud	1	50
	Remarque. Les fruits secs ou tapés, dénommés dans l'art. 54, importés dans des		

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R.	Droits. C.
		métalliq.	
	boîtes en bois ou en carton, acquittent les droits d'entrée au poids, y compris celui des boîtes.		
55	Viande salée, séchée ou fumée; saucissons le poud	—	80
56	Fromage le poud	5	—
	Remarque. Le fromage importé dans des enveloppes de plomb ou de fer-blanc acquitte les droits conjointement avec le poids dudit emballage.		
57	Beurre de vache et de brebis le poud	—	50
58	Miel et mélasse de miel le poud brut	1	20
59	Mélasses de sucre, de betteraves, de pommes de terre et autres, hormis celle de miel; sucre de lait le poud	1	20
60	Bonbons et confitures de toute espèce (excepté les confitures turques dénommées dans l'art. 54):		
	1. Bonbons, confitures, assia en pots ou flacons, fruits aux liqueurs, au rhum, au cognac, en sirop et en jus, sirops de fruits, pâte de fruits ou marmelade (pastila), chocolat le poud brut	8	—
	2. Fruits confits épais, sans sucre (y compris le bekmès ou raisiné ordinaire) et le cacao broyé sans sucre, le poud brut	5	50
61	Pains d'épices, pâtisseries diverses dites biscuits américains ou anglais, avec ou sans sucre le poud brut	3	50
62	Pâtés et condiments divers, tels que: moutarde préparée, soya, pickles; câpres, olives vertes et noires, légumes, fruits et autres aliments à l'huile, au vinaigre ou autrement préparés (en conserves) importés en flacons de verre, pots, boîtes de fer-blanc ou autres récipients hermétiquement fermés, hormis les dénommés spécialement, le poud brut	4	—

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R. métalliq.	Droits. C. métalliq.
63	Truffes, mousserons, champignons de couche et autres, au vinaigre, à l'huile ou en saumure, truffes sèches et fraîches le poud brut	6	—
65	Poisson:		
	1. Mariné, à l'huile et farci de toute espèce, de même le caviar le poud brut	4	—
	2. Salé et fumé de toute espèce (hormis les harengs) le poud brut	1	20
	Remarque abrogée.		
66	Harengs et poisson secs de toute espèce:		
	1. Harengs fumés le poud brut	—	22
	2. Harengs salés, morue sèche et tout autre poisson sec le poud brut	—	15
	Remarque aux art. 65 et 66. Les poissons de toute espèce de pêche russe importés sous pavillon russe sont exempts de droits d'entrée.		
67	Huîtres, homards, moules, escargots, oursins et autres crustacés et coquillages comestibles frais, salés, séchés ou marinés le poud brut	2	—
	Remarque. Les produits mentionnés dans le présent art. acquittent les droits d'après l'art. 62, s'ils sont importés en récipients hermétiquement fermés.		
68	Chicorée, glands de chêne torréfiés et autres succédanés du café, en morceaux ou pressés, sans mélange de vrai café (Remarque à l'art. 70) le poud	—	40
	Remarque. La chicorée en herbe et racines ainsi que les glands non torréfiés sont sujets aux droits d'après les art. 2 et 17.		
69	Feuilles et baies de laurier; galanga (kalgan) le poud	1	20
70	Café en fèves le poud	2	50

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R.	Droits. C.
		métalliq.	
	Remarque. Sont soumis aux mêmes droits, le café torréfié et moulu ainsi que les succédanés de café (faux cafés) en farine ou avec mélange de vrai café.		
71	Cacao en fèves et écalé le poud	2	50
	Remarque. Cacao broyé, v. art 60.		
72	Epices:		
	1. Vanille et safran le poud	12	—
	2. Cardamone, fleurs de muscade et noix de muscade le poud	4	—
	3. Clous et griffes de girofle, canelle, poivre, gingembre, graine de dictame (badiane et autres épices non dénommées le poud	2	—
74	Tabac:		
	2. A fumer, à priser, rapé, haché et de toute sorte ainsi que le tabac en ronds, rouleaux et carotte. la livre	1	—
	3. En cigares ou haché et enveloppé de feuilles la livre	2	40
	4. Abrogé.		
75	Thé :		
	2. Ordinaire (dit de commerce), noir, tiges de thé et thé en briques le poud	17	—
76	Arack ou rack, rhum, cognac (eau-de-vie de France) et eau-de-vie de prunes (slivovitza) en futailles et barils le poud brut	11	—
77	Esprits et eaux-de-vie de grains en bouteilles, liqueurs, kirsch (eau-de-vie de noyaux de cerises), genièvre ou gin, whiskey, infusions spiritueuses (nalivki, nastoïki) et autres, ainsi que rhum, arack, cognac et eau-de-vie de prunes en bouteilles la bouteille	—	75
	Remarque. L'importation en futailles et autres grands récipients, des eaux-de-vie de grains de toute sorte est prohibée.		

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R.	Droits. C.
		métalliq.	
78	Vins (de vignes).		
	1. De toute espèce en fûts et barils le poud brut	2	55
	2. Non mousseux, en bouteilles, la bouteille	—	40
	3. Mousseux en bouteilles la bouteille	1	10
79	Hydromel, vin de cerises (vischniak), porter et bière de toute sorte:		
	2. En bouteilles: la bouteille	—	17
81	Eaux gazeuses sans alcool, telles que: eaux d'acide carbonique, de soude (soda-water); eaux minérales de toute espèce, naturelles et artificielles la cruche ou la bouteille		3
82	Jus de fruits non sucrés, hormis le jus de citron alcoolisé ou sans alcool	—	
	le poud brut	—	50
	Remarque. Les jus de fruits alcoolisés sont sujets, outre le droit de 50 cop., à une augmentation de droits de 10 cop. par chaque degré d'alcool. Les jus de fruits contenant plus de 16 degrés d'alcool (d'après Tralles) sont prohibés.		
83	Bois:		
	1. Exotiques d'ébénisterie, tels que: bois de gaïac, de cèdre, de cyprès, d'acajou, de palissandre, de noyer, de palmier, ainsi que les bois odorants de toute espèce, en poutres, bûches, billes ou planches le poud	—	10
	2. Bois de toute espèce en feuilles de placage le poud	—	50
	Remarque 1. Bois de teinture. v. art. 109.		
	Remarque 2. On entend par feuilles de placage les bois sciés à l'épaisseur d'un quart de verchok ou au-dessous.		
84	Peaux préparées:		
	1. Petites: de veau, de chevreuil, de cha-		

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R. métalliq.	C.
	mois et autres, tannées, corroyées, hongroyées, ou mégissées; maroquins, cuirs de poissons, cuirs découpés pour la chaussure le poud	9	—
	2. Grandes: de bœufs, de vaches, de cheval et de porc, tannées, corroyées, hongroyées et mégissées; les courroies en peau de morse et de toute espèce pour machines, ainsi que le parchemin le poud	5	—
	Remarque. Les rognures de peau sont sujettes aux mêmes droits que les peaux mêmes; les rognures de peaux non préparées sont exemptes de droits d'après l'art. 26, p. 5.		
85	Pelleteries:		
	1. Peaux et fourrures de toute espèce, hormis les dénommées spécialement, le poud	15	—
	2. Peaux de zibelines, de renards bleus et blancs, de pékans, de chinchilla, de martres, de loutre et de loutre de mer, le poud	30	—
	3. Peaux et queues de rats musqués, peaux d'ours, de sarigue (kangourou et opossoun), de lapin, de tigre, de panthère, etc. le poud	5	50
	4. Peaux de renards, de martres et de loutres, importées, sous pavillon russe, dans les ports du gouvernement d'Arkhangel par les habitants de ce gouvernement le poud	5	50
	Remarque 1re. Les peaux de morses, de rennes, de phoques et de dauphins blancs (bielouga), importées sous pavillon russe dans les ports du gouvernement d'Arkhangel par les habitants de ce gouvernement, ainsi que les pelleteries de toute		

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R.	Droits. C.
		métalliq.	
	espèce, de chasse russe, importées sous pavillon russe, à l'exception des peaux désignées ci-dessus au p. 4, sont exemptes de droits.		
	Remarque 2. Les peaux de moutons teintes et préparées acquittent les droits d'après le p. 3. du présent article, les mêmes non teintes et non préparées, d'après le p. 5 de l'art. 26.		
86	Fanons de baleine, de toute espèce le poud	2	20
	Remarque 1re abrogée.		
	Remarque 2. Les droits fixés par le présent article 86 sont applicables aux baguettes en jonc ou roseau, remplaçant les fanons de baleine pour les parapluies et parasols.		
87	Eponges le poud	2	—
88	Fil de lin, de chanvre et de jute de toute espèce le poud	4	40
	Remarque. Le fil à coudre de lin et de chanvre acquitte les droits d'après le p. 3 de l'article 92.		
89	Soie:		
	1. Grège et bourre de soie cardée (ouate de soie) teintes ou non teintes le poud	—	55
	Remarque. La bourre de soie non cardée, les déchets de soie de toute espèce et les cocons sont sujets aux droits d'après l'article 26, p. 8.		
	2. Moulinée (trame et organsin), soie à coudre de toute espèce, soie dévidée pour chaîne ou trame et fils de bourre de soie mélangés de coton, de laine et de poil:		
	a. Non teints le poud	8	—
	b. Teints ou imprimés le poud	16	—

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits R. métalliq.	C.
90	Laine:		
	1. brute, en suint ou lavée, non teinte, bourre et tontisse de laine non teintes le poud	1	—
	2. teinte non filée de toute espèce, y compris la laine artificielle, dite laine renaissance (schoddy, mungo), bourre et tontisse de laine teintes le poud	2	—
	3. Laine demi-filée (en boudins):		
	a. non teinte le poud	3	—
	b. teinte le poud	4	50
	4° Laine de toute espèce filée, avec ou sans mélange de coton, de lin ou de chanvre:		
	a. non teinte le poud	7	50
	b. teinte le poud	9	—
91	Ouate de coton en masse cardée de même qu'en feuilles gommées le poud	1	20
	Remarque abrogée.		
92	Coton filé:		
	1. Jusqu'au № 45 anglais:		
	a. écru le poud	3	60
	b. blanchi et teint (le rouge d'Andrinople excepté) le poud	4	70
	c. teint en rouge d'Andrinople le poud	5	—
	2. Au-dessus du № 45 anglais:		
	a. écru le poud	5	—
	b. blanchi et teint le poud	6	—
	3. Fils à coudre et à tricoter de toute espèce le poud	6	—
93	Mèches pour bougies, en coton et autres le poud	4	—
94	Fer de fonte brut en masses et en débris de vieux ouvrages le poud	—	6
95	Fer:		
	1. en barres, fer façonné et laminé de		

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R.	Droits. C.
		métalliq.	
	toute sorte ayant de 1/2 à 18 pouces de largeur et jusqu'à 7 pouces d'épaisseur ou de diamètre, ainsi que le fer en gueuses, blocs puddlés et millbars le poud	—	40
	Remarque. Le fer ayant un demi-pouce et au-dessous de largeur, d'épaisseur ou de diamètre est considéré comme fil d'archal.		
	2. Rails de fer le poud	—	50
96	Fer-blanc en feuilles, verni et non verni; tôle de fer de toute sorte, peinte, zinguée, cuivrée ou recouverte d'autres métaux non précieux le poud	1	40
97	Acier:		
	1. En barres et façonné ayant de 1/2 à 18 pouces de largeur et jusqu'à 7 pouces d'épaisseur ou de diamètre et en blocs puddlés le poud	—	40
	Remarque. L'acier ayant un demi-pouce et au-dessous, de largeur, d'épaisseur ou de diamètre est considéré comme fil d'archal.		
	2. Rails d'acier le poud	—	50
98	Cuivre rouge et vert; alliages métalliques tels que: tombac, métal de prince, argentine, melchior (maillechort), métal anglais, etc., en lingots, ainsi que le nickel, le cobalt, le bismuth, le cadmium et leurs alliages:		
	1° En lingots, en limaille et en débris de vieux ouvrages le poud	—	66
	2. En feuilles, en barres et en baguettes le poud	1	—
	Remarque. Le cuivre et ses alliages, laminés et tréfilés, ayant un demi pouce et au-dessous de largeur, d'épaisseur ou de		

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R.	Droits. C.
		métalliq.	
	diamètre acquittent les droits d'après l'article 167, p. 2.		
99	Etain :		
	1. En lingots, baguettes et débris de vieux ouvrages le poud	—	40
	2. En feuilles ainsi que le tain pour miroirs le poud	—	70
100	Mercure natif (vif argent) le poud	2	—
101	Plomb :		
	1. En saumons et débris de vieux ouvrages; litharge ou oxyde de plomb (silberglett); scories ou cendres de plomb le poud	—	10
	2. En rouleaux, feuilles et tuyaux, le poud	—	20
102	Zinc :		
	1. En blocs le poud	—	40
	2. En feuilles le poud	—	70
104	Résine blanche (de pin) ou galipot; colophane, asphalte en dalles le poud	—	11
105	Naphte brut non purifié, noir et autres le poud	—	17
106	Huiles volatiles pour éclairage, désignées sous les noms de pétrole, kérosine, photogène, gazoline, etc.; benzine; naphte purifié; onguent de paraffine pour graissage de machines le poud	—	60
108	Matières tinctoriales naturelles:		
	1. Végétales: graines d'Avignon, baies de nerprun, guède ou pastel, gaude, quercitron, henné, racine de garance, curcuma en racines et moulu, racine d'alcana, carthame (sofflor), noix de galles et divi-divi le poud	—	6
	2. Terres tinctoriales de toute espèce à l'état brut ou calcinées, telles que: ocre, terre d'ambre, terre de Sienne, verte (terra verde), bolus, craie blanche raffinée le poud	—	6

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R.	Droits. C.
		métalliq.	
109	Bois de teinture:		
	1. En bûches et en billes; sumac sous toute forme le poud	—	6
	2. Moulus ou hachés le poud	—	30
110	Orseille, lacmus, tournesol, orléans ou rocou, schuttgelb ou laque de gaude, graines de kermès, cachou (jus du Japon) le poud	—	30
112	Indigo sous toute forme (hormis l'extrait d'indigo, art. 119, p. 2) le poud	3	30
113	Cochenille sous toute forme (hormis l'extrait de cochenille, article 119, p. 2) le poud	3	—
116	Minium le poud	—	30
119	Produits tinctoriaux:		
	1. Extraits de toute sorte, non dénommés spécialement, ainsi que la garancine, les fleurs de garance et le garanceux le poud	2	50
	2. Extrait d'indigo (carmin d'indigo), extrait de cochenille (carmin et laque de Florence de toute sorte), de carthame (carthamine) et d'orseille le poud	5	—
	3. Abrogé.		
120	Couleurs d'aniline et autres, extraites du goudron de houille; acide picrique et murexyde, ainsi que les extraits et laques de garance le poud	15	—
121	Couleurs pour miniature (à dessiner) de toute sorte, en tablettes, en poudre, sur coquilles ou en vessies; pourpre de Cassius; encre de Chine le poud	5	—
	Remarque. Les couleurs pour miniature importées dans des boîtes élégantes ou ornées, acquittent les droits d'après l'article 229.		
122	Encre liquide ou en poudre; cirage pour chaussures le poud	2	—

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R. métalliq.	Droits. C. métalliq.
123	Couleurs et teintures non dénommées en blocs ou en morceaux, moulues et sèches, ainsi que les couleurs de tout genre préparées à l'eau ou à l'huile le poud	2	—
131	Alun calciné et autre; sulfate d'alumine remplaçant l'alun le poud	—	25
132	Nitrate de soude ou nitre du Chili; saumure condensée des eaux de Kreuznach, sels de Vichy et autres sels naturels non dénommés spécialement, le poud	—	6
133	Silicates de soude et de potasse (verre soluble): compositions de verre soluble, de soude et autres, pour lavage des laines; bicarbonate de soude le poud	—	30
134	Soude et potasse :		
	1. Soude cristallisée le poud	—	15
	2. Soude calcinée, potasse ordinaire et potasse perlasse le poud	—	30
	3. Soude et potasse caustiques le poud	—	45
135	Sulfate de soude (sel de Glauber); carbonate et sulfate de magnésie, pyroacétate de chaux le poud	—	15
137	Acides organiques et oxydes :		
	1. Acides oxalique, acétique, citrique, tartarique, gallique (tannin), pyrogallique et sel d'oseille ou oxalate de potasse le poud	4	—
	2. Oxydes: de cobalt, d'étain et de mercure; hydrate d'alumine, ainsi que le baryte, la magnésie et la strontiane caustiques le poud	1	20
139	Couperoses :		
	1° De cuivre ou bleue (sulfate de cuivre), de zinc ou blanche (sulfate de zinc), de Salzbourg (sulfate double de fer et de cuivre) le poud	—	50

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R.	Droits. C.
		métalliq.	
140	Produits chimiques et pharmaceutiques non dénommés spécialement le poud	2	—
	Remarque. Les boîtes avec réactifs chimiques pour laboratoires acquittent les droits d'après le présent article, y compris le poids des boîtes et des appareils qu'elles contiennent.		
141	Colle:		
	1. De poisson, de toute espèce, en feuilles ou copeaux ; gélatine pour coller les vins le poud	5	—
142	Vernis à l'esprit-de-vin et à l'huile le poud	8	50
144	Huiles :		
	1. D'olives et toute espèce d'huiles végétales, hormis les dénommées spécialement ; huiles d'os, huiles grasses et empyreumatiques, huile cuite siccative (oliffa) ; huile d'olive mélangée avec de la térébenthine le poud	2	—
	3. De coco et de palme, ainsi que la glycérine le poud	—	55
145	Emeri, pierre ponce et graphite en poudre, tripoli, hématite, colcothar, rouge d'Angleterre, poudre à bronzer et autres substances servant à polir les métaux combinées avec de la graisse, comme onguents et sous toute autre forme, de même que sur papier ou toile ; pâte pour cuirs à rasoirs, mastics pour fenêtres et autres pour collage des métaux, du verre et de la porcelaine ainsi que les pierres à aiguiser artificielles le poud	—	30
	Remarque (art. 145). L'émeri et la pierre ponce en morceaux sont sujets à un droit d'entrée réduit de la moitié, soit de 15 cop. par poud.		

Nos des art du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R.	c.
		métalliq.	
147	Ether, chloroforme et collodium le poud	5	—
148	Houblon et extrait de houblon le poud	1	20
151	Médicaments composés (patentés), admis à l'importation d'après des registres spéciaux le poud brut	10	—
	Remarque. Ces registres sont dressés par le conseil de médecine du ministère de l'Intérieur de concert avec le ministère des Finances.		
152	Albâtre ouvré, avec ou sans ornements le poud	1	20
153	Plâtre, marbre, porphyre, serpentine, ardoise et autres pierres semblables, ouvrés, avec ou sans ornements le poud	—	50
	Remarque 1. Les plaques d'ardoises pour toitures sont sujettes aux droits d'après l'art. 8, p. 2.		
	Remarque 2. Voyez p. suivante.		
	Remarque 3. Les marches d'escaliers et les bornes en marbre, grossièrement taillées et non polis, sont sujetes à un droit de 20 cop. par poud.		
	Remarque générale aux art. 152 et 153. Les ouvrages dont les ornements en bronze constituent évidemment la valeur principale, s'ils ne peuvent en être séparés, sont passibles de la moitié des droits fixés pour les ouvrages en bronze.		
155	Faïence:		
	1. Blanche et unie, coloriée en pâte, sans ornements autres que des moulures le poud	—	85
157	Verrerie:		
	2. Verre à vitres de toute espèce, blanc, demi-blanc et verdâtre (couleur de bouteille); objets en verre blanc et demi-blanc,		

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R.	Droits. C.
		métalliq.	
	non taillés et non polis, ailleurs que sur fonds, bords ou bouchons et sans ornements autres que des moulures, le poud	1	20
159	Ouvrages d'or, d'argent et de platine:		
	3. Platine ouvré la livre	18	15
	4. Passementerie d'or et d'argent fins ou faux (michoura); or et argent tirés ou filés, en lames, paillettes et autres ornements, rubans d'or et d'argent, la livre	6	—
	5. Feuilles d'or et d'argent simples et doubles, en livrets, y compris le poids de ces livrets la livre	1	20
167	Fil d'archal:		
	1. En fer ou en acier ayant une épaisseur ou un diamètre d'un demi-pouce et au-dessous le poud	1	10
	2. En cuivre, laiton ou en alliages métalliques de tout genre ayant une épaisseur ou diamètre d'un demi-pouce ou au-dessous, ainsi que tout fil d'archal, étamé, recouvert de zinc ou d'autres métaux non précieux, hormis les dénommés à l'art. 168; clous et rivets en fil d'archal, chevilles pour pianos, cordes métalliques, y compris le poids de leurs bobines, câbles métalliques, gréement de navires et câbles sous-marins en fil d'archal le poud	1	65
168	Ouvrages en fil d'archal ainsi que tout fil d'archal recouvert de coton, de soie et d'autres fils ou de caoutchouc; carcasses de parapluies et d'ombrelles, cages d'oiseaux en fil d'archal:		
	1. en fil de fer et d'acier, le poud	2	75
	2. en fil de cuivre et d'alliages de cuivre, le poud	3	30

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R. métalliq.	Droits. C. métalliq.
169	Aiguilles de fer et d'acier:		
	2. à tricoter, à lacer, d'emballage, de sellier, à coudre les voiles, la livre	—	30
171	Armes blanches, lames de sabres et autres; armes à feu portatives avec leurs accessoires; les armes à vent sont prohibées, le poud	20	—
	Remarque. Les armes à feu importées avec accessoires en étuis acquittent les droits conjointement avec le poids desdits étuis et accessoires.		
175	Machines et appareils de toute sorte et leurs modèles (les machines agricoles exceptées — art. 35.)		
	1. Machines et appareils de toute sorte pour fabriques et usines, en cuivre ou alliages de cuivre, ainsi que les machines et appareils dans lesquels le cuivre forme le poids prédominant le poud	1	65
	Remarque abrogée.		
	2. Locomobiles, tenders, pompes à incendie, à vapeur et autres; machines et appareils de toute sorte pour fabriques et usines, en fonte, en fer ou en acier, avec ou sans parties en autres métaux; hormis les dénommés spécialement, le poud	—	90
	3. Locomotives, le poud	1	40
	Remarque. Les pièces de rechange métalliques, importées conjointement avec les machines et appareils dont elles font partie, acquittent les droits fixés pour les machines; les mêmes importées séparément sont sujettes aux droits d'après les articles respectifs du tarif.		
178	Oripeaux blancs et jaunes en livrets (y		

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R. métalliq.	Droits. C. métalliq.
	compris le poids des livrets) et paillon de toute sorte la livre	—	17
180	Ouvrages de menuiserie et de tourneur:		
	1. En bois commun, non vernis, non polis et sans placage, y compris les cages d'oiseaux en bois et les clous en bois à l'usage des cordonniers, le poud	—	30
	Remarque. Les mêmes objets tournés en bois, pesant moins d'une livre, acquittent les droits d'après le p. 2 du présent article.		
	2. Polis, vernis, avec placage, dorés, argentés, de même qu'avec ornements dorés ou argentés le poud	1	20
	Remarque. Les meubles recouverts de cuir ou de tissus quelconques, auxquels s'appliquent les pp. 1 et 2 du présent article, acquittent 25 % en sus des droits fixés par lesdits points.		
181	Sculpture en bois de toute espèce; cadres sans glaces et sans tableaux le poud	4	15
	Remarque 1. Les droits fixés par le présent article sont applicables aux ouvrages de toute espèce, en feutre, fibres de cordes, papier-mâché et carton pierre, imitant le bois sculpté ou tourné, hormis les non-peints et non-polis (v. art. 183, p. 7).		
	Remarque 2. Les cadres qui ne peuvent être pesés séparément des glaces ou tableaux qu'ils contiennent, acquittent un droit de 22 cop. par archine, les fractions d'archine comptant par archine entière.		
182	Gomme élastique ou caoutchouc et gutta-percha ouvrés:		
	1. Objets en gomme élastique ou caoutchouc		

Nos des art du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R.	Droits. C.
		métalliq.	
	et gutta-percha sans addition d'autres matières le poud	3	65
183	Papeterie :		
	1. Papier non collé de toute espèce, blanc ou colorié, sans ornements; papier rayé pour musique et pour broderies, sans dessins; carton satiné de tout genre le poud	2	20
	3. Papiers peints et bordures pour tentures le poud	5	—
	7. Carton en feuilles et rouleaux, de toute espèce (le carton satiné et celui préparé exclusivement avec la pulpe de bois — p. 1 et p. 8), papier goudronné d'un seul côté ou imbibé de goudron (pour toiture); rouleaux pour peloter la soie, papier nitré et soufré; papier à détruire les insectes; ouvrages en papier mâché et en carton-pierre, non polis et non vernis le poud	—	50
	8. Pulpe de bois pressée en feuilles, formant une espèce de carton; papier mâché et carton-pierre non ouvrés le poud	—	22
	Remarque. Les ouvrages en papier mâché et en carton-pierre, polis et vernis, acquittent leurs droits d'après l'art. 181 (sculpture en bois); les menus objets avec ornements de différentes matières acquittent leurs droits d'après l'art. 227 (mercerie).		
186	Crins et soie de porc ouvrés; tissus de crin de toute espèce; tamis de crin; objets en soie de porc montés en bois commun sans placage; pinceaux de soie de porc et autres de toute espèce pour peinture le poud	2	44
187	Ouvrages en peau ou en cuir:		
	1. Chaussures de toute sorte, hormis celles		

Nos des art du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R.	metalliq. C.
	en caoutchouc et pour dames en étoffe de soie la livre	—	60
	2. Chaussures pour dames en étoffe de soie, achevée ou non achevée la livre	1	20
	3. Gants en peau de toute espèce, hormis les gants d'escrime (p. 4 du présent art.); ouvrages divers en peau de chamois ou de daim, hormis les chaussures et les appareils de chirurgie (art. 233), la livre	2	44
	Remarque. Les gants découpés, non cousus, acquittent la moitié des droits, c'est-à-dire 1 r. 22 c. par livre.		
	4. Harnais avec leurs accessoires, selles et ouvrages de sellerie, malles, sacs de voyage, articles de chasse en cuir et autres objets semblables; gants d'escrime; livres et portefeuilles en cuir et autres ouvrages en cuir non dénommés spécialement la livre	—	45
188	Cordages (câbles, cordes et ficelles) de chanvre, de lin, d'étoupes de chanvre ou de lin, de lin de la Nouvelle-Zélande (phormium tenax) et d'autres filaments, goudronnés et non goudronnés, ainsi que les filets de pêche le poud	—	44
	Remarque. Les cordes, ficelles, etc., mélangées de soie, de laine, de bourre de soie ou de coton, acquittent les droits comme passementeries, selon les matières dont elles sont fabriquées.		
189	Toile unie et batiste:		
	1. Toile écrue et blanchie, de lin et de chanvre, de toute espèce, mêlée ou non mêlée de coton, hormis les tissus dénommés spécialement, la livre	—	70

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R.	Droits. C.
		métalliq.	
	2. Batiste et linon, de lin et de chanvre mêlés ou non de coton la livre	1	50
	Remarque. La toile et la batiste teintes ou imprimées en toile ou en fil, de même que les mouchoirs de poche en toile et en batiste, acquittent les mêmes droits avec une augmentation de 20 °/o. Quant aux mouchoirs de toute espèce ornés de broderies ou marqués, ainsi que ceux garnis de dentelles, ils acquittent les droits d'après l'art. 219, p. 2.		
190	Les tissus de lin et de chanvre, croisés ou brochés, mêlés ou non mêlés de coton, tels que: linge de table et essuie-mains divers la livre	—	70
191	Coutil de tout genre la livre	—	50
192	Toile à voiles, coutil pour literie et tenture, tapis de lin, de chanvre et de jute; autres tissus épais de lin et de chanvre, mêlés ou non de coton la livre	—	17
194	Toile cirée de toute espèce (hormis celle de soie sujette aux droits conformément à l'art. 200); articles divers en toile cirée; toile avec enduit pour peinture; tuyaux de chanvre pour pompes à incendie; seaux en toile de chanvre; toile goudronnée la livre	—	12
198	Etoffes, châles et rubans de soie mêlée (avec chaîne ou trame autre qu'en soie); les mêmes de bourre de soie mêlée de coton, laine, lin ou chanvre la livre	2	44
201	Couvertures de lit en flanelle et housses en laine pour chevaux la livre	—	44
	La remarque est abrogée.		
202	Tissus en laine ou en poil de chèvre foulés ou non foulés, unis, façonnés ou		

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. P.	métalliq. C.
	brodés, mêlés ou non de coton, hormis les dénommés aux art. 201 et 204-207, la livre	—	90
203	Les mêmes tissus imprimés acquittent 30 °/o en sus des droits fixés par l'art. 202		
	Remarques générales aux articles 202 et 203:		
	1. Les tissus non foulés en laine peignée ou en poil de chèvre, avec chaîne ou trame en soie ou en bourre de soie, acquittent les droits d'après les articles fixés pour les soieries; ceux de ces tissus qui ne contiennent que des dessins ou des raies, brochés ou brodés, en soie ou bourre de soie, acquittent 20 0/0 en sus des droits fixés par les articles 202 et 203.		
	2. Les fichus, écharpes, couvertures, plaids, etc., en tissus de laine ou de poil de chèvre, hormis les dénommés à l'article 205, acquittent les mêmes droits que ces tissus.		
204	Etamine, tissus de laine blanche pour blutoirs; ceintures de laine de toute espèce, non mêlées de soie la livre	—	25
207	Tapis de laine, de toute espèce, la livre	—	35
208	Calottes turques (fez) en laine, ornées ou non de paillettes la douzaine	2	—
210	Cotonnades écrues, blanchies, teintes (celles teintes en rouge d'Andrinople exceptées) ou façonnées:		
	1. Donnant à la livre jusqu'à 8 arch. carrées la livre	—	31
	2. Donnant à la livre de 8 à 12 arch. carrées la livre	—	42
	4. Donnant à la livre plus de 16 arch. carrées la livre	1	20
211	Les mêmes imprimées ou teintes en couleur rouge d'Andrinople :		

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. P.	Droits. C.
		métalliq.	
	3. Donnant à la livre de 12 à 16 arch. carrées la livre	—	83
212	Velours de coton, peluche et rubans de peluche la livre	—	50
213	Passementerie et bonneterie de coton, chenille de coton et objets confectionnés en chenille de coton, canevas de coton avec ou sans broderies commencées, hormis les boutons (art. 220), le tulle (art. 214) et la dentelle (art. 215) la livre	—	40
	Remarque. La passementerie de lin et de chanvre acquitte les droits d'après le présent article.		
214	Tulles :		
	1. Pour meubles (antigras), brodés et brochés; rideaux en tulle et en mousseline la livre	—	45
216	Cotonnades turques, sans aucun mélange, telles que : borla de toute sorte, kindiak, basma ou tissu de coton imprimé, koumatch, tcharchaw tchember et autres étoffes communes de coton, telles que : essuie-mains et ceintures turques, mouchoirs en tchember, pachtemali et manidj-aladja ordinaire, en pièces ou confections la livre	—	6
219	Vêtements et lingerie confectionnés :		
	1. Articles de lingerie confectionnés, de toute espèce, hormis les mentionnés au p. 2 suivant et aux art. 189 et 190 la livre	1	50
	2. Linge de batiste et de linon ainsi que toute lingerie garnie de dentelles ou de broderies et imitations de dentelles en pièces (les véritables dentelles exceptées, art. 215) la livre	2	—
	3. Vêtements pour hommes, de toute espèce, hormis ceux en velours ou demi-		

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R.	Droits. C.
		métalliq	
	velours ou en autres étoffes de soie ou demi-soie la livre	1	30
	4. Par-dessus pour dames, confectionnés, en drap ou autres tissus de laine, avec ou sans garnitures la livre	2	—
	5. Vêtements et articles de toilette de toute espèce en velours, demi-velours et autres tissus de soie ou demi-soie, avec ou sans garnitures, ainsi que les vêtements et articles de toilette dans lesquels les étoffes susmentionnées prédominent la livre	7	—
	6. Voir p. suivante.		
	6. Vêtements et articles de toilette pour dames, de toute epèce (hormis les susmentionnés aux §§ 4 et 5), sans garnitures dénommées au § 7 suivant la livre	2	25
	7. Les mêmes vêtements et articles de toilette garnis de rubans, de velours, de soie, de plumes, de fourrures, de broderies et de dentelles, la livre	3	50
	8. Chapeaux et coiffures pour dames, garnis de rubans, de fleurs, de plumes, etc., la livre	15	—
	Remarque 1re. Les pelleteries ou fourrures en pièces cousues, de même qu'en vêtements, non-recouvertes de drap ou d'une étoffe quelconque, acquittent les droits selon la fourrure avec une augmentation de 50 % en sus des droits fixés par l'art. 85. Les vêtements, en pelleterie ou fourrures, recouverts d'une étoffe, ainsi que les bonnets, acquittent les droits selon les étoffes. Ceux pour hommes, recouverts de drap ou d'une autre étoffe de laine, acquittent les droits d'après le § 3 : les mêmes articles pour dames, d'après le		

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R.	C.
		métalliq.	
	§ 4. Ceux recouverts de velours ou demi-velours et autres étoffes en soie ou demi-soie, d'après le § 5 avec une réduction de 50 °/o des droits fixés par ce dernier point.		
	Remarque 2. Les caparaçons, couvertures, portières, rideaux, stores et autres articles du même genre, ourlés et piqués, acquittent les droits selon les matières prédominantes dont ils sont faits.		
220	Boutons :		
	3. en porcelaine, verre, nacre, bois, ivoire et autres, la livre	—	17
222	Jais en verre, rassades et grains métalliques:		
	1. Sur fils et non montés, le poud	1	80
	2. En ouvrages de tout genre ou avec monture la livre	—	37
223	Chapellerie :		
	1. Chapeaux en poil, demi-poil, soie ou feutre la pièce	1	—
	2. Chapeaux de cuir, vernis, de sparte, d'écorce ordinaire, de paille de riz, de carton imprimé imitant la paille d'Italie, de rubans de coton ou de chanvre, de fibres de palmier et autres produits végétaux; hormis les chapeaux de paille mêlés ou non de soie ou d'autres fils, sans garniture en rubans, plumes ou fleurs, la livre	1	45
	3. Chapeaux de paille, non garnis, sans rubans, plumes et fleurs la livre	3	65
	Remarque. Les chapeaux de paille et les chapeaux de dames, de toute sorte, complètement garnis, ornés de rubans, plumes ou fleurs, acquittent les droits d'après l'art. 219, point 8.		
	4. Casquettes de toute sorte sans fourrure la pièce	—	40

Nos des art du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R.	C.
		metalliq.	
	Remarque. Les casquettes ou bonnets à fourrure acquittent les droits d'après l'article 219, remarque première.		
	5. Chapeaux de paysans, communs, en feutre, et casquettes ou bonnets de paysans avec ou sans bordure en toison de mouton, importés par terre, la pièce	—	17
226	Savon :		
	1. Parfumé (de toilette) liquide, en pains ou en poudre le poud brut	6	—
	2. De toute sorte hormis le savòn de toilette le poud	1	50
227	Articles de mercerie (petits ouvrages, composés de matières diverses, ayant un emploi déterminé, mais non spécialement dénommés, servant à la toilette ou à garnir les étagères, les tables ou les murs) :		
	1. Fine, contenant des matières de prix, telles que: aluminium, nacre, corail, écaille, ivoire, émail, porcelaine, succin, bronze ou autre alliage métallique doré ou argenté la livre	1	20
	2. Commune, y compris les ouvrages de corne et d'os ordinaire, ainsi que de matières diverses avec parties, moulures ou ornements en métaux ou alliages métalliques (ni dorés, ni argentés), en corne, os, bois, pierres gemmes, verre, écume de mer, baleine, jais ou autres matières analogues la livre	—	37
	Remarque 1. Les objets dont l'or, l'argent ou le platine constituent évidemment la valeur principale, acquittent les droits d'après l'article fixé pour les objets en or et en argent.		
	Remarque 2. Les objets en bois avec or-		

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R. métalliq.	C.
	nements en bronze, marqueterie ou incrustation, pesant plus de 3 livres la pièce, acquittent les droits d'après l'article 180, p. 3 ; ceux qui pèsent moins de 3 livres sont soumis aux droits fixés par les pp. 1er et 2e du présent article selon les matières qui en constituent la principale valeur.		
	Remarque 3. Les étuis des objets auxquels s'applique le présent article acquittent les droits selon la matière dont ils sont confectionnés.		
228	Jouets d'enfants de toute espèce, cartes d'enfants avec alphabets, images d'histoire naturelle, etc. . . . . la livre	—	37
232	Instruments de musique:		
	3. Instruments de musique non dénommés spécialement, ainsi que les accessoires et pièces détachées d'instruments de musique, telles que : archets, cordes en boyaux ou en soie (cordes métalliques, v. art. 167), claviers, martelets (chevilles pour piano, v. art. 167), métronomes ou métromètres, diapasons, crans, etc., la livre	—	17
	Remarque. Les instruments de musique acquittent les droits conjointement avec le poids des étuis et caisses dans lesquels ils sont importés.		
235	Instruments de mathématiques, de dessin linéaire, de physique, de chimie, de chirurgie, sphères géographiques, manomètres, hydromètres, gazomètres, appareils de photographie, ainsi que les lunettes, lorgnons, lorgnettes de théâtre et lunettes d'approche, montés en matières communes, conjointement avec le poids des caisses, étuis, trous-		

Nos des art du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits R.	métalliq. C.
	ses, etc., dans lesquels ces objets sont importés le poud	6	60
	Remarque. Les lunettes, lorgnons et lorgnettes de théâtre, montés en or, argent et platine, acquittent les droits d'après l'art. 159 ; les mêmes objets, montés en nacre, écaille, ivoire ou autres matières de prix ou avec ornements en émail, dorure ou argenture — d'après l'article 227, p. 1.		
234	Horlogerie :		
	1. Mouvements de montres de poche, d'horloges, de pendules, de montres de voyage et de bureau, importés sans cages ou boîtes, ou pouvant en être séparés la pièce	—	75
	Remarque. Les cages ou boîtes extérieures acquittent les droits d'après la matière dont elles sont confectionnées ; si le mouvement ne peut en être séparé, le droit est prélevé selon la matière de la cage, conjointement avec le poids du mouvement.		
	2. montres et chronomètres de poche à boîtes d'or ou dorées, de toute espèce la pièce	1	45
	3. Les mêmes à boîtes d'argent ou d'autres matières hormis celles en or et dorées la pièce	—	75
	6. Fournitures d'horlogerie de toute sorte démontées, telles que : ressorts, roues, aiguilles, plaques, cadrans, clefs de montres (hormis celles en or ou en argent, art. 159) ; mécanismes pour lampes dites de carcel la livre	—	10
	Remarque. Abrogée.		

Nos des art. du tarif.	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES.	Droits. R.	Droits. C.
		métalliq.	
235	Carrosserie : 5. pièces détachées de voitures telles que caisses, roues, lanternes, etc., hormis les ressorts, les essieux et autres accessoires dénommés spécialement dans le présent tarif, le poud	5	—
237	Literie (matelas et coussins) en plumes, duvet, crin ou laine, appartenant aux voyageurs arrivant de l'étranger, mais expédiée séparément le poud	1	20
238	Chandelles et bougies, torches et mèches à feu ainsi que les ouvrages en cire, de toute espèce le poud	2	—
239	Allumettes chimiques de toute espèce le poud	1	82
	B. *Tableau des marchandises d'exportation.*		
1	Os non ouvrés de toute espèce, bruts, broyés et calcinés le poud brut	—	10

ДИПЛОМАТИЧЕСКІЕ ДОКУМЕНТЫ.

КОНВЕНЦІЯ

заключенная

МЕЖДУ РОССІЕЮ И НИДЕРЛАНДАМИ

О ВЫДАЧѢ ПРЕСТУПНИКОВЪ

1 (13) августа 1880 г.

Божіею поспѣшествующею милостію, Мы, Александръ Вторый Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій, Московскій, Кіевскій, Владимірскій, Новгородскій, Царь Казанскій, Царь Астраханскій, Царь Польскій, Царь Сибирскій, Царь Херсониса Таврическаго, Царь Грузинскій, Государь Псковскій и Великій Князь Смоленскій, Литовскій, Волынскій, Подольскій и Финляндскій; Князь Эстляндскій, Лифляндскій, Курляндскій и Семигальскій, Самогитскій, Бѣлостокскій, Корельскій, Тверскій, Югорскій, Пермскій, Вятскій, Болгарскій и иныхъ; Государь и Великій Князь Новагорода Низовскія земли, Черниговскій, Рязанскій, Полоцкій, Ростовскій, Ярославскій, Бѣлозерскій, Удорскій, Обдорскій, Кондійскій, Витебскій, Мстиславскій и всея Сѣверныя страны Повелитель; и Государь Иверскія, Карталинскія и Кабардинскія земли и Области Арменскія; Черкасскихъ и Горскихъ Князей и иныхъ

наслѣдный Государь и Обладатель; Наслѣдникъ Норвержскій, Герцогъ Шлезвигъ-Голстинскій, Стормарнскій, Дитмарсенскій и Ольденбургскій, и прочая, и прочая, и прочая.

Объявляемъ чрезъ сіе, что въ слѣдствіе взаимнаго соглашенія между Нами и Его Величествомъ Королемъ Нидерландскимъ, обоюдные Полномочные Наши заключили и подписали, въ С.-Петербургѣ, ¹/₁₃ Августа 1880 года, конвенцію о взаимной выдачѣ преступниковъ, которая отъ слова до слова гласитъ тако:

Его Величество Императоръ Всероссійскій и Его Величество Король Нидерландскій рѣшили по взаимному согласію заключить новую конвенцію о выдачѣ преступниковъ и назначили на сей конецъ Своими Уполномоченными:

Его Величество Императоръ Всероссійскій Своего Статсъ-Секретаря, Дѣйствительнаго Тайнаго Совѣтника и Сенатора Николая Гирса, Товарища Министра, Управляющаго Министерствомъ Иностранныхъ Дѣлъ, Кавалера орденовъ Св. Александра Невскаго, Бѣлаго Орла, Св. Владиміра 2-й степени, Св. Анны 1-й степени, Св. Станислава 1-й степени, Большаго креста: Прусскаго ордена Краснаго Орла, Австрійскаго ордена Леопольда и Командора Австрійскаго ордена Желѣзной короны, Большаго креста Датскаго ордена Данеброга, Шведскаго Полярной Звѣзды, Норвежскаго Св. Олафа, Греческаго Спасителя, Испанскаго Карла III и проч., а Его Величество Король Нидерландскій: Дворянина Фридриха Филиппа ванъ-деръ Гевена, Кавалера Нидерландскаго ордена Льва, Большаго креста Италіянскаго ордена Короны, Кавалера Россійскихъ орденовъ: Св. Анны и Св. Станислава 2-хъ степеней, Командора перваго класса: Шведскаго ордена Полярной Звѣзды, Датскаго Данеброга и Прусскаго Короны, Кавалера ордена Дубоваго Вѣнка и проч., Своего Чрез-

вычайнаго посланника и Полномочнаго Министра при Дворѣ Его Величества Императора Всероссійскаго.

Каковые Уполномоченные, по взаимномъ предъявленіи своихъ полномочій, найденныхъ въ доброй и надлежащей формѣ, постановили нижеслѣдующія статьи:

Статья 1.

Правительство Его Величества Императора Всероссійскаго и Правительство Его Величества Короля Нидерландскаго обязуются взаимно, съ соблюденіемъ правилъ, опредѣленныхъ нижеслѣдующими статьями, выдавать, за исключеніемъ своихъ подданныхъ, всѣхъ лицъ, которыя осуждены, преданы къ суду или привлечены къ слѣдствію за какое-либо изъ нижеозначенныхъ преступленій или проступковъ, совершенныхъ внѣ предѣловъ того государства, отъ котораго требуется выдача:

1. Посягательство на жизнь государя или Членовъ его Дома;

2. Умышленное убійство, убійство съ заранѣе обдуманнымъ намѣреніемъ, отцеубійство, дѣтоубійство, отравленіе;

3. Изгнаніе плода;

4. Умышленное нанесеніе ранъ или побоевъ, когда отъ этого послѣдовала болѣзнь или неспособность къ личному труду въ теченіи болѣе двадцати дней, или нанесеніе ранъ и побоевъ съ заранѣе обдуманнымъ намѣреніемъ;

5. Изнасилованіе или всякое другое, соединенное съ насиліемъ, посягательство на цѣломудріе;

6. Посягательство на нравственность посредствомъ благопріятствованія, побужденія и способствованія непотребству или разврату лицъ обоего пола, не достигшихъ двадцати одного года отъ роду, когда такое по-

сягательство совершено ихъ родителями или всякимъ другимъ лицомъ, которому ввѣренъ надзоръ за ними;

7. Вступленіе въ новый бракъ при существованіи прежняго (двоебрачіе);

8. Похищеніе ребенка, сокрытіе или устраненіе его изъ семьи, подмѣнъ одного ребенка другимъ или выдача ребенка за дитя такой женщины, которая не разрѣшалась отъ бремени;

9. Похищеніе несовершеннолѣтнихъ;

10. Поддѣлка монеты, измѣненія ея достоинства или обрѣзываніе оной, или умышленное участіе въ выпускѣ въ обращеніе поддѣльной, измѣненной въ своемъ достоинствѣ или обрѣзанной монеты;

11. Поддѣлка государственныхъ печатей, банковыхъ билетовъ, государственныхъ кредитныхъ бумагъ, штемпелей, гербовыхъ марокъ и клеймъ, государственныхъ кредитныхъ билетовъ и почтовыхъ марокъ, употребленіе фальшивыхъ печатей, кредитныхъ билетовъ, кредитныхъ бумагъ, клеймъ, штемпелей или гербовыхъ марокъ; противозаконное употребленіе подлинныхъ печатей, клеймъ, гербовыхъ марокъ или штемпелей;

12. Подлогъ въ актахъ или документахъ офиціальныхъ, въ актахъ или документахъ коммерческихъ или банковыхъ учрежденій или же частныхъ лицъ, и употребленіе такихъ подложныхъ актовъ или документовъ; изъ сего заключаются подлоги въ паспортахъ, подорожныхъ и цертификатахъ;

13. Лжесвидѣтельство, подговоръ свидѣтелей къ дачѣ ложныхъ показаній, лжеприсяга;

14. Лиходательство и лихоимство, совершенное лицомъ, состоящимъ на государственной или общественной службѣ, присвоеніе или растрата такимъ лицомъ ввѣреннаго ему по службѣ имущества;

15. Умышленный поджогъ;

16. Умышленное разрушеніе или поврежденіе, ка-

кимъ либо способомъ, вполнѣ или отчасти, чужихъ зданій, мостовъ, плотинъ, дорогъ или иныхъ сооруженій;

17. Разбой, грабежъ и истребленіе чужихъ съѣстныхъ припасовъ или товаровъ, вещей или движимости, совершенное скопищемъ или шайкою и открытою силою;

18. Потопленіе, посадка на мель, противозаконное и умышленное разрушеніе или поврежденіе корабля или другаго судна (baraterie);

19. Бунтъ или возмущеніе пассажировъ на кораблѣ противъ своего капитана, а также экипажа или части онаго противъ своего начальства;

20. Умышленное дѣяніе, подвергнувшее опасности желѣзнодорожный поѣздъ;

21. Кража;

22. Мошенничество;

23. Злоупотребленіе бланковою надписью;

24. Присвоеніе или растрата чужаго имущества или цѣнности, ввѣренныхъ лишь для храненія или для исполненія оплачиваемой работы (злоупотребленіе довѣріемъ);

25. Злостное банкротство.

Подъ дѣйствіе настоящей статьи подходятъ также покушеніе на поименованные выше преступленія и проступки и соучастіе въ оныхъ, коль скоро таковые подлежатъ наказанію по законамъ той страны, отъ которой требуется выдача.

Статья 2.

Выдача не допускается:

1) въ случаѣ совершенія преступленія или проступка на территоріи третьяго государства, если при томъ правительство этого государства заявитъ съ своей стороны требованіе о выдачѣ;

2) когда выдача требуется по поводу того же самаго преступленія или проступка, за которые требуемое лицо было судимо, осуждено, освобождено отъ суда или оправдано въ странѣ, къ которой предъявлено требованіе о выдачѣ;

3) когда по законамъ государства, къ которому предъявлено требованіе о выдачѣ, срокъ давности судебнаго преслѣдованія или наказанія истекъ до арестованія требуемаго лица, или же, если арестованіе не имѣло еще мѣста, то до вызова его въ судъ для допроса.

Статья 3.

Выдача не будетъ имѣть мѣста въ теченіи всего того времени, пока въ странѣ къ которой предъявлено требованіе, продолжается судебное преслѣдованіе требуемаго лица за тоже самое преступленіе или тотъ же проступокъ.

Статья 4.

Если требуемое лицо привлечено къ отвѣтственности или отбываетъ наказаніе не за то преступное дѣяніе, по поводу котораго предъявлено требованіе, то выдача можетъ послѣдовать лишь по окончаніи судебнаго преслѣдованія въ странѣ, отъ которой требуется выдача, а въ случаѣ обвинительнаго приговора, то не прежде отбытія этимъ лицомъ наказанія или же помилованія его.

Тѣмъ не менѣе, если бы по законамъ страны, требующей выдачи, вслѣдствіе такого промедленія, судебное преслѣдованіе подлежало прекращенію за истеченіемъ давности, то выдача можетъ послѣдовать немедленно, буде къ тому не встрѣтится какихъ либо

особыхъ препятствій и при томъ подъ обязательствомъ, чтобы выданное лицо было возвращено вслѣдъ за окончаніемъ преслѣдованія въ сказанной странѣ.

Статья 5.

Положительно опредѣляется, что выдаваемое лицо не можетъ быть ни преслѣдуемо, ни подвергнуто наказанію въ странѣ, которой оно выдано, за какое либо преступное дѣяніе, не предусмотрѣнное въ настоящей конвенціи и предшествовавшее его выдачѣ, а также что это лицо за такое же приступное дѣяніе не можетъ быть выдано третьему государству безъ согласія той страны, отъ которой послѣдовала его выдача, развѣ бы данное лицо имѣло возможность покинуть вновь страну, которой оно было выдано, въ теченіи мѣсячнаго срока, считая со времени окончанія суда, а въ случаѣ осужденія его — со времени отбытія наказанія или помилованія его.

Статья 6.

Постановленія настоящей конвенціи не примѣняются къ лицамъ, виновнымъ въ какомъ либо государственномъ преступленіи или проступкѣ. Лицо, выданное за какое либо изъ общихъ преступленій или проступковъ, означенныхъ въ статьѣ 1-й, не можетъ, слѣдовательно, ни въ какомъ случаѣ быть подвергнуто преслѣдованію или наказанію въ государствѣ, которому оно выдано, за какое либо совершенное имъ до выдачи государственное преступленіе или проступокъ сего рода, или за какое либо преступное дѣяніе, имѣющее связь съ упомянутыми преступленіями или проступками.

Статья 7.

Требованіе о выдачѣ сообщается дипломатическимъ путемъ и согласіе на оную можетъ послѣдовать лишь

по предъявлніи въ подлинникѣ или въ засвидѣтельствованной копіи обвинительнаго судебнаго приговора, или обвинительнаго акта, или постановленія о привлеченіи къ слѣдствію съ постановленіемъ о заключеніи подъ стражу, составленныхъ согласно съ формами, установленными по законамъ страны, требующей выдачи, и содержащихъ указаніе преступленія или проступка, по поводу котораго предъявлено требованіе, а равно и подлежащаго примѣненію карательнаго закона.

Статья 8.

Вещи, отобранныя у лица, о выдачѣ коего заявлено требованіе, подлежатъ передачѣ государству, требующему выдачи, если о томъ послѣдуетъ распоряженіе компетентной власти того государства, отъ котораго требуется выдача.

Статья 9.

Иностранецъ, о выдачѣ коего заявлено требованіе по поводу совершенія имъ одного изъ дѣяній, исчисленныхъ въ 1-й статьѣ, можетъ быть подвергнутъ предварительному аресту, въ каждомъ изъ договаривающихся государствъ, съ соблюденіемъ порядка и правилъ, предписываемыхъ надлежащимъ законодательствомъ.

Статья 10.

Въ ожиданіи предъявленія дипломатическимъ путемъ требованія о выдачѣ, иностранецъ, выдача коего можетъ потребоваться по поводу совершенія имъ одного изъ дѣяній, исчисленныхъ въ 1-й статьѣ, можетъ быть подвергнутъ предварительному аресту, съ соблю-

деніемъ порядковъ и правилъ, предписанныхъ законодательствомъ страны, отъ которой требуется выдача.

Предварительный арестъ можетъ быть произведенъ:

Въ Россіи — по требованію всякаго Нидерландскаго судебнаго слѣдователя (juge-commissaire) или должностнаго лица Нидерландскаго судебнаго вѣдомства (officier de justice), переданному дипломатическимъ путемъ.

Въ Нидерландахъ — для губерніи Европейской Россіи (за исключеніемъ Великаго Княжества Финляндскаго и губерній: Эстляндской, Лифляндской и Курляндской) — по требованію всякаго Русскаго судебнаго слѣдователя, а для Азіятской Россіи, включая сюда Кавказъ, равно какъ для Великаго Княжества Финляндскаго и вышеупомянутыхъ при балтійскихъ губерній, гдѣ не установлено судебныхъ чиновъ этого наименованія, по требованію заступающихъ ихъ мѣсто должностныхъ лицъ, на которыхъ возложены обязанности судебныхъ слѣдователей, каковое требованіе должно быть передано также дипломатическимъ путемъ.

Статья 11.

Иностранецъ, подвергнутый, на основаніи предъидущей статьи, предварительному аресту, подлежитъ освобожденію, если въ теченіи двадцатидневнаго, со времени постановленія о предварительномъ арестѣ, срока не будетъ предъявлено требованіе о выдачѣ, подкрѣпленное необходимыми документами, развѣ бы имѣлась другая причина къ продолженію его ареста.

Статья 12.

Когда при производствѣ уголовнаго дѣла одно изъ договаривающихся государствъ признаетъ нужнымъ до-

просомъ свидѣтелей, находящихся въ предѣлахъ другаго государства, то дипломатическимъ путемъ должно быть сообщено судебное о томъ порученіе, которое исполняется съ соблюденіемъ законовъ той страны, гдѣ свидѣтели допрашиваются.

Всякое порученіе о допросѣ свидѣтелей должно быть снабжено французскимъ переводомъ.

Статья 13.

Въ томъ случаѣ, если по уголовному дѣлу окажется необходимою или желательною личная явка свидѣтеля въ предѣлы другаго договаривающагося государства, то правительство страны, къ которой свидѣтель принадлежитъ, имѣетъ предложить ему послѣдовать на вызовъ и, если онъ выразитъ на это свое согласіе, то государство, заинтересованное въ личной явкѣ свидѣтеля, должно будетъ возмѣстить ему издержки по проѣзду и явкѣ въ судъ, а также выдать вознагражденіе за его личный трудъ и потерю времени.

Свидѣтель, какой бы онъ ни былъ національности, который, по учиненному ему въ одной изъ двухъ странъ вызову, явится добровольно въ судебное мѣсто другой страны, не можетъ быть привлеченъ къ отвѣтственности или подвергнутъ къ задержанію ни по поводу содѣянныхъ прежде преступленій, ни въ силу прежде состоявшагося судебнаго приговора, ни подъ предлогомъ соучастія въ дѣяніяхъ, составляющихъ предметъ того процесса, въ которомъ онъ является въ качествѣ свидѣтеля.

Статья 14.

Если по уголовному дѣлу будетъ признано полезнымъ или необходимымъ произвести очную ставку съ

преступниками, задержанными въ предѣлахъ другаго государства, или же получить доказательства или документы, находящіеся въ рукахъ властей другаго государства, то объ этомъ должно быть доставлено дипломатическимъ путемъ требованіе, съ обязательствомъ отослать обратно преступниковъ и документы; такое требованіе подлежитъ исполненію, развѣ бы встрѣтились къ тому какія либо особыя препятствія.

Статья 15.

Пересылка черезъ территорію одной изъ договаривающихся сторонъ лица, выдаваемаго третьимъ государствомъ другой сторонѣ и не принадлежащаго странѣ, черезъ территорію которой оно пересылается, будетъ производится по простому предъявленію въ подлинникѣ или въ засвидѣтельствованной копіи одного изъ означенныхъ въ статьѣ 7-й судебныхъ актовъ, лишь бы только преступленіе, служащее основаніемъ выдачи, было включено въ настоящую конвенцію и не подходило подъ условія, указанныя въ статьяхъ 2-й и 6-й, и съ тѣмъ, чтобы пересылка производилась, въ отношеніи конвоя, при содѣйствіи должностныхъ лицъ государства, разрѣшившаго провозъ черезъ его территорію.

Расходы по провозу падаютъ на счетъ страны, требующей выдачи.

Статья 16.

Оба договаривающіяся Правительства взаимно отказываются отъ всякаго требованія о возмѣщеніи издержекъ на содержаніе, пересылку и иныхъ, производимыхъ въ предѣлахъ территоріи даннаго государства вслѣдствіе выдачи обвиняемыхъ, подсудимыхъ или

осужденныхъ, а также отъ возмѣщенія расходовъ, употребленныхъ для исполненія судебныхъ порученій на пересылку и возвращеніе преступниковъ для очныхъ ставокъ и на доставку и отсылку доказательствъ и документовъ.

Въ тѣхъ случаяхъ, когда пересылка моремъ будетъ признана болѣе удобною, выдаваемое лицо имѣетъ быть доставлено въ портъ, указанный дипломатическимъ или консульскимъ агентомъ требующаго выдачи Правительства, на счетъ коего упадаютъ издержки по провозу моремъ.

Статья 17.

Настоящая конвенція вступитъ въ силу лишь съ двадцатаго дня по ея обнародованіи порядкомъ, установленнымъ законами обоихъ государствъ.

Въ Азіятскихъ владѣніяхъ Россійской Имперіи настоящая Конвенція войдетъ въ силу черезъ шесть мѣсяцевъ послѣ ея обнародованія.

Начиная со дня вступленія ея въ дѣйствіе, Конвенція о выдачѣ преступниковъ, заключенная въ С.-Петербургѣ $^{7}/_{19}$ Апрѣля 1867 года, утрачиваетъ свою силу и замѣняетъ настоящую Конвенцію, которая будетъ продолжать имѣть силу до истеченія годичнаго срока послѣ заявленія однимъ изъ договаривающихся Правительствъ о прекращеніи ея дѣйствія.

Она будетъ ратификована и ратификаціи будутъ обмѣнены въ С.-Петербургѣ въ возможно непродолжительномъ времени.

Въ удостовѣреніе чего обоюдные уполномоченные настоящую Конвенцію подписали и приложили къ оной печати своихъ гербовъ.

Учинено въ двухъ экземплярахъ въ С.-Петербургѣ

$\frac{\text{перваго}}{\text{тринадцатаго}}$ Августа тысяча восемьсотъ восьмидесятаго года.

(подп.) Гирсъ. (М. П.) (подп.) Ф. П. ванъ-деръ-Гёвенъ. (М. П.)

Того ради, по довольномъ разсмотрѣніи сей конвенціи, Мы приняли оную за благо, подтвердили и ратификовали, яко же симъ за благо пріемлемъ, подтверждаемъ и ратификуемъ во всемъ ея содержаніи, обѣщая Императорскимъ нашимъ Словомъ, за Насъ, Наслѣдниковъ и Преемниковъ Нашихъ, что все въ помянутой конвенціи постановленное соблюдаемо и исполняемо будетъ ненарушимо. Во удостовѣреніе чего Мы сію Нашу Императорскую Ратификацію Собственноручно подписавъ, повелѣли утвердить Государственною Нашею печатью. Дана въ Ливадіи, Сентября десятаго дня въ лѣто отъ Рождества Христова тысяча восемьсотъ восьмидесятое, Царствованія же Нашего въ двадцать шестое.

На подлинномъ Собственною Его Императорскаго Величества рукою подписано тако:

«*АЛЕКСАНДРЪ*».
(М. П.)

(Контрасигнировалъ) Управляющій Министерствомъ Иностранныхъ Дѣлъ, Статсъ-Секретарь *Гирсъ*.

ДОГОВОРЪ СЪ КИТАЕМЪ

подписанный $^2/_{14}$ Февраля 1881 года

по нѣкоторымъ пограничнымъ вопросамъ и протоколъ объ обмѣнѣ ратификацій означеннаго договора.

Божіею поспѣшествующею милостію, Мы, Александръ Третій, Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій, Московскій, Кіевскій, Владимірскій. Новгородскій; Царь Казанскій, Царь Астраханскій, Царь Польскій, Царь Сибирскій, Царь Херсониса Таврическаго, Царь Грузинскій; Государь Псковскій и Великій Князь Смоленскій, Литовскій, Волынскій, Подольскій и Финляндскій; Князь Эстляндскій, Лифляндскій, Курляндскій и Семигальскій, Самогитскій, Бѣлостокскій, Корельскій, Тверскій, Югорскій, Пермскій, Вятскій, Болгарскій и иныхъ; Государь и Великій Князь Новагорода Низовскія земли, Черниговскій, Рязанскій, Полотскій, Ростовскій, Ярославскій, Бѣлозерскій, Удорскій, Обдорскій, Кондійскій, Витебскій, Мстиславскій, и всея Сѣверныя страны Повелитель; и Государь Иверскія, Карталинскія и Кабардинскія земли и области Армянскія, Черкасскихъ и Горскихъ Князей и иныхъ Наслѣдный Государь и Обладатель; Наслѣдникъ Норвежскій; Герцогъ Шлезвигъ-Голстинскій, Стормарнскій, Дитмарсенскій и Ольденбургскій, и прочая, и прочая, и прочая.

Объявляемъ чрезъ сіе, что вслѣдствіе взаимнаго соглашенія между Нами и Его Величествомъ Императоромъ Китайскимъ, Полномочные Наши заключили и подписали въ Санктъ-Петербургѣ, 12/24 Февраля 1881 года, Договоръ, который отъ слова до слова гласитъ тако:

Его Величество Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій и Его Величество Императоръ Китайскій, желая, для скрѣпленія дружественныхъ между Ними отношеній, разрѣшить нѣкоторые пограничные и торговые вопросы, касающіеся пользы обѣихъ Имперій, назначили, для установленія соглашенія по этимъ вопросамъ, Своими уполномоченными:

Его Величество Императоръ Всероссійскій:

Своего статсъ-секретаря, сенатора, дѣйствительнаго тайнаго совѣтника, управляющаго Императорскимъ Министерствомъ Иностранныхъ Дѣлъ, Николая Гирса, и

Своего чрезвычайнаго посланника и полномочнаго министра при Дворѣ Его Величества Императора Китайскаго, дѣйствительнаго статскаго совѣтника Евгенія Бюцова;

и Его Величество Императоръ Китайскій:

Цзэна, имѣющаго титулъ Ни-юнъ-хоу, вицепредсѣдателя кассаціонной судебной палаты, Своего чрезвычайнаго посланника и полномочнаго министра при Дворѣ Его Величества Императора Всероссійскаго, снабженнаго особымъ полномочіемъ для подписанія настоящаго Договора въ качествѣ чрезвычайнаго посла.

Означенные уполномоченные, снабженные полномочіями, найденными достаточными, постановили нижеслѣдующія условія:

Статья I.

Его Величество Императоръ Всероссійскій соглашается на возстановленіе власти китайскаго правитель-

ства въ Илійскомъ краѣ, временно занятомъ русскими войсками съ 1871 года.

Западная часть этого края, въ предѣлахъ, обозначенныхъ въ VII статьѣ настоящаго Договора, остается во владѣніи Россіи.

Статья II.

Его Величество Императоръ Китайскій обязуется принять соотвѣтствующія мѣры къ огражденію жителей Илійскаго края, къ какому бы племени и вѣроисповѣданію они не принадлежали, отъ личной или имущественной отвѣтственности за дѣйствія ихъ во время смутъ, господствовавшихъ въ этомъ краѣ, или послѣ оныхъ.

Сообразное съ этимъ обязательствомъ объявленіе будетъ сдѣлано китайскими властями, отъ имени Его Величества Императора Китайскаго, населенію Илійскаго края, до передачи онаго имъ.

Статья III.

Жителямъ Илійскаго края предоставляется остаться на нынѣшнихъ мѣстахъ жительства ихъ, въ китайскомъ подданствѣ, или же выселиться въ предѣлы Россіи и принять россійское подданство. Они будутъ спрошены объ этомъ до возстановленія китайской власти въ Илійскомъ краѣ; и тѣмъ изъ нихъ, которые пожелаютъ выселиться въ Россію, данъ будетъ на это годичный срокъ со дня передачи края китайскимъ властямъ. Китайскія власти не будутъ чинить какихъ либо препятствій къ выселенію ихъ и къ вывозу ихъ движимаго имущества.

Статья IV.

Русскіе подданные, владѣющіе участками земли въ Илійскомъ краѣ, сохранятъ право собственности на оные и послѣ возстановленія власти китайскаго правительства въ этомъ краѣ.

Постановленіе это не относится къ жителямъ Илійскаго края, которые перейдутъ въ россійское подданство при возстановленіи въ этомъ краѣ китайской власти.

Русскіе подданные, земельные участки которыхъ находятся за предѣлами мѣстъ, отведенныхъ для Русской факторіи на основаніи 13-й статьи Кульчжинскаго договора 1851 года, обязаны будутъ платить тѣ же подати и повинности, какія платятся китайскими подданными.

Статья V.

Оба правительства отправятъ въ Кульчжу коммиссаровъ, которые приступятъ, съ одной стороны. къ передачѣ, а съ другой — къ пріему управленія Илійскимъ краемъ, и на которыхъ возложено будетъ вообще приведеніе въ исполненіе тѣхъ условій настоящаго Договора, которыя относятся къ возстановленію власти китайскаго правительства въ этомъ краѣ.

Означенные коммиссары исполнятъ возложенное на нихъ порученіе, сообразуясь съ тѣмъ соглашеніемъ, которое установится на счетъ порядка передачи съ одной стороны и пріема съ другой управленія Илійскимъ краемъ между генералъ-губернаторомъ Туркестанскаго края и генералъ-губернаторомъ провинцій Шань-си и Гань-су, которымъ поручено обоими правительствами главное завѣдываніе этимъ дѣломъ.

Передача управленія Илійскимъ краемъ должна быть окончена въ трехмѣсячный срокъ, а буде возможно и ранѣе, со дня прибытія въ Ташкентъ чиновника, который будетъ командированъ генералъ-губернаторомъ Шань-си и Гань-су къ генералъ-губернатору Туркестанскаго края, съ извѣщеніемъ о ратификаціи настоящаго Договора Его Величествомъ Императоромъ китайскимъ и объ обнародованіи онаго.

Статья VI.

Правительство Его Величества Императора Китайскаго уплатитъ россійскому правительству сумму въ девять милліоновъ металлическихъ рублей, назначаемыхъ: на покрытіе издержекъ, вызванныхъ занятіемъ русскими войсками Илійскаго края съ 1871 г., на удовлетвореніе всѣхъ денежныхъ исковъ, возбужденныхъ до сего дня вслѣдствіе потерь, понесенныхъ русскими подданными отъ разграбленія ихъ имущества въ китайскихъ предѣлахъ, и на выдачу вспомоществованій семействамъ русскихъ подданныхъ, убитыхъ при вооруженныхъ нападеніяхъ на нихъ на китайской территоріи.

Вышепомянутая сумма девять милліоновъ металлическихъ рублей будетъ выплачена въ теченіи двухъ лѣтъ со дня размѣна ратификацій настоящаго Договора, порядкомъ, опредѣленнымъ по соглашенію между обоими правительствами въ особомъ Протоколѣ, приложенномъ къ настоящему Договору.

Статья VII.

Западная часть Илійскаго края присоединяется къ Россіи для поселенія въ оной тѣхъ жителей этого края, которые примутъ россійское подданство и, вслѣдствіе этого, должны будутъ покинуть земли, которыми владѣли тамъ.

Граница между владѣніями Россіи и принадлежащею Китаю Илійскою областью будетъ слѣдовать, начиная отъ горъ Беджинъ-тау, по теченію рѣки Хоргосъ до впаденія ея въ рѣку Или, и, пересѣкши послѣднюю, направится на югъ къ горамъ Узунъ-тау, оставивъ къ западу селенія Кольджатъ. Оттуда она направится на югъ, слѣдуя по чертѣ, опредѣленной въ протоколѣ, подписанномъ въ Чугучакѣ въ 1864 году.

Статья VIII.

Въ виду обнаружившихся недостатковъ извѣстной части граничной черты на востокъ отъ озера Зайсана, опредѣленной въ протоколѣ, подписанномъ въ Чугучакѣ въ 1864 году, оба Правительства назначатъ коммиссаровъ, которые, по взаимному соглашенію, измѣнятъ прежнее направленіе границы такимъ образомъ, чтобы указанные недостатки были устранены и чтобы между киргизскими родами, подвластными обѣимъ Имперіямъ, было произведено надлежащее разграниченіе.

Новой граничной чертѣ дано будетъ, по возможности, направленіе среднее между прежнею границею и прямою линіею, пересѣкающею Черный Иртышъ по направленію отъ горъ Куйтунъ къ хребету Сауръ.

Статья IX.

Для постановки граничныхъ знаковъ, какъ на граничной чертѣ, опредѣленной въ предъидущихъ статьяхъ VII и VIII, такъ и на участкахъ границы, гдѣ знаки еще не были поставлены, будутъ назначены обѣими договаривающимися сторонами коммиссары. Время и мѣсто съѣзда коммиссаровъ будутъ опредѣлены по соглашенію между обоими правительствами.

Оба правительства назначатъ также коммиссаровъ для осмотра границы и постановки граничныхъ знаковъ между принадлежащею Россіи областью Ферганскою и западною частью принадлежащей Китаю Кашгарской области. Въ основаніе работъ коммиссаровъ будетъ принята существующая граница.

Статья X.

Принадлежащее россійскому правительству, по договорамъ, право назначать консуловъ въ Или, Тарбагатаѣ, Кашгарѣ и Ургѣ распространяется отнынѣ на города Су-чжэу (Цзя-юй-гуань) и Турфанъ. Въ городахъ: Кобдо, Улясутаѣ, Хами, Урумци и Гученѣ россійское правительство будетъ учреждать консульства по мѣрѣ развитія торговли и по соглашенію съ китайскимъ правительствомъ.

Консула въ Су-чжэу (Цзя-юй-гуанѣ) и Турфанѣ будутъ исполнять консульскія обязанности въ сосѣднихъ округахъ, въ которыхъ интересы русскихъ подданныхъ будутъ требовать присутствія ихъ.

Постановленія 5-й и 6-й статей договора, заключеннаго въ Пекинѣ въ 1860 году, относительно отвода участковъ земли подъ зданія консульствъ и подъ кладбища и пастбища, будутъ относиться также къ городамъ Су-чжэу (Цзя-юй-гуань) и Турфану. До постройки зданій для консульствъ мѣстныя власти будутъ оказывать консуламъ содѣйствіе къ пріисканію необходимыхъ для нихъ временныхъ помѣщеній.

Россійскіе консула въ Монголіи и въ округахъ, лежащихъ по обоимъ склонамъ Тяньшаня, будутъ пользоваться, для переѣздовъ своихъ и пересылки корреспонденціи, правительственными почтовыми учрежденіями, согласно съ тѣмъ, что постановлено въ 11-й статьѣ тянь-цзиньскаго договора и въ 12-й статьѣ

пекинскаго договора. Китайскія власти, къ которымъ они будутъ обращаться съ этою цѣлью, будутъ оказывать имъ содѣйствіе.

Такъ какъ городъ Турфанъ не принадлежитъ къ мѣстамъ, открытымъ для иностранной торговли, то право учредить консульство въ этомъ городѣ не можетъ служить основаніемъ къ распространенію такого же преимущества на китайскіе порты, па внутреннія области и на Маньчжурію.

Статья XI.

Россійскіе консула въ Китаѣ будутъ сноситься, по дѣламъ службы, или съ мѣстными властями города, въ которомъ они пребываютъ, или съ высшими властями округа или области, смотря по тому, какъ этого потребуютъ ввѣренные имъ интересы, важность подлежащихъ обсужденію дѣлъ и скорѣйшее ихъ рѣшеніе. Переписка между ними будетъ производиться въ формѣ офиціальныхъ писемъ. Что же касается до порядка, который долженъ соблюдаться при свиданіяхъ ихъ, и вообще въ ихъ сношеніяхъ, то онъ будетъ основанъ на вниманіи, которое обязаны оказывать другъ другу должностныя лица дружественныхъ державъ.

Всѣ дѣла, которыя будутъ возникать между подданными обоихъ государствъ, въ китайскихъ предѣлахъ, по поводу торговыхъ и другаго рода сдѣлокъ, будутъ разбираться и рѣшаться консулами и китайскими властями по взаимному соглашенію.

Въ тяжбахъ по торговымъ дѣламъ обѣимъ сторонамъ предоставляется окончить дѣло полюбовно, при содѣйствіи посредниковъ, выбранныхъ каждою стороною. Еесли бы соглашеніе не было достигнуто этимъ путемъ, дѣло разбирается и рѣшается властями обоихъ государствъ.

Письменныя обязательства, заключаемыя между русскими и китайскими подданными, относительно заказа товаровъ, перевозки оныхъ, найма лавокъ, домовъ и другихъ помѣщеній, или относительно другихъ сдѣлокъ подобнаго рода, могутъ быть предъявляемы къ засвидѣтельствованію въ консульства и въ высшія мѣстныя управленія, которыя обязаны свидѣтельствовать предъявляемые имъ документы. Въ случаѣ неустойки по заключеннымъ обязательствамъ, консула и китайскія власти принимаютъ мѣры, посредствомъ которыхъ выполненіе обязательствъ могло бы быть обезпечено.

Статья XII.

Русскимъ подданнымъ предоставляется право по прежнему торговать безпошлинно въ подвластной Китаю Монголіи, какъ въ мѣстахъ и аймакахъ, въ которыхъ существуетъ китайское управленіе, такъ и въ тѣхъ, гдѣ онаго не имѣется.

Правомъ безпошлинной торговли русскіе подданные будутъ равнымъ образомъ пользоваться въ городахъ и прочихъ мѣстахъ Илійскаго, Тарбагатайскаго, Кашгарскаго, Урумційскаго и прочихъ округовъ, лежащихъ по сѣверному и южному склонамъ Тянь-шаньскаго хребта, до Великой Стѣны. Право это будетъ отмѣнено, когда съ развитіемъ торговли возникнетъ необходимость установить таможенный тарифъ, о чемъ оба правительства войдутъ въ соглашеніе.

Русскіе подданные могутъ ввозить въ упомянутыя выше китайскія области и вывозить изъ нихъ всякія произведенія, какого бы происхожденія они ни были. Покупки и продажи они могутъ совершать на деньги, или посредствомъ обмѣна товаровъ; уплаты же они имѣютъ право производить товарами всякаго рода.

Статья XIII.

Въ мѣстахъ, гдѣ россійское правительство будетъ имѣть право учредить консульства, а равно и въ городѣ Калганѣ, русскіе подданные могутъ строить собственные дома, лавки, амбары и другія зданія на участкахъ, которые будутъ пріобрѣтаться ими, или же отводиться имъ мѣстными властями, согласно съ тѣмъ, что постановлено въ 13-й статьѣ договора, заключеннаго въ Кульчжѣ въ 1851 году, для Или и Тарбагатая.

Преимущества, предоставляемыя русскимъ подданнымъ въ Калганѣ, гдѣ консульства не будетъ учреждено, составляютъ исключеніе, которое не можетъ быть распространено на какое либо другое мѣсто во внутреннихъ областяхъ.

Статья XIV.

Русскіе купцы, желающіе отправлять товары сухимъ путемъ изъ Россіи, во внутреннія области Китая, могутъ провозить оные, по прежнему, чрезъ города Калганъ и Тунъ-чжэу, въ портъ Тянь-цзинь, а оттуда въ другіе порты и на внутренніе рынки, и продавать ихъ во всѣхъ этихъ мѣстахъ.

Этимъ же путемъ купцы будутъ пользоваться для вывоза въ Россію товаровъ, купленныхъ какъ въ названныхъ выше портахъ и городахъ, такъ и на внутреннихъ рынкахъ.

Имъ предоставляется также право отправляться, для торговыхъ дѣлъ, въ городъ Су-чжэу (Цзя-юй-гуань), далѣе котораго русскіе караваны не будутъ проходить, и гдѣ они будутъ пользоваться всѣми правами, предоставленными русской торговлѣ въ Тянь-цзинѣ.

Статья XV.

Производство русскими подданными сухопутной торговли во внутреннихъ и внѣшнихъ областяхъ Китая подчиняется Правиламъ, приложеннымъ къ настоящему Договору.

Торговыя постановленія настоящаго Договора и Правила, составляющія дополненіе къ нимъ, могутъ быть подвергнуты пересмотру по прошествіи десяти лѣтъ со дня размѣна ратификацій Договора; но если, въ теченіи шести мѣсяцевъ до окончанія этого срока, ни одна изъ договаривающихся сторонъ не заявитъ желанія приступить къ пересмотру, торговыя постановленія и правила останутся въ силѣ на новый десятилѣтній срокъ.

На торговлю, производимую русскими подданными въ Китаѣ, морскимъ путемъ, распространяются общія правила, установленныя для иностранной морской торговли въ Китаѣ. Въ случаѣ необходимости подвергнуть эти правила измѣненіямъ, оба правительства вступятъ въ соглашеніе между собою по этому предмету.

Статья XVI.

Если бы съ развитіемъ русской сухопутной торговли, возникла необходимость установить таможенный тарифъ на ввозимые въ Китай и вывозимые оттуда товары, болѣе соотвѣтствующій потребностямъ этой торговли чѣмъ нынѣ дѣйствующіе тарифы, россійское и китайское правительства войдутъ между собою въ соглашеніе по этому предмету, принявъ за основаніе, для опредѣленія ввозныхъ и вывозныхъ пошлинъ, пятипроцентное со стоимости товаровъ обложеніе.

До установленія-же этого тарифа, вывозныя пошлины, взимаемыя нынѣ съ нѣкоторыхъ сортовъ чая низшаго

качества, въ размѣрѣ, одинаковомъ съ пошлинами на чай высшаго достоинства, будутъ уменьшены соразмѣрно со стоимостью этихъ низшихъ сортовъ чая. Опредѣленіе этихъ пошлинъ на каждый сортъ чая послѣдуетъ по соглашенію китайскаго правительства съ россійскимъ посланникомъ въ Пекинѣ, не позже одного года со дня размѣна ратификацій настоящаго Договора.

Статья XVII.

Въ виду разногласій возникавшихъ до сего времени въ примѣненіи 10-й статьи договора, заключеннаго въ Пекинѣ въ 1860 году, симъ опредѣляется, что постановленіе означенной статьи, по предмету взысканія за украденный или угнанный за границу скотъ, должно быть понимаемо въ томъ смыслѣ, что при открытіи виновныхъ въ покражѣ или угонѣ скота, съ нихъ взыскивается дѣйствительная стоимость невозвращеннаго ими скота. Само собою разумѣется, что въ случаѣ несостоятельности виновныхъ въ покражѣ скота, взысканіе за недостающее количество его не можетъ быть обращено на мѣстное начальство.

Пограничныя власти обоихъ государствъ будутъ строго преслѣдовать, согласно законамъ своего государства, виновныхъ въ угонѣ или кражѣ скота и принимать зависящія отъ нихъ мѣры для возвращенія, по принадлежности, угнаннаго или перешедшаго за границу скота.

Слѣды угнаннаго или перешедшаго границу скота могутъ быть сдаваемы не только стражѣ пограничныхъ карауловъ, но и старшинамъ ближайшихъ поселеній.

Статья XVIII.

Постановленія договора, заключеннаго въ Айгунѣ 16-го мая 1858 года, касательно права подданныхъ

обѣихъ имперій ходить на судахъ своихъ по рѣкамъ Амуру, Сунгари и Усури, и торговать съ жителями расположенныхъ по этимъ рѣкамъ мѣстностей, симъ подтверждаются.

Оба правительства приступятъ къ установленію соглашенія относительно способа примѣненія означенныхъ постановленій.

Статья XIX.

Постановленія прежнихъ договоровъ между Россіею и Китаемъ, не измѣненныя настоящимъ Договоромъ, остаются въ полной силѣ.

Статья XX.

Договоръ сей, по утвержденіи его обоими Императорами, будетъ объявленъ въ каждомъ государствѣ ко всеобщему свѣдѣнію и руководству. Размѣнъ ратификацій послѣдуетъ въ С.-Петербургѣ, въ шестимѣсячный срокъ со дня подписанія Договора.

Постановивъ вышеприведенныя статьи, уполномоченные обѣихъ сторонъ подписали и скрѣпили своими печатями два экземпляра настоящаго Договора на русскомъ, китайскомъ и французскомъ языкахъ. Изъ трехъ текстовъ, по сличеніи оказавшихся согласными, руководствующимъ при толкованіи Договора будетъ служить французскій текстъ.

Заключенъ въ Санктъ-Петербургѣ, Февраля двѣнадцатаго дня тысяча восемьсотъ восемьдесятъ перваго года.

(Подписалъ:) Николай Гирсъ.
(М. П.)
(Подписалъ:) Евгеній Бюцовъ.
(М. П.)

(Подписалъ:) Цзэнъ.
(М. П.)

ПРОТОКОЛЪ.

На основачіи VI статьи Договора, подписаннаго сего числа уполномоченными россійскаго и китайскаго правительствъ, китайское правительство уплатитъ россійскому правительству сумму въ *девять милліоновъ металлическихъ рублей*, назначаемыхъ на покрытіе издержекъ по занятію русскими войсками Илійскаго края и на удовлетвореніе разныхъ денежныхъ претензій русскихъ подданныхъ. Сумма эта должна быть выплачена въ теченіи двухъ лѣтъ со дня размѣна ратификацій Договора.

Желая точнѣйшимъ образомъ опредѣлить порядокъ уплаты вышеупомянутой суммы, нижеподписавшіеся пришли къ слѣдующему соглашенію:

Китайское правительство внесетъ въ фунтахъ стерлингъ сумму, составляющую девять милліоновъ металлическихъ рублей, то есть, *одинъ милліонъ четыреста тридцать одну тысячу шестьсотъ шестьдесятъ четыре фунта стерлингъ два шиллинга*, братьямъ Берингъ и К° въ Лондонѣ, въ шести равныхъ частяхъ, по двѣсти тридцати восьми тысячъ шестисотъ десяти фунтовъ стерлингъ тринадцати шиллинговъ восьми пенсовъ каждая, за вычетомъ обычныхъ банкирскихъ расходовъ, которые потребуются на переводъ этихъ уплатъ въ Лондонъ.

Уплаты будутъ производиться каждые четыре мѣсяца, первая — черезъ четыре мѣсяца послѣ размѣна ратификацій Договора, подписаннаго сего числа, послѣдняя же — въ двухгодичный срокъ послѣ размѣна сего.

Настоящій Протоколъ будетъ имѣть ту же силу и дѣйствіе, какъ еслибы онъ былъ помѣщенъ отъ слова до слова въ подписанный сего числа Договоръ.

Въ удостовѣреніе чего уполномоченные обоихъ Правительствъ подписали настоящій Протоколъ и приложили къ оному печати свои.

Въ Санктъ-Петербургѣ, Февраля двѣнадцатаго дня тысяча восемьсотъ восемьдесятъ перваго года.

(Подписалъ:) Николай Гирсъ.
(М. П.)
(Подписалъ:) Цзэнъ.
(М. П.)
(Подписалъ:) Евгеній Бюцовъ.
(М. П.)

ПРАВИЛА ДЛЯ СУХОПУТНОЙ ТОРГОВЛИ.

Статья 1.

По границѣ обоихъ государствъ, на разстояніи пятидесяти верстъ (сто китайскихъ ли) въ ту и другую сторону, дозволяется свободная и безпошлинная торговля между русскими и китайскими подданными. Въ надзорѣ за этою торговлею каждое правительство будетъ слѣдовать своимъ пограничнымъ постановленіямъ.

Статья 2.

Русскіе подданные, отправляющіеся для торговли въ Монголію и въ округи, лежащіе по сѣверному и южному склонамъ Тянь-шаня, могутъ переходить границу только въ извѣстныхъ пунктахъ, исчисленныхъ въ спискѣ, приложенномъ къ настоящимъ Правиламъ.

Они должны быть снабжены отъ русскаго начальства, на русскомъ и китайскомъ языкахъ, съ монгольскимъ или татарскимъ переводомъ. Въ китайскомъ переводѣ

этихъ билетовъ, имя владѣльца товаровъ или караваннаго старшины, родъ товаровъ и число тюковъ и вьючнаго скота, могутъ быть обозначены по монгольски, или по татарски.

Билетъ долженъ предъявляться, при вступленіи въ китайскіе предѣлы, въ ближайшемъ къ границѣ китайскомъ караулѣ, гдѣ, по провѣркѣ, караульное начальство должно сдѣлать на немъ надлежащую отмѣтку.

Китайскія власти имѣютъ право задерживать купцовъ, перешедшихъ границу безъ билетовъ и препровождать ихъ къ ближайшему русскому пограничному начальству, или къ подлежащему консулу, для строгаго наказанія ихъ.

Въ случаѣ утраты билета, владѣлецъ его обязанъ заявить объ этомъ какъ ближайшему русскому консулу, для полученія новаго вида, такъ и мѣстному начальству, для полученія временнаго вида на дальнѣйшее слѣдованіе.

Товары, ввезенные въ Монголію и Притяньшаньскіе округа и тамъ нераспроданные, могутъ быть отправляемы въ города Тянь-цзинь и Су-чжэу (Цзя-юй-гуань), для продажи тамъ или провоза оныхъ далѣе, въ Китай.

Относительно сбора пошлинъ съ этихъ товаровъ, выдачи билетовъ на провозъ оныхъ и прочихъ таможенныхъ формальностей, должно руководствоваться правилами, изложенными ниже.

Статья 3.

Русскіе купцы, отправляющіе товары въ Тянь-цзинь изъ Кяхты и Нерчинскаго края, обязаны провозить ихъ чрезъ Калганъ, Дунъ-ба и Тунъ-чжэу. Этимъ же путемъ должны слѣдовать товары, отправляемые въ

Тянь-цзинь, съ русской границы, чрезъ Кобдо и Гуй-хуа-чэнъ.

На провозъ товаровъ русскія власти снабжаютъ купцовъ билетами, которые свидѣтельствуются подлежащимъ китайскимъ начальствомъ, съ обозначеніемъ въ оныхъ, на русскомъ и китайскомъ языкахъ, имени владѣльца товаровъ, числа тюковъ и рода заключающихся въ нихъ товаровъ.

Въ таможняхъ, находящихся на пути слѣдованія товаровъ, китайскіе чины производятъ, безъ замедленія, повѣрку числа тюковъ и осмотръ товаровъ, и пропускаютъ оные по засвидѣтельствованіи билета.

Если во время таможеннаго осмотра будутъ разбиты тюки, таможня распоряжается укупоркою оныхъ вновь и отмѣчаетъ въ билетѣ число разбитыхъ мѣстъ.

Таможенный осмотръ долженъ продолжаться не болѣе двухъ часовъ.

Билетъ долженъ быть въ теченіи шести мѣсяцевъ представленъ въ тянь-цзинскую таможню для уничтоженія. Если срокъ этотъ окажется недостаточнымъ для владѣльца товаровъ, онъ обязанъ заблаговременно заявить объ этомъ китайскому начальству.

Въ случаѣ потери билета, купецъ обязанъ извѣстить о семъ начальство, выдавшее билетъ, для полученія дубликата онаго, и съ этою цѣлью указать нумеръ и число утеряннаго билета; ближайшая же на пути таможня, удостовѣрившись въ правильности заявленія купца, выдаетъ ему временное свидѣтельство, съ которымъ товары могутъ слѣдовать далѣе.

За невѣрное, въ этомъ случаѣ, показаніе количества товаровъ, сдѣланное, если то будетъ доказано, съ цѣлью сокрытія проданнаго по пути товара, или избѣжанія уплаты пошлины, купецъ подвергается взысканію, опредѣленному въ 8-й статьѣ настоящихъ Правилъ.

Статья 4.

Русскіе купцы, которые пожелали бы продать въ Калганѣ какую либо часть привезенныхъ изъ Россіи товаровъ, должны заявить объ этомъ въ теченіи пяти дней мѣстному начальству, которое, по внесеніи купцомъ полной ввозной пошлины, выдаетъ ему дозволительное на продажу товаровъ свидѣтельство.

Статья 5.

Съ товаровъ, ввезенныхъ русскими купцами сухимъ путемъ изъ Россіи въ Тянь-цзинь, взимается ввозная пошлина въ размѣрѣ двухъ третей полной по тарифу пошлины.

Товары, ввезенные изъ Россіи въ Су-чжэу (Цзяюй-гуань), будутъ очищаться въ этомъ городѣ пошлинами въ размѣрѣ, опредѣленномъ для товаровъ, ввозимыхъ въ Тянь-цзинь, и подлежать правиламъ, установленнымъ для этого порта.

Статья 6.

Если оставленные въ Калганѣ товары, очищенные ввозною пошлиною, не будутъ проданы тамъ, владѣлецъ оныхъ можетъ отправить ихъ въ Тунъ-чжэу, или Тянь-цзинь, при чемъ таможня, не взимая новой пошлины, возвращаетъ купцу одну треть внесенной въ Калганѣ ввозной пошлины, что и отмѣчается въ билетѣ, выдаваемомъ въ этомъ случаѣ калганскою таможнею.

Оставленные въ Калганѣ товары, очищенные ввозною пошлиною, могутъ быть отправляемы русскими купцами на внутренніе рынки, на общихъ условіяхъ, установленныхъ для иностранной торговли въ Китаѣ,

по уплатѣ транзитной пошлины (половинной). На провозъ товаровъ будетъ выдаваться билетъ, который долженъ предъявиться на всѣхъ лежащихъ на пути таможняхъ и заставахъ. Съ товаровъ, не сопровождаемыхъ таковыми билетами, взимаются въ проѣзжаемыхъ таможняхъ пошлины, на заставахъ же ли-цзинъ.

Статья 7.

Товары ввезенные изъ Россіи въ Сучжеу (Цзя-юй-гуань), могутъ быть отравляемы на внутренніе рынки на условіяхъ, опредѣленныхъ въ статьѣ 9-й настоящихъ Правилъ для товаровъ, отправляемыхъ на внутренніе рынки изъ Тянь-цзина.

Статья 8.

Если при таможенномъ осмотрѣ товаровъ, привезенныхъ изъ Россіи въ Тянъ-цзинь, окажется, что показанные въ билетѣ товары были вынуты изъ тюковъ и замѣнены другими, или что количество оныхъ (за исключеніемъ оставленныхъ въ Калганѣ) менѣе того, которое обозначено въ билетѣ, то всѣ предъявленные къ осмотру товары конфискуются таможнею.

Само собою разумѣется, что конфискаціи не подлежатъ тюки, разбитые дорогою и потребовавшіе переукупорки, если о нихъ было заявлено въ ближайшей на пути таможнѣ и если послѣдняя, удостовѣрившись въ цѣлости первоначальнаго товара, сдѣлала объ этомъ отмѣтку въ билетѣ.

Конфискаціи же подлежатъ товары, если будетъ обнаружено, что часть оныхъ была продана на пути слѣдованія ихъ.

Если же товары провозились окольными путями, для избѣжанія осмотра въ таможняхъ, лежащихъ на

пути, указанномъ въ статьѣ 3-й, владѣлецъ товаровъ подвергается взысканію въ размѣрѣ полной ввозной пошлины.

Если бы нарушеніе въ вышеприведенныхъ постановленій совершено было возчиками, безъ вѣдома и участія владѣльца товаровъ, таможни будутъ принимать это обстоятельство во вниманіе при назначеніи взысканія. Постановленіе это касается исключительно мѣстностей, по которымъ направляется русская сухопутная торговля, и не можетъ быть примѣнено къ подобнымъ же случаямъ, которые возникли бы въ портахъ или внутри страны.

Въ случаяхъ конфискаціи товаровъ, купцу предоставляется право выкупить оные, уплатою суммы равной стоимости товаровъ, по оцѣнкѣ произведенной по соглашенію съ китайскими властями.

Статья 9.

При вывозѣ изъ Тянь-цзина, моремъ, въ какой либо другой китайскій портъ, открытый по договорамъ для иностранной торговли, товаровъ, привезенныхъ сухимъ путемъ изъ Россіи, Тянь-цзиньская таможня взимаетъ съ этихъ товаровъ одну треть полной по тарифу пошлины, въ дополненіе внесенныхъ уже двухъ третей. Въ другомъ же портѣ никакихъ пошлинъ не будетъ взиматься съ этихъ товаровъ.

Съ товаровъ же, вывозимыхъ изъ Тянь-цзина или другихъ портовъ на внутренніе рынки, будетъ взиматься, на общихъ для иностранной торговли основаніяхъ, транзитная (половинная) пошлина.

Статья 10.

Китайскіе товары, вывозимые русскими купцами въ Россію изъ Тянь-цзина, должны провозиться чрезъ Калганъ путемъ, обозначеннымъ въ статьѣ 3-й.

Съ товаровъ, при вывозѣ ихъ, взимается полная вывозная пошлина. Но съ купленныхъ въ Тянь-цзинѣ обратно ввозныхъ товаровъ, равно какъ и съ товаровъ, купленныхъ въ другомъ портѣ и отправленныхъ въ Россію транзитомъ чрезъ Тянь-цзинь, при чемъ имѣется свидѣтельство въ уплатѣ за оные вывозной пошлины, таковая вновь не взимается, а внесенная въ Тянь-цзинѣ половинная вторично ввозная пошлина (береговая) возвращается купцу, если онъ вывезетъ въ Россію оплаченные этою пошлиною товары въ теченіи года по уплатѣ оной.

На провозъ товаровъ въ Россію русскій консулъ выдаетъ билетъ, въ которомъ обозначается, на русскомъ и китайскомъ языкахъ, имя владѣльца товаровъ, число тюковъ и родъ заключающихся въ нихъ товаровъ. Билетъ долженъ быть засвидѣтельствованъ въ портовой таможнѣ и долженъ слѣдовать при товарахъ, для предъявленія при осмотрѣ въ лежащихъ на пути таможняхъ.

Относительно срока, въ который билетъ долженъ быть представленъ въ таможнѣ къ уничтоженію, и случаевъ потери онаго сообразоваться съ правилами, изложенными въ статьѣ 3-й.

Товары должны слѣдовать путемъ, обозначеннымъ въ статьѣ 3-й, и дорогою не должны быть продаваемы; за нарушеніе же этого правила купецъ подвергается взысканіямъ, опредѣленнымъ въ статьѣ 8-й. Осмотръ товаровъ въ лежащихъ на пути таможняхъ производится согласно правиламъ, изложеннымъ въ статьѣ 3-й.

Вывозимые изъ Су-чжеу (Цзя-юй-гуань) въ Россію китайскіе товары купленные рускими купцами въ этомъ городѣ, или привезенными ими туда съ внутреннихъ рынковъ для вывоза въ Россію, будутъ очищаться пошлинами въ размѣрѣ, опредѣленномъ для товаровъ, вывозимыхъ изъ Тянь-цзина, и подлежатъ правиламъ, установленнымъ для этого порта.

Статья 11.

Съ товаровъ, купленныхъ въ Тунъ-чжэу, взимается, при вывозѣ ихъ въ Россію сухимъ путемъ, полная вывозная по тарифу пошлина.

Съ товаровъ купленныхъ въ Калганѣ, взимается въ этомъ городѣ, при вывозѣ ихъ въ Россію, пошлина въ размѣрѣ половины опредѣленныхъ въ тарифѣ пошлинъ.

Съ товаровъ же, купленныхъ русскими купцами на внутреннихъ рынкахъ и привезенныхъ въ Тунъ-чжеу и Калганъ для вывоза ихъ оттуда въ Россію, уплачивается еще транзитная пошлина, на основаніяхъ общихъ для иностранной торговли на внутреннихъ рынкахъ.

Мѣстныя таможни поименованныхъ выше городовъ, по уплатѣ купцомъ пошлины, выдаютъ ему билетъ на провозъ товаровъ. На товары, вывозимые изъ Тунъ-чжеу, выдается билетъ изъ таможни въ Дунъ-ба, въ которую слѣдуетъ обращаться какъ за полученіемъ онаго, такъ и для уплаты причитающейся съ товаровъ пошлины. Въ билетѣ должно быть упомянуто о запрещеніи продавать товары на пути слѣдованія ихъ.

Изложенныя въ статьѣ 3-й правила о билетахъ, осмотрѣ товаровъ и проч., касаются также товаровъ, вывозимыхъ изъ мѣстъ, исчисленныхъ въ настоящей статьѣ.

Статья 12.

Съ товаровъ иностранныхъ, вывозимыхъ сухимъ путемъ въ Россію изъ Тянь-цзина, Тунъ-чжеу, Калгана и Цзя-юй-гуаня, не взимается пошлинъ, если купецъ предъявитъ таможенную квитанцію въ уплатѣ за эти товары пошлинъ ввозной и транзитной. Если

же товаръ былъ очищенъ одною лишь ввозною пошлиною, подлежащая таможня взыскиваетъ съ купца еще транзитную пошлину по тарифу.

Статья 13.

Съ товаровъ, ввозимыхъ въ Китай русскими купцами и вывозимыхъ ими оттуда, будутъ взиматься пошлины по тарифу общему для иностранной торговли въ Китаѣ и по дополнительному тарифу для русской торговли, составленному въ 1862 году.

Съ товаровъ, непоименованныхъ въ томъ или другомъ изъ этихъ тарифовъ, будетъ взиматься пошлина въ размѣрѣ пяти процентовъ со стоимости.

Статья 14.

Слѣдующіе предметы допускаются къ возу и вывозу безпошлинно:

Золото и серебро въ слиткахъ. Иностранная монета. Мука разныхъ сортовъ. Саго. Сухари. Мясо и зелень въ консервахъ. Сыръ. Масло коровье. Конфекты. Иностранная одежда. Издѣлія ювелирныя. Издѣлія изъ серебра. Духи и мыло всѣхъ сортовъ. Древесный уголь. Дрова. Свѣчи иностраннаго издѣлія. Табакъ и сигары иностранные. Вино. Пиво. Спиртные напитки. Припасы и различные предметы, употребляемые въ домѣ и на судахъ. Дорожный багажъ. Канцелярскіе припасы. Ковровыя издѣлія. Ножевой товаръ. Иностранные лекарственные предметы. Стекло и хрусталь.

При ввозѣ или вывозѣ сухимъ путемъ поименованныхъ выше предметовъ, они будутъ пропускаться безпошлинно; но при отправленіи ихъ на внутренніе рынки изъ городовъ и портовъ, упомянутыхъ въ настоящихъ Правилахъ, съ этихъ предметовъ будетъ

взиматься транзитная пошлина въ размѣрѣ двухъ съ половиною процентовъ со стоимости ихъ. Этой пошлинѣ не будетъ подлежать, впрочемъ, дорожный багажъ, золото и серебро въ слиткахъ и иностранная монета.

Статья 15.

Слѣдующіе предметы не допускаются къ ввозу или вывозу и, въ случаѣ провоза контрабандою, подлежатъ конфискаціи:

Порохъ. Артиллерійскіе снаряды. Пушки. Ружья, винтовки, пистолеты и всякое огнестрѣльное оружіе. Военные снаряды и припасы. Соль. Опіумъ.

Русскіе подданные, отправляющіеся въ Китай, могутъ имѣть при себѣ, для самозащиты, каждый по одному ружью или пистолету, о чемъ должно быть упомянуто въ имѣющихся при нихъ билетахъ.

Ввозъ русскими подданными селитры, сѣры и свинца допускается лишь съ особаго разрѣшенія китайскаго начальства; предметы эти могутъ быть продаваемы лишь тѣмъ китайскимъ подданнымъ, которые будутъ имѣть надлежащее дозволеніе на покупку ихъ.

Запрещенъ вывозъ риса и китайской мѣдной монеты. Ввозъ же риса, равно какъ и зерна всѣхъ родовъ, допускается безпошлинно.

Статья 16.

Русскимъ купцамъ воспрещается перевозить, подъ видомъ собственныхъ товаровъ, товары китайскихъ купцовъ.

Статья 17.

Китайскіе власти имѣютъ право принимать соотвѣтствующія мѣры противъ контрабандной торговли.

(Подписалъ): Николай Гирсъ.
(М. П.)

(Подписалъ): Цзэнъ.
(М. П.)

(Подписалъ): Евгеній Бюцовъ.
(М. П.)

Приложеніе къ Статьѣ 2-й Правилъ для сухопутной торговли.

Списокъ пограничныхъ пунктовъ, чрезъ которые могутъ проѣзжать русскіе подданные, отправляющіеся для торговли въ Китай.

	Русскіе караулы.	Китайскіе караулы.
1.	Старо-Цурухайтуйскій.	Хубольчжиху.
2.	Цаганъ-Олоевскій.	Цзэринту.
3.	Ключевской.	Моокгэдзэгэ.
4.	Кулусутаевскій.	Улянту.
5.	Часучеевскій.	Доролокъ.
6.	Дурулгуевскій.	Хоринъ-нарасу.
7.	Тохторскій.	Хураца.
8.		Баяндарга.
9.	Ашингинскій.	Ашинга.
10.	Менцзинскій.	Миндза.
11.	Шарагольскій.	Уялга.
12.	Кударинскій	Кудара.
13.	Кяхта	Кяхта.
14.	Бойційскій.	Хара-хучжиръ.
15.	Желтуринскій	Чжиргэтэй.

16.	Харацайскій.	Ортохо.
17.	Хамнейскій.	Ирэкчиламъ.
18.	Ключевской.	Уюлетъ.
19.	Хангинскій.	Былтысъ.
20.	Окинскій.	Цзай-гоолъ.
21.		Чжинчжиликъ
22.		Юстытъ.
23.		Суокъ.
24.		Цаганъ-обо.
25.		Бургасутай.
26.		Хабаръ-усу.
27.		Бахты.
28.		Каптагай.
29.		Перевалъ Кокъ-су
30.		Хоргосъ.
31.		Перевалъ Бэдель.
32.		Перевалъ Тэректы.
33.		Перевалъ Туругартъ
34.		Перевалъ Суіокъ.
35.		Иркештамъ.

Настоящій списокъ переходныхъ пунктовъ можетъ быть измѣняемъ по соглашенію между россійскимъ посланникомъ въ Пекинѣ и китайскимъ Министерствомъ Иностранныхъ дѣлъ, на основаніи данныхъ, которые будутъ доставлены имъ россійскими консулами и китайскими пограничными начальниками относительно удобствъ этихъ пунктовъ. Измѣненія же могутъ состоять въ исключеніи нѣкоторыхъ пунктовъ, могущихъ оказаться лишними, или въ замѣнѣ ихъ другими, болѣе необходимыми для торговаго движенія.

(Подписалъ): Николай Гирсъ.
(М. П.)
(Подписалъ): Евгеній Бюцовъ.
(М. П.)

(Подписалъ): Цзэнъ.
(М. П.)

Того ради, по довольномъ разсмотрѣніи сего Договора, Мы приняли его за благо, подтвердили и ратификовали, яко же за благо пріемлемъ, подтверждаемъ и ратификуемъ во всемъ его содержаніи, обѣщая Императорскимъ Нашимъ словомъ, за Насъ, Наслѣдниковъ и преемниковъ Нашихъ, что все въ томъ Договорѣ поставленное соблюдаемо и исполняемо будетъ ненарушимо. Въ удостовѣреніе чего Мы сію Нашу Императорскую ратификацію Собственноручно подписавъ, повелѣли утвердить Государственною Нашею печатью. Дано Въ Петергофѣ, Августа четвертаго дня, въ лѣто отъ Рождества Христова тысяча восемьсотъ восемьдесятъ первое, Царствованія же нашего въ первое.

Подлинная подписана Собственною Его Императорскаго Величества рукою тако:

АЛЕКСАНДРЪ.

(М. П.)

Контрасигнировалъ: Управляющій Министерствомъ Иностранныхъ Дѣлъ, Статсъ-Секретарь Николай *Гирсъ*.

Протоколъ.

Нижеподписавшіеся, статсъ-секретарь, сенаторъ, дѣйсвительный тайный совѣтникъ, управляющій Императорскимъ Министерствомъ Иностранныхъ Дѣлъ, Николай Гирсъ, и имѣющій титулъ Ни-юнъ-хоу, вице-предсѣдатель кассаціонной судебной палаты, чрезвычайный посланникъ и полномочный министръ Его Величества Императора Китайскаго при Его Величествѣ Императорѣ Всероссійскомъ, Цзэнъ, собрались въ Министерствѣ Иностранныхъ Дѣлъ для обмѣна ратификованныхъ актовъ договора между Россіею и Китаемъ,

подписаннаго въ Санктъ-Петербургѣ $^{12}/_{24}$ Февраля 1881 года.

По прочтеніи подлежавшихъ размѣну документовъ, которые были признаны во всемъ тождественными съ подлиннымъ актомъ, былъ произведенъ обычнымъ порядкомъ размѣнъ экземпляра Договора, ратификованнаго Его Величествомъ Императоромъ Всероссійскимъ 4-го Августа 1881 года на экземпляръ, ратификованный Его Величествомъ Императоромъ Китайскимъ $^{3}/_{15}$ Мая 1881 года.

Въ удостовѣреніе чего нижеподписавшіеся составили настоящій Протоколъ, съ приложеніемъ ихъ печатей.

Составленъ Въ Санктъ-Петербургѣ, 7-го Августа тысяча восемьсотъ восемьдесятъ перваго года.

(Подписалъ): Н. Гирсъ.
(М. П.)

(Подписалъ): Цзэнъ.
(М. П.)

ПРЕКРАЩЕНІЕ

ДѢЙСТВІЙ ТРАКТАТА О ТОРГОВЛѢ И МОРЕПЛАВАНІИ, ЗАКЛЮЧЕННАГО МЕЖДУ РОССІЕЮ И ИСПАНІЕЮ 11/23 ФЕВРАЛЯ 1876 ГОДА.

Испанскій Посланникъ при Высочайшемъ Дворѣ нотою, отъ 14/26-го Октября 1881 года, увѣдомилъ Управляющаго Министерствомъ Иностранныхъ Дѣлъ, что онъ получилъ отъ своего Правительства порученіе заявить официально нашему Правительству о намѣреніи прекратить дѣйствія трактата о торговлѣ и мореплаваніи, заключеннаго между Россіею и Испаніею 11/23 Февраля 1876 года, при чемъ Статсъ-Секретарь Гирсъ, въ отношеніи своемъ отъ 23-го Октября 1881 года за № 9,646, присовокупилъ, что на основаніи 20-й статьи помянутаго трактата оный прекратитъ свое дѣйствіе 12 мѣсяцевъ спустя послѣ настоящаго заявленія, т. е. 14/26-го Октября будущаго 1882 года.

ДЕКЛАРАЦІЯ

обмѣненная

МЕЖДУ РОССІЕЮ И БЕЛЬГІЕЮ

о взаимномъ огражденіи торговыхъ и фабричныхъ клеймъ.

Управляющій Министерствомъ Иностранныхъ Дѣлъ, отношеніемъ отъ 13-го Февраля 1881 года за № 1475, сообщилъ Министру Юстиціи, что съ Высочайшаго Его Императорскаго Величества соизволенія подписана нашимъ Посланникомъ въ Брюсселѣ и Бельгійскимъ министромъ иностранныхъ дѣлъ декларація о взаимномъ огражденіи торговыхъ и фабричныхъ клеймъ.

ДЕКЛАРАЦІЯ.

Правительства Его Величества Императора Всероссійскаго и Его Величества Короля Бельгійцевъ, желая упрочить за мануфактурною промышленностью русскихъ подданныхъ съ одной стороны и бельгійскихъ подданныхъ съ другой полное и дѣйствительное покровительство, — уполномочили нижеподписавшихся условиться о нижеслѣдующихъ статьяхъ:

Статья 1.

Русскіе подданные въ Бельгіи и Бельгійскіе подданные въ Россіи будутъ пользоваться относительно клеймъ на товарахъ и на укладкѣ оныхъ и клеймъ

фабричныхъ или торговыхъ тѣмъ же покровительствомъ какъ и туземцы.

Статья 2.

Условіе, заключающееся въ предъидущей статьѣ, будетъ имѣть силу и дѣйствіе договора до заявленія съ той или съ другой стороны желанія о прекращеніи дѣйствія онаго.

Въ удостовѣреніе чего нижеподписавшіеся составили настоящую декларацію въ двухъ экземплярахъ и приложили къ оной печати.

Учинено въ Брюсселѣ, двадцать девятаго Января тысяча восемьсотъ восемьдесятъ перваго года.

(Подписалъ) Графъ Блудовъ. (Подписалъ) Фреръ Орбанъ.
(М. П.) (М. П.)

ДЕКЛАРАЦІЯ

обмѣненная

МЕЖДУ РОССІЕЮ И НИДЕРЛАНДАМИ

о взаимномъ огражденіи торговыхъ и фабричныхъ клеймъ.

Управляющій Министерствомъ Иностранныхъ Дѣлъ, отношеніемъ отъ 23-го Апрѣля сего года за № 3539, сообщилъ Министру Юстиціи, что съ Высочайшаго Его Императорскаго Величества соизволенія подписана имъ и пребывающимъ здѣсь Нидерландскимъ посланникомъ декларація о взаимномъ огражденіи торговыхъ и фабричныхъ клеймъ.

ДЕКЛАРАЦІЯ.

Правительства Его Величества Императора Всероссійскаго и Его Величества Короля Нидерландскаго, признавъ полезнымъ упрочить за русскими и нидерландскими торговыми и фабричными клеймами обоюдное покровительство, уполномочили нижеподписавшихся условиться о нижеслѣдующихъ статьяхъ:

Статья I.

Русскіе подданные въ Нидерладахъ и Нидерландскіе подданные въ Россіи будутъ пользоваться относительно всего, что касается правъ собственности на торговыя и фабричныя клейма, тѣмъ же покровительствомъ какъ

и туземцы, подъ условіемъ соблюденія формальностей, предписанныхъ на сей предметъ законами обоихъ Государствъ.

Статья II.

Настоящее условіе войдетъ съ той и съ другой стороны въ дѣйствіе немедленно по официальномъ обнародованіи онаго въ обоихъ Государствахъ и будетъ имѣть силу договора до заявленія съ той или съ другой изъ договаривающихся сторонъ желанія о прекращеніи дѣйствія онаго.

Въ удостовѣреніе чего нижеподписавшіеся подписали настоящее условіе и приложили къ оному печати своихъ гербовъ.

Учинено въ двухъ экземплярахъ въ С.-Петербургѣ, $\frac{\text{26 Марта}}{\text{7 Апрѣля}}$ 1881 года.

(подп.) Гирсъ.
(М. П.)

(подп). Ф. П. ванъ-деръ Гевенъ.
(М. П).

ДЕКЛАРАЦІЯ

обмѣненная

МЕЖДУ РОССІЕЮ И ИТАЛІЕЮ

для взаимнаго признанія мѣрительныхъ свидѣтельствъ торговыхъ судовъ.

Министръ Юстиціи предложилъ Правительствующему Сенату сообщенную ему Управляющимъ Министерствомъ Иностранныхъ Дѣлъ, вмѣстѣ съ русскимъ переводомъ, засвидѣтельствованную копію съ подписанной, съ Высочайшаго соизволенія, 14-го Мая 1881 года, Россійско-Императорскимъ Посломъ въ Римѣ и Итальянскимъ Министромъ Иностранныхъ Дѣлъ, Министерской Декларацiи для взаимнаго признанія мѣрительныхъ свидѣтельствъ торговыхъ судовъ.

ДЕКЛАРАЦІЯ.

Въ виду установленія, какъ въ Россійской Имперіи и въ Великомъ Княжествѣ Финляндскомъ, такъ и въ Итальянскомъ Королевствѣ англійскаго способа (система Мурсома) измѣренія судовъ, нижеподписавшіеся, надлежащимъ образомъ уполномоченные своими Правительствами, объявляютъ, что суда, принадлежащія одному изъ обоихъ Государствъ и измѣренныя по вышеозначенному способу, будутъ, подъ условіемъ взаимства,

допускаться въ порты другаго Государства, не подвергаясь, относительно платежа корабельныхъ сборовъ, никакому новому измѣренію, при чемъ чистая грузовая вмѣстимость судна, обозначенная въ корабельныхъ документахъ, будетъ признаваема равною чистой грузовой вмѣстимости туземныхъ судовъ.

Принимая однако во вниманіе, что правила относительно измѣренія судовъ, установленныя 4-го Октября 1876 года въ Великомъ Княжествѣ Финляндскомъ не вполнѣ соотвѣтствуютъ итальянскимъ правиламъ касательно опредѣленія чистой грузовой вмѣстимости пароходовъ, нижеподписавшіеся постановили еще нижеслѣдующія условія.

I. По отношенію къ полной вмѣстимости всякаго рода судовъ и къ чистой грузовой вмѣстимости парусныхъ судовъ итальянскія и финляндскія свидѣтельства объ измѣреніи будутъ признаваемы дѣйствительными въ обѣихъ странахъ безъ всякой другой формальности.

II. а) По отношенію къ чистой вмѣстимости пароходовъ или судовъ, плаваніе коихъ совершается при помощи другаго какого либо искусственнаго двигателя, итальянскія свидѣтельства объ измѣреніи, выданныя послѣ $\frac{\text{19-го Іюня}}{\text{1-го Іюля}}$ 1873 года, будутъ признаваемы дѣйствительными въ Финляндіи безъ всякой другой формальности.

Но хозяевамъ и шкиперамъ этихъ судовъ предоставляется право требовать у финляндскихъ властей измѣренія помѣщеній, занимаемыхъ машинами, паровыми котлами и угольными ящиками, на основаніи финляндскихъ правилъ, установленныхъ 4-го Октября 1876 года.

Въ этомъ случаѣ чистая грузовая вмѣстимость судна будетъ исчисляема по полной вмѣстимости его,

означенной въ итальянскомъ свидѣтельствѣ, и по результату этого переизмѣренія.

II. b) По отношенію къ чистой грузовой вмѣстимости пароходовъ или судовъ, плаваніе коихъ совершается при помощи другаго какого либо искусственнаго двигателя, финляндскія свидѣтельства объ измѣреніи выданныя послѣ 31-го Мая 1877 года, будутъ признаваемы въ Италіи дѣйствительными, за исключеніемъ помѣщеній, занимаемыхъ машинами, паровыми котлами и угольными ящиками, каковыя помѣщенія должны подлежать измѣренію по ст. 15 правилъ 11-го Марта 1873 года.

Чистая грузовая вмѣстимость этихъ судовъ будетъ исчисляема по полной вмѣстимости, означенной въ финляндскомъ свидѣтельствѣ и по результату этого переизмѣренія.

II. Плата за переизмѣреніе отдѣльныхъ частей будетъ исчисляема согласно дѣйствующимъ въ обѣихъ странахъ правиламъ и только за тѣ части, которыя были дѣйствительно измѣрены.

Въ удостовѣреніе чего нижеподписавшіеся составили настоящую декларацію, имѣющую войти въ силу 19-го Іюня / 1-го Іюля сего 1881 года и, подписавъ оную, приложили къ ней печати своихъ гербовъ.

Учинено въ двухъ экземплярахъ въ Римѣ, 2/14-го Мая 1881 года.

Русскій посолъ
(подп.) Икскуль.
(М. П.)

Президентъ Совѣта,
Министръ Иностранныхъ
Дѣлъ Его Величества Короля Италіи
(подп.) Кайроли.
(М. П.)

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ДЕКЛАРАЦІЯ КЪ КОНВЕНЦІИ

о

взаимной выдачѣ преступниковъ, заключенной между Россіею и Бельгіею $\frac{23\text{ Августа}}{4\text{ Сентября}}$ 1872 года.

Управляющій Министерствомъ Иностранныхъ Дѣлъ, отношеніемъ отъ 28 Августа 1881 года за № 7988, сообщилъ Министру Юстиціи, что имъ, Статсъ-Секретаремъ Гирсомъ, и пребывающимъ въ С.-Петербургѣ Бельгійскимъ посланникомъ подписана по воспослѣдованіи на сіе $^{17}/_{29}$ день Іюля 1881 года Высочайшаго соизволенія дополнительная декларація къ конвенціи о взаимной выдачѣ преступниковъ, заключенной между Россіею и Бельгіею $\frac{23\text{ Августа}}{4\text{ Сентября}}$ 1872 года.

ДЕКЛАРАЦІЯ.

Въ виду желанія Правительства Его Величества Императора Всероссійскаго и Правительства Его Величества Короля Бельгійскаго обезпечить болѣе удовлетворительнымъ образомъ выдачу уголовныхъ преступниковъ, нижеподписавшіеся, имѣя надлежащія полномочія, пришли въ настоящей деклараціи къ взаимному соглашенію относительно нижеслѣдующихъ пунктовъ:

Статья 1.

Лицо, подвергшееся преслѣдованію за одно изъ дѣяній, предусмотрѣнныхъ во 2 статьѣ конвенціи отъ $\frac{23\ \text{Августа}}{4\ \text{Сентября}}$ 1872 года, можетъ быть выдано по предъявленіи постановленія о личномъ задержаніи или всякаго другаго равносильнаго съ нимъ документа исходящаго отъ подлежащей власти, съ тѣмъ, однако, чтобы акты эти содержали точное обозначеніе дѣянія, по поводу котораго они были выданы.

Статья 2.

Когда преступленіе или проступокъ, по поводу которыхъ предъявлено требованіе о выдачѣ, совершены внѣ территоріи стороны, предъявляющей требованіе, то оно можетъ быть удовлетворено, если только законы страны, къ которой требованіе обращено, допускаютъ, въ этомъ случаѣ, преслѣдованіе тѣхъ же самыхъ дѣяній, при учиненіи ихъ внѣ ея территоріи.

Статья 3.

Настоящая Декларація вступитъ въ силу черезъ двадцать дней послѣ ея обнародованія, порядкомъ, указаннымъ законами обоихъ государствъ.

Вышеизложенныя постановленія останутся въ силѣ на тотъ же срокъ, какъ и конвенція отъ $\frac{23\ \text{Августа}}{4\ \text{Сентября}}$ 1872 года, къ которой онѣ относятся.

Въ удостовѣреніе чего нижеподписавшіеся составили настоящую Декларацію, приложивъ къ ней печати своихъ гербовъ.

Учинено въ двухъ экземплярахъ, въ С.-Петербургѣ $^{17}/_{29}$ Іюля 1881 года.

(Подписалъ): Гирсъ.
(М. П.)

(Подписалъ): Графъ Эррамбо де Дудзееле.
(М. П.)

ДЕКЛАРАЦІЯ

обмѣненная

МЕЖДУ РОССІЕЮ И ГЕРМАНІЕЮ

для взаимнаго признанія мѣрительныхъ свидѣтельствъ торговыхъ судовъ.

Министръ Юстиціи предложилъ Правительствующему Сенату сообщенную ему Управляющимъ Министерствомъ Иностранныхъ Дѣлъ вмѣстѣ съ русскимъ переводомъ, засвидѣтельствованную копію съ подписанной, съ Высочайшаго соизволенія, Статсъ-Секретаремъ Гирсомъ и Германскимъ Посломъ при Высочайшемъ дворѣ $^{14}/_{26}$ Декабря 1881 года, Министерской Декларацiи для взаимнаго признанія мѣрительныхъ свидѣтельствъ торговыхъ судовъ.

ДЕКЛАРАЦІЯ.

Въ виду установленія, какъ въ Россійской Имперіи и въ Великомъ Княжествѣ Финляндскомъ, такъ и въ Германской Имперіи англійскаго способа (система Мурсома) измѣренія судовъ, нижеподписавшіеся, надлежащимъ образомъ уполномоченные своими Правительствами объявляютъ что суда, принадлежащія одному изъ обоихъ Государствъ и измѣренныя по вышеозначен-

ному способу, будутъ, подъ условіемъ взаимства, допускаться въ порты другаго Государства, не подвергаясь, относительно платежа корабельныхъ сборовъ, никакому новому измѣренію, при чемъ чистая грузовая вмѣстимость судна, обозначенная въ корабельныхъ документахъ, будетъ признаваема равною чистой грузовой вмѣстимости туземныхъ судовъ.

Принимая однако во вниманіе, что правила относительно измѣренія судовъ, установленныя 4-го Октября 1876 года въ Великомъ Княжествѣ Финляндскомъ, не вполнѣ соотвѣтствуютъ Германскимъ правиламъ отъ 5-го Іюля 1872 года касательно опредѣленія чистой грузовой вмѣстимости пароходовъ, нижеподписавшіеся постановили еще нижеслѣдующія условія:

I. По отношенію къ полной вмѣстимости всякаго рода судовъ и къ чистой грузовой вмѣстимости парусныхъ судовъ германскія и финляндскія свидѣтельства объ измѣреніи будутъ признаваемы дѣйствительными въ обѣихъ странахъ безъ всякой другой формальности.

II. а) По отношенію къ чистой вмѣстимости пароходовъ или судовъ, плаваніе коихъ совершается при помощи другаго какого либо искусственнаго двигателя, германскія свидѣтельства объ измѣреніи, выданныя послѣ 1-го Января 1873 года, будутъ признаваемы дѣйствительными въ Финляндіи безъ всякой другой формальности.

Но хозяевамъ и шкиперамъ этихъ судовъ предоставляется право требовать у финляндскихъ властей измѣренія помѣщеній, занимаемыхъ машинами, паровыми котлами и угольными ящиками, на основаніи финляндскихъ правилъ, установленныхъ 4-го Октября 1876 года.

Въ этомъ случаѣ чистая грузовая вмѣстимость судна будетъ исчисляема по полной вмѣстимости его, озна-

ченной въ германскомъ свидѣтельствѣ, и по результату этого переизмѣренія.

II. b) По отношенію къ чистой грузовой вмѣстимости пароходовъ или судовъ, плаваніе коихъ совершается при помощи другаго какого либо искусственнаго двигателя, финляндскія свидѣтельства объ измѣреніи, выданныя послѣ 31-го Мая 1877 года, будутъ признаваемы въ Германіи дѣйствительными, за исключеніемъ помѣщеній, занимаемыхъ машинами, паровымы котлами и угольными ящиками, каковыя помѣщенія должны подлѣжать измѣренію по статьѣ 16-й германскихъ правилъ отъ 5 Іюля 1875 года. Чистая грузовая вмѣстимость этихъ судовъ будетъ исчисляема по полной вмѣстимости, означенной въ финляндскомъ свидѣтельствѣ, и по результату этого переизмѣренія.

III. Плата за переизмѣреніе отдѣльныхъ частей будетъ исчисляема, согласно дѣйствующимъ въ обѣихъ странахъ правиламъ и только за тѣ части, которыя были дѣйствительно измѣрены.

Въ удостовѣреніе чего нижеподписавшіеся составили настоящую Декларацію имѣющую войти въ силу $^{1}/_{13}$ Мая 1882 года и, подписавъ оную, приложили къ ней печати своихъ гербовъ.

Учинено въ двухъ экземплярахъ въ С. Петербургѣ $^{14}/_{26}$ Декабря 1881 года.

(подп). Гирсъ.
(М. П.)

(подп). Швейницъ.
(М. П.)

КОНВЕНЦІЯ

заключенная

МЕЖДУ РОССІЕЮ И ПЕРСІЕЮ

о разграниченіи къ Востоку отъ Каспійскаго моря.

Министръ Юстиціи предложилъ Правительствующему Сенату сообщенную ему Министромъ Иностранныхъ Дѣлъ копію съ удостоенной 28-го Февраля 1872 года Высочайшаго подписанія ратификаціи конвенціи, заключенной между Императорскимъ Россійскимъ Правительствомъ и Персіею 9-го Декабря 1881 года, о разграниченіи къ Востоку отъ Каспійскаго моря.

Божіею поспѣшествующею Милостію, Мы Александръ Третій Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій, Московскій, Кіевскій, Владимірскій, Новгородскій; Царь Казанскій, Царь Астраханскій, Царь Польскій, Царь Сибирскій, Царь Херсониса Таврическаго, Царь Грузинскій; Государь Псковскій, и Великій Князь Смоленскій, Литовскій, Волынскій, Подольскій и Финляндскій; Князь Эстляндскій, Лифляндскій, Курляндскій и Семигальскій, Самогитскій, Бѣлостокскій, Корельскій, Тверскій, Югорскій, Пермскій, Вятскій, Болгарскій и иныхъ; Государь и Великій Князь Новагорода низовскія земли, Черниговскій, Рязанскій, Полотскій, Ростовскій, Ярославскій, Бѣлозерскій, Удорскій, Обдорскій, Кондійскій, Витебскій, Мстиславскій, и всея Сѣверныя страны Повелитель и Государь Иверскія, Карталинскія и Кабардинскія земли и Области Армянскія; Черкас-

скихъ и Горскихъ Князей и иныхъ Наслѣдный Государь и Обладатель; Наслѣдникъ Норвежскій, Герцогъ Шлезвигъ-Голстинскій, Стормарнскій, Дитмарсенскій и Ольденбургскій, и прочая, и прочая, и прочая. Объявляемъ чрезъ сіе, что вслѣдствіе взаимнаго соглашенія между Нами и Его Величествомъ Шахомъ Персидскимъ, Полномочные Наши заключили и подписали въ Тегеранѣ, 9 Декабря 1881 года, конвенцію, которая отъ слова до слова гласитъ тако:

Во имя Бога Всемогущаго.

Его Величество Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій и Его Величество Шахъ Персидскій, признавъ необходимымъ въ точности опредѣлить границы своихъ обоюдныхъ владѣній на востокѣ отъ Каспійскаго Моря и обезпечить ихъ безопасность и спокойствіе, согласились заключить на сей конецъ конвенцію и назначили своими Уполномоченными:

Его Величество Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій, съ одной стороны, Ивана Зиновьева, Своего Чрезвычайнаго Посланника и Полномочнаго Министра при Его Величествѣ Шахѣ,

и Его Величество Шахъ Персидскій, съ другой, Мирза Саидъ Хана Мотеменуль Мулька, Своего Министра Иностранныхъ Дѣлъ,

кои, послѣ обмѣна своихъ полномочій, найденныхъ въ надлежащей и установленной формѣ, согласились на нижеслѣдующія статьи.

Статья I.

Границею между владѣніями Россійской Имперіи и Персіи къ востоку отъ Каспійскаго Моря постановляется слѣдующая черта:

Начиная отъ залива Гасанъ-Кули до Чата границею служитъ теченіе рѣки Атрека. Отъ Чата пограничная

черта слѣдуетъ на сѣверо-востокъ по вершинамъ хребтовъ Сангу-Дагъ и Сагирымъ и за тѣмъ, направляясь на сѣверъ къ рѣкѣ Чандыру, достигаетъ русла этой рѣки у Чаканъ-Калэ. Отъ Чаканъ-Калэ пограничная черта переходитъ въ сѣверномъ направленіи на вершины горъ, отдѣляющихъ долину Чандыра отъ долины Сумбара, по вершинамъ этихъ горъ, слѣдуетъ въ восточномъ направленіи и спускается къ руслу Сумбара, при впаденіи въ него ручья Ахъ-Огаянъ. Дальнѣйшимъ протяженіемъ границы на востокъ служитъ русло Сумбара до развалинъ мечети Дайнэ. Отсюда пограничную черту составляетъ дорога въ Дурунъ до вершинъ хребта Копетъ-Дага, по вершинамъ котораго граница продолжается на юго востокъ, но, не доходя верховьевъ ущелья Гярмаба, поворачиваетъ къ югу, по высотамъ, отдѣляющимъ долину Сумбара отъ верховьевъ Гярмаба, затѣмъ, въ юго-восточномъ направленіи, черезъ вершины горъ Мисиновъ и Чубестъ, достигаетъ дороги изъ Гярмаба въ Рабатъ, проходя въ разстояніи одной версты на сѣверъ отъ послѣдняго пункта. Отъ этого пункта пограничная черта по горнымъ высотамъ направляется къ вершинѣ горы Даланча, откуда сѣвернѣе селенія Хейрабадъ продолжается на сѣверо-востокъ, къ урочищу Гёкъ-Кейталь. Отъ урочища Гёкъ-Кейталь пограничная черта переходитъ къ ущелью рѣки Фирузе и пересѣкаетъ это ущелье сѣвернѣе селенія Фирузе. Отсюда пограничная черта направляется на юго-востокъ и поднимается на вершины горнаго хребта, ограничивающаго съ юга долину, по которой пролегаетъ дорога изъ Асхабада въ Фирузе. Затѣмъ, по гребню этого хребта, граница продолжается до крайней его восточной оконечности. Отсюда пограничная черта переходитъ на крайнюю сѣверную вершину хребта Асельма и тянется по вершинамъ этого хребта на юго-востокъ.

Обойдя съ сѣвера селенія Кельтечинара, она направляется на узелъ хребтовъ Зири-Ку и Кызыль-Дага. Отъ этого горнаго узла пограничная черта слѣдуетъ на юго-востокъ по вершинамъ хребта Зири-Ку, до его выхода въ долину ручья Баба-Дурмаза, откуда принимаетъ сѣверное направленіе и выходитъ въ оазисъ, на дорогу изъ Гяурса въ Лютфабадъ, огибая калэ Баба-Дурмазъ, который остается къ востоку отъ пограничной черты.

Статья II.

Такъ какъ въ статьѣ I настоящей конвенціи, указаны главные пункты чрезъ кои должна направляться граница между владѣніями Россіи и Персіи, то для точнаго опредѣленія пограничной черты на мѣстѣ и для постановки пограничныхъ знаковъ обѣ Высокія договаривающіяся Стороны назначатъ спеціальныхъ коммиссаровъ.

Время и мѣсто съѣзда коммиссаровъ будетъ опредѣлено по взаимному соглашенію обѣихъ договаривающихся Сторонъ.

Статья III.

Такъ какъ форты Гярмабъ и Кулкулабъ расположенные въ ущеліи чрезъ которое протекаетъ рѣчка, орошающая земли Закаспійской Области, находятся на сѣверѣ отъ черты, которая, согласно I статьѣ настоящей конвенціи, будетъ служить границею между владѣніями двухъ Высокихъ договаривающихся Сторонъ, то Правительство Его Величества Шаха обязуется очистить означенные форты въ теченіи одного года со дня размѣна ратификацій настоящей конвенціи и будетъ имѣть право въ теченіи того-же срока переселить жителей

Гярмаба и Кулкулаба въ предѣлы Персіи. Съ своей стороны Правительство Его Величества Императора Всероссійскаго обязуется не строить въ означенныхъ мѣстностяхъ укрѣпленій и не селить тамъ же Текинцевъ.

Статья IV.

Такъ какъ источники рѣчки Фирузе, а равно и нѣкоторыхъ другихъ ручьевъ и рѣчекъ, орошающихъ земли Закаспійской Области, прилегающія къ Персидской границѣ, находятся на Персидской территоріи, то Правительство Его Величества Шаха обязуется ни подъ какимъ видомъ не дозволять, чтобы по теченію означенныхъ ручьевъ и рѣчекъ, отъ ихъ источниковъ до выхода ихъ изъ Персидской территоріи, устраивались новыя поселенія, чтобы расширялись предѣлы обрабатываемыхъ нынѣ земель или же чтобы подъ какимъ бы то ни было предлогомъ отводилась вода въ количествѣ, превышающемъ то, которое необходимо для орошенія существующихъ нынѣ на Персидской территоріи полей. Для непосредственнаго наблюденія за точнымъ выполненіемъ настоящаго постановленія Правительство Его Величества Шаха обязуется назначить въ достаточномъ числѣ благонадежныхъ агентовъ и нарушители онаго будутъ подвергаемы строгимъ взысканіямъ.

Статья V.

Въ видахъ развитія торговыхъ сношеній между населеніями Закаспійской Области и Хорасана, обѣ Высокія договаривающіяся Стороны обязуются войти въ скорѣйшемъ по возможности времени въ обоюдовыгодное соглашеніе относительно устройства между помянутыми Областями удобныхъ для товарнаго движенія колесныхъ дорогъ.

Статья VI.

Правительство Его Величества Шаха Персидскаго обязуется строго воспретить вывозъ изъ своихъ предѣловъ на всемъ протяженіи границъ Астерабадской и Хорасанской Провинцій всякаго оружія и военныхъ принадлежностей и вмѣстѣ съ тѣмъ принять мѣры къ тому, чтобы оружіе не проникало также къ Туркменамъ, живущихъ на Персидской территоріи. Со стороны пограничныхъ Персидскихъ властей будетъ оказываемо самое дѣятельное содѣйствіе Агентамъ Императорскаго Россійскаго Правительства, коимъ поручено будетъ слѣдить за тѣмъ, чтобы оружіе не проникало за предѣлы Персіи.

Съ своей стороны Правительство Его Величества Императора Всероссійскаго также обязуется не допускать, чтобы оружіе и военныя принадлежности вывозились изъ предѣловъ Россіи къ Туркменамъ, живущимъ на Персидской территоріи.

Статья VII.

Для наблюденія за выполненіемъ постановленій настоящей конвенціи и за образомъ дѣйствій сосѣднихъ съ Персіею Туркменскихъ населеній, Правительство Его Величества Императора Всероссійскаго будетъ имѣть право назначать Агентовъ въ пограничные пункты Персіи. По всѣмъ вопросамъ, касающимся поддержанія порядка и тишины въ странахъ, сопредѣльныхъ съ владѣніями Высокихъ договаривающихся сторонъ, означенные Агенты будутъ служить посредниками въ сношеніяхъ между Россійскими и Персидскими властями.

Статья VIII.

Всѣ обязательства и условія, заключающіяся въ трактатахъ и конвенціяхъ, до сего времени заключен-

ныхъ между двумя Высокими договаривающимися Сторонами, будутъ и за симъ оставаться въ силѣ.

Статья IX.

Настоящая конвенція, учиненная въ двухъ одинаковаго содержанія экземплярахъ, подписанная Уполномоченными обѣихъ сторонъ и утвержденная ихъ печатями, имѣетъ быть утверждена и ратификована Его Величествомъ Императоромъ и Самодержцемъ Всероссійскимъ и Его Величествомъ Шахомъ Персидскимъ и ратификаціи будутъ размѣнены Уполномоченными обѣихъ Сторонъ въ Тегеранѣ въ теченіи четырехъ мѣсячнаго срока или скорѣе буде возможно.

Въ Тегеранѣ 9 Декабря 1881 года, мусульманскаго же лѣтосчисленія 29-го мохаррема 1299 года.

(Подписалъ) *Иванъ Зиновьевъ.*

(М. П.) Персидскаго Министра Иностранныхъ Дѣлъ *Мирзы-Саидъ-Хана*

Того ради, по довольномъ разсмотрѣніи сей конвенціи, Мы приняли его за благо, подтвердили и ратификовали, якоже симъ за благо пріемлемъ, подтверждаемъ и ратификуемъ во всемъ его содержаніи, обѣщая Императорскимъ Нашимъ Словомъ, за Насъ, Наслѣдниковъ и Преемниковъ Нашихъ, что все въ той конвенціи постановленное соблюдаемо и исполняемо будетъ ненарушимо. Въ удостовѣреніе чего Мы сію Нашу Императорскую ратификацію Собственноручно подписавъ, повелѣли утвердить Государственною Нашею печатью. Дано въ Гатчинѣ, Февраля двадцать восьмаго дня, въ лѣто отъ Рождества Христова тысяча

восемьсотъ восемьдесятъ второе, Царствованія же Нашего въ первое.

Подлинная подписана Собственною Его Императорскаго Величества рукою тако:

АЛЕКСАНДРЪ.

Котрасигнировалъ: Управляющій Министерствомъ Иностранныхъ Дѣлъ, Статсъ-Секретарь Николай *Гирсъ.*

ДОГОВОРЪ

Заключенный въ Константинополѣ $^2/_{14}$-го Мая 1882 года, объ уплатѣ военнаго вознагражденія.

Министръ Юстиціи предложилъ Правительствующему Сенату сообщенную ему, за Министра Иностранныхъ Дѣлъ, Товарищемъ Министра копію съ заключеннаго въ Константинополѣ $^2/_{14}$-го Мая 1882 года договора объ уплатѣ военнаго вознагражденія, удостоившагося Высочайшей ратификаціи 29-го Іюня 1882 года.

Божіею поспѣшествующею милостію, Мы Александръ Третій, Императоръ и самодержецъ Всероссійскій, Московскій, Кіевскій, Владимірскій, Новгородскій; Царь Казанскій, Царь Астраханскій, Царь Польскій, Царь Сибирскій, Царь Херсониса Таврическаго, Царь Грузинскій, Государь Псковскій и Великій Князь Смоленскій, Литовскій, Волынскій, Подольскій и Финляндскій; Князь Эстляндскій, Лифляндскій, Курляндскій и Семигальскій, Самогитскій, Бѣлостокскій, Корельскій, Тверскій, Югорскій, Пермскій, Вятскій, Болгарскій и иныхъ; Государь и Великій Князь Новагорода низовскія земли, Черниговскій, Рязанскій, Полотскій, Ростовскій, Ярославскій, Бѣлозерскій, Удорскій, Обдорскій, Кондійскій, Витебскій, Мстиславскій, и всея Сѣверныя страны Повелитель; и Государь Иверскія, Карталинскія и Кабардинскія земли и области Арменскія; Черкасскихъ и Горскихъ Князей и иныхъ Наслѣдный Государь и

Обладатель; Наслѣдникъ Норвежскій, Герцогъ Шлезвигъ-Голстинскій, Стормарнскій, Дитмарсенскій и Ольденбургскій, и прочая, и прочая, и прочая. Объявляемъ чрезъ сіе, что вслѣдствіе взаимнаго соглашенія между Нами и Его Величествомъ Императоромъ Оттомановъ, Полномочные Наши заключили и подписали въ Константинополѣ, $^2/_{14}$ Мая 1882 года, Договоръ объ уплатѣ военнаго вознагражденія, который отъ слова до слова гласитъ тако:

Его Величество Императоръ Всероссійскій и Его Величество Императоръ Оттомановъ, желая, въ исполненіе статьи IV трактата, подписаннаго Россіей и Турціей $\frac{\text{27-го Января}}{\text{8-го Февраля}}$ 1879 года, окончательно установить Конвенціей способъ уплаты военнаго вознагражденія Россіи и обезпеченія этой уплаты, назначили Своими уполномоченными:

Его Величество Императоръ Всероссійскій, съ одной стороны, Евгенія Новикова, Своего Чрезвычайнаго и Полномочнаго Посла при Его Императорскомъ Величествѣ Султанѣ, Дѣйствительнаго Тайнаго Совѣтника и проч., и Ѳеодора Тернера, члена Совѣта Министра Финансовъ, Директора Департамента Государственнаго Казначейства, Тайнаго Совѣтника и проч.

и Его Величество Императоръ Оттомановъ, съ другой стороны, Мехмета Ассима Пашу, Своего Мушира и проч. и Махмуда Сервера Пашу, Своего Мушира и проч.

которые, послѣ обмѣна своихъ полномочій, пришли къ соглашенію относительно слѣдующихъ статей:

Статья I.

Сумма въ восемьсотъ два милліона пятьсотъ тысячъ франковъ, которая, по статьѣ IV упомянутаго трактата, составляетъ военное вознагражденіе Россіи, будетъ вы-

плачена посредствомъ ежегодныхъ взносовъ въ триста пятьдесятъ тысячъ турецкихъ лиръ. Состоялось соглашеніе, что сумма эта въ 350,000 турецкихъ лиръ полностью будетъ назначена на погашеніе капитала военнаго вознагражденія. Русское Правительство, удовлетворяя желанію Правительства Оттоманскаго, соглашается въ то же время не требовать процентовъ на сказанный капиталъ.

Статья II.

Правительство Оттоманское заявляетъ, что условленный годичный взносъ въ 350,000 турецкихъ лиръ будетъ собираемъ исключительно съ десятины и съ налога на овецъ.

Статья III.

Десятинные сборы и налогъ на овецъ, назначенные на уплату военнаго вознагражденія, должны быть ассигнованы на вилайеты или мутессарифлыки (генералъ-губернаторства или губернаторства), въ которыхъ Оттоманскій Императорскій Банкъ имѣетъ конторы или агентовъ.

Статья IV.

Суммы, такимъ образомъ назначеныя на уплату военнаго вознагражденія въ каждомъ вилайетѣ или мутессарифлыкѣ, должны быть на 25% менѣе всего сбора сказанныхъ налоговъ въ упомянутыхъ мѣстностяхъ.

Статья V.

Весь чистый сборъ съ налоговъ въ вилайетахъ и мутессарифлыкахъ, о которыхъ идетъ рѣчь, то есть

сумма, остающаяся за вычетомъ издержекъ по собиранію налоговъ, будетъ внесена мѣстными властями, на которыхъ возложенъ этотъ сборъ въ сказанныхъ виляйетахъ или мутессарифлыкахъ, полностью и непосредственно въ кассы Оттоманскаго Императорскаго Банка, въ силу особаго и неизмѣняемаго приказа утвержденнаго Императорскимъ Ирадэ.

Однако, если доходы съ налоговъ на овецъ и съ десятинныхъ налоговъ, назначенные на военное вознагражденіе, дадутъ избытокъ превышающій уступленные 25%, въ такомъ случаѣ Императорскій Оттоманскій Банкъ обязанъ предоставить Министерству Финансовъ тѣ округа, въ которыхъ доходъ съ налоговъ десятинныхъ и на овецъ долженъ равняться вышеупомянутому случайному избытку.

Напротивъ, если бы эти самые доходы подверглись значительному пониженію, такъ что не получился бы избытокъ въ 25%, Оттоманское Министерство Финансовъ обязуется въ такомъ случаѣ предоставить Оттоманскому Императорскому Банку новые округа, гдѣ доходы съ налоговъ десятинныхъ и на овецъ были бы достаточны для покрытія сказаннаго дефицита.

Статья VI.

Оттоманскій Императорскій Банкъ обязанъ войти въ особое соглашеніе съ Русскимъ Императорскимъ Банкомъ, по предмету операцій Оттоманскаго Банка въ Константинополѣ, касающихся уплаты военнаго вознагражденія.

Статья VII.

Правленіе Императорскаго Оттоманскаго Банка обязано, со дня подписанія Конвенціи, удержать, прежде

всего, по мѣрѣ поступленія налоговъ десятинныхъ и на овецъ, сумму, назначенную на военное вознагражденіе Россіи и предоставить немедленно въ распоряженіе мѣстной администраціи весь излишекъ каждаго вилайета, послѣ того какъ часть, причитающаяся на военное вознагражденіе, будетъ собрана и отложена для Русскаго Императорскаго Банка.

Статья VIII.

Оттоманское Императорское Правительство обязуется воспретить своему Министерству Финансовъ, также какъ администраціи вилайета или мутессарифлыка, выдавать переводныя обязательства, чеки, или дѣлать другія распоряженія по платежамъ въ счетъ налоговъ на овецъ и десятинныхъ сборовъ, получившихъ уже назначеніе въ означенныхъ мѣстностяхъ.

Статья IX.

Вслѣдствіе состоявшагося соглашенія, часть съ десятиннаго налога и съ налога на овецъ, назначенная на уплату вознагражденія Россіи, будетъ показана въ оттоманскомъ бюджетѣ подъ рубрикою прихода и расхода.

Статья X.

Вслѣдствіе статей III и IV настоящей Конвенціи, на уплату условленныхъ годичныхъ взносовъ назначены будутъ нижеуказанные доходы съ вилайетовъ Алепскаго, Конійскаго, Кастамунійскаго, Аданскаго и Сивасскаго,—доходы изъ которыхъ уже вычтены издержки по сбору:

Чистые доходы:

			Налогъ на овецъ.	Десятин. налогъ.	Итого.
			Тур. лиры.	Тур. лиры.	Тур. лиры.
Алепскій виляйетъ . . .			40000	—	40000
Конійскій »			—	138000	138000
Кастамунійскій виляйетъ .			—	110000	110000
Аданскій »			—	70000	70000
Сивасскій »					
Сиваскій округъ . .		55000	—	79500	79500
Токадскій » . .		20000			
Кара-Хисаръ-Шарвійскій окр.		4500			
уѣзда Кара-Хисарскій, уѣздъ Су-Шегри	4500				
		79500			
			40000	397500	437500

(*четыреста тридцать семь тысячъ пятьсотъ тур. лиръ*).

Въ этомъ итогѣ 350000 турецкихъ лиръ представляютъ сумму годичнаго взноса, а остатокъ служитъ дополнительнымъ обезпеченіемъ 25% согласно статьямъ V и VIII настоящей Конвенціи.

Статья XI.

Оттоманское Императорское Правительство сохраняетъ право замѣнить, въ случаѣ необходимости, означенныя мѣстности другими мѣстностями, послѣ предварительнаго соглашенія съ Оттоманскимъ Император-

скимъ Банкомъ на счетъ вѣрности поступленій, которая должна быть такою же, Русское Императорское Правительство немедленно будетъ извѣщено объ этомъ офиціальнымъ путемъ.

Статья XII.

Настоящій актъ будетъ ратификованъ и ратификаціи будутъ обмѣнены въ С.-Петербургѣ, въ теченіи двухъ недѣль или раньше, если возможно.

Въ удостовѣреніе чего, уполномоченные Россіи и Турціи подписали настоящій актъ и приложили къ нему печати своихъ гербовъ.

Составленъ въ Константинополѣ $^{2}/_{14}$ Мая 1882 года.

(подписалъ) Новиковъ. (М. П.) — (подписалъ) М. Ассимъ. (М. П.)

(подписалъ) Тернеръ. (М. П.) — (подписалъ) Серверъ. (М. П.)

Того ради, по довольномъ разсмотрѣніи сей Конвенціи, Мы приняли ее за благо, подтвердили и ратификовали, якоже симъ за благо пріемлемъ, подтверждаемъ и ратификуемъ во всемъ ея содержаніи, обѣщая Императорскимъ Нашимъ словомъ, за Насъ, Наслѣдниковъ и Преемниковъ Нашихъ, что все въ той Конвенціи постановленное соблюдаемо и исполняемо будетъ ненарушимо. Въ удостовѣреніе чего Мы сію Нашу Императорскую ратификацію Собственноручно подписавъ, повелѣли утвердить Государственною Нашею печатью. Дано въ Петергофѣ, Іюня двадцать девятаго дня, въ лѣто отъ Рождества Христова тысяча восемьсотъ восемьдесятъ второе, Царствованія Нашего во второе.

Подлинная подписана Собственною Его Императорскаго Величества рукою тако:

АЛЕКСАНДРЪ.

(М. П.)

ПРОТОКОЛЪ

Нижеподписавшіеся Николай Гирсъ, Статсъ-Секретарь, Дѣйствительный Тайный Совѣтникъ, Сенаторъ, Министръ Иностранныхъ Дѣлъ, и Шакиръ-Паша, Чрезвычайный и Полномочный Посолъ Его Величества Императора Оттомановъ при Его Величествѣ Императорѣ Всероссійскомъ, собрались въ зданіи Министерства Иностранныхъ Дѣлъ для обмѣна ратификацій Конвенціи, подписанной въ Константинополѣ $^2/_{14}$ Мая 1882 года.

По прочтеніи соотвѣтствующихъ ратификацій, каковыя были признаны достословно согласными съ подлиннымъ актомъ, обмѣнъ экземпляра ратификованнаго Его Величествомъ Императоромъ Всероссійскимъ 29-го Іюня 1882 года, на экземпляръ ратификованный Его Величествомъ Императоромъ Оттомановъ 9 Джемази-уль-ахире 1299 года гиджры, былъ произведенъ обычнымъ порядкомъ. Въ удостовѣреніе чего нижеподписавшіеся составили настоящій Протоколъ съ приложеніемъ ихъ печатей.

Составленъ въ С.-Петербургѣ, тридцатаго Іюня тысяча восемьсотъ восемьдесятъ втораго года.

(подписалъ) Гирсъ. (подписалъ) Шакиръ.
(М. П.) (М. П.)

МИНИСТЕРСКАЯ ДЕКЛАРАЦІЯ

обмѣненная между

РОССІЕЮ И ШВЕЦІЕЮ И НОРВЕГІЕЮ

для взаимнаго признанія мѣрительныхъ свидѣтельствъ торговыхъ судовъ.

Министръ Юстиціи предложилъ Правительствующему Сенату сообщенную ему Товарищемъ Министра Иностранныхъ Дѣлъ, вмѣстѣ съ русскимъ переводомъ, засвидѣтельствованную копію съ подписанной, съ Высочайшаго соизволенія, Министромъ Иностранныхъ Дѣлъ и Шведско-Норвежскимъ Посланникомъ при Высочайшемъ Дворѣ $\frac{\text{27-го Мая}}{\text{8-го Іюня}}$ сего года, Министерской Декларацiи для взаимнаго признанія мѣрительныхъ свидѣтельствъ торговыхъ судовъ.

ДЕКЛАРАЦІЯ.

Въ виду установленія, какъ въ Россійской Имперіи и въ Великомъ Княжествѣ Финляндскомъ, такъ и въ Соединенныхъ Королевствахъ Швеціи и Норвегіи англійскаго способа (система Мурсома) измѣренія судовъ, нижеподписавшіеся, надлежащимъ образомъ уполномоченные своими Правительствами, объявляютъ, что Русскія суда, измѣренныя по вышеозначенному способу, будутъ допускаться въ порты Соединенныхъ Королевствъ, также какъ и Шведскія или Норвежскія суда, измѣренныя тѣмъ же способомъ, въ Русскіе порты,

не подвергаясь относительно платежа корабельныхъ сборовъ, никакому новому измѣренію, при чемъ чистая грузовая вмѣстимость судна, обозначенная въ корабельныхъ документахъ, будетъ признаваема равною чистой грузовой вмѣстимости туземныхъ судовъ.

Принимая однако во вниманіе, что правила относительно измѣренія судовъ, установленныя 4-го Октября 1876 года въ Великомъ Княжествѣ Финлядскомъ, не вполнѣ соотвѣтствуютъ дѣйствующимъ въ Соединенныхъ Королевствахъ правиламъ касательно опредѣленія чистой грузовой вмѣстимости пароходовъ, нижеподписавшіеся постановили еще нижеслѣдующія условія:

I. По отношенію къ полной вмѣстимости всякаго рода судовъ и къ чистой грузовой вмѣстимости парусныхъ судовъ свидѣтельства объ измѣреніи по системѣ Мурсома, выданныя въ Соединенныхъ Королевствахъ и въ Финляндіи, будутъ признаваемы дѣйствительными въ портахъ другой договаривающейся стороны, безъ всякой другой формальности.

II. а) По отношенію къ чистой вмѣстимости пароходовъ или судовъ, плаваніе коихъ совершается при помощи другаго какого либо искусственнаго двигателя, Шведскія свидѣтельства объ измѣреніи, выданныя послѣ 31 Марта 1875 г., Норвежскія послѣ 31-го Марта 1876 г., будутъ признаваемы дѣйствительными въ Финляндіи безъ всякой другой формальности.

Но хозяевамъ или шкиперамъ этихъ судовъ предоставляется право требовать у Финляндскихъ властей переизмѣренія помѣщеній, занимаемыхъ машинами и угольными ящиками, на основаніи Финляндскихъ правилъ установленныхъ 4-го Октября 1876 г.

Въ этомъ случаѣ, чистая грузовая вмѣстимость судна будетъ исчисляема по полной вмѣстимости его, означенной въ Шведскомъ или Норвежскомъ свидѣтельствѣ, и по результату этого переизмѣренія.

II. b) По отношенію къ чистой грузовой вмѣстимости пароходовъ или судовъ, плаваніе коихъ совершается при помощи другаго какого либо искусственнаго двигателя, Финляндскія свидѣтельства объ измѣреніи выданныя послѣ 31-го Марта 1877 г., будутъ признаваемы въ Соединенныхъ Королевствахъ дѣйствительными, за исключеніемъ помѣщеній, занимаемыхъ машинами и угольными ящиками, каковыя помѣщенія должны подлежать переизмѣренію по правиламъ, дѣйствующихъ въ соединенныхъ Королевствахъ.

Чистая грузовая вмѣстимость этихъ судовъ будетъ исчисляема по полной вмѣстимости, означенной въ Финляндскомъ свидѣтельствѣ, и по результату этого переизмѣренія.

III. Плата за переизмѣреніе отдѣльныхъ частей будетъ исчисляема согласно дѣйствующимъ правиламъ той страны, въ которой производится переизмѣреніе и только за тѣ части, которыя были дѣйствительно измѣрены.

IV. Не будетъ приниматься въ соображеніе различіе, дѣлаемое въ Норвегіи между мѣрительными свидѣтельствами, Норвежскими, международными и временными.

Въ удостовѣреніе чего нижеподписавшіеся составили настоящую декларацію, имѣющую войти въ силу 19-го Іюня / 1-го Іюля сего 1882 г. и подписавъ оную, приложили къ ней печати своихъ гербовъ.

Учинено въ двухъ экземплярахъ въ С.-Петербургѣ 27-го Мая / 8-го Іюня 1882 года.

(подп.) Гирсъ. (подп.) Дуэ.

(М. П.) (М. П.)

ДЕКЛАРАЦІЯ

обмѣненная

МЕЖДУ РОССІЕЮ И ВЕЛИКОБРИТАНІЕЮ

28 мая (9 іюня) 1882 года

для взаимнаго признанія мѣрительныхъ свидѣтельствъ торговыхъ судовъ.

Министръ Юстиціи предложилъ правительствующему Сенату сообщенную ему Товарищемъ Министра Иностранныхъ Дѣлъ, вмѣстѣ съ русскимъ переводомъ, засвидѣтельствованную копію съ подписанной, съ Высочайшаго соизволенія, нашимъ Посломъ въ Лондонѣ и Великобританскимъ Министромъ Иностранныхъ Дѣлъ 28-го Мая / 9-го Іюня 1882 года Министерской Деклараціи для взаимнаго признанія мѣрительныхъ свидѣтельствъ торговыхъ судовъ.

Въ виду установленія какъ въ Россійской Имперіи и въ Великомъ Княжествѣ Финляндскомъ, такъ и въ Соединенномъ Королевствѣ Великобританіи и Ирландіи и въ его Колоніяхъ англійскаго способа (система Мурсома) измѣренія судовъ, Правительство Его Величества Императора Всероссійскаго, и Правительство Ея Величества Королевы Соединеннаго Королевства Вели-

кобритании и Ирландіи условились постановить нижеслѣдующую Декларацію:

1. Русскія и Финляндскія суда, измѣренныя по вышепомянутому способу, будутъ допускаться въ порты Соединеннаго Королевства и его Колоній равно какъ англійскія суда, измѣренныя по тому же способу, будутъ допускаться въ Русскіе или Финляндскіе порты, не подвергаясь относительно платежа корабельныхъ сборовъ никакому новому измѣренію.

Эти корабельные сборы будутъ исчисляемы по чистой грузовой вмѣстимости.

2. Вслѣдствіе тождественности, по своей сущности Финляндскихъ и Англійскихъ правилъ объ измѣреніи судовъ, Англійскія мѣрительныя свидѣтельства въ Великомъ Княжествѣ Финляндскомъ и Финляндскія мѣрительныя свидѣтельства, выданныя послѣ 31 Мая 1877 г. въ Соединенномъ Королевствѣ и его Колоніяхъ, будутъ признаваемы безъ всякаго переизмѣренія или другой какой либо формальности, и чистая грузовая вмѣстимость всѣхъ Британскихъ или Финляндскихъ судовъ, обозначенная въ корабельныхъ документахъ, будетъ признаваема въ обоюдныхъ портахъ каждой страны равною чистой грузовой вмѣстимости туземныхъ судовъ.

3. Англійскія мѣрительныя свидѣтельства въ Россіи, и Русскія мѣрительныя свидѣтельства выданныя послѣ $\frac{\text{20 Декабря 1879}}{\text{1 Января 1880}}$ г., въ Соединенномъ Королевствѣ и его Колоніяхъ, будутъ равнымъ образомъ взаимно признаваемы въ портахъ обоихъ государствъ, безъ всякаго переизмѣренія.

Принимая однако во вниманіе, что Русскія правила не вполнѣ соотвѣтствуютъ Англійскимъ правиламъ относительно способа опредѣленія пространствъ, назначенныхъ для помѣщенія экипажа судовъ и для машины

и угольныхъ ящиковъ пароходовъ, вычеты въ этомъ отношенін будутъ исчисляемы, что касается до англійскихъ судовъ въ русскихъ портахъ, по цыфрамъ означеннымъ въ мѣрительныхъ свидѣтельствахъ, согласно правиламъ утвержденнымъ $\frac{\text{20 Декабря 1879}}{\text{1 Января 1880}}$ г., безъ переизмѣренія судна.

Эта мѣра будетъ примѣняема въ Британскихъ портахъ къ приходящимъ туда русскимъ судамъ, смотря по желанію шкиперовъ этихъ судовъ и въ этомъ случаѣ будетъ поступаемо сообразно правиламъ, изложеннымъ въ «Merchand Shipping Act» отъ 10 Августа 1854 года.

4. Вышеозначенныя правила примѣняемы также къ судамъ, плаваніе коихъ совершается при помощи всякаго другаго искусственнаго двигателя кромѣ пара.

Настоящая декларація войдетъ въ дѣйствіе $^{1}/_{13}$ Іюля 1882 года и останется въ силѣ до того времени, пока одною изъ договаривающихся Сторонъ не заявлено будетъ другой, за шесть мѣсяцевъ впередъ, о желаніи своемъ прекратить ея дѣйствіе.

Въ удостовѣреніе чего, нижеподписавшіеся, надлежащимъ образомъ уполномоченные, подписали настоящую Декларацію съ приложеніемъ печати своихъ гербовъ.

Учинено въ двухъ экземплярахъ въ Лондонѣ $\frac{\text{28 Мая}}{\text{9 Іюня}}$ 1882 года.

(подп.): Лобановъ.
(М. П.)

(подп): Гранвиль.
(М. П.)

ЕГИПЕТСКІЙ ВОПРОСЪ.

---

11 февраля 1882 года Англійскій и Французскій Кабинеты обратились къ великимъ державамъ съ предложеніемъ, не пожелаютъ ли онѣ приступить къ обмѣну мыслей относительно изысканія наилучшихъ способовъ для разрѣшенія египетскаго вопроса, принимая въ основаніе: сохраненіе правъ верховнаго владѣтеля (султана) и хедива, международныя обязательства, соглашенія заключенныя съ Англіею и Франціею отдѣльно, или же съ сими двумя націями и другими державами совокупно и наконецъ охрану правъ и преимуществъ обезпеченныхъ за Египтомъ султанскими фирманами.

Вслѣдствіе вышеизложеннаго сообщенія Императорскій Кабинетъ передалъ своимъ представителямъ нижеслѣдующую программу могущую, по его мнѣнію, служить исходною точкою къ таковому обмѣну мыслей.

С.-Петербургъ, 18 (30) іюня 1882.

... 1. Прежде всего сохранить соглашеніе европейскихъ державъ. Всякое рѣшеніе должно происходить отъ него.

2. По возможности возстановить и утвердить существующій порядокъ вещей.

3. Желательно чтобы достаточно было нравственнаго вліянія для достиженія этой цѣли. Въ подобномъ случаѣ, полученные результаты должны быть засвидѣ-

тельствованы конференціею въ такой формѣ, чтобы дать новое утвержденіе общественному праву Египта.

4. Если нравственнаго вліянія недостаточно, то соглашеніе европейскихъ державъ должно имѣть исключительное право рѣшить какія мѣры должны быть приняты; исполненіе этихъ мѣръ должно совершиться только въ силу этого соглашенія и подъ его контролемъ.

5. Въ случаѣ если Порта откажется по прежнему присутствовать на конференціи, державы должны согласиться по поводу лучшаго средства для того чтобы оттоманское правительство приняло ихъ рѣшенія.

6. Въ случаѣ необходимости вооруженнаго вмѣшательства, вмѣшательство Султана должно считаться самымъ законнымъ и представляющимъ менѣе опасностей, но оно должно совершиться по порученію Европы и съ нужными гарантіями для того чтобы не перешло назначенную цѣль.

7. Если Султанъ откажется отъ него и если Англія и Франція сочтутъ себя обязанными дѣйствовать совмѣстно или отдѣльно одна отъ другой, подобное дѣйствіе должно также быть предпринято послѣ соглашенія съ другими державами и согласно программѣ строго опредѣленной. Можно будетъ опереться въ данномъ случаѣ на условія военнаго вмѣшательства Франціи въ Сиріи и державы могутъ назначить спеціальныхъ коммиссаровъ для слѣдованія за египетскою экспедиціею.

8. Что касается конечной цѣли вмѣшательства, она должна заключаться въ возстановленіи существующаго порядка вещей. Опытъ показалъ однако что этотъ порядокъ вещей имѣетъ свои неудобства. Найдутъ нужнымъ можетъ быть его измѣнить по нѣкоторымъ пунктамъ относящимся главнымъ образомъ къ существующимъ отношеніямъ между египетскимъ правительствомъ и иностранными державами и также къ актамъ обязательнымъ для Египта.

Уваженіе къ существующимъ обязательствамъ должно быть принято за принципъ, но можно согласиться однако въ необходимости ихъ измѣненія, если обѣ стороны найдутъ это нужнымъ.

Неудобства исключительнаго контроля Франціи и Англіи были доказаны фактами. Сомнительна была бы польза употребленія силы для того только, чтобы эти неудобства продолжали существовать.

Найдутъ можетъ быть возможнымъ и справедливымъ дать этому контролю не исключительный характеръ какъ прежде, но международный. Въ подобной формѣ, онъ пріобрѣлъ бы болѣе значительную моральную силу и далъ бы болѣе гарантій противъ личныхъ злоупотребленій агентовъ.

Ликвидаціонная коммиссія и смѣшанные суды имѣютъ подобный международный характеръ и дѣйствуютъ хорошо.

Найдутъ также справедливымъ можетъ быть поставить означенный контроль въ границахъ способныхъ обезпечить интересы иностранцевъ не вмѣшиваясь однако въ администрацію края.

Всѣ эти вопросы должны быть обсуждены подробно конференціею.

Примите, милостивый государь, увѣреніе и пр. и пр.

ДОБАВЛЕНІЯ.

ДЕКЛАРАЦІЯ

обмѣненная

МЕЖДУ РОССІЕЮ И АВСТРО-ВЕНГРІЕЮ

11 (23) мая 1882 года

для взаимнаго признанія мѣрительныхъ свидѣтельствъ торговыхъ судовъ.

Въ виду установленія, какъ въ Россійской Имперіи и въ Великомъ Княжествѣ Финляндскомъ, такъ и въ Австро-Венгерской Имперіи англійскаго способа (система Мурсома) измѣренія судовъ, нижеподписавшіеся, отъ имени своихъ Правительствъ, объявляютъ, что суда принадлежащія одной изъ договаривающихся сторонъ и измѣренныя по вышеозначенному способу будутъ, подъ условіемъ взаимства, допускаться въ порты другаго государства, не подвергаясь, относительно платежа корабельнаго сбора, никакому новому измѣренію, причемъ чистая грузовая вмѣстимость судна, обозначенная въ корабельныхъ документахъ, будетъ признаваема равною чистой грузовой вмѣстимости туземныхъ судовъ.

Принимая однако во вниманіе, что правила относительно измѣренія судовъ, установленныя 4-го Октября

1876 года въ Великомъ Княжествѣ Финляндскомъ, не вполнѣ соотвѣтствуютъ австрійскимъ и венгерскимъ правиламъ касательно опредѣленія чистой грузовой вмѣстимости пароходовъ, нижеподписавшіеся постановили еще нижеслѣдующія условія:

1. По отношенію къ полной вмѣстимости всякаго рода судовъ и къ чистой грузовой вмѣстимости парусныхъ судовъ финляндскія и австро-венгерскія свидѣтельства объ измѣреніи будутъ признаваемы дѣйствительными въ обѣихъ странахъ безъ всякой другой формальности.

2. a) По отношенію къ чистой вмѣстимости пароходовъ или судовъ, плаваніе коихъ совершается при помощи другаго какого либо искуственнаго двигателя, австрійскія и венгерскія свидѣтельства объ измѣреніи, выданныя послѣ 1-го Сентября 1871 года, будутъ признаваемы дѣйствительными въ Финляндіи безъ всякой другой формальности.

Но хозяевамъ и шкиперамъ этихъ судовъ предоставляется право требовать у Финляндскихъ властей измѣренія помѣщеній, занимаемыхъ машинами, паровыми котлами и угольными ящиками, на основаніи финляндскихъ правилъ, установленныхъ 4-го Октября 1876 года.

Въ этомъ случаѣ чистая грузовая вмѣстимость судна будетъ исчисляема по полной вмѣстимости его, означенной въ австрійскомъ или венгерскомъ свидѣтельствахъ, и по результату этого переизмѣренія.

2. b) По отношенію къ чистой грузовой вмѣстимости пароходовъ или судовъ, плаваніе коихъ совершается при помощи другаго какого либо искуственнаго двигателя, финляндскія свидѣтельства объ измѣреніи, выданныя послѣ 31-го Мая 1877 года, будутъ признаваемы въ Австро-Венгріи дѣйствительными безъ всякой другой формальности.

Но хозяевамъ и шкиперамъ этихъ судовъ предо-

ставляется право требовать у австрійскихъ или венгерскихъ властей измѣренія помѣщеній, занимаемыхъ машинами, паровыми котлами и угольными ящиками, на основаніи австрійскихъ правилъ, установленныхъ 24-го Мая 1871 года, и венгерскихъ, установленныхъ 31-го Мая 1871 года.

Вь этомъ случаѣ чистая грузовая вмѣстимость этихъ судовъ будетъ исчисляема по полной вмѣстимости, означенной въ финляндскомъ свидѣтельствѣ и по результату этого переизмѣренія.

3. Плата за переизмѣреніе отдѣльныхъ частей будетъ исчисляема согласно дѣйствующимъ въ обѣихъ странахъ правиламъ и только за тѣ части, которыя были дѣйствительно измѣрены.

Въ удостовѣреніе чего нижеподписавшіеся составили настоящую Декларацію, имѣющую войти въ силу $^{11}/_{23}$ Сентября сего 1882 года, и, подписавъ оную, приложили къ ней печати своихъ гербовъ.

Учинено въ двухъ экземплярахъ въ Вѣнѣ $^{11}/_{23}$ Мая 1882 года.

(подп.) Убри. (М. П)

(подп.) Кальноки. (М. П.)

ЦИРКУЛЯРЪ

Департамента Внутреннихъ Сношеній Министерства Иностранныхъ Дѣлъ къ Россійскимъ Посольствамъ, Миссіямъ и Консульствамъ, отъ 21 октября 1882 года за № 9742, объ отмѣнѣ 2-го примѣчанія къ 914 ст. 1 ч. X. Т. Св. Зак., относительно удостовѣренія въ Министерствѣ Иностранныхъ Дѣлъ совершенныхъ за границею документовъ.

Высочайше утвержденнымъ мнѣніемъ Государственнаго Совѣта 22 Марта 1882 года состоявшимся, по представленію Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, отмѣнено 2-е примѣч. къ 914 ст. 1 ч. X Т. Св. Зак. (по продолженію 1876 г.) объ удостовѣреніи въ Министерствѣ засвидѣтельствованій Россійскихъ Миссій и Консульствъ на актахъ и документахъ, совершенныхъ или выданныхъ за границею.

Вмѣстѣ съ тѣмъ Государственнымъ Совѣтомъ постановлено ст. 21 и п. 1 ст. 25 прилож. къ ст. 2319 Учрежд. Министерствъ изложить слѣдующимъ образомъ:

Ст. 21. Азіятскій Департаментъ удостовѣряетъ, по требованіямъ правительственныхъ установленій и просьбамъ частныхъ лицъ, засвидѣтельствованія Россійскихъ Миссій и Консульствъ, находящихся на Востокѣ, на актахъ и документахъ, слѣдующихъ къ предъявленію въ Россійскія присутственныя мѣста.

Ст. 25. Въ Департаментѣ Внутреннихъ Сношеній удостовѣряются: 1) по требованіямъ правительственныхъ установленій и просьбамъ частныхъ лицъ, засвидѣтельствованія Россійскихъ Посольствъ, Миссій и Консульствъ, находящихся въ Европѣ и Америкѣ, на актахъ и документахъ, слѣдующихъ къ предъявленію въ Россійскія присутственныя мѣста.

Съ обнародованіемъ означеннаго мнѣнія Государственнаго Совѣта въ Собраніи Узаконеній и Распоряженій Правительства отъ 19 Октября 1882 г. № 93 ст. 667, вступаетъ въ дѣйствіе новый порядокъ утвержденія документовъ, удостовѣренныхъ въ нашихъ Миссіяхъ и Консульствахъ, *какъ штатныхъ, такъ и нештатныхъ*, такъ что означенные документы могутъ быть отнынѣ представляемы въ наши присутственныя и судебныя мѣста, а также къ подлежащимъ властямъ безъ засвидѣтельствованія въ Департаментахъ: Азіятскомъ или Внутреннихъ Сношеній, за исключеніемъ тѣхъ случаевъ, когда засвидѣтельствованіе будетъ признано необходимымъ вслѣдствіе сомнѣнія въ подлинности подписей нашихъ Миссій или Консульствъ.

Департаменъ Внутреннихъ Сношеній, сообщая о вышеизложенномъ, покорнѣйше проситъ . . . . въ видахъ распространенія свѣдѣній объ измѣненіи порядка удостовѣренія документовъ, поставлять въ извѣстность лицъ, совершающихъ оные, что засвидѣтельствованіе подписей нашихъ Миссій и Консульствъ въ одномъ изъ поименованныхъ выше Департаментовъ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ болѣе не обязательно.

Не смотря однако же на сіе обстоятельство установленный закономъ контроль Министерства Иностранныхъ Дѣлъ по совершенію и удостовѣренію въ нашихъ Миссіяхъ и Консульствахъ различнаго рода документовъ не отмѣняется, а посему, на основаніи § 16 Консуль-

скаго Устава. . . . .
Департаментъ покорнѣйше проситъ означенн . . . .
. . . . доставлять оному ежемѣсячно вѣдомости, по существующимъ уже образцамъ, о совершенныхъ и засвидѣтельствованныхъ документахъ.

Въ видахъ дальнѣйшаго развитія нотаріальной дѣятельности нашихъ Миссій и Консульствъ, Департаментъ имѣетъ честь препроводить у сего записку, въ которой заключается разъясненіе правилъ о совершеніи и удостовѣреніи различнаго рода документовъ.

Вмѣстѣ съ тѣмъ Департаментъ Внутреннихъ Сношеній покорнѣйше проситъ . . . .
. . . . сообразоваться съ указанными въ сей запискѣ узаконеніями и сообщать Министерству о тѣхъ случаяхъ, въ которыхъ представились бы какія либо сомнѣнія.

Для разрѣшенія сихъ сомнѣній будутъ безотлагательно принимаемы нужныя мѣры, а имѣющія за тѣмъ послѣдовать разъясненія ихъ могутъ составить весьма полезный матеріалъ, которымъ можно будетъ воспользоваться при предстоящемъ пересмотрѣ Консульскаго Устава.

Директоръ: (Подписалъ) Ѳ. Остенъ-Сакенъ.

ПРИЛОЖЕНІЕ КЪ ЦИРКУЛЯРУ № 9742.

Примѣчаніемъ 2 къ ст. 914 ч. 1, Т. X Св. Зак., по продолженію 1876 г., постановлено: «Засвидѣтельствованія Россійскихъ Посольствъ, Миссій и Консульствъ, находящихся въ Европѣ и Америкѣ, на «актахъ и документахъ, слѣдующихъ къ предъявленію «въ русскія присутственныя мѣста, удостовѣряются «въ Департаментѣ Внутреннихъ Сношеній Министерства Иностранныхъ Дѣлъ. Засвидѣтельствованія Рос-

«сійскихъ Миссій и Консульствъ, находящихся на «Востокѣ, на актахъ и документахъ, слѣдующихъ къ «предъявленію въ русскія присутственныя мѣста, удо«стовѣряются въ Азіятскомъ Департаментѣ того же «Министерства.»

На основаніи сего правила, наши судебныя учрежденія требовали, чтобы подписи, сдѣланныя въ нашихъ Миссіяхъ и Консульствахъ, на документахъ совершенныхъ за границею, были удостовѣрены въ Министерствѣ Иностранныхъ Дѣлъ.

Такой порядокъ двойственнаго удостовѣренія означенныхъ документовъ былъ сопряженъ съ немаловажными затрудненіями и съ значительнымъ промедленіемъ въ дѣлахъ.

Нынѣ, по представленію Министерства Иностранныхъ Дѣлъ 2^е прим. къ 914 ст. Высочайше утвержденнымъ мнѣніемъ Государственнаго Совѣта отъ 13 Апрѣля 1882 года, распубликованнымъ въ Собраніи Узаконеній и Распоряженій Правительства отъ 19 Октября 1882 г. № 93 ст. 667, отмѣнено и засвидѣтельствованія нашихъ заграничныхъ Посольствъ, Миссій и Консульствъ на документахъ, слѣдующихъ къ предъявленію въ русскія присутственныя мѣста, не будутъ болѣе, обязательнымъ образомъ, удостовѣряемы въ Министерствѣ Иностранныхъ Дѣлъ, за исключеніемъ тѣхъ случаевъ, когда бы возникло сомнѣніе относительно подлинности какого либо засвидѣтельствованія.

Въ виду состоявшагося нынѣ изъятія засвидѣтельствованій, совершаемыхъ въ нашихъ заграничныхъ учрежденіяхъ, отъ постояннаго Контроля Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, Россійскія Миссіи и Консульства обязаны будутъ относиться еще съ большею осмотрительностью къ документамъ, которые будутъ имъ представляемы.

Въ этихъ видахъ нижепомѣщаемыя общія соображенія могутъ оказаться не безполезными.

Подписи нашихъ Миссій и Консульствъ на различнаго рода документахъ и бумагахъ, писанныхъ за границею, могутъ быть сдѣланы въ трехъ слѣдующихъ случаяхъ:

1. На актахъ совершенныхъ въ самыхъ Миссіяхъ и Консульствахъ, на основаніи 914 ст. 1 ч. X Т. Св. Зак. и правилъ Консульскаго Устава.

При явкѣ духовныхъ завѣщаній русскихъ подданныхъ и на различнаго рода свидѣтельствахъ, выдаваемыхъ, по обязанностямъ службы, Миссіями и Консульствами.

2. На актахъ, совершенныхъ въ иностранныхъ государствахъ, въ удостовѣреніе, согласно ст. 465 уст. Гражд. Судопроизв. 1864 г., что эти акты дѣйствительно составлены по законамъ того государства, въ которомъ они были писаны и

3. На различнаго рода бумагахъ, съ цѣлью засвидѣтельствованія подлинности находящихся на нихъ подписей чиновъ и оффиціальныхъ лицъ иностранныхъ государствъ.

Документы, отнесенные къ первому разряду, подраздѣляются на три вида: свидѣтельства, выдаваемыя по обязанностямъ службы, документы, совершаемые на основаніи 914 ст. 1 ч. X Т. Св. Зак. и правилъ Консульскаго Устава, и духовныя завѣщанія.

Относительно свидѣтельствъ, выдаваемыхъ по обязанностямъ службы, не представляется нужнымъ дѣлать какія либо особыя замѣчанія, такъ какъ при выдачѣ оныхъ слѣдуетъ только удостовѣряться съ точностью въ дѣйствительности фактовъ, удостовѣряемыхъ означенными свидѣтельствами. Служебная практика и опытность представляются лучшимъ руководствомъ при выдачѣ таковыхъ документовъ.

Совершеніе документовъ на основаніи 914 ст. Законовъ Гражд. и Консульскаго Устава составляетъ предметъ особой важности, такъ какъ правильность и законность ихъ находится въ тѣсной связи съ способами ихъ совершенія.

Относительно сихъ документовъ въ статьѣ 914 Зак. Гражд., а равно и § 16 Консульскаго Устава постановлено, что Консулъ *своею скрѣпою и печатью Консульства утверждаетъ акты совершаемые лицами, находящимися за границею*. По таковомъ утвержденіи совершаемый актъ считается дѣйствительнымъ, облеченнымъ въ законную форму и получаетъ должную силу въ Россіи.

Но такъ какъ дѣйствительность или законность акта состоятъ въ тѣсной связи съ его содержаніемъ и способами его совершенія, то на сей предметъ должно быть обращено особое вниманіе съ тѣмъ чтобы лица, совершившія таковой актъ въ Консульствѣ, могли имѣть бо̀льшую или меньшую увѣренность въ томъ, что совершенный ими актъ, при предъявленіи его въ Россіи, окажется правильнымъ и законнымъ.

Заключающіяся въ Консульскомъ Уставѣ указанія (§ 12 и § 16) о совершеніи сихъ актовъ крайне не достаточны, а потому при совершеніи оныхъ слѣдуетъ руководиться правилами по сему предмету, изложенными въ Законахъ Гражданскихъ.

Статьею 914 1 ч. X Т. Св. Зак. постановлено: «Акты прочихъ лицъ (т. е. кромѣ военнослужащихъ, «чиновъ Морскаго Вѣдомства и Дипломатическихъ «чиновниковъ) за границею пребывающихъ, утверж-«даются скрѣпою и печатью Россійскихъ Консуловъ, «со взысканіемъ въ пользу Консуловъ сбора *) опре-

---

*) Нынѣ въ пользу Государственнаго Казначейства, если Консульство штатное.

«дѣленнаго въ тарифѣ, означенномъ въ Уставѣ Тор-«говомъ. О всякомъ такомъ утвержденіи Консулъ, «сверхъ записыванія акта въ имѣющейся у него книгѣ, «обязанъ доносить Министру Иностранныхъ Дѣлъ, оз-«начая при семъ какъ содержаніе засвидѣтельствован-«ныхъ бумагъ, такъ и то, отъ кого и кому онѣ выданы «и когда утверждены его подписью и печатью.»

Сія статья помѣщена въ 1 ч. X Т. Св. Зак., въ кн. 2, разд. 3, въ главѣ 6: «О совершеніи актовъ «крѣпостныхъ и свидѣтельствѣ актовъ явочныхъ во-«время пребыванія за границею.»

Отсюда видно, что нашимъ Консуламъ предоставлено право совершать для русскихъ подданныхъ за границею всякаго рода акты какъ крѣпостные, такъ и явочные, при соблюденіи условій, означенныхъ въ ст. 914.

Хотя по смыслу сей статьи Консуламъ, при совершеніи какъ крѣпостныхъ, такъ и явочныхъ документовъ, предписывается соблюденіе одного и того же порядка, тѣмъ не менѣе между обоими родами документовъ существуетъ значительное отличіе.

По ст. 728 Зак. Гражд. по продолженію 1863 года: «Акты, вносимые въ книги у крѣпостныхъ дѣлъ, «суть двухъ родовъ: одни изъ нихъ вносятся *для «совершенія ихъ крѣпостнымъ порядкомъ*, безъ «чего они дѣйствительными не признаются; другіе «вносятся токмо *для явки и засвидѣтельствованія* «ихъ. Тѣ и другіе, бывъ записаны у крѣпостныхъ «дѣлъ, именуются *крѣпостными*; но первые суть «акты, *крѣпостнымъ порядкомъ совершенные*, а «вторые суть *акты явочные*. Къ актамъ перваго рода «(совершаемымъ крѣпостнымъ порядкомъ) принадле-«жатъ: крѣпости, купчія и закладныя, дарственныя «записи и вообще всякаго рода акты, коими произво-«дится переходъ отъ одного лица къ другому право «собственности на недвижимое имущество, на рекрут-

«скія зачетныя квитанціи, на выкупныя свидѣтельства, «выданныя Правительствомъ помѣщикамъ за отпадшій «отъ нихъ надѣлъ крестьянамъ. Къ актамъ втораго «рода (являемымъ у крѣпостныхъ дѣлъ только для «засвидѣтельствованія ихъ) принадлежатъ: духовныя «завѣщанія какъ крѣпостныя, являемыя при жизни, «такъ и домашнія, являемыя по смерти завѣщателя, «рядныя записи на движимое имѣніе, крѣпостныя заем«ныя письма, закладныя въ движимомъ имѣніи, отказ«ныя, раздѣльныя, отдѣльныя и запродажныя записи, «наемныя, подрядныя и всякія другія, кромѣ актовъ «перваго рода, крѣпостнымъ порядкомъ совершаемыхъ.»

Кромѣ того по статьѣ 915 Законовъ Гражданскихъ: «Всякій актъ, внѣ предѣловъ Россіи о недвижимомъ «имѣніи, въ ономъ находящемся, на основаніи выше«изложенныхъ правилъ (ст. 911—914) совершенный, «для полученія силы крѣпостнаго акта, долженъ быть «явленъ, по возвращеніи давшаго оный или присылкѣ «самаго акта въ Россію, въ полугодичный срокъ, въ «Гражданскую Палату или Уѣздный Судъ, по принад«лежности.»

Изъ приведенныхъ статей закона видно, въ чемъ состоятъ основныя условія совершенія крѣпостныхъ актовъ; изложеніе прочихъ требованій нашихъ законовъ по сему предмету было бы здѣсь слишкомъ затруднительно по обширности и разнообразію сихъ требованій. Достаточно указать, что правильность крѣпостныхъ документовъ, какъ и всѣхъ документовъ вообще, главнымъ образомъ зависитъ отъ того, что въ нихъ не должно содержаться никакихъ договоровъ и условій, несогласныхъ съ дѣйствующимъ у насъ законодательствомъ.

Соблюденіе этого условія зависитъ, конечно, отъ общаго знанія нашихъ законовъ.

Впрочемъ отсутствіе въ актѣ условій, несогласныхъ

съ постановленіями законовъ, служитъ только *отрицательнымъ* ручательствомъ въ правильности совершаемаго акта, но независимо отъ сего существуютъ и *положительныя* требованія закона относительно совершенія крѣпостныхъ актовъ.

Сіи требованія изложены въ книгѣ II, (разд. III, гл. IV и V) 1 ч. X Т. Св. Зак., которыми и слѣдуетъ руководствоваться при совершеніи таковыхъ актовъ.

Что касается совершенія крѣпостныхъ актовъ, въ частности, въ нашихъ Миссіяхъ и Консульствахъ, то всѣ таковые акты должны быть вносимы, отъ слова до слова, въ заведенныя на то особыя книги, въ которыхъ равнымъ образомъ должны быть записываемы обстоятельства, сопровождавшія совершеніе акта, какъ-то: кѣмъ именно былъ представленъ, для внесенія въ книгу, актъ, участвующими въ немъ сторонами, повѣренными ихъ или другими лицами, гдѣ былъ совершенъ и подписанъ актъ, въ помѣщеніи Миссіи или Консульства, или же на квартирѣ совершителей акта, какимъ образомъ была удостовѣрена личность совершителей акта, ихъ повѣренныхъ и свидѣтелей, если они требовались для совершенія акта и т. п. Съ предъявляемыхъ при семъ довѣренностей должны быть оставляемы при книгѣ удостовѣренныя копіи.

Особое вниманіе должно быть обращено на совершеніе и засвидѣтельствованіе духовныхъ завѣщаній, какъ по значительной численности сихъ документовъ, такъ и по важности соединенныхъ съ ними интересовъ.

Относительно совершенія русскими подданными духовныхъ завѣщаній за границею въ нашихъ гражданскихъ законахъ существуютъ двѣ особыя статьи: 1077 и 1078, изложенныя нижеслѣдующимъ образомъ:

Ст. 1077. Россійскій подданный за границею можетъ совершить домашнее духовное завѣщаніе по обряду

той страны, гдѣ оное будетъ писано, съ надлежащею явкою онаго при Россійской Миссіи или Консульствѣ.

Ст. 1078. Явка въ Россійской Миссіи или Консульствѣ духовныхъ завѣщаній, совершаемыхъ за границею, замѣняетъ совершеніе духовныхъ завѣщаній у крѣпостныхъ дѣлъ, и сіи завѣщанія, если они установленнымъ порядкомъ явлены въ Миссіи или Консульствѣ, признаются въ силѣ крѣпостныхъ актовъ.

Сею послѣднею статьею устоновляется порядокъ совершенія русскими подданными за границею крѣпостныхъ духовныхъ завѣщаній и исполненіе ея не представляетъ затрудненія.

Способъ явки крѣпостныхъ духовныхъ завѣщаній въ Миссіяхъ и Консульствахъ указанъ въ § 12 Консульскаго Устава и не требуетъ дальнѣйшихъ разъясненій.

Статья 1077 представляетъ, по своей редакціи, нѣкоторыя затрудненія. Этою статьею дозволяется русскимъ подданнымъ совершать за границею домашнія духовныя завѣщанія по обряду страны, гдѣ оно будетъ писано, съ надлежащею *явкою* онаго въ нашей Миссіи или Консульствѣ.

Изъ сего постановленія не представляется возможности сдѣлать точнаго заключенія о томъ, дозволяется ли статьею 1077 нашимъ подданнымъ дѣлать за границею духовныя завѣщанія, по мѣстному обряду, только по формѣ домашнихъ завѣщаній, т. е. безъ участія заграничныхъ подлежащихъ властей, и не допускается совершеніе завѣщаній во всякой иной формѣ, или же разрѣшается совершеніе духовныхъ завѣщаній по мѣстнымъ обрядамъ, во всѣхъ формахъ, существующихъ въ извѣстной странѣ, но съ тѣмъ, что сіи завѣщанія могутъ быть признаны въ Россіи только завѣщаніями домашними.

Далѣе остается не выясненнымъ въ чемъ должна

состоять явка въ Миссіи или въ Консульствѣ такого рода завѣщаній. Очевидно, что въ ст. 1077 не можетъ разумѣться та же явка, о которой упоминается въ ст. 1078, такъ какъ установленная сею статьею явка требуется только для крѣпостныхъ завѣщаній, а завѣщанія, составленныя на основаніи 1077 ст., по обрядамъ иностраннаго государства, у насъ крѣпостными признаваемы быть не могутъ.

Хотя въ примѣчаніи къ ст. 1077 и указано, что правила о явкѣ духовныхъ завѣщаній въ Миссіяхъ и Консульствахъ изложены въ Консульскомъ Уставѣ, но въ дѣйствительности въ семъ Уставѣ правилъ, относящихся къ ст. 1077 не оказывается, а находится въ § 12 только правило о явкѣ завѣщаній, совершаемыхъ по статьѣ 1078, въ крѣпостномъ порядкѣ.

При таковой неясности закона остается руководствоваться лишь нашею судебною практикою.

Судебныя мѣста, основываясь на 464 статьѣ Уст. Гражд. Судопроизводства 1864 г., принимаютъ къ утвержденію духовныя завѣщанія совершенныя за границею какъ домашнимъ порядкомъ, такъ и при содѣйствіи мѣстныхъ властей.

Въ виду сего обстоятельства слѣдуетъ заключить, что явка завѣщаній, упоминаемая въ статьѣ 1077, должна состоять въ удостовѣреніи того, что явленное завѣщаніе дѣйствительно совершено по формѣ, установленной въ той странѣ, гдѣ оно было писано. При семъ должно быть съ точностью обозначено, кѣмъ и когда именно было явлено завѣщаніе: самимъ завѣщателемъ или инымъ лицомъ, при жизни завѣщателя или по его смерти.

Что касается завѣщаній, совершенныхъ домашнимъ порядкомъ, то для бóльшей увѣренности въ томъ, что эти завѣщанія будутъ утверждены нашимъ Судомъ,

ихъ слѣдуетъ предпочтительнѣе являть при жизни завѣщателя и лично имъ самимъ.

Вообще же о явкѣ завѣщаній, совершенныхъ русскими подданными за границею по мѣстнымъ законамъ, необходимо замѣтить, что удостовѣреніе Миссіи или Консульства подтверждаетъ только, что явленное завѣщаніе дѣйствительно писано по установленной въ извѣстной странѣ формѣ или совершено при содѣйствіи назначенныхъ на то оффиціальныхъ лицъ, но что это удостовѣреніе не служитъ ручательствомъ того, что завѣщаніе совершено безусловно правильнымъ образомъ. — Посему, если бы при дальнѣйшей повѣркѣ и оказалось, что въ явленномъ завѣщаніи не были соблюдены какія либо требованія иностраннаго закона, то упущеніе такого рода не могло бы быть поставлено въ упрекъ Миссіи или Консульству.

Независимо отъ исчисленныхъ выше документовъ, согласно 4 п. § 2-го Консульскаго Устава, могутъ быть выдаваемы засвидѣтельствованія: въ вѣрности копій, подлинности подписей, о нахожденіи лицъ въ живыхъ, о заявленіи объясненій, по гражданскимъ дѣламъ, между сторонами, о явкѣ довѣренностей, заемныхъ обязательствъ, договоровъ о наймѣ недвижимыхъ имуществъ, о личномъ наймѣ, и т. п.

Засвидѣтельствованія такого рода не представляютъ какихъ либо особенностей и потому достаточно ограничиться указаніемъ только на то, что сіи засвидѣтельствованія должны быть отмѣчаемы въ подлежащей Консульской Книгѣ, съ обозначеніемъ времени и лицъ, которыми были представлены документы для засвидѣтельствованія или для которыхъ были исполнены извѣстныя порученія.

Въ случаѣ какихъ либо сомнѣній относительно помянутыхъ выше засвидѣтельствованій, для разрѣшенія

ихъ слѣдуетъ руководствоваться, по возможности, статьями 128—147 Нотаріальнаго Устава.

Въ числѣ документовъ, подлежащихъ засвидѣтельствованію въ нашихъ Миссіяхъ и Консульствахъ, были между прочимъ упомянуты довѣренности. Такъ какъ документы такого рода совершаются въ значительномъ количествѣ заграницею, не только нашими, но и иностранными подданными, для представленія ихъ въ Россіи, то не безполезно сдѣлать по поводу сихъ документовъ слѣдующее замѣчаніе.

Довѣренности, предназначаемыя для представленія въ Россіи, могутъ быть совершаемы за границею двумя способами: 1) въ нашей Миссіи или Консульствѣ и 2) по мѣстному обряду. Въ первомъ случаѣ засвидѣтельствованіе ихъ въ Миссіи или Консульствѣ сообщаетъ довѣренностямъ законную силу, во второмъ же случаѣ, когда довѣренность совершена по мѣстному обряду, для полученія дѣйствія въ Россіи, она должна быть снабжена удостовѣреніемъ въ томъ, что была дѣйствительно совершена по закону той страны, гдѣ была выдана.

Общія правила о совершеніи довѣренностей изложены въ статьяхъ 2291—2334 1 ч. X. Т. Св. Зак.

Статьею 465-ю Уст. Гражд. Судопр. 1864 года постановлено: «Акты, совершенные въ иностран-«номъ государствѣ, могутъ быть представлены къ «дѣлу не иначе, какъ съ удостовѣреніемъ Русскаго «Посольства, Миссіи или Консульства, что они «дѣйствительно составлены по законамъ того государ-«ства.»

Это постановленіе возбуждало во многихъ нашихъ Миссіяхъ и Консульствахъ сомнѣнія и подавало поводъ къ затрудненіямъ. Для устраненія ихъ необходимо войти въ нѣкоторыя особыя соображенія относительно приведенной выше статьи.

Документы, подлежащіе удостовѣренію на основаніи 465 ст. Уст. Гражд. Судопр. могутъ быть разсматриваемы, какъ и всѣ документы вообще, въ двоякомъ отношеніи: со стороны *содержанія* и *формы*.

Не можетъ быть сомнѣнія, что 465 статья, возлагая на наши Миссіи и Консульства обязанность выдавать удостовѣренія въ правильности совершенныхъ за границею документовъ, не имѣла въ виду требовать отъ нихъ ручательства въ томъ, что содержаніе удостовѣряемыхъ документовъ не можетъ быть оспорено на основаніи законовъ той страны, гдѣ эти документы были писаны, такъ какъ ручательство такого рода, находясь въ связи съ рѣшеніемъ вопросовъ иногда весьма сложныхъ, требуетъ спеціальныхъ юридическихъ знаній и можетъ быть дано только мѣстными судебными властями.

Опредѣленіе правильности документа относительно формы или порядка его совершенія представляется вопросомъ менѣе сложнымъ, но и въ этомъ случаѣ могутъ встрѣтиться такія условія, при которыхъ, при видимой правильности совершенія документа, онъ можетъ быть оспоренъ судебнымъ порядкомъ.

Такъ напр. въ тѣхъ документахъ, при совершеніи которыхъ требуются свидѣтели, можетъ оказаться, что лица, призванныя въ свидѣтели, не имѣли качествъ, требуемыхъ мѣстными законами.

Подобнаго рода условія правильности совершенія документовъ разнообразны и многочисленны, а между тѣмъ Миссіи и Консульства наши за границею не имѣютъ средствъ къ провѣркѣ оныхъ.

Посему, наши Миссіи и Консульства, выдавая удостовѣренія въ правильности совершенныхъ за границею документовъ, не могутъ ручаться безусловнымъ образомъ, что засвидѣтельствованный ими документъ не

окажется впослѣдствіи недостаточнымъ въ какомъ либо отношеніи.

Съ другой стороны не представляется также основанія допустить, чтобы, при составленіи 465 ст. Уст. Гражд. Судопр., законодательною властью не было обращено вниманія на изложенныя выше затрудненія и чтобы 465-ю статьею, на наши Миссіи и Консульства была возложена обязанность неудобоисполнимая.

Въ виду сихъ соображеній слѣдуетъ прійти къ тому заключенію, что постановленіе 465-й статьи, по которому наши Миссіи и Консульства обязаны выдавать удостовѣренія въ томъ, что совершенные за границею документы дѣйствительно составлены по законамъ страны, должно быть понимаемо въ *ограничительномъ смыслѣ* и не имѣетъ того значенія, что Миссіи и Консульства удостовѣряютъ безусловнымъ образомъ безспорность и правильность документа, а только то, что удостовѣряемый документъ совершенъ по существующему въ иностранномъ государствѣ законному обряду, т. е. съ участіемъ тѣхъ лицъ, которымъ, согласно мѣстнымъ узаконеніямъ, принадлежитъ надзоръ за соблюденіемъ при этомъ соотвѣтственныхъ узаконеній.

Что же касается документовъ, совершенныхъ за границею домашнимъ порядкомъ, то, при удостовѣреніи ихъ, нашимъ Миссіямъ и Консульствамъ слѣдуетъ только удостовѣряться въ томъ, существуетъ ли въ извѣстной странѣ законъ, дозволяющій совершеніе, домашнимъ порядкомъ, документовъ въ той формѣ, въ какой совершенъ представленный къ засвидѣтельствованію документъ.

За симъ остается засвидѣтельствованіе, на различнаго рода бумагахъ, подлинности подписей чиновъ и оффиціальныхъ лицъ иностранныхъ государствъ.

Такого рода засвидѣтельствованія не могутъ представлять никакихъ затрудненій, если только не существуетъ сомнѣнія въ подлинности свидѣтельствуемой подписи. Удостовѣряться же въ томъ Миссіи и Консульства наши могутъ тѣмъ путемъ, который ими будетъ признанъ наиболѣе удобнымъ.

ДОПОЛНЕНІЕ, ИЗМѢНЕНІЕ и ОТМѢНА

нѣкоторыхъ постановленій о гербовомъ сборѣ.

Государственный Совѣтъ, въ соединенномъ присутствіи департаментовъ Государственной экономіи, законовъ и гражданскихъ и духовныхъ дѣлъ и главнаго комитета объ устройствѣ сельскаго состоянія и въ общемъ собраніи, разсмотрѣвъ представленіе Министра Финансовъ о дополненіи, измѣненіи и отмѣнѣ нѣкоторыхъ постановленій устава о гербовомъ сборѣ, мнѣніемъ положили:

I. Въ дѣйствующемъ уставѣ о гербовомъ сборѣ сдѣлать слѣдуюшія дополненія и измѣненія:

А. Нижеприведенные статьи и пункты сего устава изложить такъ:

Статья 10, пунк. 1.

Акціи, паи, облигаціи и закладные листы русскихъ всякаго рода торговыхъ промышленныхъ и кредитныхъ обществъ и товариществъ; облигаціи выпускаемыхъ земствами, городскими обществами и другими общественными учрежденіями, и выдаваемыя Государственными и частными кредитными учрежденіями, а равно произ-

водящими банкирскія операціи частными конторами и товариществами, свидѣтельства и билеты на срочные и безсрочные вклады, писанные на русскую, либо иностранную валюту, — за заждый нумеръ таковыхъ бумагъ, какъ при первоначальномъ выпускѣ ихъ, такъ и при замѣнѣ впослѣдствіи бумагъ на предъявителя именными и обратно, а также бумагъ старыхъ новыми. Такому же сбору подлежатъ возобновляемые купонные листы къ акціямъ, облигаціямъ и закладнымъ листамъ при выдачѣ купонныхъ листовъ отдѣльно отъ самыхъ бумагъ.

Примѣчаніе. Свидѣтельства на паи ссудо-сберегательныхъ товариществъ освобождается отъ гербоваго сбора.

Статья 14, пункт. 3.

По договорамъ о передачѣ заключенныхъ частными лицами, какъ между собою, такъ и съ казною, контрактныхъ обязанностей въ тѣхъ случаяхъ: а) когда передача контракта, въ полномъ его объемѣ, совершается особымъ актомъ, а не передаточною надписью на самомъ контрактѣ, и б) когда передается только часть обязанностей, составляющихъ предметъ контракта, — если сумма передаваемыхъ къ исполненію обязательствъ по контракту, въ томъ и другомъ случаѣ, составляетъ менѣе 50 рублей.

Статья 20, пунк. 3.

По договорамъ о передачѣ заключенныхъ частными лицами какъ между собою, такъ и съ казною, контрактныхъ обязанностей въ тѣхъ случаяхъ: а) когда передача контракта въ полномъ его объемѣ совершается особымъ актомъ, а не передаточною надписью на са-

момъ контрактѣ, и б) когда передается только часть обязанностей, составляющихъ предметъ контракта,— если сумма передаваемыхъ къ исполненію обязательствъ по контракту, въ томъ или другомъ случаѣ, составляетъ не менѣе 50 рублей.

Статья 24.

Когда по какому либо акту или документу платежъ извѣстной суммы долженъ производиться періодически (ежегодно, ежемѣсячно и. т. п.), въ продолженіи опредѣленнаго времени, то цѣна гербовой бумаги для такого акта или документа опредѣляется по сложности суммъ, въ ономъ выговоренныхъ за все время срока контракта; если же актъ или документъ, по которому производятся періодическіе платежи, безсрочный, то цѣна гербовой бумаги опредѣляется по 12-ти лѣтней сложности выговоренныхъ суммъ.

Примѣчаніе къ этой статьѣ остается въ силѣ.

Статья 44.

Не подлежатъ гербовому сбору: письменныя сношенія, которыя частныя лица и учрежденія обязаны на основаніи общихъ законовъ и особыхъ уставовъ, вести съ правительственными установленіями по дѣламъ сихъ установленій; требуемыя этими установленіями и должностными лицами отъ частныхъ лицъ и учрежденій, исключительно для цѣлей правительственныхъ, свѣдѣнія, подписки и отчеты, а также копіи съ разрѣшеній, опредѣленій и другихъ документовъ, препровождаемыя правительственными установленіями и должностными лицами къ частнымъ лицамъ и учрежденіямъ обязательно, независимо отъ желанія на то сихъ лицъ и учрежденій.

Статья 45, пунк. 3.

По дѣламъ о возвратѣ ненадлежаще поступившихъ въ казенныя кассы сборовъ, вносимыхъ въ окладные листы.

Той-же статьи пункт. 4. По дѣламъ объ опредѣленіи на мѣста священно и церковно-служительскія лицъ духовнаго званія и о построеніи храмовъ и молитвенныхъ домовъ всѣхъ вѣроисповѣданій.

Той-же статьи пунк. 5. По дѣламъ, касающимся устройства быта какъ крестьянскихъ обществъ и селеній, такъ и отдѣльныхъ крестьянъ, и по дѣламъ крестьянскаго общественнаго управленія, производящимся какъ у мировыхъ посредниковъ, въ съѣздахъ ихъ, въ губернскихъ и уѣздныхъ по крестьянскимъ дѣламъ присутствіяхъ, у непремѣнныхъ членовъ сихъ уѣздныхъ присутствій, у чиновниковъ по крестьянскимъ дѣламъ, такъ и въ Министерствахъ Императорскаго Двора, Удѣловъ, Внутреннихъ Дѣлъ, Государственныхъ Имуществъ, Финансовъ и Военномъ, съ подвѣдомственными имъ учрежденіями, въ главномъ выкупномъ учрежденіи, въ главномъ комитетѣ объ устройствѣ сельскаго состоянія, въ первомъ департаментѣ Правительствующаго Сената.

Примѣчаніе. Перечисленнымъ въ семъ пунктѣ Правительственнымъ установленіямъ, завѣдывающимъ дѣлами по устройству быта крестьянскихъ обществъ и селеній и дѣлами ихъ общественнаго управленія, въ Прибалтійскихъ губерніяхъ соотвѣтствуютъ: приходскіе и ѣздные суды, коммисіи крестьянскихъ дѣлъ, губернаторы, отдѣленія лифляндскаго гофгерихта по крестьянскимъ дѣламъ, курляндскій оберъ-гофгерихтъ, эстляндскій оберъ-ландгерихтъ и высшая степень суда по дѣламъ крестьянскаго острова Эзеля при тамошней ландратской коллегіи.

Той-же статьи пунктъ 6. Въ Императорской публичной библіотекѣ, Императорской академіи наукъ и другихъ Правительственныхъ ученыхъ учрежденіяхъ, равно въ учебныхъ заведеніяхъ всѣхъ вѣдомствъ по дѣламъ, не относящимся до хозяйства тѣхъ учрежденій и заведеній и до личнаго состава служащихъ въ нихъ.

Той-же статьи пунк. 7. Въ Государственномъ банкѣ и его отдѣленіяхъ и конторахъ по коммерческимъ операціямъ, а въ сберегательныхъ кассахъ и ссудо-сберегательныхъ товариществахъ—по всѣмъ ихъ операціямъ.

Статья 48 пунк. 1.

Въ самихъ россійскихъ посольствахъ, миссіяхъ и консульствахъ, а не прошенія, объявленія, жалобы, отвѣты, возраженія, опроверженія и отзывы частныхъ лицъ, только пересылаемые означенными учрежденіями въ правительственныя установленія и къ должностнымъ лицамъ Имперіи.

Статья 52. пунк. 1.

Прошенія о выдачѣ заслуженнаго содержанія или пенсіи, въ томъ числѣ и эмеритальной пенсіи, не распространяя сего на просьбы о назначеніи содержанія или пенсіи вновь, о прибавкѣ оныхъ и о возобновленіи прекращенныхъ пенсій.

Той-же статьи пунк. 2. Довѣренности на полученіе содержанія, наградъ, пенсій, пособій и другихъ суммъ, предназначенныхъ къ выдачѣ по службѣ должностнымъ лицамъ, гражданскимъ, военнымъ и морскимъ, равно какъ и вдовамъ и сиротамъ ихъ, если предназначенная къ выдачѣ сумма не болѣе 100 р.

Статья 59.

Освобождаются отъ гербоваго сбора объявленія и свидѣтельства, при которыхъ препровождается въ цензурные комитеты узаконенное число экземпляровъ изданія, а также удостовѣренія цензурныхъ комитетовъ въ пріемѣ означенныхъ экземпляровъ.

Статья 66, пунктъ 1.

Дарственные акты всякаго рода, совершаемые въ пользу какъ государственной казны и заведеній, содержимыхъ на казенный счетъ, такъ и ученыхъ, учебныхъ и благотворительныхъ частныхъ заведеній и обществъ, а также въ пользу церквей и монастырей.

Той-же статьи пунк. 5. Заносимыя въ книгу волостныхъ Правленій сдѣлки на сумму не свыше 300 р. по договорамъ о наймѣ въ сельскіе рабочіе или въ служительскія по сельскому хозяйству должности.

Той-же статьи пунк. 7. Заносимыя въ книгу волостныхъ Правленій сдѣлки, на сумму не свыше 300 рублей, по условіямъ заключаемымъ фабрикантами съ крестьянами объ отдачѣ имъ матеріаловъ для обработки.

Статья 67.

Пропорціональному гербовому сбору, установленному ст. 15 не подлежатъ кассовые ордера и вообще тѣ денежные переводы, писанные внутри Имперіи, по которымъ платежъ назначенъ не позже 5 дней по предъявленіи.

Б. Въ дополненіе нижеслѣдующихъ статей устава постановить:

Въ дополненіе ст. 6. По простому гербовому сбору въ 60 коп. за каждый листъ подлежатъ: выдаваемыя

частными лицами или обществами частнымъ же лицамъ или обществамъ, по частнымъ ихъ дѣламъ, удостовѣренія и свидѣтельства, при ихъ засвидѣтельствованіи или представленіи въ Правительственныя установленія и должностнымъ лицамъ.

Въ дополненіе ст. 13. Простому гербовому сбору въ 10 коп. подлежатъ росписки Государственныхъ и частныхъ кредитныхъ учрежденій, а также производящихъ банкирскія операціи частныхъ конторъ и товариществъ—въ пріемѣ на текущій счетъ денегъ на сумму болѣе 50 рублей, равно каждое занесеніе, на сумму болѣе 50 рублей, въ выдаваемыя упомянутыми учрежденіями, конторами и товариществами разсчетныя книжки на безсрочные вклады и въ книжки текущихъ счетовъ, спеціальныхъ и простыхъ.

Примѣчаніе. Занесеніе въ книжки сберегательныхъ кассъ и ссудо-сберегательныхъ товариществъ не подлежатъ оплатѣ гербовыхъ сборовъ.

Въ дополненіе ст. 15.

1. Пропорціональному гербовому сбору установленному, по ст. 15 и 16, для актовъ и документовъ по личнымъ долговымъ обязательствамъ, подлежатъ: заемныя письма съ закладомъ движимаго имущества и всѣ вообще акты и документы по долговымъ обязательствамъ, обезпеченнымъ залогомъ процентныхъ бумагъ и другихъ движимыхъ имуществъ, за исключеніемъ обезпеченныхъ закладовъ обязательствъ на суммы менѣе 5 рублей, вовсе отъ гербоваго сбора изъятыхъ.

2. Если возобновленіе или отсрочка долговаго обязательства, на сумму болѣе 50 рублей, по выданнымъ имъ Государственныхъ или частныхъ кредитныхъ учрежденій ссудамъ, обезпеченнымъ залогомъ процентныхъ бумагъ или товаровъ, допускаются кредитнымъ учрежденіемъ на время сверхъ 9-ти мѣсячнаго срока пользованія ссудою, и если притомъ возобновленіе или

отсрочка дѣлаются посредствомъ надписи о томъ на первоначальномъ актѣ или документѣ о таковомъ обязательствѣ, то при самомъ совершеніи упомянутой надписи долженъ быть представленъ листъ вексельной гербовой бумаги той цѣны, которая соотвѣтствуетъ суммѣ неисполненнаго еще обязательства съ тѣмъ, чтобы на листѣ этомъ въ тоже время была дѣлаема надпись о томъ, по какому случаю онъ представленъ, и чтобы затѣмъ листъ сей былъ пріобщаемъ къ первоначальному акту или документу по тому же обязательству; и

3. Не подлежатъ гербовому сбору росписки по ссудамъ, выдаваемымъ ссудо-сберегательными товариществами.

Въ дополненіе ст. 45. Отъ гербоваго сбора освобождаются прошенія и другія бумаги, означенныя въ ст. 6 пунк. 1, а также разрѣшительныя бумаги по дѣламъ о присоединеніи къ православію и о принятіи христіанства.

Въ дополненіе ст. 52. Освобождаются отъ гербоваго сбора: 1) прошенія о выдачи изъ казны единовременнаго денежнаго пособія, а равно прилагаемые къ симъ прошеніямъ документы. Установленный ст. 6 пунк. 1 и ст. 7 гербовый сборъ за таковыя прошенія, за приложенные къ онымъ документы а за разрѣшительныя по прошеніямъ бумаги взыскивается лишь въ такомъ случаѣ, когда разрѣшенное къ выдачѣ единовременное денежное пособіе не менѣе 100 рублей. Сборъ этотъ удерживается въ казнѣ при самой выдачѣ пособія. Если же лицо, ходатайствующее о выдачѣ единовременнаго денежнаго пособія, получаетъ пенсію въ размѣрѣ свыше 50 рублей, то причитающійся за прошеніе, за приложенные къ оному документы, и за разрѣшительную по прошенію бумагу гербовый сборъ

взыскивается, если назначенное пособіе болѣе 50 рублей, и 2) прошенія и разрѣшительныя по онымъ бумаги по ходатайствамъ частныхъ лицъ и признанія платежными купоновъ отъ билетовъ Государственнаго казначейства и другихъ Государственныхъ процентныхъ бумагъ, объ обмѣнѣ на новые Государственныхъ кредитныхъ билетовъ прежняго образца и ветхихъ или поврежденныхъ и о выдачѣ срочныхъ купоновъ отъ процентныхъ бумагъ, хранящимся залогомъ въ казнѣ.

В. Статью 43 и примѣчаніе 2 къ оной (по прод. 1879 года), пунктъ 8 статьи 45 и примѣчаніе къ сему пункту, пункты 2 и 3 статьи 51, статьи 54 и 55, пунктъ 3 статьи 56 и пунктъ 6 статьи 66 устава — отмѣнить.

II. Въ измѣненіе пункта 6 приложенія къ ст. 1691 (примѣч. 2) и примѣчанія къ ст. 1692 зак. граж. (свод. зак. т. X. ч. I по прод. 1876 г.) постановить, что цѣна бумаги, на которой должны быть писаны договоры о сдачѣ въ аренду какъ помѣщичьихъ имѣній такъ и земель, угодій и оброчныхъ статей удѣльныхъ, на сроки свыше 12 лѣтъ, опредѣляется по сложности арендной суммы за все время, на какое заключенъ договоръ.

III. Дѣйствіе Высочайше утвержденнаго, 23-го мая 1880 г., положенія Комитета Министровъ объ изъятіи отъ гербоваго сбора временно, присылаемыхъ изъ за границы проживающими тамъ иностранцами прошеній и заявленій, касающимся довольствія арміи и потребностей флота, а также разрѣшительныхъ по такимъ прошеніямъ и заявленіямъ бумагъ — продолжить впредь до разрѣшенія въ законодательномъ порядкѣ возбужденнаго общаго вопроса о предоставленіи подчиненнымъ органамъ центральнаго и мѣстныхъ управленій права

давать, въ извѣстныхъ случаяхъ, движеніе неоплаченнымъ гербовымъ сборомъ прошеніямъ и другимъ бумагамъ.

Его Императорское Величество изложенное мнѣніе Государственнаго Совѣта, 25-го мая сего года, Высочайше утвердить соизволилъ и повелѣлъ исполнить.

ИЗМѢНЕНІЯ

въ

ТАМОЖЕННОМЪ ТАРИФѢ

ПО ЕВРОПЕЙСКОЙ ТОРГОВЛѢ.

А. Роспись товарамъ привозным.

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р.	к.
		металлич.	
1	Хлѣбъ въ зернѣ всякій (кромѣ риса, пропускаемаго по ст. 46), а также картофель	безпошлинно.	
2	Овощи всякія (кромѣ картофеля), свѣжія и сухія, не въ пресованномъ видѣ (ст. 50), цикорій въ травѣ и кореньяхъ, неприготовленный съ пуда брутто	—	10
3	Анисъ, тминъ, кишнецъ и горчица сухая неприготовленная съ пуда	—	40
4	Изъ тарифа исключить.		
5	Корка лимонная, апельсинная и померанцовая сухая, не въ сахарѣ, померанцовая соленая и орѣхи померанцовые (незрѣлые сушеные померанцы) съ пуда	—	40
6	Съѣстные припасы, особо не поименованные съ пуда брутто	—	10
	Примѣчаніе. Свѣжая рыба, на россійскихъ		

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р.	к. металлич.
	судахъ привозимая, пропускается безпошлинно.		
7	Строительные матеріалы, а именно:		
	1) Глины, въ строительномъ, заводскомъ или фабричномъ дѣлѣ употребляемыя (кромѣ особо поименованныхъ въ ст. 108 п. 2), трасъ, мыловка или талькъ, мѣлъ неочищенный, въ кускахъ, немолотые, необожженые и безъ искуственныхъ примѣсей	безпош.	
	2) Гипсъ нежженый и гипсовый камень, известь, талькъ и мѣлъ обожженые и молотые:		
	а) привозимые къ Балтійскимъ портамъ съ пуда	—	3
	б) во всѣ другія таможни.	безпош.	
	3) Цементъ, кирпичъ и плиты изъ онаго, пуццоланъ, гипсъ жженый или алебастръ съ пуда	—	7
8	Камни всякіе, недрагоцѣнные не въ дѣлѣ:		
	1) Камень дикій для мощенія улицъ, кремень въ кускахъ, толченый и обожженый, стекло битое.	безпош.	
	2) Камни водопропускные, мельничные, шведскіе и всякіе недрагоцѣнные не въ дѣлѣ, кромѣ особо поименованныхъ, доски и бруски точильные (кромѣ искуственныхъ, пропускаемыхъ по ст. 145), плиты всякія, камни литографическіе, аспидъ не въ дѣлѣ, слюда, а также фильтры изъ угля съ пуда	—	3
	Примѣчаніе. Камни литографическіе съ словами и рисунками подлежатъ правиламъ о цензурѣ.		
9	Камни драгоцѣнные, а также искуственные, на подобіе настоящихъ драгоцѣнныхъ,		

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина р.	Пошлина к.
		металлич.	
	безъ оправы, жемчугъ настоящій въ зернахъ и на ниткахъ, гранаты, кораллы настоящіе не въ дѣлѣ (въ необдѣланныхъ и непросверленныхъ кускахъ) съ фунта	2	—
10	Искуственные составы для мозаики, мозаика не въ дѣлѣ и кораллы искуственные необдѣланные съ пуда	2	—
11	Гагатъ или амбра черная, перламутръ, черепаха, янтарь, пѣнка морская не въ дѣлѣ, финифть или эмаль въ кускахъ и порошкѣ (кромѣ голубой, пропускаемой по ст. 118), а также кость слоновая и мамонтовая съ пуда	2	—
12	Стассфуртская калійная соль (абраумзальцъ), хлористый калій и сѣрнокислое кали, а также хлористый кальцій въ неочищенномъ видѣ	безпош.	
13	Сѣра:		
	1) въ сыромъ видѣ, неочищенная	безпош.	
	2) литрованная (очищенная) и сѣрный цвѣтъ съ пуда	—	10
14	Металлическія и минеральныя руды всякія, графитъ или свинчакъ въ кускахъ, мѣдный обгаръ, желѣзо въ порошкѣ и чугунныя стружки съ пуда	—	2
15	Уголь каменный, торфяной и древесный, коксъ и торфъ	безпош.	
	Примѣчаніе. Уголь, коксъ и торфъ, привозимые къ таможнямъ Царства Польскаго, оплачиваются пошлиною съ пуда	—	1
16	Деготь всякій древесный, каменноугольный и нефтяной, смола древесная жидкая или густая, ископаемыя смолы жидкія и густыя (кромѣ горнаго воска, пропускаемаго по ст. 26, п. 6), а также омелъ или смола для птицелововъ съ пуда брутто	—	5

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р.	к.
		металлич.	
17	Дубильныя вещества: кора древесная всякая, баламутъ или желуди дубовые съ пуда брутто	—	6
18	Гуано или птичій пометъ, землеудобрительные компосты и пудреты всякіе, кость сырая всякая (кромѣ слоновой и мамонтовой, пропускаемыхъ по ст. 11) въ кускахъ и молотая, а также обработанная сѣрною кислотою и суперфосфаты всякіе.	безпош.	
20	Дерево пробочное не въ дѣлѣ съ пуда брутто	—	10
21	Шишки ворсильныя съ пуда брутто	—	20
22	Растенія живыя и сухія всякія: сѣно, солома въ очищенномъ и неочищенномъ видѣ, луковицы, кора, травы, цвѣты, коренья, сѣмена (кромѣ особо поименованныхъ) и всякія растенія и части растеній употребляемыя въ медицинѣ	безпош.	
	Примѣчаніе. Ягоды рыболовныя или кукельванъ (baccae cocculi indici) къ привозу запрещены.		
23	Сгущенный сокъ солодковый или лакрица и отруби миндальныя безъ духовъ съ пуда	—	20
24	Волокнистыя растительныя вещества въ сыромъ видѣ:		
	1) Хлопчатая бумага сырецъ съ пуда	—	45
	2) Джута сырецъ съ пуда	—	40
	3) Ленъ и пенька нечесанные и чесанные, льняные и пеньковые очески, шерсть изъ сосновыхъ иголъ, новозеландскій ленъ, растительный волосъ, манильская пенька, волокна крапивныя и другія растительныя вещества, замѣняющія ленъ и пеньку, въ сыромъ видѣ.	безпош.	

№№ статей тарифа	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р.	к.
		металлич.	
25	Тряпье всякое и обрѣзки бумажныя, а также древесная и всякая другая бумажная масса, въ кускахъ, сухая и мокрая . . .	безпош.	
26	Животные продукты, а именно :		
	1) Кость жженая и тертая и костяной уголь съ пуда брутто	—	10
	3) Волосъ :		
	а) человѣческій съ пуда	5	—
	б) всякій другой съ пуда	—	10
	4) Пухъ и перья всякіе, кромѣ особо поименованныхъ съ пуда	—	20
	5) Кожи невыдѣланныя, или шкуры соленыя и сухія всякія, кромѣ относящихся къ статьѣ о мягкой рухляди (ст. 85), и обрѣзки невыдѣланныхъ сырыхъ кожъ съ пуда	—	50
	6) Жиры и воскъ :		
	а) Сало скотское всякое и ворванное съ пуда	—	30
	б) Стеаринъ, парафинъ, спермацетъ съ пуда	1	—
	в) Китовый и рыбій жиръ неочищенный съ пуда	—	50
	г) Воскъ пчельный, горный и растительный, а также составной для прививки деревъ съ пуда	1	—
	7) изъ тарифа исключить.		
	8) Шелковыя охлопья (буръ-де-суа) нечесаныя, шелковый отбросъ всякій и коконы съ пуда	—	22
28	Кирпичъ обыкновенный и огнепостоянный, черепица кровельная и плиты изъ огнеупорной глины, трубы дренажныя и водопроводныя, кромѣ металлическихъ. .	безпош.	
29	Плотничная работа всякая, а также оси, косяки, колесныя спицы и ступицы, тачки,		

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р.	к.
		металлич.	
	дроги и т. п. грубыя штуки, особо непоименованныя и бочарная работа всякая, съ пуда	—	5
	Примѣчаніе 1. Гвозди сапожные деревянные (колки) оплачиваются пошлиною по ст. 180, п. 1.		
	Примѣчаніе 2. Деревянные ящики и бочки, составляющіе упаковку привезенныхъ въ нихъ товаровъ, пропускаются безпошлинно.		
30	Корзинныя издѣлія простыя:		
	1) Корзины, ковры подножные, половики и другія издѣлія простыя изъ камыша, лыка, соломы, коры древесной или щепы и т. п.:		
	а) некрашеныя съ пуда	—	15
	б) крашеныя съ пуда	—	45
	2) Мебель изъ стружекъ, соломы и т. п., обувь изъ камыша, хвощь и подобныя растенія въ издѣліяхъ съ пуда	—	20
	3) Цыновки, рогожи и кули изъ оныхъ. .	безпош.	
31 32 33 34	изъ тарифа исключить.		
36	Суда морскія и рѣчныя въ цѣломъ видѣ, съ полною оснасткою или безъ оной:		
	1) желѣзныя менѣе 200 ластовъ водоизмѣщенія съ ласта	20	—
	2) желѣзныя свыше 200 ластовъ водоизмѣщенія съ ласта	10	—
	3) деревянныя всякія съ ласта	5	—
	Примѣчаніе. Желѣзныя суда, съ паровыми машинами или безъ оныхъ, въ разобранномъ видѣ привозимыя, оплачиваются пошлиною по соотвѣтствующимъ статьямъ тарифа.		

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р. металлич.	к.
37 38	Изъ тарифа исключить.		
39	Книги, картины, гравюры и т. п.:		
	1) Картины, рисунки и чертежи, исполненные отъ руки, и манускрипты. . .	безпош.	
	2) Гравюры, литографіи, эстампы, рисунки, ноты, карты, чертежи и т. п., воспроизведенные путемъ печати, литографіи или фотографіи	безпош.	
	3) Книги печатныя на иностран. языкахъ	безпош.	
	4) Книги отпечатанныя за границею на русскомъ языкѣ :		
	а) безъ переплета съ пуда	3	—
	б) въ переплетѣ съ пуда	4	50
	Примѣчаніе 1. Поименованныя въ сей статьѣ предметы подлежатъ пропуску съ соблюденіемъ цензурныхъ правилъ.		
	Примѣчаніе 2. Въ случаѣ привоза картинъ и т. п. въ рамахъ, сіи послѣднія очищаются пошлиною по ст. 181.		
40	Вещи, предназначаемыя для музеевъ, ученыхъ и учебныхъ заведеній, а также для частныхъ коллекцій или кабинетовъ археологическихъ, нумизматическихъ и естественной исторіи, какъ-то: чучела звѣрей, птицъ, рыбъ и т. п., раковины пустыя всякія, сухія растенія на бумагѣ, животныя въ спиртѣ, минералы, окаменѣлости, муміи и древности египетскія, греческія, римскія и пр., медали, старинныя монеты, древнее оружіе, древняя гончарная работа и т. п. рѣдкости, неимѣющія свойства товаровъ.	безпош.	
41	Изъ тарифа исключить.		
43	Мука, солодъ и крупа всякіе (кромѣ муки картофельной) съ пуда брутто	—	10

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р.	к
		металлич.	
44	Мука картофельная съ пуда	—	60
45	Крахмалъ въ кускахъ и порошкѣ съ пуда	1	—
46	Рисъ или сарачинское пшено:		
	1) обдѣланный съ пуда	—	70
	2) необдѣланный (въ шелухѣ) съ пуда	—	40
	Примѣчаніе — изъ тарифа исключить.		
48	Дрожжи:		
	1) жидкія пивныя съ пуда	—	90
	2) сухія и прессованныя всякія съ пуда	2	—
50	Фрукты и ягоды, кромѣ сухихъ, и овощи заготовленныя въ прокъ:		
	1) овощи соленыя, моченыя и сушеныя въ прессованномъ видѣ съ пуда брутто	—	55
	2) фрукты и ягоды свѣжіе, соленые, моченые всякіе, кромѣ нижепоименованныхъ съ пуда брутто	1	—
	Примѣчаніе. Фрукты и овощи въ герметически закупоренныхъ сосудахъ пропускаются по ст. 62.		
	3) апельсины, лимоны и померанцы свѣжіе съ пуда брутто	—	50
	4) виноградъ свѣжій съ пуда брутто	1	40
	Примѣчаніе — изъ тарифа исключить.		
51	Каперцы, оливки и маслины сухія, въ разсолѣ и въ маслѣ, привозимыя въ бочкахъ, корзинкахъ и т. п. негерметически закупоренныхъ помѣщеніяхъ съ пуда	2	—
	Примѣчаніе. Каперцы, оливки и маслины въ уксусѣ и маслѣ, привозимыя въ стеклянныхъ, глиняныхъ и другихъ герметически закупоренныхъ сосудахъ, оплачиваются пошлиною по ст. 62.		
52	Рожки турецкіе съ пуда	—	40
53	Орѣхи:		
	1) всякіе лѣсные и садовые, кромѣ особо поименованныхъ, ядра персиковыя, каштаны и кокосы съ пуда	—	80

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина р. металлич.	Пошлина к. металлич.
	2) миндаль въ скорлупѣ и безъ оной, а также фисташки съ пуда	2	—
54	Фрукты и ягоды сухіе всякіе, какъ-то: черносливъ, винныя ягоды, финики, изюмъ, коринка и т. п. не въ сахарѣ, а также турецкія конфекты, называемыя рахатъ-лукумъ и альва или халва съ пуда	1	50
	Примѣчаніе. Въ случаѣ привоза сухихъ фруктовъ, поименованныхъ въ ст. 54, въ деревянныхъ или бумажныхъ коробкахъ, товаръ этотъ очищается пошлиною совокупно съ вѣсомъ сихъ коробокъ.		
55	Мясо соленое, копченое и вяленое, а также колбасы съ пуда	—	80
56	Сыръ съ пуда	5	—
	Примѣчаніе. Сыръ, привозимый въ свинцовой или жестяной укладкѣ, очищается пошлиною совокупно съ вѣсомъ этихъ укладокъ.		
57	Масло коровье и овечье съ пуда	—	50
58	Медъ сырецъ и медовая патока съ пуда брутто	1	20
59	Патока сахарная, свекловичная, картофельная и всякая, кромѣ медовой, а также сахаръ молочный съ пуда брутто	1	20
60	Конфекты и варенья всякія (кромѣ турецкихъ, пропускаемыхъ по ст. 54):		
	1) конфекты, варенья, ассія въ горшкахъ и банкахъ, фрукты въ ликерахъ, рому и коньякѣ, сиропѣ и въ соку, фруктовые сиропы, пастила и шоколадъ, съ пуда брутто	8	—
	2) фрукты густовареные безъ сахара (въ томъ числѣ и бекмесъ), а также какао тертый безъ сахара съ пуда брутто	5	50
61	Пряники и разныя печенья подъ назва-		

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р. металлич.	к.
	ніемъ сухарей американскихъ и англійскихъ, съ сахаромъ и безъ сахара съ пуда брутто	3	50
62	Паштеты и приправы всякія какъ-то: горчица приготовленная, сои, пикули; а также привозимые въ стеклянныхъ, глиняныхъ, жестяныхъ и другихъ герметически закупоренныхъ сосудахъ, каперцы, оливки, маслины, овощи, фрукты и съѣстные припасы всякіе на маслѣ, въ уксусѣ или иначе приготовленные (консервы), кромѣ особо поименованныхъ съ пуда брутто	4	—
63	Трюфели, мушероны, шампиньоны и всякіе другіе грибы въ уксусѣ, въ маслѣ и разсолахъ, а также трюфели сухіе и свѣжіе съ пуда брутто	6	—
65	Рыба:		
	1) маринованная, въ маслѣ и фаршированная всякая, а также икра, съ пуда брутто	4	—
	2) соленая и копченая всякая (кромѣ сельдей) съ пуда брутто	1	20
	Примѣчаніе — изъ тарифа исключить.		
66	Сельди и рыба сушеная и вяленая всякая:		
	1) сельди копченыя съ пуда брутто	—	22
	2) сельди соленыя, треска и всякая другая рыба сушеная и вяленая съ пуда брутто	—	15
	Примѣчаніе къ ст. 65 и 66. Рыба всякая свѣжая, соленая, сушеная и вяленая, привозимая на россійскихъ судахъ въ порты Архангельской губерніи жителями оной, пропускается безпошлинно.		
67	Устрицы, гумерсы или морскіе раки, мушели, улитки, каракатицы и т. п., свѣжіе, а также соленые, сушеные и маринованные съ пуда брутто	2	—

№№ статей тарифа	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р.	к.
		металлич.	
	Примѣчаніе. Если поименованныя въ этой статьѣ приготовленія привозятся въ герметически закупоренныхъ сосудахъ, то очищаются пошлиною по ст. 62.		
68	Цикорій и жолуди жженые и другіе кофейные суррогаты въ кускахъ или прессованномъ видѣ, но безъ примѣси кофе (прим. къ ст. 70) съ пуда	—	40
	Примѣчаніе. Цикорій въ травѣ и кореньяхъ и желуди дубовые нежженые пропускаются по ст. 2 и 17.		
69	Лавровый листъ, лавровыя ягоды и калганъ съ пуда	1	20
70	Кофе въ зернахъ съ пуда	2	50
	Примѣчаніе. Этою же пошлиною очищается кофе жженный и молотый, а также всякій кофейный суррогатъ, въ видѣ сыпучей муки или съ примѣсью кофе.		
71	Какао въ зернахъ и шелуха онаго съ пуда	2	50
	Примѣчаніе. Какао тертый оплачивается пошлиною по ст. 60.		
72	Пряности:		
	1) ваниль и шафранъ съ пуда	12	—
	2) кардамонъ, мушкатный цвѣтъ и мушкатный орѣхъ съ пуда	4	—
	3) гвоздика, гвоздичныя головки, корица, перецъ, имбирь, бадьянъ и всякія другія пряности, особо непоименованныя съ пуда	2	—
74	Табакъ:		
	2) курительный, крошеный, нюхательный, тертый и всякій, также въ кружкахъ, руляхъ и каротахъ съ фунта	1	—
	3) въ сигарахъ и крошеный, завернутый въ листы съ фунта	2	40
	4) изъ тарифа исключить.		

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р. металлич.	к.
75	Чай: 2) торговый, черный, стебельковый и кирпичный. съ пуда	17	—
76	Аракъ или ракъ, ромъ, водка французская и сливовица, привозимые въ бочкахъ и боченкахъ съ пуда брутто	11	
77	Хлѣбные спиртные напитки, привозимые въ бутылкахъ, ликеры, киршвассеръ, джинъ, виски, наливки, настойки и проч., а также ромъ, аракъ, водка французская и сливовица въ бутылкахъ съ бутылки	—	75
	Примѣчаніе. Хлѣбные спиртные напитки всякіе въ бочкахъ и другихъ большихъ сосудахъ къ привозу запрещены.		
78	Вина виноградныя: 1) всякія, привозимыя въ бочкахъ и боченкахъ съ пуда брутто	2	55
	2) нешипучія, привозимыя въ бутылкахъ съ бутылки	—	40
	3) шипучія всякія въ бутылкахъ, съ бутылки	1	10
79	Медъ липецъ и вишнякъ, портеръ и пиво всякое: 2) въ бутылкахъ съ бутылки	—	17
81	Воды шипучія, не содержащія алкоголя, какъ-то: углекислыя и содовыя, а также минеральныя всякія, натуральныя и искуственныя съ кувшина или бутылки	—	3
82	Соки фруктовые безъ сахара, безъ примѣси или съ примѣсью алкоголя съ пуда брутто	—	50
	Примѣчаніе. Съ соковъ фруктовыхъ, содержащихъ примѣси алкоголя, взимается, сверхъ пошлины въ 50 к., по 10 к. добавочныхъ за каждый градусъ спирта. Соки фруктовые, содержащіе болѣе 16		

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р.	к.
		металлич.	
	градусовъ алкоголя (по Траллесу), къ привозу воспрещаются.		
83	Дерево:		
	1) цѣнныхъ породъ для столярной и токарной работы, какъ-то: бакаутное, кедровое, кипарисное, красное, орѣховое, палисандровое, пальмовое и благовонное всякое, въ брусьяхъ, полѣньяхъ, чуркахъ и доскахъ . . . съ пуда	—	10
	2) всякое въ листахъ или фанеркахъ съ пуда	—	50
	Примѣчаніе 1-е. Дерево красильное оплачивается пошлиною по ст. 109.		
	Примѣчаніе 2-е. Листами или фанерками считать пластины толщиною не болѣе 1/4 вершка.		
84	Кожи выдѣланныя:		
	1) малыя: опойковыя, дубленныя, квасцованныя и сыромятныя, а также сафьянъ, лайка, замша, кожа рыбья и всякія кожи, скроенныя для обуви . съ пуда	9	—
	2) большія, а именно: воловьи, коровьи, лошадиныя и свиныя, дубленыя, квасцованныя, сыромятныя, ремни моржевые и кожаные приводные всякіе, а также пергаментъ . . съ пуда	5	—
	Примѣчаніе. Обрѣзки выдѣланныхъ кожъ оплачиваются тою же пошлиною, какая взимается съ кожъ, къ коимъ относятся означенные обрѣзки; въ сыромъ же видѣ кожаные обрѣзки пропускаются по ст. 26. п. 5.		
85	Мягкая рухлядь:		
	1) шкуры всякія, кромѣ особо поименованныхъ, съ пуда	15	—
	2) шкуры собольи, чернобурой лисицы,		

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р. металлич.	к.
	ильковыя, шеншилла, морскихъ бобровъ, песцовыя и котиковыя съ пуда	30	—
	3) шкуры выхухольи, или москваши и хвосты выхухольи, а также шкуры медвѣжьи, двуутробки (опоссумъ и кенгуру), кроликовыя, волчьи, тигровыя, барсовыя и т. п. съ пуда	5	50
	4) шкуры лисьи, куньи и выдровыя, привозимыя на россійскихъ судахъ въ порты Архангельской губерніи жителями оной съ пуда	5	50
	Примѣчаніе 1. Привозимыя къ портамъ Архангельской губерніи жителями оной на россійскихъ судахъ шкуры моржевыя, оленьи, тюленьи и бѣлужьи, а также всякая мягкая рухлядь россійскаго промысла, привозимая на россійскихъ судахъ, кромѣ поименованной въ п. 4 настоящей статьи, пропускаются безпошлинно.		
	Примѣчаніе 2. Бараньи шкуры крашеныя и выдѣланныя пропускаются по п. 3 настоящей статьи, а тѣ же шкуры некрашеныя и невыдѣланныя—по п. 5, ст. 26.		
86	Усъ китовый всякій съ пуда	2	20
	Примѣчаніе 1 изъ тарифа исключить.		
	Примѣчаніе 2. По сей же 86 ст. очищается пошлиной тростникъ въ видѣ палочекъ, замѣняющій для зонтиковъ китовый усъ.		
87	Губка грецкая съ пуда	2	—
88	Льняная и пеньковая пряжа всякая и пряжа изъ джуты съ пуда	4	40
	Примѣчаніе. Нитки льняныя и пеньковыя оплачиваются пошлиною по п. 3, ст. 92.		
89	Шелкъ:		
	1) сырецъ и шелковыя охлопья, или бурь-		

№№ статей тарифа	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р. металлич.	к.
	де-суа расчесанныя (шелковая вата) некрашеные и крашеные съ пуда	—	55
	Примѣчаніе. Нечесаныя шелковыя охлопья, всякій шелковый отбросъ и коконы пропускаются по ст. 26, п. 8.		
	2) сученый и трощеный (трамъ и органсинъ, и размотаный для утка и основы), а также всякій швейный и пряжа изъ буръ-де-суа или шелковыхъ охлопьевъ, безъ примѣси или съ примѣсью шерсти, пуши или хлопка:		
	а) некрашеные съ пуда	8	—
	б) крашеные и набивные съ пуда	16	—
90	Шерсть и пуша всякая:		
	1) въ сыромъ видѣ грязная и мытая, некрашеная, а также тертая, и шерстяные очески некрашенные съ пуда	1	—
	2) всякая непряденая крашеная, а также искуственная (Kunstwolle, shoddy, mungo, laine renaissance), суконныя, стрижки всякія и шерстяные очески крашеные съ пуда	2	—
	3) чесаная въ лентахъ:		
	а) некрашеная съ пуда	3	—
	б) крашеная съ пуда	4	50
	4) всякая пряденая, безъ примѣси или съ примѣсью бумаги, льна и пеньки:		
	а) некрашеная съ пуда	7	50
	б) крашеная съ пуда	9	—
91	Бумажная вата, какъ кардованная, такъ и въ проклеенныхъ листахъ съ пуда	1	20
	Примѣчаніе—изъ тарифа исключить.		
92	Бумажная пряжа:		
	1) низшихъ нумеровъ до № 45 (англійскаго обозначенія):		
	а) суровая съ пуда	3	60

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р.	к.
		металлич.	
	б) бѣленая и крашеная (кромѣ крашеной въ Адріанопольскій красный цвѣтъ) съ пуда	4	70
	в) крашеная въ Адріанопольскій красный цвѣтъ съ пуда	5	—
	2) высшихъ нумеровъ свыше № 45 (англійскаго обозначенія):		
	а) суровая съ пуда	5	—
	б) бѣленая и крашеная съ пуда	6	—
	3) швейныя и вязальныя нитки всякія съ пуда	6	—
93	Свѣтильня бумажная и всякая другая съ пуда	4	—
94	Чугунъ въ штыкахъ (свинкахъ) и лому съ пуда	—	6
95	Желѣзо:		
	1) Полосовое, сортовое и прокатное всякое, при ширинѣ отъ ½ дюйма до 18 дюймовъ и толщинѣ или діаметрѣ до 7 дюймовъ, а также въ крицахъ, пудлинговыхъ кускахъ или болванкахъ и мильбарсъ съ пуда	—	40
	Примѣчаніе. Желѣзо толщиною и шириною или въ діаметрѣ въ ½ дюйма и менѣе считается проволокою.		
	2) Желѣзные рельсы съ пуда	—	50
96	Жесть въ листахъ нелакированная, и лакированная, а также всякое листовое желѣзо раскрашенное, покрытое цинкомъ, мѣдью и другими простыми металлами, съ пуда	1	40
97	Сталь:		
	1) Полосовая и сортовая при ширинѣ отъ ½ до 18 дюймовъ и толщинѣ или діаметрѣ до 7 дюймовъ, а также въ болванкахъ съ пуда	—	40

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р.	к.
		металлич.	
	Примѣчаніе. Сталь толщиною и шириною или въ діаметрѣ въ 1/2 дюйма и менѣе считается проволокою.		
	2) Стальные рельсы съ пуда	—	50
98	Мѣдь красная и зеленая, составные металлы: томпакъ, принцъ-металлъ, аржантинъ (называемый нейзильберомъ и новымъ серебромъ), британскій металлъ и т. п., а также никкель, кобальтъ, висмутъ, кадмій и аллюминій и ихъ сплавы:		
	1) въ штыкахъ, слиткахъ, стружкахъ, опилкахъ и лому съ пуда	—	66
	2) въ листахъ, полосахъ и прутьяхъ съ пуда	1	—
	Примѣчаніе. Мѣдь и сплавы изъ нея прокатные и волоченые, толщиною и шириною или въ діаметрѣ въ 1/2 дюйма и менѣе, оплачиваются пошлиною по ст. 167, п. 2.		
99	Олово:		
	1) въ слиткахъ, прутьяхъ и лому, съ пуда	—	40
	2) въ листахъ, а также подводка зеркальная съ пуда	—	70
100	Ртуть съ пуда	2	—
101	Свинецъ:		
	1) въ слиткахъ и лому, а также глетъ, зильберглетъ и всякая свинцовая зола съ пуда	—	10
	2) въ руляхъ, листахъ и трубахъ, съ пуда	—	20
102	Цинкъ или шпіаутеръ:		
	1) въ кускахъ съ пуда	—	40
	2) въ листахъ съ пуда	—	70
104	Гарпіусъ или галлипотъ и канифоль, а также асфальтъ въ плитахъ съ пуда	—	11
105	Нефть сырая черная и неочищенная всякая съ пуда	—	17
106	Масла летучія для освѣщенія, извѣстныя		

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина р.	к
		металлич.	
	подъ названіемъ петролеума, керосина, фотогена, газолина и проч., также бензинъ, нефть очищенная и парафиновая мазь для смазки машинъ съ пуда	—	60
108	Самородныя красильныя вещества:		
	1) растительныя: авиньонскія зерна, ягоды придорожной иголки, вайда или пастель, вау, кверцитронъ, трава кена, марена (корень), куркума или желтый имбирь въ кореньяхъ и тертый, алькана (корень), сафлоръ или цвѣтъ желтяницы, чернильныя орѣшки и диви-диви, съ пуда	—	6
	2) красильныя глины всякія сырыя и жженыя, какъ-то: охра, умбра, земля сіэнская (terre de Sienne) и веронская (terra verde), болюсъ и мѣлъ бѣлый очищенный съ пуда	—	6
109	Деревья красильныя:		
	1) въ полѣньяхъ и чуркахъ, а также сумахъ во всякомъ видѣ съ пуда	—	6
	2) тертыя и крошеныя съ пуда	—	30
110	Орсель, лакмусъ, турнесоль, орлеанъ или биксинъ, шитгельбъ или лакъ изъ вау, кермесныя зерна и кашу или катеху (сокъ японскій) съ пуда	—	30
112	Индиго во всякомъ видѣ (кромѣ индиговаго экстракта пропускаемаго по ст. 119, п. 2) съ пуда	3	30
113	Кошениль во всякомъ видѣ (кромѣ кошенильнаго экстракта, пропускаемаго по ст. 119, п. 2) съ пуда	3	—
116	Сурикъ съ пуда	—	30
119	Красильные препараты:		
	1) всякіе экстракты, кромѣ особо поименованныхъ, а также краповый цвѣтъ, гарансинъ и гарансё съ пуда	2	50

№№ статей тарифа	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р. металлич.	к.
	2) экстракты индиговый (индиговый карминъ), кошенильный (карминъ и баканъ всякій), сафлорный (картаминъ) и орселевый съ пуда	5	—
	3) изъ тарифа исключить.		
120	Краски анилиновыя и всякія изъ каменноугольнаго дегтя, пикриновая кислота и мурексидъ, а также крапъ-экстракты и краповый лакъ (laque de garance) съ пуда	15	—
121	Краски миніатюрныя всякія въ плиткахъ, порошкахъ, на раковинахъ и въ пузыряхъ, кассіевъ или золотой пурпуръ и тушь китайская съ пуда	5	—
	Примѣчаніе. Миніатюрныя краски, привозимыя въ ящикахъ изящной отдѣлки или съ украшеніями, оплачиваются пошлиною по ст. 229.		
122	Чернила, чернильный порошокъ и вакса съ пуда	2	—
123	Краски и красильныя вещества, кромѣ особо поименованныхъ, въ комьяхъ или кускахъ, тертыя и сухія, а также краски всякія, на маслѣ и на водѣ приготовленныя съ пуда	2	—
131	Квасцы перекаленные и всякіе и глиноземъ сѣрнокислый, замѣняющій квасцы съ пуда	—	25
132	Натръ азотно-кислый или чилійская селитра, а также сгущенный крейцнахскій маточный разсолъ, соли Виши и всякія естественныя соли, особо непоименованныя съ пуда	—	6
133	Натръ и кали кремнекислые (растворимое стекло) и составы для мытья шерсти изъ растворимаго стекла, соды и т. п., также двууглекислый натръ съ пуда	—	30

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р.	к.
		металлич.	
134	Натръ (сода) и кали (поташъ):		
	1) углекислый натръ кристаллическій съ п.	—	15
	2) углекислый натръ жженый или кальцинированный, а также поташъ и перлашъ съ пуда	—	30
	3) ѣдкіе натръ и кали съ пуда	—	45
135	Натръ сѣрнокислый (глауберова соль), магнезія углекислая и сѣрнокислая и древесно-уксусно-кислая известь съ пуда	—	15
137	Кислоты органическія и окиси:		
	1) кислоты: уксусная, лимонная, виннокаменная, дубильная (taнинъ) и чернильноорѣшковая, а также соль кисличная (щавелекислое кали) съ пуда	4	—
	2) окиси: кобальта, олова и ртути; гидратъ глинозема и ѣдкіе: баритъ, магнезія и стронціанъ съ пуда	1	20
139	Купоросы:		
	1) мѣдный или синій (сѣрнокислая окись мѣди), цинковый или бѣлый (сѣрнокислая окись цинка) и зальцбургскій (смѣсь мѣднаго купороса съ желѣзнымъ) съ пуда	—	50
140	Химическіе и фармацевтическіе продукты особо непоименованные съ пуда	2	—
	Примѣчаніе Ящики съ химическими реагентами для лабораторій очищаются пошлиною по сей статьѣ, вмѣстѣ съ вѣсомъ вложеннаго прибора и самихъ ящиковъ.		
141	Клей:		
	1) рыбій всякій въ комьяхъ, скобахъ, листахъ, и желатинъ для очищенія винъ съ пуда	5	—
142	Лаки спиртовые и масляные съ пуда	8	50
144	Масла:		
	1) оливковое или деревянное и всякія ра-		

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р.	к.
		металлич.	
	стительныя, кромѣ особо поименованныхъ, костяное, жирныя и пригорѣлыя масла, олифа и масло деревянное съ примѣсью скипидара съ пуда	2	—
	3) масло кокосовое и пальмовое, а также глицеринъ съ пуда	—	55
145	Наждакъ, пемза и графитъ въ порошкѣ, бронзовальный порошокъ, триппель, кровавикъ, черлень или мумія, англійская красная краска (Englischroth) и другія полировальныя вещества, въ смѣси съ жиромъ, т. е. въ видѣ густой мази и во всякомъ другомъ видѣ, также на бумагѣ или полотнѣ; мазь для бритвенныхъ ремней, замазка для оконъ и составъ для склеиванія металловъ, стекла и фарфора, а также доски и бруски точильные искуственные съ пуда	—	30
	Примѣчаніе. Наждакъ и пемза въ кускахъ пропускаются по сей статьѣ съ половинною пошлиною въ 15 коп. съ пуда.		
147	Эѳиры, хлороформъ и коллодіумъ съ пуда	5	—
148	Хмѣль и экстрактъ изъ онаго съ пуда	1	20
151	Составныя (патентованныя) лекарства въ готовомъ видѣ къ привозу по особымъ спискамъ дозволенныя съ пуда брутто	10	—
	Примѣчаніе. Списки сіи составляются Медицинскимъ Совѣтомъ Министерства Внутреннихъ Дѣлъ, по соглашенію съ Министерствомъ Финансовъ.		
152	Алебастръ въ дѣлѣ, съ украшеніями и безъ оныхъ съ пуда	1	20
153	Гипсъ, мраморъ, порфиръ; серпентинъ и т. п. камни въ издѣліяхъ, съ украшеніями и безъ оныхъ съ пуда	—	50
	Примѣчаніе 1. Аспидныя плиты для крышъ пропускаются по ст. 8, п. 2.		

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р. металлич.	к.
	Примѣчаніе 2. Мраморныя ступени и тумбы въ грубо обсѣченномъ видѣ, не шлифованныя, пропускаются съ пошлиною въ 20 к. съ пуда.		
	Общее примѣчаніе къ ст. 152 и 153.		
	Если бронзовыя украшенія очевидно составляютъ главную цѣнность предмета и не могутъ быть отдѣлены, то съ таковыхъ издѣлій взимается половина пошлины, установленной для бронзовыхъ издѣлій.		
155	Фаянсовыя издѣлія:		
	1) бѣлыя и одноцвѣтныя, въ массѣ крашенныя, безъ украшенія, хотя бы и съ отлитыми узорами съ пуда	—	85
157	Стеклянныя издѣлія:		
	2) оконное стекло всякое, бѣлое, полубѣлое и бутылочнаго цвѣта и издѣлія изъ бѣлаго и полубѣлаго стекла, неграненыя и нешлифованныя и безъ украшеній, хотя и съ отдѣланными и подшлифованными днами, краями и пробками и съ отлитыми узорами съ пуда	1	20
159	Золотыя, серебряныя и платиновыя:		
	3) платина во всякихъ издѣліяхъ съ фунта	18	15
	4) позументная работа, серебряная, мишурная, золото и серебро волоченое и пряденое, бить, блестки и т. п. украшенія, а также ленты золотыя и серебряныя съ фунта	6	—
	5) золото и серебро листовое и двойникъ въ книжкахъ, совокупно съ вѣсомъ книжекъ съ фунта	1	20
167	Проволока:		
	1) желѣзная и стальная, при толщинѣ или въ діаметрѣ въ 1/2 дюйма и менѣе съ пуда	1	10
	2) мѣдная, латунная и изъ всякихъ метал-		

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина р.	к
		металлич.	
	лическихъ сплавовъ, при толщинѣ и ширинѣ или въ діаметрѣ въ 1/2 дюйма и менѣе, а также всякая проволока луженая, крытая цинкомъ или другими простыми металлами, кромѣ поименованной въ ст. 168; гвозди и заклепки проволочные, колки для фортепьянъ, струны металлическія, совокупно съ вѣсомъ катушекъ, на кои навернуты, проволочные канаты, такелажи и подводные кабельтовы съ пуда	1	65
168	Проволочныя издѣлія, а также проволока, обтянутая бумагою, шелкомъ, нитками и каучукомъ, каркасъ для зонтиковъ и птичьи клѣтки проволочныя:		
	1) желѣзныя и стальныя съ пуда	2	75
	2) мѣдныя и изъ мѣдныхъ сплавовъ съ пуда	3	30
169	Иглы стальныя и желѣзныя:		
	2) вязальныя, паковальныя, шнуровальныя, сѣдельничьи, шорныя и парусныя съ фунта	—	30
171	Оружіе бѣлое, клинки сабельные и всякіе другіе; огнестрѣльное оружіе ручное, кромѣ духоваго; запрещеннаго къ привозу, и всякія къ оному принадлежности съ пуда	20	—
	Примѣчаніе. Огнестрѣльное оружіе, привозимое въ ящикахъ и футлярахъ съ принадлежностями къ оному, оплачивается пошлиною совокупно съ вѣсомъ сихъ помѣщеній и принадлежностей.		
175	Машины и аппараты, а также модели оныхъ (кромѣ сельскохозяйственныхъ, пропускаемыхъ по ст. 35 безпошлинно):		
	1) Всякаго рода фабричныя и заводскія машины и аппараты изъ мѣди и ея сплавовъ, или въ которыхъ мѣдь со-		

№№ статей тарифа	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р. металлич.	к.
	ставляетъ главный по вѣсу матеріалъ съ пуда	1	65
	Примѣчаніе— изъ тарифа исключить.		
	2) Локомобили, тендеры, паровыя пожарныя трубы и другіе пожарные снаряды, а также всякіе фабричные и заводскіе аппараты и машины, особо непоименованные, изъ чугуна, желѣза или стали, съ частями изъ другихъ матеріаловъ, или безъ оныхъ съ пуда	—	90
	3) Паровозы съ пуда	1	40
	Примѣчаніе. Запасныя металлическія части машинъ и аппаратовъ, къ нимъ принадлежащія и въ совокупности съ ними привозимыя, очищаются пошлиною, для машинъ установленною; а привозимыя отдѣльно отъ нихъ пропускаются по соотвѣтствующимъ статьямъ тарифа.		
178	Поталь бѣлая и желтая въ книжкахъ, совокупно съ вѣсомъ оныхъ, и фольга всякая съ фунта	—	17
180	Столярная и токарная работа:		
	1) изъ простаго дерева, нелакированная, неполированная и безъ наклеекъ или фанерокъ, въ томъ числѣ деревянные клѣтки птичьи и колки или гвозди, деревянные для сапоговъ съ пуда	—	30
	Примѣчаніе. Мелкія точеныя издѣлія изъ дерева, имѣющія менѣе одного фунта вѣса въ штукѣ, оплачиваются по пункту 2 сей же статьи.		
	2) также полированная, лакированная съ наклейками или фанерками, позолоченная, посеребреная или съ позолоченными и посеребреными украшеніями съ пуда	1	20

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р.	к.
		металлич.	
	Примѣчаніе. Съ мебели, подходящей подъ пункты 1 и 2 этой статьи, обтянутой кожею или какими нибудь тканями, взимается 25 % сверхъ пошлины, установленной въ сихъ пунктахъ.		
181	Деревянная рѣзная работа всякая, въ томъ числѣ рамы безъ зеркалъ и картинъ съ пуда	4	15
	Примѣчаніе 1. Сею же пошлиною очищаются всякія издѣлія изъ войлока, щипаннаго каната, битой бумаги (папье-маше и картонъ-пьера), имѣющія видъ деревянной рѣзной и токарной работы (кромѣ некрашеныхъ и неполированныхъ, пропускаемыхъ пост. 183, п. 7).		
	Примѣчаніе. 2. Рамы съ зеркалами и картинами, если таковыя не могутъ быть вывѣшены отдѣльно, очищаются пошлиною по 22 коп. за аршинъ, считая неполный аршинъ за полный.		
182	Гумми-эластикъ или каучукъ и гуттаперча въ дѣлѣ:		
	1) гумми-эластиковыя или каучуковыя и гутта-перчевыя издѣлія безъ примѣси другихъ веществъ съ пуда	3	65
183	Писчебумажный товаръ:		
	1) бумага не проклеенная всякая, бѣлая и цвѣтная, безъ украшеній, а также разграфленная для нотъ и для вышиванья, безъ узоровъ, и картонъ сатинированный всякій съ пуда	2	20
	3) обои бумажные и бордюры къ нимъ съ пуда	5	—
	7) картонъ въ листахъ и роляхъ всякій, кромѣ сатинированнаго (п. 1 сей статьи) и приготовленнаго исключительно изъ		

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р.	к.
		металлич.	
	древесной массы (п. 8), бумага (папка) просмоленая съ одной стороны или насквозь (кровельный толь), трубочки для навертыванія шелка, бумага селитрованная, пропитанная сѣрою и для истребленія насѣкомыхъ, а также издѣлія изъ бумаги битой (папье-маше и картонъ-пьера), неполированныя и неокрашенныя . . . . съ пуда	—	50
	8) древесно-бумажная масса, спресованная въ листы въ видѣ картона, и бумага битая (папье-маше и картонъ-пьеръ) не въ дѣлѣ . . . . съ пуда	—	22
	Примѣчаніе. Издѣлія изъ битой бумаги и картонъ-пьера лакированныя и окрашенныя оплачиваются по ст. 181 о деревянной рѣзной работѣ; съ украшеніями же изъ разныхъ матеріаловъ — по ст. 227 о мелкихъ вещахъ.		
186	Волосъ конскій и щетина въ дѣлѣ, волосяныя матеріи всякія, сита волосяныя, щетинныя издѣлія въ оправѣ изъ простаго дерева безъ наклеекъ, кисти щетинныя и всякія для живописи . . съ пуда	2	44
	Примѣчаніе. Кисти для бритья и всякія щетинныя издѣлія въ оправѣ изъ разныхъ матеріаловъ (кромѣ простаго дерева безъ наклеекъ) оплачиваются пошлиною по ст. 227.		
187	Кожаныя издѣлія:		
	1) обувь всякая, кромѣ каучуковой и дамской изъ шелковой матеріи, . съ фунта	—	60
	2) обувь дамская изъ шелковой матеріи въ готовомъ и подготовленномъ видѣ съ фунта	1	20
	3) перчатки кожаныя всякія, кромѣ фех-		

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р.	к.
		металлич.	
	товальныхъ (п. 4 сей статьи), а также всякія издѣлія изъ замши и лайки, кромѣ обуви и хирургическихъ аппаратовъ (ст. 233) . . . . . съ фунта	2	44
	Примѣчаніе. Перчатки скроенныя, но не сшитыя, оплачиваются половиною пошлиною, т. е. по 1 р. 22 к. съ фунта.		
	4) сбруя конская съ принадлежностями, сѣдла и сѣдельная работа, чемоданы, мѣшки дорожные, охотничьи, кожаныя вещи и т. п. издѣлія, перчатки фехтовальныя, книжки и портфели кожаные и вообще кожаныя издѣлія всякія, особо непоименованныя . . . съ фунта	—	45
188	Канаты, веревки и бечевки изъ пеньки, льна, пеньковой или льняной пакли, новозеландскаго льна (phormium tenax) и другихъ растительныхъ волокнистыхъ веществъ, смоленые и несмоленые, а также сѣти рыболовныя . . . . . съ пуда	—	44
	Примѣчаніе. Веревки, бечевки и т. п., въ составъ коихъ входятъ шелкъ, шерсть, шелковыя охлопья и бумага, очищаются пошлиною какъ басонная работа, смотря по матеріалу, изъ коего сдѣланы.		
189	Полотно и батистъ:		
	1) полотно суровое и бѣленое, льняное и пеньковое, всякое смѣшанное или несмѣшанное съ бумагою, кромѣ тканей особо поименованныхъ . . . съ фунта	—	70
	2) батистъ и лино, чисто льняные или пеньковые или смѣшанные съ бумагою съ фунта	1	50
	Примѣчаніе. Полотно и батистъ крашеные, набивные и пестротканые, а также носовые платки полотняные и батистовые,		

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р.	Пошлина. к. металлич.
	оплачиваются тѣми же пошлинами съ надбавкою 20 %. Платки же всякіе, снабженные вышитыми украшеніями или мѣтками, а также обшитые кружевомъ, очищаются пошлиною по ст. 219, п. 2.		
190	Льняныя и пеньковыя ткани кипорныя и съ затканными узорами, смѣшанныя или несмѣшанныя съ бумагою, какъ-то: столовое бѣлье и полотенца всякія съ фунта	—	70
191	Коломенка всякая съ фунта	—	50
192	Парусное полотно, тикъ для матрацовъ и мебельный, ковровыя ткани изъ льна, пеньки и джуты и т. п. льняныя и пеньковыя толстыя ткани, смѣшанныя и несмѣшанныя съ бумагою съ фунта	—	17
194	Вощанка и клеенка всякая (кромѣ шелковой, пропускаемой по ст. 200) и издѣлія изъ оной, а также полотно загрунтованное краскою для живописи, пеньковые рукава для пожарныхъ трубъ, пеньковыя ведра и парусина, пропитанная смолою (брезентъ) съ фунта	—	12
198	Матеріи, платки и ленты полушелковые (имѣющіе въ основѣ или уткѣ другой какой либо матеріалъ), а также изъ буръ-десуа съ примѣсью бумаги, шерсти, льна и пеньки съ фунта	2	44
201	Байковыя одѣяла и шерстяные попоны съ фунта	—	44
	Примѣчаніе— изъ тарифа исключить.		
202	Шерстяныя матеріи всякія изъ шерсти и козьяго пуха, валяныя и неваляныя гладкія, пестротканыя и вышитыя, съ примѣсью или безъ примѣси бумаги, кромѣ особо поименованныхъ въ ст. 201 и 204—207 съ фунта	—	90

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р. металлич.	к.
203	Тѣ же набивныя оплачиваются пошлиною, въ ст. 202 означенною, съ надбавкою 30 %.		
	Примѣчанія общія къ ст. 202 и 203:		
	1) Неваляныя матеріи изъ шерсти и козьяго пуха, имѣющія основу или утокъ изъ шелка или шелковыхъ охлопьевъ, очищаются пошлиною по статьямъ о шелковыхъ издѣліяхъ; если же примѣсь шелка или буръ-де-суа состоитъ только изъ узоровъ или полосокъ, затканныхъ или вышитыхъ, то съ таковыхъ матерій взимается 20 % сверхъ пошлинъ, опредѣленныхъ по ст. 202 и 203.		
	2) Платки, шарфы, покрывала, пледы и т. п. изъ шерстянныхъ матерій и козьяго пуха, кромѣ особо поименованныхъ въ ст. 205, очищаются тою же пошлиною, какъ сіи матеріи.		
204	Флагтухъ, бѣлая шерстяная матерія для мельничныхъ питней и шерстяные кушаки всякіе, безъ примѣси шелка, съ фунта	—	25
207	Шерстяные ковры всякіе съ фунта	—	35
208	Фески или колпаки турецкіе шерстяные, вышитые блестками и безъ оныхъ съ дюжины	2	—
210	Бумажныя ткани суровыя, бѣленыя, крашеныя (кромѣ крашеныхъ въ адріанопольскій красный цвѣтъ) и пестротканыя:		
	1) имѣющія въ фунтѣ до 8 квадр. аршинъ, съ фунта	—	31
	2) — отъ 8 до 12 — — съ фунта	—	42
	4) — болѣе 16 — — съ фунта	1	20

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р.	металлич. к.
211	Тѣ же набивныя и крашеныя въ адріанопольскій красный цвѣтъ: 3) имѣющія въ фунтѣ отъ 12 до 16 квадратныхъ аршинъ съ фунта	—	83
212	Бумажный бархатъ, плисъ и плисовыя ленты съ фунта	—	50
213	Бумажныя басонныя, вязаныя и плетеныя издѣлія всякія, синель и издѣлія изъ оной, бумажная канва безъ шитья или съ начатымъ шитьемъ, кромѣ пуговицъ (ст. 220), тюля (ст. 214) и кружевъ (ст. 215) съ фунта	—	40
	Примѣчаніе. По сей же статьѣ очищается льняная и пеньковая басонная работа.		
214	Тюль: 1) мебельный (антигра), съ узорами вышитыми и заткаными, а также тюлевые и кисейные занавѣсы, съ фунта	—	45
216	Бумажныя ткани турецкаго происхожденія, безъ всякой примѣси, какъ то: борла всякая, киндякъ, басма или выбойка турецкая, кумачъ, чаршавъ, чемберъ и т. п. грубыя бумажныя издѣлія, а также турецкія полотенца и кушаки, чемберовые платки, паштемаль и маниджъ-аладжа простая и издѣлія изъ сихъ тканей, съ фунта	—	6
219	Платье и бѣлье сшитое:		
	1) бѣлье сшитое всякое, кромѣ поименованнаго въ слѣдующемъ пунктѣ 2 и въ ст. 189 и 190 съ фунта	1	50
	2) бѣлье изъ батиста и лино, и всякое обшитое кружевомъ или вышитое, а также прошивки и вышивки всякія (кромѣ кружевныхъ ручной работы, пропускаемыхъ по ст. 215) съ фунта	2	—
	3) платье мужское всякое, кромѣ сшитаго		

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р.	к.
		металлич.	
	изъ бархата, полубархата и другихъ шелковыхъ и полушелковыхъ тканей, съ фунта	1	30
	4) верхнее женское платье, сшитое изъ сукна и другихъ шерстяныхъ матерій, съ отдѣлкою или безъ оной, съ фунта	2	—
	5) платье и предметы одѣянія всякіе, сшитые изъ бархата, полубархата и другихъ шелковыхъ и полушелковыхъ тканей, съ отдѣлкою изъ другихъ матеріаловъ и безъ оной, а также всякіе платья и предметы одѣянія, въ коихъ помянутыя ткани составляютъ преобладающій матеріалъ . съ фунта	7	—
	6) женскія платья и предметы одѣянія всякіе, кромѣ вышепоименованныхъ въ п. п. 4 и 5, безъ отдѣлки, въ слѣдующемъ п. 7 указанной . . . съ фунта	2	25
	7) тѣ-же платья и предметы одѣянія съ отдѣлкою изъ лентъ, бархата, шелковой ткани, перьевъ, мѣха, вышивокъ и кружевъ . . . . . съ фунта	3	50
	8) дамскія шляпки и другіе головные уборы всякіе, съ отдѣлкою изъ лентъ, цвѣтовъ, перьевъ и т. п. . . съ фунта	15	—
	Примѣчаніе 1. Мѣха сшитые и мѣховыя одѣянія, непокрытыя сукномъ или какою либо матеріею очищаются по ст. 85, смотря по мѣху, изъ коего приготовлены, съ надбавкою 50 °/о къ назначенной въ упомянутой статьѣ пошлинѣ. Мѣховыя же одѣянія, крытыя матеріею, и въ томъ числѣ мѣховыя шапки, оплачиваются пошлиною по принадлежности: крытыя сукномъ и другими шерстяными тканями, мужскія — по п. 3 и женскія—		

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р.	металлич. к.
	по п. 4, а крытыя бархатомъ, полубархатомъ и другими шелковыми и полушелковыми тканями -- по п. 5 настоящей статьи, со скидкою 50 % съ установленной по сему послѣднему пункту пошлины.		
	Примѣчаніе 2. Чепраки, одѣяла, гардины, сторы и другія тому подобныя издѣлія, обрубленныя и простеганныя, оплачиваются пошлиною по главному матеріалу, изъ коего сдѣланы.		
220	Пуговицы :		
	3) фарфоровыя, стеклянныя, перламутровыя, деревянныя, костяныя и всякія другія съ фунта	—	17
222	Стеклярусъ и бисеръ стеклянный и металлическій :		
	1) на ниткахъ и не въ издѣліяхъ съ пуда	1	80
	2) въ издѣліяхъ всякаго рода и въ оправѣ съ фунта	—	37
223	Шляпы и фуражки :		
	1) пуховыя, полупуховыя, шелковыя и войлочныя шляпы со штуки	1	—
	2) шляпы кожаныя, лакированныя, стружковыя, изъ древесной коры простой и бѣлой (paille de riz), набивнаго картона на подобіе итальянской соломы, бумажной и пеньковой тесьмы, пальмоваго волокна и тому подобныхъ растительныхъ матеріаловъ, кромѣ соломенныхъ, несмѣшаныя или смѣшанныя съ шелкомъ или другою пряжею, безъ лентъ, перьевъ и цвѣтовъ съ фунта	1	45
	3) соломенныя въ неприготовленномъ видѣ, безъ лентъ, перьевъ и цвѣтовъ съ фунта	3	65
	Примѣчаніе. Соломенныя всякія дамскія шляпы въ приготовленномъ видѣ съ лен-		

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р.	Пошлина. к.
		металлич.	
	тами, нерьями, цвѣтами, очищаются пошлиною по ст. 219, п. 8.		
	4) фуражки всякія безъ мѣха со штуки	—	40
	Примѣчаніе. Фуражки съ мѣхомъ оплачиваются по ст. 219, примѣч. 1.		
	5) простыя крестьянскія поярковыя шляпы, фуражки безъ оторочекъ, или съ овчинною оторочкою, привозимыя по сухопутной границѣ со штуки	—	17
226	Мыло:		
	1) благовонное (косметическое) въ жидкомъ и твердомъ видѣ и въ порошкѣ съ пуда брутто	6	—
	2) всякое кромѣ косметическаго съ пуда	1	50
227	Мелкія вещи галантерейныя, туалетныя, для этажерокъ, столовыхъ и стѣнныхъ украшеній, изъ разныхъ матеріаловъ, имѣющія самостоятельное употребленіе и особо непоименованныя:		
	1) цѣнныя, въ составъ коихъ входятъ алюминій, перламутръ, кораллы, черепаха, слоновая кость, финифть, фарфоръ, янтарь и т. п. цѣнные матеріалы, а также бронза, позолоченые или посеребреные металлы и металлическія композиціи съ фунта	1	20
	2) простыя: роговыя и костяныя, также изъ всякихъ матеріаловъ съ частями, оправою или украшеніями изъ металловъ недрагоцѣнныхъ и металлическихъ композицій (непозолоченыхъ и непосеребреныхъ), изъ рога, кости, дерева, недрагоцѣнныхъ камней, стекла, морской пѣнки, китоваго уса, гагата и т. п. дешевыхъ матеріаловъ съ фунта	—	37
	Примѣчаніе 1. Вещи, въ коихъ золото,		

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р.	к. металлич.
	серебро или платина составляютъ очевидно главную цѣнность, очищаются пошлиною по статьѣ о золотыхъ и серебряныхъ издѣліяхъ.		
	Примѣчаніе 2. Деревянныя издѣлія съ украшеніями изъ бронзы, вставками и инкрустаціями, вѣсомъ болѣе 3 фунт. въ штукѣ, очищаются пошлиною по ст. 180 п. 3; имѣющія же менѣе 3 фунт. вѣсу пропускаются по пп. 1 и 2 настоящей статьи, смотря потому, какіе матеріалы составляютъ главную цѣнность въ украшеніяхъ и вставкахъ.		
	Примѣчаніе 3. Футляры, въ коихъ привозятся вещи, подходящія подъ сію статью, оплачиваются пошлиною по матеріалу, изъ коего сдѣланы.		
228	Игрушки дѣтскія всякія, дѣтскія карты съ азбукою, изображеніями изъ естественной исторіи и т. п. съ фунта	—	37
232	Инструменты музыкальные:		
	3) всякіе особо непоименованные музыкальные инструменты, а также принадлежности къ музыкальнымъ инструментамъ, отдѣльно привозимыя, какъ-то: смычки, струны бараньи и шелковыя (металлическіи струны ст. 167), клавитуры, молоточки (колки для фортепьянъ ст. 167), метрономы, камертоны, кроны и пр. съ фунта	—	17
	Примѣчаніе. Пошлина съ музыкальныхъ инструментовъ взимается совокупно съ вѣсомъ ихъ ящиковъ и футляровъ.		
233	Инструменты математическіе, чертежные, физическіе, химическіе и хирургическіе, глобусы географическіе, манометры, водо-		

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р.	Пошлина. к.
		металлич.	
	мѣрители и газомѣрители, приборы для фотографій, а также очки, лорнеты, трубки зрительныя и театральныя въ оправѣ изъ простыхъ матеріаловъ совокупно съ вѣсомъ ящиковъ, футляровъ, книжекъ и т. п., въ коихъ уложены съ пуда	6	60
	Примѣчаніе. Очки, лорнеты и театральныя трубки въ оправѣ изъ золота, серебра или платины оплачиваются пошлиною по ст. 159, а въ оправѣ изъ перламутра, черепахи, слоновой кости и т. п. цѣнныхъ матеріаловъ, также съ украшеніями изъ финифти, позолотою или посеребреніемъ по ст. 227 п. 1.		
234	Часовой товаръ:		
	1) часовые механизмы, составленные для карманныхъ часовъ, а также стѣнныхъ, каминныхъ, дорожныхъ и столовыхъ часовъ, безъ корпуса, или отдѣльно отъ корпуса, въ которомъ привозятся со штуки	—	75
	Примѣчаніе. Внѣшніе корпуса такихъ часовъ оплачиваются по матеріалу, изъ коего сдѣланы, а если внутренній механизмъ изъ корпуса вынуть нельзя, то часы совокупно съ вѣсомъ корпусовъ, оплачиваются пошлиною по матеріалу корпуса.		
	2) часы и хронометры карманные золотые и всякіе позолоченные со штуки	1	45
	3) часы и хронометры карманные серебряные и всякіе, кромѣ золотыхъ и позолоченныхъ со штуки	—	75
	6) часовой приборъ всякій въ разобранномъ видѣ, какъ-то: пружины, колеса, стрѣлки, щиты, циферблаты, ключики		

№№ статей тарифа.	НАЗВАНІЕ ТОВАРОВЪ.	Пошлина. р.	к.
		металлич.	
	часовые (кромѣ золотыхъ и серебряныхъ, ст. 159) и приборы карсельныхъ лампъ . . . съ фунта	—	10
	Примѣчаніе—изъ тарифа исключить.		
235	Экипажи :		
	5) отдѣльныя части экипажей, какъ-то: кузова колеса, фонари и т. п., кромѣ рессоръ, осей и другихъ принадлежностей, особо въ тарифѣ поименованныхъ съ пуда	5	—
237	Постели и подушки набитыя перьями, пухомъ, волосомъ или шерстью, отдѣльно высылаемыя на имя пріѣзжающихъ изъ за границы . . . . съ пуда	1	20
238	Свѣчи, факелы и фитили, а также восковыя издѣлія всякіе . . . съ пуда	2	—
239	Спички химическія зажигательныя всякаго рода . . . . съ пуда	1	82

Б. *Роспись товарамъ отпускнымъ.*

1	Кость не въ дѣлѣ всякая, сырая, тертая и жженая . . . съ пуда брутто.	—	10

TABLE DES ABRÉVIATIONS

ADOPTÉES DANS L'ANNUAIRE DIPLOMATIQUE.

Portr. . . . Portrait de S. M. l'Empereur, entouré de diamants, se portant à la boutonnière sur ruban bleu.
St-And. . . St-André.
St-A. N. . . St-Alexandre Nevsky.
A. bl. . . . Aigle blanc.
Wl. . . . . St-Wladimir.
A. . . . . . Ste-Anne.
St. . . . . . St-Stanislas.
Cl. . . . . . Classe.
diam. . . . avec les insignes en diamants.
S. . . . . . avec la couronne impériale.
Cons. . . . . conseiller.
pr. . . . . . privé.
act. . . . . actuel.
d'Ét. . . . . d'État.
coll. . . . . collége.
gouv. . . . gouvernement.
ass. . . . . assesseur.
chamb. . . . chambellan.
g. de la ch. . gentilhomme de la chambre.
secr. . . . . secrétaire.
enreg. . . . enregistrateur.
honor. . . . honoraire.
agent cons. . agent consulaire.

TABLE DES MATIÈRES.

PAGES.

Calendrier pour l'année 1883 5

Fêtes annuelles et mobiles et jours de naissance et de nom des membres de la Famille Impériale 17

Famille Impériale 23

Souverains étrangers actuellement régnants et chefs d'Etat 27

Ministères et directions générales 33

Comité des ministres 37

Ministère des Affaires Étrangères 41

1. Administration centrale . . . . —

Conseil du ministère . . . . —

Chancellerie 42

Départements 43

2. Personnel des ambassades, légations, consulats et agences consulaires de Russie à l'étranger . . . 45

Ambassadeurs et ministres, consuls et vice-consuls des puissances étrangères résidant en Russie 71

Règlement organique du Ministère des Affaires Étrangères 89

PAGES.

Ordre du jour du ministère des affaires étrangères du 10 décembre 1859, № 25 101

Complément à l'ordre du jour du ministère des affaires étrangères du 10 décembre 1859, № 25 105

Circulaire du ministère des affaires étrangères du 4 octobre 1875, nº 20. 107

Circulaire du ministère des affaires étrangères du 15 mars 1876, nº 4. 109

Circulaire du Ministère des Affaires Etrangères concernant les congés. 111

Circulaire du Département des Relations Intérieures du Ministère des Affaires Etrangères, concernant les certificats provisoires pour naviguer sous pavillon russe. 115

Règlement provisoire concernant le mode de perception des droits consulaires, leur versement au Trésor public et la comptabilité de ces droits (éloboré d'un commun accord entre les Ministères des Affaires Etrangères, des Finances et le Contrôle de l'Empire et confirmé par le Chancelier de l'Empire le 23 avril 1875) 117

Tableau indiquant le taux d'après lequel les droits consulaires en roubles métalliques seront prélevés en monnaie étrangère 121

Postes. Avis du Département des Postes 123

Tarif télégraphique pour l'intérieur de la Russie . . 131

Tarif télégraphique pour la correspondance internationale 133

Tableau des taxes pour la correspondance internationale de la Russie d'Europe:

A. Par télégramme adressé aux Etats suivants il est perçu la taxe par mot, plus une taxe additionelle égale au prix de 5 mots . . . 135

PAGES.

B. Par télégramme adressé aux Etats suivants il est perçu la taxe par mot pure et simple 138
Moyens de transport au-delà des lignes télégraphiques. 143
Observations générales sur les droits du public . . 147
Télégraphes sous-marins 151
Dispositions pour le service obligatoire militaire pour les Russes résidant à l'étranger 153
Règles approuvées par le Ministre de l'Instruction Publique le 29 mars 1875 sur le mode des examens fixés pour les jeunes gens qui ont reçu leur éducation à l'étranger, afin d'obtenir des réductions de terme pour les obligations du service militaire . . 155
Manifeste de S. M. l'Empereur 159

Documents diplomatiques.

Convention conclue entre la Russie et les Pays-Bas le 1er (13) août 1880 concernant l'extradition réciproque des malfaiteurs 165
Traité entre la Russie et la Chine concernant le rétablissement de l'autorité du gouvernement chinois dans le pays d'Ili. 175
Communication faite le 14 (26) octobre 1881, par le ministre d'Espagne près la cour Impériale de Russie, concernant la dénonciation du traité de commerce et de navigation conclu le 11 (23) février 1876 201
Déclaration concernant la protection réciproque des marques de commerce et de fabrique russes et belges 203
Déclaration concernant la protection réciproque des marques de commerce et de fabrique russes et neerlandaises 205

PAGES.

Déclarations échangée entre la Russie et l'Italie concernant le jaugeage des navires d'après le système Moorsom 207

Déclaration échangée entre la Russie et la Belgique concernant l'extradition des criminels 211

Déclaration échangée entre la Russie et l'Allemagne concernant le jaugeage des navires d'après le système Moorsom 213

Convention conclue entre la Russie et la Perse pour le règlement de la frontière à l'est de la mer Caspienne 217

Convention conclue à Constantinople le 2 (14) mai 1882 entre la Russie et la Turquie par rapport au paiement de l'indemnité de guerre, texte accompagné de la ratification de S. M. l'Empereur, et du procès-verbal dressé à l'occasion de l'échange des ratifications 223

Déclaration échangée entre la Russie et la Suède et Norvège concernant le jaugeage des navires d'après le système Moorsom 231

Déclaration échangée entre la Russie et la Grande-Bretagne concernant le jaugeage des navires d'après le système Moorsom 235

Question égyptienne. 239

Compléments.

Déclaration échangée entre la Russie et l'Autriche-Hongrie concernant le jaugeage des navires d'après le système Moorsom 245

Circulaire du Département des Relations Intérieures du Ministère des affaires étrangeres concernant la légalisation des documents par nos Ambassades, Lé-

gations et Consulats à l'étranger, en date du 21 octobre 1882, № 9742 avec Annexe 249
Compléments, modifications et abrogation de plusieurs règlements de la loi du timbre 265
Dispositions du nouveau tarif douanier, promulgué par Message Impérial du 1er juin 1882, entré en vigueur le 1er juillet 1882 275

Дипломатическіе документы.

Конвенція о выдачѣ преступниковъ заключенная между Россіею и Нидерландами 1 (13) августа 1880 года 3
Договоръ съ Китаемъ подписанный 2 (14) февраля 1881 года по нѣкоторымъ пограничнымъ вопросамъ и протоколъ объ обмѣнѣ ратификацій означеннаго договора 17
Прекращеніе дѣйствій трактата о торговлѣ и мореплаваніи, заключеннаго между Россіею и Испаніею 11 (23) февраля 1876 года 45
Декларація обмѣненная между Россіею и Бельгіею о взаимномъ огражденіи торговыхъ и фабричныхъ клеймъ 47
Декларація обмѣненная между Россіею и Нидерландами, о взаимномъ огражденіи торговыхъ и фабричныхъ клеймъ 49
Декларація обмѣненная между Россіею и Италіею, для взаимнаго признанія мѣрительныхъ свидѣтельствъ торговыхъ судовъ 51
Дополнительная декларація къ заключенной между Россіею и Бельгіею, 23 августа (4 сентября) 1872 года Конвенціи о взаимной выдачѣ преступниковъ. 55

СТРАН.

Декларація обмѣненная между Россіею и Германіею, для взаимнаго признанія мѣрительныхъ свидѣтельствъ торговыхъ судовъ 57
Конвенція заключенная между Россіею и Персіею о разграниченіи къ Востоку отъ Каспійскаго моря 61
Договоръ заключенный въ Константинополѣ 2 (14) мая 1882 года, объ уплатѣ военнаго вознагражденія 69
Министерская декларація обмѣненная между Россіею и Швеціею и Норвегіею для взаимнаго признанія мѣрительныхъ свидѣтельствъ торговыхъ судовъ 77
Декларація обмѣненная между Россіею и Великобританіею для взаимнаго признанія мѣрительныхъ свидѣтельствъ торговыхъ судовъ 81
Египетскій вопросъ 85

Добавленія.

Декларація обмѣненная между Россіею и Австро-Венгріею 11 (23) мая 1882 года для взаимнаго признанія мѣрительныхъ свидѣтельствъ торговыхъ судовъ 91
Циркуляръ Департамента Внутреннихъ Сношеній Министерства Иностранныхъ Дѣлъ къ россійскимъ посольствамъ, миссіямъ и консульствамъ отъ 21 Октября 1882 г., № 9742, объ отмѣнѣ 2-го примѣчанія къ 914 ст. 1 ч., X Т. Св. Зак., относительно удостовѣренія въ Министерствѣ Иностранныхъ Дѣлъ совершенныхъ заграницею документовъ . . 95
Дополненіе, измѣненіе и отмѣна нѣкоторыхъ постановленій устава о гербовомъ сборѣ 111
Измѣненія въ таможенномъ тарифѣ по Европейской торговлѣ 1 іюня 1882 года 121
Table des abréviations 157

С.Г.